Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng, Huỳnh Chiều Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Lên án Cộng Sản Bắc Việt suốt bao năm qua đã chiếm dụng đất Lào để tiến hành chiến tranh

TT PHOUMA ĐÒI HỎI: MỌI CÁNH QUÂN NGOẠI NHẬP PHẢI RÚT KHỎI LÀO

Năm Thứ 8 — Số 2.074 — Thứ Tư 10-2-1971 (Ngày 15 Tháng 1 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

★ Tố cáo Cộng Sản Bắc Việt chiếm đóng Lào từ 1962

Đồng Chủ tịch Hội nghị Giơ-Neo thông cảm hành động của V.N.C.H.

- ★ VNCH thông báo cho LHQ và hai chủ tịch Giơ-Neo
- ★ Tổng thư ký L.H.Q. U Thant tỏ ý lấy làm tiếc.

VẠN TƯỢNG, 8-2 (AFP) — Chính phủ Hoàng gia Ai Lao lúc 13 giờ Thứ Hai 8-2 ra thông cáo xác nhận quân đội VNCH đã tiến sang Hạ Lào, nguyên văn như sau:

«Trong mấy ngày qua, báo chí ngoại quốc không ngớt tiên liệu sẽ có một cuộc giao tranh quan trọng trên lãnh thổ Vương quốc Ai Lao giữa quân lực BV và quân đội VNCH được sự yểm trợ tiếp liệu của Hoa kỳ ngay trên con đường xâm nhập bất hợp pháp tục gọi là đường mòn Hồ Chí Minh mà, suốt bao năm qua và mặc dầu bị chính phủ Hoàng gia liên tiếp lên tiếng tố cáo và phản đối, BV vẫn lợi dụng để chuyển quân và binh khí từ BV vào Nam VN và KPC.

Khổ thay, những tin tức ấy đến hôm nay đã thành sự thực.

Một lần nữa, chính phủ Hoàng gia buộc lòng phải «than phiền» rằng những cánh quân ngoại nhập thuộc những quốc gia từng cam kết bảo đảm và bảo [illegible] trung lập và sự toàn vẹn lãnh thổ của Ai Lao, lại ngang nhiên chọn đất Lào làm nơi giao chiến.

Dĩ nhiên, trách nhiệm tiên khởi phải quy cho BV bởi vì BV đã coi thường quốc tế công pháp và Hiệp định Giơ Neo 1962 mà chính BV đã hạ bút ký kết, đã khởi sự và tiếp tục xâm phạm nền trung lập và sự toàn vẹn lãnh thổ của vương quốc Lào. Tuy vậy những cánh quân đối địch với BV không thể vin vào điều này để lấy cớ tiến sang Lào mượn đất đánh nhau.

Trước tình trạng rối ren này, chính phủ Hoàng gia đòi tất cả các cánh quân ngoại nhập phải tức khắc rút hết khỏi lãnh thổ Vương quốc và thỉnh cầu những đại cường có trách nhiệm buộc mọi nước phải tôn trọng các điều khoản của Hiệp định Giơ Neo 1962 về Ai Lao, đưa ra những biện pháp cần thiết để bắt tất cả các quốc gia ký kết phải triệt để tuân theo tinh thần Hiệp định Giơ Neo 1962 mà chính phủ và nhân dân Ai Lao vẫn còn tôn trọng».

Đại sứ VNCH tại Lào Hoàng cơ Thụy lúc 3g chiều thứ Hai đã tới gặp Thủ Tướng Phouma để chính thức thông báo việc quân đội VNCH hành quân sang Lào. Trước đó 3 giờ, chính phủ Lào đã ra tuyên ngôn tỏ ý tiếc vụ hành quân trên.

Đại sứ Thụy nói TT Phouma [illegible] tuyên bố của TT Thiệu». Có thể mọi cuộc tiếp xúc giữa VNCH và Lào đều qua Đại sứ Mỹ ở Lào Mc Murtrie Godley và sứ quán Mỹ đã thông báo trước cho TT Phouma.

Các nguồn tin tại Vạn tượng đều tin là TT Phouma đã được sứ quán Mỹ tham khảo trước vì bản tuyên ngôn của Lào có tính chất mềm dịu đối với VNCH và chống đối BV mạnh mẽ hơn.

Anh tuyên bố thông cảm

LUÂN ĐÔN, 8-2 (Reuter).— Anh quốc hôm nay tuyên bố phản ứng của VNCH đưa quân vào Lào là một điều được thông cảm hoàn toàn.

Một phát ngôn viên bộ ngoại giao Anh, trả lời các câu hỏi trong cuộc họp báo thường nhật nói rằng: Sau khi các đường giao thông của CSBV qua hải cảng Sihanoukville bị đóng, Cộng sản đã sử dụng hoàn toàn các đường mòn trên lãnh thổ Lào đưa nhiều người và vũ khí từ BV để tiếp tục chiến tranh ở KPC và VNCH. Do đó phản ứng của VNCH được hoàn toàn thông cảm.

Trong một bản thông cáo soạn sẵn, Bộ Ngoại Giao Anh đã quy trách nhiệm về tình hình này cho sự hiện diện của quân Cộng sản BV trên lãnh thổ Lào và nói rằng cuộc hành quân của VNCH hiển nhiên để bảo đảm cho sự tiến hành chương trình Việt Nam Hóa của Hoakỳ.

Bản thông cáo nói chính phủ hoàng gia Anh ủng hộ chính sách VN hóa của Hoa kỳ và nhấn mạnh rằng nền trung lập của Lào đã bị vi phạm vì sự hiện diện của CSBV trên lãnh thổ nước này.

1 XEM TIẾP TRANG 12

HAI MŨI TẤN CÔNG QUA LÀO: THIẾT KỴ TIẾN THEO QL 9, TRỰC THĂNG VẬN SÂU VÀO NỘI ĐỊA LÀO

Quân lực VNCH chiếm thị xã Tchépone
6 trực thăng Mỹ bị Cộng quân bắn hạ

- ★ Cộng Sản ráo riết quấy rối hậu cứ VNCH, quân Mỹ tích cực tảo thanh thu nhiều võ khí
- ★ Cuộc hành quân kéo dài 10 ngày đến 1 tháng được cả quân Lào phối hợp chặn CS rút.

SAIGON, 9-2.— Sáng sớm thứ Hai vào hồi 7g00, 20.000 binh sĩ thiện chiến VNCH gồm các đơn vị Nhảy Dù, TQLC, Thiết kỵ và BĐQ đã bắt đầu tiến vào Nam Lào để phá hủy đường mòn Hồ Chí Minh cùng những an toàn khu của quân BV đe dọa miền Nam VN và KPC. Tin giờ chót cho biết quân lực VNCH đã tiến vào thị xã Tchépone trên quốc lộ số 1 cách biên giới Lào Việt 32 cây số.

Với một hỏa lực và các phương tiện không quân mạnh hơn sánh với mọi cuộc hành quân từ đầu chiến cuộc ở Nam VN hoặc KPC, được sự yểm trợ đầy đủ của mọi loại phi cơ Hoa kỳ cũng như hỏa lực trọng pháo đủ cỡ, các lực lượng VNCH đã phát xuất từ khu vực làng Vei và Khe Sanh đã được trực thăng vận đến các vị trí mới trên lãnh thổ Lào và mặt khác đã vượt biên giới qua sông Xe Don, dùng quốc lộ số 9 tiến theo hướng Tây về phía thành phố Tchépone.

Đồng thời lực lượng Hoàng Gia Lào tiến quân ngược lại, ngăn chận đường rút lui có thể xảy ra của quân BV ở Mương Phalane giữa đường Savannakhet và Tchépone.

Theo bộ Tư Lệnh Hoa kỳ, không một binh sĩ bộ chiến nào của Hoa kỳ cũng như không một số vấn Mỹ nào đi cùng với lực lượng VNCH vào đất Lào. Sáng qua khi cuộc hành quân vượt biên giới bắt đầu, các binh Mỹ dàn người vào thành thiết vận xa của họ để theo dõi các cánh quân VNCH rầm rộ tiến theo đường số 9. Một vài binh sĩ ra hiệu chúc binh sĩ VNCH «thượng lộ bình an»: Một anh GI la lớn: «Thế nào chúng tôi cũng theo các anh sang. Cứ yên trí».

Quân Mỹ phải dừng lại ở bên này bờ sông gần một bảng có những chữ «không một quân nhân Mỹ vào được vượt qua mức này».

Các thông tín viên báo chí cũng không được đi theo đợt đầu của cuộc hành quân vì theo phát ngôn viên, đợt này rất nguy hiểm, họ sẽ được thu xếp để đi vào các đợt sau.

Cuộc hành quân này mệnh danh «Lam Sơn 719», là giai đoạn thứ nhì cuộc hành quân từng được phát động ở khu Khe Sanh ở TB tỉnh Quảng Trị, kế liền phía Nam khu phi quân sự, hôm 30-1 qua.

Theo các nguồn tin quân sự, cuộc hành quân này sẽ kéo dài từ 10 ngày đến một tháng, tấn công vào nhiều căn cứ và vũ khí đạn dược của CSBV trong đường cánh quạt với bán kính từ 30 đến 50cs ở nội địa Lào theo hướng Tchépone cùng phía Bắc và phía Nam con đường số 9 dẫn đến tận Savannakhet gần biên giới Thái Lan.

Thời thế thuận lợi nhất cho cuộc hành quân này được coi là từ giữa tháng Năm trùng hợp vào mùa nắng ở Hạ Lào.

Quân CSBV đã lợi dụng mùa nắng này để di chuyển các đoàn xe cam nhông chở chiến cụ cho lực lượng của họ ở miền Nam

CSBV cũng thiết lập những ống dẫn dầu từ BV vào HạLào để tiếp tế nhiên liệu cho các đoàn xe. Cũng có thể quân đội VNCH sẽ tấn công các ống dẫn dầu này.

Trung tá Hiển phát ngôn viên quân sự VNCH hôm qua cho hay cho tới bây giờ VNCH vẫn chưa thiết lập căn cứ hỏa lực trên lãnh thổ Lào và [illegible] còn đặt ở bên này biên giới.

Theo tin hãng UPI, hiện mới có 5000 Nhảy Dù và thiết kỵ VNCH

3 XEM TIẾP TRANG 12

Trong cuộc hành quân ở bờ Cửu Long bắc Nam Vang

Hơn 100 chiếc thuyền của CS BV bị quân đội KPC đánh đắm

- ★ *Tướng Trí: QL 7 được khai thông đến K. Chạm*
- ▼ *Thêm 200 quân Khmer Đỏ hồi chánh tập thể.*

NAM VANG, 8-2 (Reuter).— [illegible] 100 chiếc thuyền của CS trong trận đụng độ ở phía Bắc Nam Vang.

Phát ngôn viên quân sự cho biết trận đánh diễn ra trong đợt đầu tảo thanh của lực lượng KPC ở vùng bờ đông sông Cửu Long, nơi mà năm ngoái đã có trận đánh ác liệt nhất.

Nguồn tin nói rằng, vài phi cơ trong khi oanh kích gần làng Vihear Sour đã bị hỏa lực dưới đất bắn lên. Binh sĩ KPC đã được đưa đến vùng này để truy lùng địch quân. Có 2 binh sĩ KPC bị tử thương và 8 người khác bị thương hôm Chúa nhật trong trận đụng độ tại đây.

Trung tá Am Rong, phát ngôn nhân bộ Tư Lệnh KPC không loan báo chi tiết gì hơn về trận chiến trong vùng chằng chịt sông ngòi và hồ ao này mà chỉ cho biết là quân chính phủ đã xâm nhập vùng này 1 [illegible] vì địa thế.

Ngoài ra phát ngôn nhân nói rằng trận chiến vẫn tiếp diễn ở khu vườn cao su cách Nam Vang 104 cây số về phía Đông Bắc, nơi mà lực lượng KPC đã mở cuộc hành quân cách đây 4 ngày. Báo cáo cho biết là sư đoàn 9 BV đã lùi đến biên giới VNCH.

Tuy nhiên, Trung tá Am Rong không cho biết chi tiết và diễn tiến cuộc hành quân trong đó có ít nhất 10 ngàn quân VNCH và 2 tiểu đoàn KPC đang cố đánh bật Cộng quân và khai thông quốc lộ 7 từ bờ đông sông Cửu Long đến biên giới.

● Tại Tây Ninh, Trung tướng Đỗ cao Trí tư lệnh quân khu 3 loan

8 XEM TIẾP TRANG 12

VNCH đánh qua Hạ Lào

CSVN ở Bắc Lào vẫn chưa trả đũa

VẠN TƯỢNG, 8-2 (AP).— Tướng Thong Phanh Knoksy, phát ngôn nhân bộ Quốc phòng Lào hôm nay mô tả tình hình quân sự vùng Bắc Lào [illegible]

Tướng Thong Phanh nói «cuộc tấn công của quân BV vào các vị trí chính phủ chung quanh sát kinh đô Luang Prabang và căn cứ Muong Soui đã là những sự kiện quan trọng trong tuần qua».

Tướng Thong Phanh tuyên bố như trên với báo chí trước khi chính phủ Lào ra bản thông cáo về vụ quân VNCH tiến vào vùng Hạ Lào. Ông nói đến đế đô Luang Prabang bị đe dọa vì «sự phá hủy rộng lớn các cơ sở phòng thủ Luang Prabang của quân BV».

Tại vùng cánh Đồng Chum, tướng Thong Phanh nhấn mạnh đến các cuộc xâm nhập của BV về hướng Sam Thong và Long Cheng (căn cứ của tướng Mèo Vang Pao) vẫn tiếp

9 XEM TIẾP TRANG 12

CỘNG QUÂN PHÁO KÍCH thị xã Kontum

SAIGON, 9-2 Tại Quảng Tín lúc 4g00 sáng qua, Cộng quân đột nhập ấp định cư Phước Châm do Nghĩa Quân [illegible] nhà dân và gây cho 3 thường dân chết và 5 thường dân khác bị thương.

Lúc 8g00 sáng qua, Cộng quân

7 XEM TIẾP TRANG 10

Bộ Ngoại giao Hoa kỳ ra tuyên bố về cuộc tấn công Hạ Lào

VNCH hành động theo luật lệ quốc tế không làm nguy hại cho Nga Xô, TC

- ◐ Hoa kỳ đã dành cả 1 tháng để vận động ở quốc nội và quốc tế
- ◐ Quân Mỹ ở QK I sẵn sàng đối phó với mọi tình thế bất trắc

HOA THỊNH ĐỐN.—8-2 (AFP) — Một giờ sau khi sứ quán VNCH tại Hoa thịnh Đốn chính thức thông báo việc quân VNCH vượt biên sang Hạ Lào, Bộ Quốc Phòng HK ra thông cáo xác nhận không một binh sĩ bộ chiến hay một cố vấn quân sự Mỹ nào tham gia cuộc hành quân này, và mọi nhiệm vụ tác chiến trên đất liền đều do quân VNCH hoàn toàn đảm nhiệm.

Theo thông cáo, do Phó [illegible] cuộc hành quân Lam Sơn 719 của quân đội VNCH nhằm đánh phá hệ thống mật khu CSBV tại Hạ Lào. Không lực HK chỉ được sử dụng để phụ lực cho không quân VNCH trong công tác yểm trợ các cánh quân bộ chiến VNCH hiện đang hành quân tảo thanh mật khu địch. Thông cáo nhấn mạnh, như NT Rogers và BT Laird từng xác nhận trước đây, Hoa Kỳ sẵn sàng yểm trợ bằng không quân khi nào việc này hữu ích cho công tác bảo vệ an ninh cho binh sĩ Mỹ tại Nam VN trong khi kế hoạch Việt hóa và chương trình rút quân Mỹ ra khỏi VN tiến triển đều đặn.

Trước khi thông cáo được phổ [illegible] dự một cuộc họp bất thường ngắn ngủi tại Ngũ giác đài không rõ là để bàn chuyện gì.

Cơ quan Macv minh xác

Được biết, cũng vào thời gian ấy, Bộ Tư Lệnh Quân Lực HK tại Saigon ra tuyên cáo xác nhận chính phủ VNCH đã chính thức phát động Hành quân Lam sơn 719 gồm bộ binh và không quân VNCH nhằm phá hủy hệ thống căn cứ hậu cần và khu an toàn của CSVN tại Nam Lào, không một đơn vị bộ chiến hay 1 cố vấn Mỹ nào đi theo quân đội VNCH sang Lào. HK chỉ cung cấp đủ loại phi cơ và trực thăng cần thiết để giúp sức cho Không quân VNCH [illegible] lực lượng bộ binh Mỹ tại QK 1 VNCH được tiếp tục đặt trong tình trạng báo động khẩn cấp để thi hành phận vụ phòng thủ và giữ vững mọi ngõ chận nằm trên lãnh thổ VNCH. Pháo binh Mỹ đặt căn cứ trên đất VNCH có nhiệm vụ trợ lực cho không quân VNCH.

Tin tức chiến sự liên hệ đến cuộc hành quân Lam Sơn 719 tại Hạ Lào hầu hết sẽ do chính phủ VNCH loan báo hay cung cấp.

Thông cáo của bộ ngoại giao Mỹ

Mặt khác, Bộ Ngoại giao Hoa kỳ ngày 8-2 ra thông cáo xác nhận một lực lượng VNCH đã vượt lên đánh phá các kho tiếp liệu và lực lượng CSBV tập trung trong các mật khu nằm sát biên giới VNCH giữa vĩ tuyến 17 và trên hệ thống đường mòn Hồ Chí Minh tại Hạ Lào.

Bộ ngoại giao Mỹ nhấn mạnh: Biện pháp tự vệ mà VNCH đang áp dụng hoàn toàn phù hợp với luật quốc tế. VNCH đã thông báo cho chủ tịch Hội đồng Bảo An LHQ, hai đồng chủ tịch Hội nghị Giơneo và các nước có chân trong Ủy hội Quốc tế biết rõ về biện pháp này.

Chính phủ Hoakỳ tiếp tục tán thành nền Trung lập của Ai Lao, phục hồi tình trạng tổng quát do hiệp định Giơ neo 1962 qui định theo đó toàn thể các lực lượng quân sự ngoại nhập phải rút khỏi lãnh thổ Ai Lao. Hoakỳ chủ trương triệu tập một «Hội nghị Đông Dương mới» để thực hiện mục tiêu này.

Ngoài ra, phát ngôn nhân Robert McCloskey khẳng định rằng việc VN

5 XEM TIẾP TRANG 12

Lên án việc quân lực VNCH tấn công quy mô Hạ Lào

TC và CS BV còn lưu ý dư luận lãnh thổ Bắc Việt có thể bị tấn công

- ★ Bộ Ngoại giao TC phát biểu hung hăng nhưng để CSĐD chống đỡ
- ★ Nga loan tin rất ngắn và đang soạn thảo tuyên bố chính thức.

SAIGON, 9-2.— Phản ứng của thế giới CS trong ngày hôm qua về cuộc tấn công của quân lực VNCH vào Hạ Lào được đưa ra dưới những hình thức khác nhau: Bài bình luận của đài phát thanh Hànội, lời tuyên bố của phát ngôn viên phái đoàn CSBV và của Thị Bình tại Balê; Bản tuyên bố của bộ ngoại giao TC, bản tin ngắn của hãng thông tấn Tass Ngaxô.

CSVN bình luận

Bài bình luận dài 1500 chữ của đài phát thanh Hànội nghe được ở Saigon đêm hôm qua, thuật các nguồn tin thông tấn Tây phương, loan báo cuộc hành quân của VNCH qua Hạ Lào.

Đài HN cho rằng cuộc hành quân đã do Mỹ «chủ mưu và trực tiếp chỉ huy», do đó chính phủ Nixon «phải chịu hoàn toàn trách nhiệm về hậu quả».

Đài HN đả kích TT Nguyễn văn Thiệu khi loan báo cuộc hành quân này là giúp TT Nixon thực hiện «thủ đoạn ném đá dấu tay». Chối tội xâm lăng Lào và KPC của CSVN, đài Hà nội lên án chính phủ VNCH đưa quân qua Lào và KPC để thực hiện học thuyết Nixon.

Đài HN lên án chính phủ Hoàng gia Lào mà đài này gọi là «ngụy quyền Vientiane» là đã không tìm cách ngăn chận cuộc hành quân mà còn tố cáo trước đó việc CS BV xâm lăng Lào. Đài HN nói chính phủ Lào «không thể trốn tránh trách nhiệm trong vấn đề này».

Đài Hànội cho rằng cuộc tấn công Hạ Lào của quân lực VNCH là vi phạm hiệp định Genève, quốc tế công pháp, làm cho «tình hình Lào trở nên hết sức khẩn trương, tình hình ĐD rất căng thẳng, hòa bình và an ninh ở khu vực ĐNÁ đang bị đe dọa nghiêm trọng».

Tuy nhiên, đài HN lại nhận định rằng cuộc hành quân đó «chỉ phản ảnh sự hoảng hốt và thế suy yếu của Việt Mỹ. CSVN quyết ủng hộ CS Lào theo nghị quyết của hội nghị thượng đỉnh CSĐD và CS Lào «sẽ giáng trả đích đáng bọn xâm lược».

Đài HN kêu gọi quân dân BV cảnh giác trước việc BV vẫn có thể bị tấn công.

Tại Ba Lê, phái đoàn BV hôm qua ra tuyên bố với nội dung như trên nhưng đặc biệt báo động việc quân đội Việt Mỹ tập trung dưới vĩ tuyến 17 là «đang sửa soạn các cuộc phiêu lưu quân sự mới chống VNDCCH».

Thị Bình thì thúc đẩy phản chiến Mỹ hãy xuống đường phản đối việc quân đội VNCH đánh qua Lào. Nói chuyện với một nhóm phản chiến Mỹ, Thị Bình tố cáo không những cố vấn Mỹ mà cả bộ binh Mỹ cũng tấn công qua Lào. Thị Bình còn bảo ít nhất có 2 trung đoàn thuộc sư đoàn 3 bộ binh Thái Lan cũng tấn công qua Lào phối hợp với quân đội Hoàng gia Lào.

Bộ Ngoại giao TC ra tuyên bố

Đài Bắc Kinh sáng nay loan báo tối hôm qua bộ ngoại giao TC đã ra tuyên bố lên án cuộc tấn công qua Hạ Lào, Đông KPC và toan tấn công BV.

Bản tuyên bố viết việc Việt Mỹ tấn công Hạ Lào, Đông KPC «và toan tấn công bất ngờ miền Bắc VN» chỉ có thể làm cho CSĐD kiên quyết chống lại làm cho Việt Mỹ mau đi đến thất bại hoàn toàn.

Bản tuyên bố viết:

«Đế quốc Mỹ ồ ạt xâm lược Lào không những đã khiêu khích nghiêm trọng Nhân Dân ba nước ĐD và cũng đã khiêu khích nghiêm trọng Nhân Dân Trung Quốc và Nhân Dân toàn thế giới».

6 XEM TIẾP TRANG 12

Phản chiến Mỹ bắt đầu làm dữ

Xông vào Sứ Quán VNCH Đập bể 100 cửa kính Đại học

HOA THỊNH ĐỐN, 8-2 Reuter: Trong khi chính phủ HK đưa ra những minh xác về vụ VNCH hành quân sang Lào thì dường như các nhóm phản chiến ở Mỹ quyết mở rộng chiến dịch chống đối chiến tranh để chống đối chính phủ Mỹ yểm trợ cho cuộc hành quân trên.

Tại Hoa thịnh Đốn, cơ quan bảo vệ các sứ quán ngoại quốc đã bắt giữ 14 người biểu tình khi họ xông vào sứ quán VNCH và đòi muốn thảo luận về vụ VNCH hành quân sang Lào. Nhưng sau đó nhóm biểu tình không nói gì và tự lấy xích sắt buộc họ vào các khoen cửa. Nhóm này thuộc tổ chức phản chiến ở Philadelphia.

Tại đại học Stanford (California), một số sinh viên ném đá làm vỡ hơn 100 cửa sổ suốt trong một giờ biểu tình chống chiến. Các lãnh tụ chống chiến họp tại đây để soạn thảo kế hoạch biểu tình toàn quốc Mỹ mà các quan sát viên e ngại là sẽ dữ dội như vụ quân đội Mỹ-Việt đánh sang Kampuchea.

Hôm thứ Hai, một sinh viên đã tới trước ủy ban quân lực Thượng viện và nói các thượng nghị sĩ đã «phản bội» thanh niên khi buộc họ phải chiến đấu tại VN. Sinh viên này nói mọi việc sẽ trái ngược nếu các nghị sĩ được trao cho một súng M16 và phải đi trong đợt đầu.

KPC, HÀN, ÚC, TÂN TÂY LAN ủng hộ VNCH đánh qua Lào

NAM VANG, 8-2 (UPI).— Thủ Tướng Kampuchea tối nay lên tiếng trên đài phát thanh tuyên bố chính phủ KPC hoàn toàn ủng hộ VNCH đưa quân sang Nam Lào.

Trong một thông cáo ngắn, TT LonNol nói rằng chính phủ KPC hoàn toàn ủng hộ quyết định của Tổng Thống VNCH, vì các căn cứ CS trên lãnh thổ Lào cũng là mối đe dọa cho KPC. Tiếp theo thông cáo của TT Lon Nol các giới chức chính phủ, quân sự và báo chí cũng lên tiếng ủng hộ quyết định của VNCH.

Tại Hán Thành, phát ngôn viên Bộ ngoại giao Đại Hàn nói rằng vùng Nam Lào đã được các lực lượng CS BV sử dụng để mở cuộc chiến xâm lăng vào KPC, vì vậy cuộc hành quân sang Lào là điều không thể tránh được để phá hủy nơi tập trung quân và đường tiếp tế của địch, để bảo đảm an ninh cho lực lượng đồng minh ở VN trong đó có Đại Hàn. Tuy nhiên, phát ngôn viên cho biết thêm là lực lượng Đại Hàn không tham gia cuộc hành quân sang Lào.

Tại Tân Tây Lan, Thủ tướng Holyoake tuyên bố ông chấp nhận những lý do khiến VNCH tấn công các hệ thống tiếp liệu của CSBV ở Nam Lào.

Theo Thủ tướng Holyoake, bất cứ 1 sự nới rộng chiến tranh nào đều là điều đáng tiếc.

Tuy nhiên ông nói thêm: Thật ra Lào đã tham gia cuộc chiến từ lâu vì những hành động của CSBV. Thủ tướng Tân Tây Lan nói rằng lực lượng CS trong mấy tháng vừa qua đã sử dụng lãnh thổ Lào nhiều hơn bao giờ hết, với những lực lượng được thiết lập đến mức độ chưa từng

11 XEM TIẾP TRANG 12

Phản ứng về cuộc hành quân của VNCH ở Lào

Nhật: Quân ngoại quốc rút hết! Pháp: Tán thành thông cáo CP Lào

▼ *Giới chức Pháp nói riêng: VNCH vi phạm HĐ Genève*

BA LÊ, 8-2 (AFP).— Trước việc VNCH hành quân sang Hạ Lào, thể theo nguyên tắc khẩn thiết của chính phủ Hoàng gia Ai Lao giải bày trong thông cáo ngày 8-2, chính phủ Pháp long trọng tái xác nhận rằng Pháp vẫn tuyệt đối tôn trọng Hiệp định Giơ Neo 1962 về Ai Lao bởi vì thỏa ước này là căn bản duy nhất có thể duy trì độc lập và sự toàn vẹn lãnh thổ cho Vương quốc Ai Lao.

Giới chức có thẩm quyền trong chính phủ Pháp ngày 8-2 nhấn mạnh rằng chính phủ Pháp tiếp tục giữ vững lập trường nêu trong bản tuyên cáo ngày 1-4-70 về KPC là tất cả các phe liên hệ vẫn còn có thể xúc tiến công cuộc thương thuyết để chấm dứt chiến tranh hiện đã lan tràn ra khắp bán đảo Đông Dương.

Tuy nhiên, giới chức nhận định rằng, việc quân VNCH đánh sang Lào với sự yểm trợ của không quân Mỹ đã xâm phạm nền trung lập của Ai Lao do hai Hiệp định Giơ Neo 1954 và 1962 quy định và chỉ đem lại hậu quả duy nhất là mở rộng và kéo dài chiến tranh.

Tại Đông Kinh, phát ngôn nhân Bộ ngoại giao Nhật Naraichi Fujyama tuyên bố với báo chí rằng chính phủ Nhật hi vọng tất cả các lực lượng quân sự sẽ rút hết khỏi Ai Lao theo tinh thần Hiệp định Giơ neo 1962, hai đồng chủ tịch Anh và Nga và ủy hội Quốc Tế sẽ đứng ra thu xếp và kiểm soát việc triệt quân này. Chính phủ Nhật rất lấy làm buồn mà phải vạch rõ rằng cũng chỉ vì Bắc

14 XEM TIẾP TRANG 12

Lên án cuộc tiến quân

Pompidou kêu gọi thực sự hội đàm

ABIDJAN, 8-2 (AP).— Tổng Thống Pháp Georges Pompidou đêm thứ hai tuyên bố rằng ông rất lấy làm tiếc về những biến cố ở Lào và ông lên án các hành động đó. Ông nói nhân dân Pháp cũng đồng ý với ông như vậy.

TT Pompidou tuyên bố như trên trong 1 cuộc họp báo ở Abidjan chặng thứ 3 của cuộc du hành qua 5 quốc gia Phi Châu.

Lập lại lập trường của Pháp về cuộc tranh chấp ở Đông Dương, TT Pompidou nói rằng không thể có 1 giải pháp quân sự nào mà chỉ có giải pháp chính trị.

Tổng Thống Pháp nhận định, giải pháp cho vấn đề Á châu là chấm dứt tất cả sự can thiệp của ngoại quốc, triệt thoái tất cả các binh sĩ ngoại quốc và tôn trọng nền độc lập của nhân dân vùng này.

Ông Pompidou nói rằng cuộc hòa đàm Ba Lê là khởi điểm cho 1 giải pháp thương thuyết. Đó là nơi mà các cuộc thương thuyết nên thực sự khai diễn.

Phản ứng dè dặt và thận trọng tại Quốc Hội Mỹ

Phe ủng hộ tỏ ý tán thành Phe phản đối đưa lời trách móc

HOA THỊNH ĐỐN 8-2 (UPI) Các phản ứng đầu tiên tại Quốc hội Mỹ về vụ quân đội VNCH hành quân sang Hạ Lào còn mang tính cách thận trọng vì còn phải chờ những tin tức đầy đủ hơn.

Các nghị sĩ Dân chủ lên tiếng cảnh cáo rằng cuộc hành quân trên đã mở rộng chiến tranh ĐD. TNS Frank Church (Dân chủ) nói việc vượt biên giới Lào «thể hiện một mặt trận thứ ba trong chiến tranh Đông Dương... thêm một mối rủi ro khác là chúng ta (Hoakỳ) sẽ bị sa lầy ở Lào giống như đã sa lầy trong các cuộc hành quân liên tiếp tại Kampuchea». Tuy nhiên, TNS Sherman Cooper (Cộng hòa) nói ông không phản đối việc quân đội VNCH đánh sang Lào nếu cuộc hành quân đó «chỉ giới hạn trong việc ngăn chận đồ tiếp tế và binh sĩ B[illegible] từ đường mòn Hồ Chí Minh tiến về Nam. Hai TNS Church và Cooper là tác giả tu chính án ngăn cấm sử dụng binh sĩ Mỹ tại KPC.

Lãnh tụ đảng Dân chủ tại T.V. TNS Mike Mansfield cảnh cáo nếu cuộc hành quân thất bại, Hoa kỳ sẽ có thể bắt buộc phải đổi hướng chính sách triệt thoái quân đội Mỹ. Còn TNS Fulbright cho rằng sự thất bại tại Lào sẽ có thể khiến giới quân sự nghĩ đến việc đột kích vào chính BV. Ông cho đó là một cuộc hành quân tốn kém rất nguy hiểm.

TNS Harold Hugues (Dân chủ) cho cuộc hành quân trên là «một hành động vô vọng» và chứng tỏ TT (Nixon) không có kế hoạch để chấm dứt chiến tranh mà chỉ để mở rộng chiến tranh».

10 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

BALÊ: Đại sứ Bunker tối thứ Hai đã tới Balê để hội kiến với các trưởng phái đoàn hòa đàm VNCH và HK. Chiều thứ Ba ông sẽ về Saigon.

KUALA LUMPUR: Ngoại trưởng Kampuchea, ông Koun Wick tuyên bố nước ông tán thành hoàn toàn một đề nghị nhằm trung lập hóa vùng ĐNÁ được các cường quốc bảo đảm.

NỮU ƯỚC: Tuần báo Newsweek cho rằng Nhật Bản là nước hưởng lợi nhiều nhất về kinh tế nhờ chiến tranh VN. Một giới chức Mỹ than phiền là Mỹ làm đường cho xe hơi Nhật chạy, thiết lập đài truyền hình cho Nhật bán máy truyền hình và Mỹ đổ tiền ra để cho Nhật tạo thị trường.

VARSOVIE: Cộng đảng Ba lan đã trục xuất Gomulka ra khỏi ủy ban trung ương đảng CS. Năm cộng sự

4 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN Về cuộc tiến quân qua Hạ Lào

TT Nguyễn văn Thiệu đã chính thức và công khai hạ lệnh tấn công các căn cứ Cộng quân tại Hạ Lào.

Sau vụ tấn công qua Kampuchea, đây là cuộc viễn chinh thứ hai của quân lực VNCH. Dù bên trong thế nào đi nữa, nhưng bên ngoài bản tuyên bố của TT Thiệu cũng làm sáng giá tư thế của VNCH cả về hai phương diện chính trị lẫn quân sự.

Trước khi mệnh lệnh hành quân được TT Thiệu ban hành thì chiến trường đã được sửa soạn, cả về chính trị lẫn quân sự. Bởi VNCH được sửa soạn để đóng vai trò chính cho nên CS Nga Tàu, lúc đầu hùng hổ, về sau dịu giọng. Mà cũng bởi VNCH đóng vai trò chính cho nên phe đối lập tại Mỹ kể từ Mansfield cho tới Church, Cooper và Muskie đều nói xuôi hay chỉ phản đối chiếu lệ — phản đối để CS Nga Tàu thấy rõ cái lòng thành của Mỹ là chỉ muốn rút quân và vì để có thể rút quân được an toàn thì cần phải có những biện pháp bảo đảm đó thôi.

Nay cuộc tiến quân qua Lào đã tiến hành và dù chỉ thu được kết quả tối thiểu đi nữa, chẳng hạn phá nát con đường mòn với những cầu cống tạm bợ của nó, chẳng hạn tiêu hủy những kho dự trữ cất dấu dọc con đường đó thì, tiềm lực quân sự của địch tại VNCH, tại KPC và tại Hạ Lào cũng kể như tê ngắc ngoải.

(Xem tiếp trang 12)

Câu chuyện hôm nay

Chuyển hướng ngoại-viện

◎ NGUYỄN-VĂN

Một quyết định ít được chú ý tuy có thể ảnh hưởng nhiều đến tương lai kinh tế Việt Nam, là sự thiết lập tại Hoa Kỳ, một Công ty hay một Hợp hội đầu tư hải ngoại Oversea Private Investment Corporation, OPIC.

Văn kiện liên hệ đã được Tổng Thống Nixon ký ngày 20/1 vừa qua. Cơ quan mới đặt có nhiệm vụ khuyến khích tư nhân Mỹ góp vốn mở mang các xứ hậu tiến.

Đó là bước đầu tiên, trong sự chuyển hướng ngoại viện mà chánh phủ Nixon quyết thực hiện, để tránh những bất tiện đã thấy từ lâu, chiếu nhận định và khuyến cáo của một Ủy Ban nghiên cứu được chỉ định từ tháng 3/70. (Task force Peterson). Cho tới nay, viện trợ Mỹ chỉ theo đường lối chánh thức, nghĩa là giữa chánh phủ chánh phủ Hoa Kỳ và chánh phủ nước được giúp đỡ. Như vậy, viện trợ bị ràng buộc vào các điều kiện chánh trị, và hay bị trách là cơ hội xen lấn vào nội tình các quốc gia thụ hưởng, mà gây áp lực thay vì nhắm mục đích phát triển: đây là một trong những nguyên nhân làm tiêu hao thiện cảm của dân chúng nhiều nước đối với HK.

Ngoài ra, viện trợ toàn bằng tiền của ngân sách, thì phải xin quốc hội chấp thuận mỗi năm, chưa chắc gì hai Viện chịu cấp mãi hoặc cấp đủ. Trong mấy năm qua, số được cấp thường ít hơn số đã xin, và khuynh hướng chung, là sự giảm thiểu ngoại viện cũng như mọi cam kết của HK đối với thế giới tự do. Trong khi đó, nhu cầu của nhiều nước gia tăng, và các kế hoạch phát triển của họ đòi hỏi một sự tài trợ chắc chắn và lâu dài, chứ không thể chịu sự đe dọa cắt xén của các nghị sĩ hoặc dân biểu Mỹ.

Song sự tham gia của tư nhân Mỹ có cho phép tránh hết những bất lợi kia không ? Có lẽ chỉ phần nào thôi.

Vì theo kinh nghiệm rút được ở Châu Mỹ La Tinh, thì tuy phần lớn sự tài trợ là của các công ty HK, không vì thế mà HK khỏi mắc tiếng là đế quốc tư bản. Hàng tỷ Mỹ kim được đầu tư vào kỹ nghệ, khoáng nghiệp, thương mại, vận tải, hoặc đem cho vay để phát triển kinh tế ; trong khi đó phần viện trợ của chánh quyền HK không mấy quan trọng. Các nước Trung và Nam Mỹ thường kêu rằng : họ phải trả nợ và tiền lời quá nặng cho HK, phải mua của HK quá nhiều mà chỉ được phép bán cho HK quá ít.

Chính vì thế, mà chánh phủ Nixon còn phải dự định : giảm thuế nhập cảng cho hàng hóa được dễ bán nhiều hơn vào HK; tăng phần góp của HK vào cơ quan Phát Triển Quốc Tế thuộc Ngân Hàng Thế Giới, để cơ quan đó cho vay với hạn rất dài và mức lời rất thấp. (có thể tới 50 năm, và lời 0,75⁰/o).

Mặt khác, dù khuyến khích cho tư bản Mỹ tiếp tay với chánh phủ trong công cuộc ngoại viện, thì vẫn còn những khu vực mà tư nhân không muốn tới vì phải hy sinh thay vì kiếm lợi : như y tế, giáo dục, huấn luyện chuyên môn, sức khoẻ, trí khôn, và kỹ thuật là những điều kiện phát triển kinh tế.

Nên viện trợ chánh thức vẫn cần được duy trì; chánh phủ Nixon tính lập 2 cơ quan chuyên trách : một Viện Phát Triển Quốc Tế, về viện trợ kỹ thuật (The US International Development Institute) và một hội Phát Triển Quốc Tế, để cung cấp ít nhiều viện trợ kinh tế trực tiếp và viện trợ cứu tế (The US International Development Corporation).

Dù sao, đối với Việt Nam, thì lối viện trợ kinh tế đã có từ 1950 chưa thể nhất đán thay đổi đột ngột.

Trước hết, dù cố gắng sản xuất, Việt Nam cũng chưa thể tự túc, ngay về nhu yếu phẩm, khi chiến tranh chưa chấm dứt. Nên cần phải nhập cảng nhiều, mà ngoại tệ cần thiết lại không thể vay của các cơ quan quốc tế, vì họ chỉ cho vay để sản xuất, không để tiêu thụ. Bởi vậy, nếu Mỹ chịu tiếp tục viện trợ, thì còn phải giữ chế độ viện trợ thương mại đã theo từ 20 năm nay.

Dù sao, với khuynh hướng thắt chặt của quốc hội HK, các chánh phủ HK khó lòng cung cấp mãi mỗi năm một số ngoại tệ rất cao để nhập cảng. 500 triệu Mỹ kim, 700 triệu Mỹ kim.., Nên dù muốn hay không, và ngay từ bây giờ, ta cũng phải liệu hạn chế tiêu thụ và nghĩ cách tăng gia sản xuất.

Về phương diện này, sự tham gia của giới kinh doanh Mỹ, với những phương diện dồi dào, tất nhiên sẽ đem lại những kết quả mau lẹ hơn các nỗ lực của ta. Một lợi ích chắc chắn nữa, là sự góp phần của tư bản Mỹ có tính cách xung phong, nên sẽ có hiệu lực tâm lý là gây tin tưởng vào tương lai kinh tế Việt Nam ngay cho cả nhiều người Việt Nam, và khiến người nhiều nước khác theo gót đua tranh, đem vốn vào lập cơ sở...

Cho tới nay, giới tư bản Mỹ chưa chịu qua đây doanh nghiệp, nhưng không hẳn vì họ lo tổn thất vì chiến tranh, vì họ có thể được chánh phủ đền bồi thiệt hại theo đạo luật đảm bảo Mutual Security Act 1954, Section 413, và một thỏa hiệp ký kết với chánh phủ Việt Nam Cộng Hòa từ 5-11-1957. Thực ra, họ cứ việc sản xuất ở Mỹ, rồi bán hàng qua Việt Nam, vì theo luật lệ viện trợ, ta bắt buộc dùng phần lớn ngoại tệ được cấp để mua hàng Mỹ : Thế thì tội gì nhà kỹ nghệ Mỹ sang lập nhà máy tại đây cho phiền ?

Chánh phủ Nixon cũng đang vận động để bỏ lệ khắt khe này, mà chẳng quốc gia hậu tiến nào không phản đối, vì hàng Mỹ thường đắt hơn hàng xứ khác. Nếu rồi đây những nước nhận viện trợ được tự do mua hàng ở bất cứ nước nào, thì giới sản xuất Mỹ mới chịu mang tiền, mang máy, và mang người qua VN ? cũng như họ đã chiếu cố Đài Loan, từ 1965, nghĩa là từ khi hết viện trợ thương mại đối với Trung Hoa Dân Quốc.

XxX

Về viện trợ quân sự, chánh phủ Nixon cũng muốn thay đổi, nhưng chỉ dự định tách rời khỏi viện trợ kinh tế, không để thuộc quyền phối hợp của Cơ quan Ngoại Viện AID nữa, mà giao hẳn cho một cơ quan riêng biệt chuyên trách về Chương trình Quốc Tế Viện Trợ An Ninh, the International Security Assistance Program. Mục đích, là tăng cường viện trợ quân sự, để các nước được giúp đỡ tự vệ được, cho Mỹ trả lại trách nhiệm phòng thủ theo chủ thuyết Nixon.

Nhưng phe đối lập tại Quốc Hội lại muốn ngăn cản cả viện trợ quân sự. Hôm [illegible] nghị sĩ William Proxmire đã kịch liệt phản đối việc xử dụng viện trợ Thực Phẩm Hòa Bình vào mục đích quân sự.

Nông phẩm thặng dư của Mỹ, được cung cấp theo đạo luật PL-480-1 ; một số hàng như gạo, sữa, bột mì, bông vải, thuốc lá... được nhập cảng như mọi hàng khác theo viện trợ thương mại. Song số bạc trả vào quỹ đối giá được đem qua ngân sách quốc phòng. Từ 1958 đến 1970, tổng số viện trợ thực phẩm này, theo 14 thỏa ước, lên tới 784,3 triệu Mỹ kim, tính ra bạc thành 80 tỷ 479 triệu 800 ngàn. Cơ quan Ngoại viện giữ lại một phần chi tiêu, còn 61 tỷ 944 triệu 400 ngàn được chánh phủ VN chi về quốc phòng. Riêng về 1971, số dự trữ là 16 tỷ bạc (theo Thống kê của USAID).

Nay phe đối lập, trong đó có cả Mc Govern, đòi cấm xử dụng như trên. Nếu yêu sách của họ được quốc hội Mỹ chấp nhận, thì sẽ rất đáng ngại cho chương trình VN hóa ?

Song Bồ Câu Mỹ còn quên một điểm : giả thử có một đạo luật cấm dùng đối giá viện trợ thực phẩm vào việc quốc phòng, thì trong thực tế, có áp dụng được không ?

Chánh phủ Việt Nam sẽ đem 16 tỷ của ngân sách dân sự qua ngân sách quốc phòng, khiến ngân sách quốc phòng không cần đến đối giá viện trợ thực phẩm.

Còn đối giá này sẽ để chi về các chương trình kinh tế xã hội, bù vào số 16 tỷ đã đem qua ngân sách quốc phòng. Rút cuộc, sẽ có gì thay đổi ?

BÀN VỀ SẮC LỆNH 21-1-71 CỦA THỦ TƯỚNG

VẤN ĐỀ TỰ DO BÁO CHÍ QUA LUẬT 19/69. ★ SẮC LỆNH NGÀY 21-1-1971 CỦA THỦ TƯỚNG TRẦN-THIỆN-KHIÊM MỘT PHẢN ỨNG CỦA CHÁNH PHỦ TRƯỚC QUYỀN TỰ DO BÁO CHÍ. ◐ NHỮNG ĐIỀU KHOẢN VI HIẾN VÀ VI LUẬT CỦA SẮC LỆNH. ◐ VAI TRÒ BỘ THÔNG TIN TRONG VIỆC VẬN ĐỘNG VÀ ĐỐI THOẠI. ★ SỰ THÀNH TÂM THI HÀNH LUẬT PHÁP.

Bài của H. M. L.

Người viết không muốn dùng những chữ mạ dẫn lối quỷ đưa đường. Thủ Tướng Khiêm từ bao nhiêu lâu nay vẫn giữ một thái độ yên lặng. Từ hồi mà còn ông Nguyễn-Khánh ngồi cạnh vị Thủ Tướng này, trong những cuộc họp báo, ông Khiêm không hề bao giờ lên tiếng. Hơn một năm làm Thủ Tướng, người ta cũng ít nghe ông Khiêm nói ngoại trừ trong những buổi lễ lớn tỷ như trong đêm giao thừa vừa rồi hay tại Quốc hội trong những buổi chất vấn. Năm qua, đất nước này bao nhiêu chuyện xảy ra, những vụ biểu tình, những vụ tranh đấu mà Tổng Thống Thiệu giao trọn quyền cho Thủ Tướng giải quyết, Thủ Tướng vẫn im lặng. Cả đến những vấn đề liên quan đến bữa cơm hằng ngày của người dân, những vụ kiệm ước với song hành, người ta chỉ thấy có những các ông Tổng Trưởng Phạm-Kim-Ngọc và Nguyễn Bích-Huệ họp báo, lên ti-vi, tuyệt nhiên Thủ Tướng Khiêm không có một lời, thậm chí ngày nay đều oán hận các biện pháp kiệm ước và song hành, có một vài người, trên khía cạnh trách nhiệm, và chỉ riêng khía cạnh đó lại có cảm tình với ông Phạm-Kim-Ngọc, những người đó nhìn Thủ Tướng Khiêm bằng con mắt ngạc nhiên.

Sắc lệnh báo chí : một quả bom nổ.

Cuối năm Tuất, đầu năm Hợi không hiểu có gì thúc đẩy, Thủ tướng Khiêm ký sắc lệnh ấn định thể thức xuất bản báo chí. Bản văn sắc lệnh qui chiếu đề nghị của Bộ Thông tin. Quả bom đã nổ.

Quả bom nổ giữa mấy ngày tết. Quả bom nổ ngay đầu năm tuyển cử. Đúng là điềm báo hiệu một năm sôi động.

Không hiểu rằng sắc lệnh của thủ tướng Khiêm có được sự chấp thuận trước của Tổng Thống Thiệu hay không. Nếu có thể đây là một sự ngạc nhiên hơn nữa. Có hay không thì kết quả vẫn là sự tai hại cho chính ông Thiệu trong cuộc bầu cử. Tổng Thống Thiệu dầu có bị báo chí lên tiếng chỉ trích nhiều lần trong năm qua nhưng có thể nói rằng nếu có thể qui tụ tất cả các nhà báo, các phóng viên, các ký giả để lựa chọn giữa ô. Thiệu và bất cứ ai khác mà hiện tại (xin nhắc lại hiện tại) có tin đang lăm le ra ứng cử Tổng thống thì nhất định rằng ông Thiệu có đa số phiếu. Số phiếu đó đã bị giảm nhiều vì sắc lệnh của Thủ tướng Khiêm. Người ký giả, kẻ viết báo đôi khi quá phóng bút nói lên sự bất mãn, chỉ trích chính quyền thì sự bất mãn, sự chỉ trích đó không đương nhiên biến người viết, biến tờ báo thành đối lập với chính quyền, với các nhân vật lãnh đạo. Đa số người viết báo vẫn ý thức quyền lợi quốc gia và nhu cầu đất nước này.

Đa số đó cho đến ngày nay vẫn ý thức rằng phải có một lập trường chống cộng vững mạnh, rõ rệt, minh bạch, không úp mở không a dua, nhưng quả bom đã nổ và quả bom đó có thể dồn những người viết báo phản ứng bằng cách lựa chọn chính những cái gì mình không ưa để... để cho hả dạ. Sự thật là vậy.

Người viết muốn nghĩ rằng sắc lệnh của thủ tướng Khiêm không được sự chấp thuận trước của TT Thiệu. Vấn đề là xác nhận.

Khung cảnh ra đời của quy chế báo chí

Luật ấn định quy chế báo chí ban hành ngày 30-12-1969 hơn hai năm sau khi nền đệ nhị cộng hòa thành hình. Hai năm, riêng thời gian hai năm đó đủ để chứng tỏ rằng cuộc thai nghén quy chế báo chí khó khăn, thời gian đó nói lên sự suy tính kỹ càng, sự cân nhắc, sự đắn đo, sự e dè của nhà cầm quyền, của các nhà lãnh đạo đất nước này khi chiếu cố đến vấn đề báo chí, mặc dầu rằng bất cứ nhà lãnh đạo nào cũng nói quyền tự do ngôn luận là một quyền tự do căn bản, tức quyền đó phải được kiện toàn ngay khi một chế độ mệnh danh là chế độ tự do được thiết lập.

Nhưng có cần hơn không, hai năm sau ngày thành lập chính phủ đệ nhị Cộng hòa, sau ngày 30-12-1969, luật ấn định quy chế báo chí ra đời, mà điều thứ nhất công nhận quyền tự do báo chí là quyền tự do căn bản. Luật ra đời được trên một năm nay. Trên một năm qua, biết bao nhiêu luồng dư luận mà phần lớn phát xuất từ phía chính quyền tỏ vẻ hối hận, hối hận đã công nhận quyền tự do báo chí.

Chính quyền nuối tiếc việc kiểm duyệt, nuối tiếc quyền đóng cửa báo để hằng ngày báo chí rả rích nói lên những lời không mấy tốt đẹp cho chính quyền.

Hơn một năm qua, dành rằng đôi khi một vài tờ báo có thể đã quá trớn, có thể đã lạm dụng quyền tự do báo chí, quyền tự do ngôn luận, nhưng nếu đem so sánh luật 19/69 ngày 30-12-1969 với quy chế báo chí các nước tự do Tây phương thì phải nhìn nhận rằng những nguyên tắc luật 19/69 đặt định cũng chỉ là những nguyên tắc mà các nước đó đã nhìn nhận từ cuối thế kỷ thứ 19hay đầu thế kỷ thứ 20. Có thể nói luật lệ về báo chí ở Việt Nam so với các nước Tây phương đã chậm tiến thua kém hàng thế kỷ.

Ấy thế mà người ta vẫn hối tiếc. Sự hối tiếc dễ hiểu, bởi vì bất cứ ai khi mất mát một cái gì đều hối tiếc, dầu vật bị mất mát không có gì là danh chính ngôn thuận cả. Một người mượn của ai một vật gì rồi quen dùng vật đó cũng không muốn trả lại cho chủ cũ — Lòng tham của con người là vậy. Chính quyền cũng vậy, từ tập quyền trở ra phân quyền là điều gì hết sức khó khăn nếu không có cái gì bắt buộc phải phân quyền. Lịch sử VN này chứng minh, nền đệ nhất Cộng hòa cũng chỉ vì tham quyền nên tất cả cái gì thể hiện một nền dân chủ chỉ là vật trang trí. Đã nắm quyền trong tay không ai muốn thả ra cả, không ai muốn chia sẻ quyền đó cho những người khác hay cơ quan khác và trong trường hợp bắt buộc phải thả ra, phải phân quyền thì người ta cố tình làm mọi cách để chi phối, để nắm giữ lại dưới hình thức này hay hình thức khác.

Một nền dân chủ tự do đòi hỏi trước hết một tinh thần dân chủ, một tư tưởng tự do của các nhà lãnh đạo. Người viết hiểu rằng ngoại trừ những người mang nặng lý tưởng dân chủ và tự do, ngoại trừ một số ít người thực tâm vì tự do dân chủ mà sống chết, cần phải có một thời gian lâu lắm, những người cầm quyền mới có thể quen với đời sống dân chủ, với sinh hoạt tự do dân chủ, ấy là chưa kể trường hợp mà chính những người cầm quyền đó đã sinh trưởng hay trưởng thành với khung cảnh tập quyền.

Chung quy cũng chỉ tại lòng tham.

Người viết không ngạc nhiên trước phản ứng của chính quyền hiện tại đối phó với quyền tự do báo chí mới được công nhận và gọi là đã được thực thi (hãy cho rằng đã được thực thi) ở đất nước này trên một năm nay.

Những phản ứng đối phó với quyền tự do báo chí, chắc còn nhiều và người viết không lấy gì làm lạ.

Chẳng cần phải nhắc lại đây những lời phê bình gay cấn của một vài nghị sĩ, chẳng cần phải nhắc lại đây những lời mỉa mai của một số báo chí và các nhà phê bình đã chứng minh rằng sắc lệnh của Thủ tướng Khiêm chính là phản ứng của chánh phủ đối phó với việc thực thi quyền tự do báo chí,

Luật 19/69 và quyền tự do báo chí.

Luật 19/69 công nhận quyền tự do báo chí. Điều 1 luật đó viết rằng quyền tự do báo chí là quyền tự do căn bản trong chánh thể Cộng hòa Việt Nam. Thực ra đây là một quyền hiến định của nền đệ nhị Cộng hòa vì Hiến pháp công nhận quyền tự do ngôn luận.

Vì quyền tự do báo chí là một quyền tự do căn bản nên đoạn chót của điều 1 ghi thêm «báo chí không thể bị đóng cửa nếu không có quyết định của cơ quan tư pháp.» Đoạn chót này có nghĩa là chỉ tòa án mới có quyền đình bản báo chí, cơ quan hành pháp, tức bộ thông tin không có quyền đó. Từ xưa ai cũng biết bộ thông tin toàn quyền đối với báo chí, bộ thông tin đơn phương quyết định đóng cửa báo.

Nhà báo nhờ điều luật trên không còn bị bộ Thông tin đe dọa đóng cửa tiệm và cho dầu còn có thể bị đóng cửa bởi một quyết định tư pháp thì cũng còn có một bảo đảm là có xét xử, có tranh luận, có biện hộ, có thể nói lên một cách công khai những lý lẽ của mình để bào chữa, không còn là nạn nhân của những quyết định độc đoán. Xét xử công khai, mọi người ai cũng có thể nói lên tiếng nói của mình một cách công khai, đó chính là một hình thức dân chủ, một bảo đảm cho một quyền tự do.

Bộ Thông tin do luật 19/69 đã mất quyền đóng cửa báo.

Đã là một quyền tự do thì ai cũng có thể hành sử được, ai cũng có thể ra báo, làm báo miễn là ở trong khuôn khổ luật pháp, ở trong những giới hạn luật định và luật chỉ định những giới hạn vì nhu cầu bảo vệ trật tự công cộng.

Trong phạm vi quyền tự do báo chí, những giới hạn luật định chia làm hai phần : một là những giới hạn trong việc ra báo và hai là những giới hạn trong việc làm báo. Những giới hạn trong việc làm báo thì nhiều lắm : giới hạn vì lý do an ninh quốc gia, giới hạn vì trật tự công cộng, vì thuần phong mỹ tục, vì xúc phạm tới người này người khác v.v... những sự vi phạm những giới hạn đó đều bị trừng trị bằng những hình phạt tù hay phạt tiền.

Trong việc ra báo thì những giới hạn luật định thường thường chỉ là những việc kiểm soát, kiểm soát xem người xin ra báo có đủ điều kiện, đủ bảo đảm hay không ?

Trong phạm vi bài này, người viết chỉ nói đến việc xuất bản báo chí tức ra báo vì sắc lệnh của Thủ tướng Trần thiện Khiêm nơi điều 1 chỉ ấn định những thể thức thi hành chương II luật 19/69 tức chương nói về việc xuất bản báo chí.

(Còn 2 kỳ)

QUAN-NIỆM MỚI VỀ NGOẠI-VIỆN CỦA ANH-QUỐC

PHẠM-KIM-VINH viết theo
tài liệu của Fareastern Economic Review

Những lầm lẫn của ngoại viện Anh quốc cho Á châu cũng là những lầm lẫn của viện trợ thế giới, đó là lời tuyên bố của một nhân vật Anh thuộc Viện Nghiên cứu công cuộc Phát triển. Nếu không muốn coi viện trợ là một hình thức giám hộ mới thì viện trợ ấy phải tự loại trừ dần dần.

xˣx

Ngày nay, có những lập luận xấu làm nguy hại cho ý chí của Anh quốc muốn gia tăng việc tham dự vào công cuộc phát triển của Á châu. Một nền kinh tế yếu kém sẽ không thuyết phục được «những nước nhỏ ở Á Châu» thuộc loại bướng bỉnh.

Trên đường đi dự hội nghị các Thủ tướng của Liên hiệp Anh tại Tân gia Ba, thủ tướng Anh quốc Edward Heath đã đụng đầu với thực tại của kinh tế Á châu. Các người cầm đầu chính phủ của các nước Á châu có cơ hội — có lẽ là cơ hội chót — để thúc đẩy Anh quốc có chính sách thực tế với Á châu trước khi thái độ của Anh quốc bị kẹt trong cuộc tranh đấu đưa nước Anh vào Cộng đồng kinh tế Âu châu. Nếu bây giờ không còn kế hoạch Colombo cho Á châu nữa thì hậu quả đối với nền kinh tế Anh quốc trong tương lai trung hạn sẽ rất nhỏ, nghĩa là lợi tức của nước Anh sẽ chỉ bớt đi 0,25⁰/⁰ trong những vụ đầu tư tại Á châu. Trong đoản kỳ, sự thiệt thòi của Anh quốc lại còn nhỏ hơn nữa. Cho tặng cứ 100 Anh kim ngoại viện thì Anh quốc xuất cảng thêm được 65 Anh kim hàng hóa, thì đó quả là một cách rất tốn kém để gia tăng xuất cảng. Do đó, đã có những người Anh hô hào nên bỏ hẳn Á châu để quay về với Âu Châu. Thật vậy, vào lúc Mỹ giảm bớt viện trợ thì mối đe dọa chính của Tây phương đối với Đệ Tam thế giới là sự rút về chứ không phải là sự khai thác.

Tuy vậy, số ngoại viện của nước Anh cho công cuộc phát triển vẫn còn quan trọng và chắc sẽ còn gia tăng. Tất cả các đảng chính trị lớn đều hoan nghênh phúc trình của ủy ban Pearson nghĩa là các nước giàu mạnh hơn sẽ dùng tổng sản lượng quốc gia của mình nhiều hơn để viện trợ cho những nước khác. Từ 1965 trở đi, các điều kiện của Anh quốc cho Nam Á và cho Đông Nam Á vay tiền đã dễ dàng hơn trong khi những nước tặng dữ khác ngày càng thêm cứng rắn trong chủ trương viện trợ. Có dấu vết chứng tỏ ngoại viện của nước Anh cho Á châu trong những năm 1970 sẽ gia tăng.

Nước nào cũng thường hành động cho quyền lợi riêng của mình. Bây giờ, muốn cho Anh quốc gia tăng ngoại viện thì phải giải thích thế nào ? Lời giải đáp nằm trong lợi ích trường kỳ của nước Anh trong cơ cấu giao thương quốc tế hợp lý. Đến năm 2000, Anh quốc sẽ tham dự vào cộng đồng kinh tế Âu châu dưới một hình thức nào đó. Bây giờ thì thị trường Âu châu còn đóng kín nhưng Âu châu của năm 2000 có thể sẽ mở cửa. Đến lúc đó, Âu châu sẽ [illegible] sản xuất những hàng hóa đòi hỏi trình độ kỹ thuật và đòi hỏi số tư bản rất lớn mà chỉ Âu châu mới có được. Âu châu sẽ trao đổi những hàng hóa đó lấy những hàng hóa khác mà Nam Á và ĐNÁ sản xuất được theo chiều hướng tăng phẩm chất và giảm phí tổn. Như thế, một Âu châu mở rộng sẽ có thêm hiệu năng, sẽ giàu có hơn và tự do hơn. Nhưng triển vọng ấy có thành sự thật được hay không là còn tùy ở phẩm chất các sản phẩm của thế giới đệ tam trao đổi với Âu Châu. Đó là lý do khiến cho Anh quốc chú ý : thúc đẩy sự phân công và gia tăng hiệu năng quốc tế trong 30 năm tới đây.

Trong chính trị cũng như trong kinh tế, phải «nhìn xa» mới có thể hiểu được tại sao nước Anh chú ý tới sự phát triển của Nam Á và ĐNÁ. Các nước dân chủ vẫn chú ý đến các nền dân chủ và sự phát triển dân chủ đang diễn ra mạnh mẽ tại Á Châu. Nhiều chính phủ ở Á Châu đã không ngớt khuyến khích dân chúng đảm nhận trách nhiệm chính trị trong một hệ thống đa đảng. Vì đời sống dân chúng càng ngày càng khá hơn, vì càng ngày càng có thêm những người biết chữ cho nên các chính phủ càng nên chú ý hơn nữa đến sự tự do thảo luận về chính trị. Dân chúng sẽ hoan nghênh nhiều hơn nếu Tây Phương dùng những nỗ lực của mình để giúp phát triển nền dân chủ ở Á Châu thay vì dùng những nỗ lực ấy quá nhiều trong lãnh vực quân sự nhất là vì bây giờ, viễn tượng chiến tranh giữa Nga và Tây phương đã lùi xa.

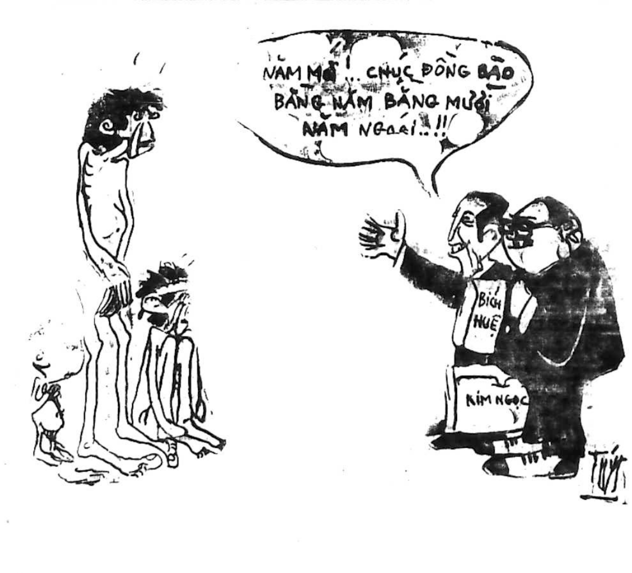
Chỉ có nước Anh và nước Mỹ có mối liên lạc đủ mạnh với Nam Á và ĐNÁ để cung cấp những nỗ lực trợ giúp phát triển dân chủ ở Á Châu. Đặc biệt là chỉ Anh quốc mới có thể cung cấp cho Âu châu chiếc cửa sổ to lớn để đi vào các nền dân chủ đang phát triển ở Á Châu.

Sau hết, nếu muốn hiểu tại sao Anh quốc chú ý đến việc phát triển ở Á châu thì cũng phải nói tới khía cạnh văn hóa và tinh thần.

Dầu xa lạ hoặc là gần gụi thì tính cách phong phú và đa diện của các nền văn hóa Á châu cũng có một sức hấp dẫn với Tây phương — hấp dẫn hơn các nền văn hóa khác của thế giới đệ tam. Về mặt tinh thần, Anh quốc không thể bỏ qua được khía cạnh sau đây : càng ngày, người ta càng không thể chấp nhận được tình trạng nghèo đói của Á Châu song song với sự giàu có gia tăng của Tây phương. Nếu hiểu theo nghĩa bài diễn văn nhậm chức của Kennedy thì cần phải giúp những người nghèo ở Á Châu không phải chỉ để chống cộng sản mà vì lẽ phải là phải giúp như thế.

Từ 1950 đến 1968, Anh quốc đã chi 545 triệu anh kim vào việc viện trợ song phương cho 15 quốc gia thuộc kế hoạch Colombo. Trong năm 1969, chừng 1/7 số viện trợ Anh quốc cho

(xem tiếp trang 11)


NĂM MỚI.. CHÚC ĐỒNG BÀO BẰNG NĂM BẰNG MƯỜI NĂM NGOÁI..!!
BÍCH HUỆ
KIM NGỌC

KHUYẾN CÁO « TA KHÔNG NÊN QUÁ TRÔNG CẬY VÀO LỜI HỨA CỦA MỸ HAY ÔNG NÀO ĐÓ...»

P.T.T. Kỳ hết sức lo ngại VNCH bị sa lầy ở Lào

và nói : dân chỉ hy sinh thêm khi thấy Chính phủ làm đúng

● THEO PTT KỲ, CUỘC BẦU CỬ TỔNG THỐNG TỚI KHÔNG MẤY QUAN TRỌNG VÌ « BẦU XONG –MÀ THỂ CHẾ VẪN NHƯ VẬY, LÃNH ĐẠO VẪN NHƯ VẬY THÌ CHẢ ĐI ĐẾN ĐÂU ! »

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
IN TẠI 267 P.N. LÀO SAIGON VÀ 306 BÙI VIỆN SAIGON

● LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON (9-2).— Cánh chim đầu đàn trong phi vụ Bắc Tiến ngày 8-2-1965, Chuẩn Tướng Nguyễn Cao Kỳ, nay là Phó Tổng Thống, đã hâm nóng lại hào khí của 5 năm trước bằng cách khẳng định rằng, chúng ta cần phải làm cách mạng để tạo dựng một miền Nam hùng mạnh, tiến tới giải phóng miền Bắc, thống nhất đất nước, và chính ông sẽ lại đích thân dẫn các phi công Bắc Tiến.

PTT Kỳ đã bày tỏ niềm mong ước đó với các tài xế khu trục đã từng tham dự các phi vụ oanh tạc miền Bắc tập hợp về tư dinh của ông tại căn cứ Phi Long tối hôm qua để cùng nhau nhớ lại kỷ niệm 6 năm ngày đầu tiên không quân VN chính thức phạt Bắc.

Họ đã tặng cách đầu đàn của họ một món quà đặc biệt : «4 khu trục cơ đang vẫy vùng trên không phận VN với những mục tiêu tại vùng cực Nam Bắc Việt bị oanh kích». Tất cả được đặt trong một lồng kính khá lớn. Tên tuổi những phi công tham dự các phi vụ phạt Bắc đều được khắc trên một bảng đồng nơi góc, đặc biệt tên những cánh chim đã lần lượt gãy trên chiến trường được tô đậm bằng sơn đỏ.

Cách mạng miền Nam để giải phóng miền Bắc

Mặc dù đã gặp những kinh nghiệm khó khăn sau mấy năm nắm thực quyền, dù đã từng tỏ ra buồn nản trong chức vị ngồi chơi xơi nước, Phó Tổng Thống Kỳ cũng vẫn duy trì hoài vọng về một cuộc cách mạng xã hội tại miền Nam ... dựng một xã hội lý tưởng tại đây, mà ông cho là một nhu cầu của dân tộc. Ông nói : «Thế hệ này không làm được, thế hệ sau phải làm được. Tướng không làm được thì cấp úy phải làm được một cuộc cách mạng, gạt bỏ những bất công, những thối nát của chế độ tại miền Nam này, gạt bỏ tất cả những thằng nhơ bẩn, những nhóm nhơ bẩn ra khỏi chính quyền để nắm quyền lãnh đạo xứ sở». Tuy nhiên, ông chỉ đề cập đến việc này một cách tổng quát, không đề cập đến cá nhân hoặc tập thể nào.

Trong bộ đồ bay màu đen cũ kỹ, với chiếc khăn quàng tím đã lủng mấy lỗ, PTT Kỳ có vẻ xúc động trước những giòng chữ đỏ Phạm Phú Quốc, Lưu Kim Cương, Nguyễn Hữu Chấn, Nguyễn Huy Bồng... Mắt nhìn đăm đăm vào những hàng tên màu đỏ ấy, PTT Kỳ nói tiếp : «Chỉ trong khung cảnh một miền Nam như vậy, mộng ước và cũng là trách nhiệm thống nhất đất nước của chúng ta mới thành tựu được».

Theo Phó TT, «việc thống nhất hai miền là trách nhiệm chung của chúng ta, vì chỉ khi nào việc đó thực hiện được, Việt Nam, với nước mạnh dân hùng, với tài nguyên phong phú, sẽ là một cường quốc tại Đông Nam Á, không cần nhờ vả thằng nào hết».

PTT Kỳ nhấn mạnh «ngày nào xứ sở chưa thống nhất, thì cả hai miền Nam Bắc còn tiếp tục bị ngoại bang chi phối. Bắc Việt tới ngày chỉ là đầy tớ của Trung Cộng, còn mình thì cũng chẳng tốt đẹp gì hơn». Ông chỉ trích mạnh mẽ những người chủ trương gò bó hai miền Nam Bắc vào thế của Nga, của Mỹ, của Trung Cộng và gọi đó là những kẻ vong bản. «Hãy gạt bỏ chủ nghĩa đi vì đó chỉ là vấn đề phụ». PTT Kỳ cũng gọi những người bảo rằng không thể thống nhất đất nước là «những thằng chết nhát, những thằng hèn, không có ý thức dân tộc, mất tin tưởng vào tương lai.».

Ông nào lên cũng thế

Sau khi phủ nhận nguồn tin báo rằng ông đứng chung liên danh với Thẩm phán Trần Minh Tiết trong cuộc bầu cử Tổng Thống sắp tới, PTT Kỳ cho biết quan điểm của ông là cuộc bầu cử đó không quan trọng như nhiều người vẫn nói. Bởi vì «bầu cử xong rồi, có được ông này, ông nọ, nhưng mà thể chế vẫn như vậy, thối nát vẫn như vậy, lãnh đạo vẫn như vậy, thì chả đi đến đâu cả».

Ông tỏ vẻ hết sức kỳ vọng vào hàng ngũ những người đã từng ở trong quân đội lâu năm, những người mà ông gọi là đã từng sẵn sàng xông pha vào chỗ chết, sẽ luôn luôn kiên trì và tin tưởng rằng, muốn đủ sức thống nhất xứ sở, miền Nam phải tiếp tục đi qua nhiều cuộc chuyển mình, nhiều giai đoạn cách mạng.

Hãy củng cố địa phương đừng tin lời hứa ngoại bang

Nhận định về cuộc hành quân sang Lào mà ông nghe TT Thiệu loan báo trên đài phát thanh, PTT Kỳ cho rằng, trên phương diện chiến lược quân sự, đó là một việc phải làm. Nhưng cũng cần phải thận trọng, xem mình có đủ phương tiện hay không để có được một thái độ dứt khoát, kẻo lại bị sa lầy như Pháp ở Điện Biên Phủ năm xưa.

PTT Kỳ tỏ ra hết sức lo ngại với việc mình phải đương đầu với ba mặt trận cùng một lúc, mà chắc chắn không phải chỉ đánh vài ngày rồi rút về. Bởi vì nếu bảo là những cuộc hành quân đột kích «Red Commando», thì không cần phải đến hai ba chục ngàn quân. Và lại kinh nghiệm tại Kampuchea cho thấy đâu phải bỏ rơi người

Xem tiếp H trang 10

CSV ĐANG ĐIỀU TRA VỤ T.T. ĐÀN bị tố lem nhem về hồ sơ du học

★ *GSV lo ngại khó tìm bằng cớ tham nhũng cụ thể vì hồ sơ phần lớn của con em các ông bà lớn.*

SAIGON 9-2.— Sau nhiều lần thúc giục, hôm qua Bác Sĩ Nguyễn Danh Đàn Thứ Trưởng Giáo Dục mới gởi đầy đủ hồ sơ đến Giám Sát Viện theo lời yêu cầu chính thức bằng văn thư của Viện [illegible]

Nguồn tin Giám Sát Viện cho biết, Bác Sĩ Nguyễn Danh Đàn bị tố cáo vi phạm nhiều lỗi lầm trong việc cho Học sinh, Sinh viên du học ngoại quốc, nhưng khi cuộc điều tra mở ra, Bác sĩ Đàn đã viện lẽ còn chờ lệnh Thủ Tướng cho phép xuất trình hồ sơ chứng minh, để trì hoãn.

Cũng nguồn tin trên tiết lộ rằng, có hằng trăm hồ sơ du học được coi như đáng nghi ngờ vì lẽ, có những hồ sơ không đúng tiêu chuẩn lại được chấp thuận cho đi, trong lúc có rất nhiều hồ sơ xét ra đúng tiêu chuẩn hơn lại bị xếp.

Tuy nhiên, đối với Giám Sát Viện nguồn tin thẩm quyền trên nói rằng, khó mà có thể tìm ra những bằng cớ tham nhũng tiền bạc, vì người đưa tiền cho con em xuất ngoại không bao giờ lại nhận điều đó cả.

Nhất là, khi những hồ sơ trên phần lớn là của con em các ông bà lớn.

Mặc dù vậy, trong cương vị Giám Sát Viện vẫn xúc tiến cuộc điều tra nhiều người ở Bộ Giáo Dục mà trách nhiệm nhiều nhất là ở Bác Sĩ Nguyễn Danh Đàn.

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 2B-1, 2B-2, 2B-3, 2B-4, 2B-5, 2B-6 và 2B-
(mở ngày 09-02-1971)

Số chót :		
41	trúng	400đ
759	—	2.000đ
823	—	4.000đ
5.739	—	20.000đ
2.386	—	"
40.503	—	40.000đ
04.127	—	"
23.664	—	"
28.908	—	"
09.729	—	"
31.145	—	"

Các lô sau trúng 200.000 đồng
924.586 — 990.819
577.961 — 308.649

Các lô sau trúng 400.000 đồng
764.085 — 424 737
292.866 — 386.357

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng
710.268

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các [illegible] so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ [illegible] một con số bất cứ hàng số [illegible]

VỢ 1 ÔNG LỚN khóc sướt mướt dẫn con đến trao cho Cảnh sát

GIA ĐỊNH.— Sáng 8-2, 1 thiếu phụ sang trọng, ăn mặc đứng đắn đôi mươi đầy lệ, dẫn đứa con trai lối 15 tuổi đến giao cho cảnh sát. Bà này khai tên Nguyễn thị N. ngụ tại ấp Bác Ái 6 đường Nguyễn văn Học Gia Định, còn đứa con bà tên Nguyễn Nam H. (15t), học sinh đệ nhị.

Bà N. đã khóc sướt mướt và nạp đơn yêu cầu nhà chức trách cho bà gởi con vào trại giáo hóa cho đến khi nào đúng tuổi đi lính thì cho vào quân ngũ luôn.

Được biết bà N. là vợ của 1 công chức cao cấp, bà có 12 đứa con, các con lớn của bà đều ăn học thành tài, có người hiện có bằng cấp cử nhân, có người hiện làm Thiếu Tá. Chồng bà là 1 công chức học giỏi thông minh nên sanh đứa con nào cũng sáng láng. H. cũng học giỏi lắm nhưng vì chạy theo bọn du đãng, gần đây sanh tâm ăn cắp, chơi cha mẹ nên dạy dỗ không được. (DL)

Nhóm Công Giáo Nghiên Cứu lên tiếng về tin :

Các Bác Sĩ C.G. chia làm 3 phe trong vụ Đ.H. Minh Đức

SAIGON 9-2.— Trong bài báo hôm qua tường thuật về vụ trường Đại Học Minh Đức, chúng tôi có ghi lại lời tuyên bố của một vị chức sắc có thẩm quyền tại trường này nói là các Bác Sĩ Công Giáo cũng chia thành 3 khuynh hướng, nay một Bác sĩ nguyên thuộc nhóm Công Giáo nghiên cứu có gọi giây nói tới tòa soạn cho chúng tôi biết là theo lời mời của LM Bửu Dưỡng Chương Trình Y Khoa cho Phân Khoa Y Khoa của trường Đại Học Minh Đức, vị này cho biết rất ngạc nhiên trước tin đăng trên Chính Luận về việc một giới chức có thẩm quyền của Trung Ương Công Giáo cho rằng có sự chia rẽ làm 3 phe trong giới Y Sĩ Công Giáo về việc Phân Khoa Y Khoa Minh Đức.

Theo vị này, nói như vậy là quá quan trọng hóa vấn đề, các Y Sĩ có thể mỗi người có một ý kiến hay không có ý kiến gì cả về vấn đề Minh Đức, về việc này Tôn Giáo không có ảnh hưởng gì tới ý kiến của mỗi cá nhân. Sở dĩ có sự hiểu lầm là vì lúc đầu Linh Mục Bửu Dưỡng có mời một số GS và Bác Sĩ Công Giáo để nhờ nghiên cứu một Chương Trình dạy Y Khoa cho Viện Đại Học Minh Đức. Nhóm này đã bỏ thời giờ nghiên cứu một Chương Trình theo tiêu chuẩn Quốc Tế, và

XEM TIẾP M TRANG 10

14 Chính Đảng gặp Thủ Tướng đòi cung cấp trụ sở

SAIGON, 9-2.— Như tin đã loan cách đây mấy hôm, một số các chính đảng dự định yêu cầu chính quyền cung cấp cho 1 trụ sở theo theo đúng tinh thần đạo luật về chính đảng, hôm nay 14 chính đảng đã chính thức ra thông cáo cho hay : 11 giờ ngày 9-2, các chính đảng trên đã cử một phái đoàn do cụ Nguyễn Hòa Hiệp hướng dẫn tới tiếp xúc với Thủ Tướng chính thức yêu cầu T.T. cung cấp cho các chính đảng một hội trường chung. Tướng cũng nên biết điều 24 đạo luật về chính đảng dự liệu rằng : tại thủ đô cũng như các tỉnh lỵ, các chính đảng được sử dụng một hội trường chung làm nơi hội họp.

14 chính đảng trên gồm có : VN Quốc Dân Đảng Miền Nam, LL Dân Chủ VN, Mặt Trận VNQG Liên Ái, VNQDĐ, LL Dân Chủ Xã Hội PGVN, Chính đảng Cộng Hòa Đại Chúng, LLĐĐK, LL Nhân Dân Kiến Quốc, PT Quốc Gia Cấp Tiến, VN Hưng Quốc Đảng, Tập Đoàn Cựu Chiến Sĩ Hòa Hảo Dân Xã, Liên Minh Phục Việt QG, VNQDĐ Thống Nhất, VN Dân Chủ Xã Hội Đảng.

Thượng Tọa Viện Trưởng Hóa Đạo Â.Q. tiên đoán :

TT THIỆU SẼ TÁI ĐẮC CỬ

còn quá sớm để nói ủng hộ ĐT Minh

● *Dân Biểu thân Ấn Quang cũng đoán : 2 ông Thiệu - Kỳ sẽ lại ở ghế lãnh đạo một lần nữa.*

✠ ANH TRINH

SAIGON, 9-2.— Từ Trà Ôn trở về chùa Ấn Quang sáng nay, TT Thiện Hoa Viện Trưởng Viện Hóa Đạo Ấn Quang đã ngỏ lời ngay với Báo Chí về vấn đề Hòa Bình tại Việt Nam.

Trả lời câu hỏi, Thượng Tọa nghĩ thế nào về lời kêu gọi Hòa Bình của Giáo Hội đã không được các phe lâm chiến đáp ứng ? TT Viện Trưởng Ấn Quang nói rằng «Trên phương diện từ bi của tôn giáo, các vị lãnh đạo tinh thần đã tận tâm kêu gọi ngưng chiến để tiến đến Hòa Bình. Nhưng Hòa Bình không được đáp ứng là do nhiều yếu tố, còn đối với Giáo Hội nếu nói mà tất cả thiên hạ đều nghe thì Hòa Bình đã có từ lâu tại VN rồi».

TT Thiệu sẽ tái đắc cử

Đề cập đến vấn đề Bầu cử Hạ Viện và Tổng Thống sắp tới, Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang đã cho rằng «từ lâu rồi tại nước này vấn đề Bầu Cử gian lận vẫn thường xảy ra, vì thế trong các cuộc Bầu cử sắp tới Phật Tử sẽ chống nếu thấy rằng có triệu chứng gian lận.

Dịp này, Viện Trưởng Ấn Quang tiên đoán «Tổng Thống Thiệu có thể sẽ tái đắc cử trong nhiệm kỳ tới với quyền hành trong tay thêm vào chút mánh lới khôn khéo».

Trả lời câu hỏi, Giáo Hội có ủng hộ Tướng Dương văn Minh trong cuộc Bầu Cử sắp tới không ? TT. Thiện Hoa đáp rằng «bây còn quá sớm, và lại không biết Đại Tướng Minh có chắc thảo ra tranh cử Tổng Thống hay không»

Chánh quyền «bóp» Báo chí

Mặt khác, cũng trong cuộc tiếp xúc sáng nay, TT Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang khi đề cập đến Sắc luật Báo Chí mà Chánh Phủ vừa mới ban hành đã nói rằng «từ thời Pháp thuộc cho đến nay, tại VN chưa thấy dân chủ nên gần đến bầu cử, «người ta» muốn bóp nghẹt tiếng nói trung thực nên mới bóp nghẹt báo chí».

Ấn Quang họp vụ VNCH đánh sang Lào

Sau cùng, Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang cho hay vào ngày thứ sáu (12-2) sắp tới, Lưỡng Viện Hội Đồng Viện Hóa Đạo Ấn Quang sẽ nhóm phiên họp đầu tiên vào đầu năm mới. Tin tức thân cận ÁQ dự đoán rằng có thể trong phiên họp này vấn đề quân lực VNCH đánh sang Ai Lao chắc chắn sẽ được Hội Đồng VHĐ Ấn Quang bàn thảo.

Trong lúc đó thì dân biểu Nguyễn Đại Bàng được coi như thân ÁQ, tuyên bố rằng Ông Thiệu và Ông Kỳ sẽ ở lại ghế lãnh đạo một lần nữa vì nhu cầu của chiến trường. Ông nói «Ông Thiệu và Ông Kỳ, thực lực vẫn còn mạnh mẽ ở miền Nam này.»

CHÂU ĐỐC CHÁY LỚN 3 em bé chết

CHÂU ĐỐC, 8-1 (VTX).— Một vụ hỏa hoạn đã xảy ra trưa ngày 4-2-71 tại xóm Hồ Cá Vồ, phía sau hãng rượu Vinh Phong Long, ngoại ô Tỉnh lỵ Châu Đốc, thiêu rụi 57 căn nhà của đồng bào lao động. Ngoài ra có ba em bé thiệt mạng

Tin sơ khởi cho biết, vụ hỏa hoạn xảy ra do 1 đôi vợ chồng trong xóm cãi lộn rồi làm phựt lò dầu lửa trong lúc nấu cơm trưa, lửa bốc cháy và lan sang các nhà lân cận. Chánh quyền địa phương đang tiến hành công tác giúp đỡ các gia đình lâm nạn.

CHỦ TỊCH TỐI CAO PHÁP VIỆN TUYÊN BỐ :

Tối cao P.V. đang thụ lý 2 vụ án sắc lệnh về báo chí, luật NCCR

● TCPV đã kiểm kê tài sản các ông Giám sát như thế nào ?
● Tháng 4 này, bầu thêm 6 vị thẩm phán vào Tối Cao P.V.

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 9-2.— Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện, Thẩm phán Trần văn Linh hôm qua đã dành cho phái viên Chính Luận cuộc phỏng vấn liên quan đến hai vụ án Sắc lệnh số 6 của Thủ Tướng Chính Phủ sửa đổi quy chế báo chí, 1 điền chủ kiện Luật Người Cày Có Ruộng, việc kiểm kê tài sản của Chủ Tịch Giám Sát Viện và 18 Giám Sát Viên, cuộc bầu cử 6 Thẩm phán Tối Cao Pháp Viện vào tháng tư tới và vấn đề cải tiến các Tòa án địa phương.

Với Sắc Luật số 6 sửa đổi quy chế báo chí quy định bởi luật số 19, Thẩm phán Trần văn Linh cho biết ông vừa nhận được đơn chối tố của ông Trần Hữu Quých do luật Nguyễn Nguyên Hùng đại diện. Hồ sơ nội vụ sẽ được ông chuyển đến Thẩm Phán Trịnh Xuân Ngạn, Chủ Tịch Ủy Ban Bảo Hiến để làm phúc trình và đồng thời ra chỉ thị cho thực hiện các thủ tục thông tư cho Viện Chưởng Lý và bị đơn.

Theo điều 68 Luật số 7/68 tổ chức Tối Cao Pháp Viện, thì tùy theo mỗi trường hợp của vụ án, Chủ Tịch ấn định thời hạn cho 2 bên xuất trình biện minh và kháng biện luận và Viện Chưởng Lý có thời hạn tối đa 2 tháng để nạp kết luận trạng.

Nhưng Thẩm phán Trần văn Linh nói với phái viên Chính Luận rằng, không có luật lệ nào ràng buộc về thời gian khi được hỏi bao giờ thì vụ án này được đăng đàn. Điểm căn bản của vụ án, theo Thẩm phán Trần văn Linh, là tranh tụng trong trường hợp vi hiến hay vi pháp và nguyên đơn đã chọn trường hợp trước chiếu điều 12 Hiến Pháp.

Tôn trọng sự vô tư, ông không có một nhận xét hay tuyên bố nào cả. Đây cũng là câu trả lời đối với vụ điền chủ Nguyễn ngọc [illegible] kiện luật Người Cày Có Ruộng vì nội vụ cũng còn trong vòng [illegible]

Tuy nhiên, Thẩm phán Trần văn Linh nói rằng ông không coi vụ án nào quan trọng hơn vụ báo chí.

Được hỏi trong quyền nhiệm, Tối Cao Pháp Viện đã kiểm kê tài sản Chủ Tịch Giám Sát Viện và 18 Giám Sát Viên như thế nào, Thẩm phán Trần văn Linh cho biết, hằng năm Tối Cao Pháp Viện có thực hiện kiểm kê với các viên chức có nhiệm vụ bài trừ tham nhũng này, nhưng chỉ kiểm kê theo lời khai của các đương sự mà thôi, ông nói tiếp, cũng như Giám Sát Viện đã kiểm kê tài sản Tối Cao Pháp Viện, Tổng Thống, Thủ Tướng, Tổng Bộ Trưởng và Dân Biểu Nghị Sĩ bằng cách đó vậy.

Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện chỉ ngón tay vào tập hồ sơ dày cộm tài sản của Chủ Tịch Giám Sát Viện Ngô Xuân Tích và 18 Giám Sát Viên, nói với phái viên Chính Luận rằng

XEM TIẾP Đ TRANG 10

TIN VẮN

— Sáng 9-2, Lực Lượng Bảo Vệ PG Hòa Hảo ra thông cáo cho hay Đại úy Nguyễn xuân Trai sĩ quan tố cáo tham nhũng xăng nhớt quân đội tại Tiểu khu Kiên Giang đã về tới Saigon hồi 18g30 chiều 8-2 theo lệnh của Nha Tổng Thanh Tra Quân Lực. Nhân dịp này Lực Lượng và Đại úy Trai đã cám ơn các cơ quan báo chí đã loan báo các tin tức về vụ này và yêu cầu báo chí tạm đình hoãn các loạt bài điều tra về vụ này để chờ Tổng Thanh Tra QL làm sáng tỏ nội vụ.

— Các phi hành gia phi thuyền Apollo 14 đang tiếp tục bay nhanh hơn trong khi họ đã hướng trở về trái đất và sẽ đáp xuống Thái Bình Dương sáng ngày 10-2. Khí hậu tại nơi với phi thuyền của Hoa Kỳ hiện thật là thuận lợi

— Sau khi nhận được nhiều đơn khiếu nại của đồng bào, HĐĐT đã cử 1 Phái đoàn điều tra tận chỗ và xác nhận Cảnh sát Quận 3 nói chung, ông Trưởng phòng Tư pháp Cảnh sát Quận 3 nói riêng, quả đã có những hành vi sách nhiễu đồng bào trong các trường hợp xây cất, sửa chữa nhà cửa. (TMN)

12-2-71 tới Thượng viện họp

SAIGON (VTX) 8/2.— Thượng Viện sẽ nhóm phiên khoáng đại vào ngày thứ Sáu 12-2 tới đây để thảo luận và biểu quyết về «dự luật hủy bỏ điều 25 Sắc Luật số 044/65 ngày 19-7-66 và hủy bỏ điều 19 mới ghi trong sắc luật số 004/66 ngày 15-2-1966».

Điều 25 Sắc luật 004/65 qui định Tòa án không được phép cho bị cáo hưởng trường hợp giảm khinh một khi chứng tội mà sắc luật này dự liệu đã được xác nhận.

Đây là một số tội phạm xét ra nguy hiểm cho an ninh và quốc phòng như đầu cơ, chuyển ngân bất hợp pháp, buôn lậu, hối lộ, phản nghịch, phá hoại.

Điều 19 mới trong sắc luật số 4.00 nói về các biện pháp hành chánh nhằm bảo vệ an ninh công cộng mà Hạ Viện đã hủy bỏ trong phiên họp ngày 14-12-70 khi thảo luận về việc hủy bỏ điều 25 sắc luật 004/65.

Theo Ủy ban Tư pháp Định chế Thượng Viện thì không thể bác bỏ điều 19 mới này vì hai sắc luật 004/65 và 004/66 khác nhau.

QUYẾT NGHỊ CỦA ĐẠI HỘI BÁO CHÍ VỀ SẮC LỆNH «BÓP NGHẸT BÁO CHÍ»

SAIGON 9-2.— Khởi từ 17g hôm qua, Hội đoàn báo chí đã họp Đại hội tại Câu lạc bộ Báo Chí nhằm bỏ thái độ quyết liệt về Sắc Lệnh «bóp nghẹt tự do báo chí» mà Thủ Tướng Chính phủ ký ngày 21-1-71 vừa qua.

Sau hơn 1 tiếng đồng hồ trong bầu không khí sôi động, Đại Hội báo chí đã công bố một bản Quyết nghị nguyên văn như sau :

«Xét rằng SL. số 066/SL/TT đã xâm phạm quyền tự do ngôn luận ghi trong Hiến Pháp.

«Xét rằng chỉ có độc tài và tham nhũng mới muốn nô lệ hóa báo chí, mới sợ sự thật và luôn luôn âm mưu bóp méo dư luận, dối gạt nhân dân.

«Xét rằng cuộc chiến đẫm máu chống CS tại miền Nam này không phải để củng cố một uy quyền độc tài, hay để một thiểu số lợi dụng.

Do đó, chúng tôi toàn thể các chủ báo, ký giả hiện diện trong buổi họp bất thường ngày 8-2-1971 đồng

QUYẾT NGHỊ :

1.— Ủy thác cho 4 Hội đoàn báo chí VN thành lập 1 Ủy Ban tranh đấu bảo vệ quyền tự do báo chí, và đòi hỏi chính quyền phải từ bỏ dứt khoát mọi âm mưu thao túng báo chí, đe dọa ký giả. Đòi hỏi chính quyền phải tức khắc thu hồi Sắc lệnh vi hiến, phản dân chủ 006 SL/TT ngày 21-1-1971.

2.— Kêu gọi toàn thể đồng bào, các nhà lãnh đạo tinh thần, tôn giáo, các Nghiệp đoàn, tổ chức Sinh viên, Đảng phái chính trị, cùng làng báo sát cánh đấu tranh chống lại âm mưu tiến tới chế độ độc tài chuyên chế của chính quyền và đấu tranh bảo vệ quyền tự do báo chí tại NamVN.

3.— Đòi hỏi chính quyền dẹp bỏ mọi âm mưu thao túng làng báo và triệu tập ngay Đại hội để thành lập Hội đồng báo chí đại diện chính thức của làng báo Việt Nam».

Trước đó, ông Vũ Tài Lục (Chủ Nhiệm nhật báo Lập Trường) đã đề nghị trước Đại hội hình thức tranh đấu qua 4 giai đoạn lần lượt sau đây : Không phổ biến các hoạt động của chính phủ, đình bản tạm thời 1 tuần, vận động tiêu hủy Sắc Lệnh, đình bản dài hạn. (TMN)

Báo Tin Sáng LẠI BỊ PHẠT 200.000đ vạ

SAIGON.— Trong bản tin vừa phổ biến, Bộ Nội Vụ cho biết tại phiên xử ngày 21-1-1971, Tòa Sơ Thẩm Tiểu Hình Saigon đã phạt báo «Tin Sáng» số 454 phát hành ngày 30-9-1970, 200.000đ và về tội phổ biến luận điệu phương hại an ninh Quốc gia và xúi giục người khác xâm phạm an ninh quốc nội, vi phạm điều 27-b và 28-a quy chế báo chí. Ngoài ra, tờ báo phải bồi thường Bộ Nội Vụ 1đ. danh dự, các số báo vi phạm bị tịch thu. (VTX)

Hội Đồng An Ninh Huế họp suốt ngày về vụ đặc công

1 ĐẠI ĐỨC HOẠT ĐỘNG CHO VC đã vượt ngục trốn thoát ?

● *Các Thượng Tọa, Đại Đức [illegible] thuộc 4 chùa ở Huế*

HUẾ 9-2.— Sau khi Cảnh Sát Thừa Thiên bắt được trọn ổ đặc công Việt cộng như chúng tôi đã loan báo trước đây, những người liên hệ và chủ động bị bắt vừa được đưa ra Hội đồng An Ninh Huế xét xử. Hội đồng đầy đủ cơ quan dân cử và Tư pháp địa phương.

Đặc Phái viên THT tại Huế cho biết như sau : Tổ Chức An Ninh thành ủy thành phố Huế và Nam Thừa thiên do một Thiếu tá VC bí danh là Thanh Bình Chỉ huy dưới Thanh Bình có 4 đường giây, mỗi đường giây có một số Cán bộ. Đường giây thứ nhất là Hồ Dự tức Chú Lợi, 1 Đại Đức ở Trà Am, đường giây thứ hai là T.T. Thích Chơn Chí chùa Tường Vân, đường thứ ba là Lê thị Lan tức Á và đường chót là TT Thích Như Ý Chùa Trà Am. Đường giây chót này còn có TT Đinh văn Ngoạn Chùa Trúng Quang, TT Trần khả Tấn Chùa Giác Lâm và Hồ Hiệp, Điện Bồn Đại Đức.

Trước khi bắt, Ty Cảnh sát có làm trình văn cho Đại Tá Tỉnh Trưởng và ông có bút phê «yêu cầu thông cảm trước với Thầy Mật Nguyện». Nhưng Ty Cảnh sát cho rằng bắt VC mà báo trước cho chúng biết thì sẽ chạy hết rồi còn gì mà bắt. Vì vậy Cảnh sát đã hạ lệnh bắt. Sau đó hình như Đại Tá Tỉnh trưởng bị áp lực đã làm một công điện gởi vào Tổng Nha Cảnh Sát nói rằng Trưởng Ty Cảnh sát bắt Thượng Tọa mà không có lệnh của Tỉnh Trưởng. Ngoài ra, dường như Tổng Nha Cảnh Sát cũng gởi một một công điện ra khiển trách ông Trưởng Ty Cảnh Sát.

Tin điện hỏa tốc nhận được hồi 23 giờ 30 đêm qua cho biết tên Hồ Dự tức Chú Lợi, đóng vai Đại Đức trong tổ chức Thành ủy của Thanh Bình đã vượt ngục và dư luận tại Huế đang xôn xao. (THT).

Nga có sẵn không ảnh chụp các tiểu bang Mỹ

NỮU ƯỚC 7-2 (Reuter)— Nga Sô đã bán một bức không ảnh do vệ tinh chụp cho tiểu bang Maine để trang trí viện bảo tàng Maine sau khi các cơ quan chính quyền Hoa Kỳ từ chối không cung cấp không ảnh nói trên.

Tuần báo Life, hôm nay đã cho chạy hình bức không ảnh chụp tiểu bang ở Đông Bắc Hoa Kỳ, bức hình được phóng lớn vừa đủ, rất trong sáng, không vết mây mờ nào sẽ được trưng bầy ở viện bảo tàng Maine khi viện bảo tàng này được khai trương ở Agusta, mùa xuân năm nay.

Theo tuần báo Life, các viên chức ở viện bảo tàng đã yêu cầu các cơ quan Hoa Kỳ cung cấp một không ảnh toàn bộ tiểu bang từ hai năm qua nhưng không kết quả.

Cơ quan hàng không không gian, cơ quan khí tượng và không gian Hoa Kỳ cho biết họ không có sẵn hình trên trong lúc không quân trả lời, nếu có hình loại này thì đây là một hình «mật».

Rồi một nhân viên viện bảo tàng đã viết thư cho tòa đại sứ ở Hoa Thịnh Đốn và 16 tháng sau, sau khi gửi đi 120 Mỹ kim phí tổn, họ đã nhận được bức không ảnh như ý muốn với hàng chữ Nga : không ảnh chụp trên tiểu bang Maine (Hoa Kỳ) do một vệ tinh thiên văn nhân tạo của Nga thực hiện.

từ HUẾ ra TỈNH

Nhà chức trách nói gì về vụ biểu tình ở Cầu Muối ?

SAIGON.— Tòa Đô Chánh hôm nay cho biết cơ quan an ninh tại Đô Thành đã kịp thời ngăn chận hành động biểu tình và gây rối của một số người tại buổi lễ cầu an cho đồng bào hỏa hoạn chợ Cầu Muối tổ chức hôm 7-2 vừa qua

Nguồn tin trên nói rằng, lúc 15g30 ngày 7/2 lợi dụng lúc quan khách dự lễ cầu an cho đồng bào hỏa hoạn chợ cầu Muối ra về, một nhóm người đã len lỏi vào địa điểm trên để rải truyền đơn và căng biểu ngữ với nội dung làm phương hại đến an ninh QG và làm suy giảm tin thần chiến đấu chống Cộng của nhân dân miền Nam. Nhân viên công lực đã ngăn chận kịp thời hành động biểu tình và gây rối nói trên, đồng thời tịch thu số biểu ngữ bất hợp pháp vừa kể. Kết thúc cuộc điều tra theo luật định bốn bị cáo với tang vật cùng hồ sơ nội vụ đã được dẫn trình và chuyển đến cơ quan tư pháp hữu quyền vào sáng 8-2. (VTX)

Bắn thị oai bắt cướp, đạn lạc 2 người đi đường

SAIGON.— 10g sáng 7-2, ông Lâm văn V. Cảnh sát tùng sự tại Ty Cảnh Sát Công Lộ bao xe gắn máy dầu tuần tiễu trên đường Lê văn Duyệt đến Phan đình Phùng chợt thấy có 2 thanh niên chở nhau trên 1 chiếc Honda chạy như bay từ đường Lê văn Duyệt quanh trái về Phan đình Phùng và ở phía sau có người la cầu cứu.

Biết là 2 tên nọ đã giựt đồ của người đi đường chạy, nên ông liền rồ xe rượt theo, nhưng 2 tên nọ chạy trên đường Phan Đình Phùng rẽ vào ngõ hẻm trổ qua đường Trần Quí Cáp. Ông V. bắn theo mấy phát súng thị oai làm cho 2 tên nọ liệng xe Honda lại tẩu thoát mất dạng. Những phát súng thị oai do ông V. bắn ra lạc vào 2 người đi đường là cậu bé tên Châu Q. (12 tuổi) học sinh người Việt gốc Miên và bà Bùi Thị Q. (43 tuổi) buôn bán ngụ tại đường Trần Quý Cáp bị thương. (CC)

Đại bố khu Chợ Trời

SAIGON.— 16g chiều 8-2, hai xe Cảnh sát áo trắng và 2 xe CSDC đã đến bao vây khu vực Chợ Trời đường Tôn Thất Thiệp và Huỳnh Thúc Kháng để tịch thu các hàng hóa PX lậu thuế. Bạn hàng đã chạy tán loạn nhưng một số hàng hóa quan trọng cũng bị tịch thu. (THT)

2 quân nhân đánh 1 cảnh sát, bị bắn gục

SAIGON.— 10 giờ đêm 7-2, cảnh sát viên Trương Đ. (tùng sự tại TNCSQG) lái công xa chở Biên tập viên Lê văn H. đến đường Phan Thanh Giản định ăn mì. Ông Đ. đậu xe ở góc đường Phan Thanh Giản và Cao Thắng cho ông H. xuống trước rồi tìm chỗ đậu xe sau. Khi ông này trở lại tìm ông H. thì thấy có 2 thanh niên lạ mặt bận quân phục đang vây đánh ông H. tơi bụi. Thi hành xong thủ đoạn, hai thanh niên nọ nhảy lên một chiếc xe gắn máy tẩu thoát. Ông Đ. thấy thầy mình bị đánh, nóng lòng liền rút khẩu súng lục trong người ra bắn theo hai phát. Người ngồi sau bị trúng đạn ơi bắp vế mặt phải ngừng xe lại và được biết tên là Bùi hồng T. (23t) trung sĩ Quân cảnh. Chưa rõ nguyên nhân sự vây đánh này. (CC)

Lừa gạt bạc triệu vải, bị tù treo

SAIGON— Vào thượng tuần tháng 11/70, 1 vụ lường gạt bạc triệu đáng được lưu ý cho mấy nhà buôn lời đã bị phát giác. Theo cuộc thẩm vấn 2 bị can Lâm văn Dũng tự Trần Sĩ và Trần chí Hùng cùng 3 nhân chứng Hứa Tài, Hứa Huê và Khưu Ai Văn, thì vào giữa năm 1970 2 bị can tới chợ Bình Tây tự xưng là nhân viên của 1 cơ quan nọ cần mua 1 số vải hàng tháng để bán lại cho công nhân. Sau mấy lần lấy hàng, hai bị can đã để cho các nhân chứng hưởng thụ 1 số lời đáng kể, tiếp lần cùng thì họ lấy của mỗi bà trên 400 ngàn rồi dông tuốt. Cả tháng sau 2 bị can vẫn biệt dạng và khi các nhân chứng tới cơ quan mà bọn trên khoe khoang để hỏi thăm mới biết bọn này chỉ là những tên «bợm». Nhưng sau đó hai tuần, bà Vân đã tình cờ tìm ra Hùng thì được tên này ký trả ngay cho bà 1 chi phiếu 360 ngàn và lúc bà Vân đem chi phiếu đến ngân hàng mới biết là chi phiếu «ma» nên đem việc trình nhà chức trách. Tòa Tiểu Hình đã xử phạt Lâm văn Dũng 10 tháng tù treo và 10 ngàn vạ vì tội lường gạt. Còn Trần chí Hùng thì được tha bổng về tội lường gạt nhưng bị phạt 6 tháng tù treo và 10 ngàn vạ về tội ký chi phiếu «ma» và cả hai liên đới bồi thường bà Vân 360 ngàn, bà Huê 200 ngàn và bà Tài 400 ngàn. (Th Vũ)

Nghị viên Chùm minh xác

SAIGON— Trong số báo đề ngày 17-1-71, tức là đã cách đây 3 tuần lễ theo bản tin THT chúng tôi có thuật lại rằng Nghị viên Huỳnh văn Chùm Tổng Thư Ký HĐ thị xã Đà Lạt nói ở. có súng AK để chơi làm cảnh. Hôm nay, ông Nghị Chùm gửi thư đến tòa báo minh xác như sau : «Tôi không hề tuyên bố những lời như trên. Vì chúng tôi không có súng gì cả nên không có việc treo súng AK để chơi hay làm cảnh» Vậy xin nói lại cho rõ theo lời NV Chùm.

Ăn quịt đánh chủ quán, bỏ lại xe Honda

SAIGON.— 2 giờ chiều 7/2, ông Ngô Phi H. (41 tuổi) chủ quán T.H. đường Võ Tánh có 3 thanh niên vào tiệm kêu đồ nhậu ra ăn uống. 3 người ăn hết số bạc 1500 đứng dậy không trả tiền còn xúm lại đánh ông H. bị thương. Ông trì hô lên, 3 tên hoảng sợ bỏ lại chiếc xe Honda. Ông H. đưa xe tới bót trình. (AH)

Vợ cờ bạc, chồng giả tự tử

GIA ĐỊNH.— Sáng 7-2, ông Nguyễn văn V. (30t.) (Cảnh sát viên tùng sự ở Nha Miền Đông) bất tỉnh trong phòng kế bên có rất nhiều vỏ bao giấy độc dược, ông được chở đi Bịnh viện cứu cấp. Nhưng khi sắp bị rửa bao tử thì ông V. vụt ngồi dậy báo mình không có quyên sinh và cho biết đây chỉ là một việc giàn cảnh để «hù» cô vợ quý.

Sau đó, theo lời tự thuật, ông V. cho biết có cô vợ trẻ quá đam mê bài bạc bỏ bê nhà cửa, con cái, ông khuyên nhủ mãi không nghe nên lập mưu tự tử để may ra cô vợ hồi tỉnh sửa tật chăng. Nhưng sau khi về đến nhà thì ông V. lại bị Nhà Chức trách tạm giữ vì ông đã dùng súng uy hiếp đòi bắn bỏ bà Lê thị C. (44t.) (ở ấp Linh Tây) Nguyên nhân chỉ vì vợ ông V. đã đến nhà bà C. đánh bài và ông để quyết bà C. đã mê hoặc vợ ông để rút tỉa tiền bạc. (PV)

Giới xe lam bắt nạt lẫn nhau

SAIGON.— 2 giờ chiều 6-2, ông Lê D. (55t.) ngụ tại Ngã Tư Bảy Hiền, đang đậu xe Lam tại bến xe góc đường Lục Tỉnh, thì ông Ng. văn T. (41t.) ủy viên Tổ chức Đại diện Phân bộ Nghiệp đoàn xe Lam Ngã Bảy Chợlớn và 1 số người lạ mặt đến ngang nhiên gỡ bản lộ trình xe Lam của ông và nhiều đồng nghiệp khác chạy đường Ngã Bảy—Chợ Lớn. Ông T. và những người lạ mặt hăm dọa anh em tài xế là phải theo ý định của ông B. Chủ tịch Nghiệp đoàn xe Lam thuộc Tổng Liên Đoàn Lao Động Saigon, nếu không tuân lịnh thì sẽ cấm chạy trên đường này, và sẽ cho ăn đòn. Ông D. thấy những người này ngang nhiên hăm dọa bắt buộc mình vào nghiệp đoàn theo ông B. là Chủ tịch, liền tới bót trình nhà chức trách. Cảnh sát liền bắt ông T. đem về bót thẩm vấn. (AH)

Ô. đạp xích lô bắt cóc 2 em bé

SAIGON.— Trưa 7/2, em Trần mỹ L. (4 tuổi) và Trần bình N (3t). con bà Huỳnh cẩm L. (34t), nhà ở đường Lý nam Đế đang đứng chơi ở trước cửa nhà, thình lình có một ông đạp xích lô đạp chạy tới ngừng xe, ngay trước chỗ hai em đang đứng, rồi bồng luôn hai em bé bỏ lên xe phóng chạy. Hai em này kêu khóc, người hàng xóm trông thấy liền chạy về nhà gọi bà L. Bà L liền chạy ra, cuộc rượt bắt sôi nổi diễn ra từ đường Lý Nam Đế chạy tới đầu đường Hậu Giang nhờ Cảnh Sát chận bắt được tên bắt cóc hai em bé đem về bót. khai tên Nguyễn văn H. (53t) ngụ tại Ấp Tân Phú Xã Phú Thọ Hòa Gia Định. (AH)

Vấn chuyện NDTV giỡn súng gây chết người

SAIGON.— 11 giờ đêm 7-2, người ta nghe 1 tiếng súng nổ tại trước tiệm buôn K.S cạnh trụ sở NDTV khóm 2 đường PhanThanh Giản, đạn bay ra trúng đầu cậu Phạm văn Lai (15t) ngã nằm sóng sượt trên vũng máu. Cậu Lai được đưa đến bệnh viện, cứu cấp nhưng ra đến nơi thì cậu này tắt thở.

Nguyên cậu PhạmVăn Lai trước đây cũng ở trong đường PhanThanh Giản nhưng gần đây dọn về ngụ tại đường Hương Lộ 14 thuộc quận Tân Bình Gia Định, ban đêm 7-2, Lai trở về chỗ cũ chơi và ghé đến trước trụ sở để tìm những người bạn thì trong lúc đó có cậu Đặng Đức T. (17t) là đoàn viên NDTV cũng có mặt tại trụ sở. T. gặp L. là bạn cũ nhưng lại có tính nghịch ưa giỡn súng nên liền lấy khẩu súng Carbine của cậu Đoàn Trí H. đoàn viên NDTV đang đứng gác cầm lên đưa ngay đầu của Lai rồi súng cướp cò đạn phát nổ. (CC)

Bắn hạ con yêu râu xanh vùng Chợ lớn

SAIGON — 9 giờ đêm 7-2, ông Nguyễn Anh D. và Phạm văn N. là đoàn viên NDTV khóm 2 Phường Phú Lâm đã nổ súng gây tử thương cho một người đàn ông tên Nguyễn thành T. (38t) ngã chết tại đường Bà Hom sau khi một nhân viên công lực xét hỏi giấy tờ và T. 2 lần bỏ chạy.

Xét trong người T. Cảnh sát tịch thu được 1 khẩu súng lục, 1 còng tay của Mỹ cùng một chiếc còi. Theo sự điều tra riêng của Phái viên STA, tại nơi xảy ra vụ nổ súng ngoài việc sử dụng vũ khí bất hợp pháp, T. còn là một con «quỉ râu xanh» chuyên dùng bùa mê đón bắt cóc các nữ sinh vùng Chợ Lớn để thoả mãn thú tính, mà nạn nhân đã lên đến hàng chục vụ, trong số này, một nạn nhân đã may mắn vượt thoát khỏi tay hắn là em gái của ký giả C.N.H. Chính nhờ sự tố cáo của nạn nhân may mắn này, và sự tận lực điều tra theo dõi của nhân viên công lực Quận 5, T đã bị chận bắt nhưng vì cố gắng tẩu thoát nên y đã bị bắn hạ. (STA)

tin cần biết

Lớp học Sáo miễn phí Gió Khơi

— Đoàn Gió Khơi cho hay Lớp học sáo sơ cấp do nhạc sĩ Trần văn Ân hướng dẫn, sẽ khai mạc chiều Chúa nhật 14-2-71 hồi 16giờ tại trường Trung Tiểu học Mạc Tỵ Ngọ 1b A Hồng Thập Tự Saigon

— Lớp nhạc pháp luyện thi vào lớp Đệ I trường Quốc Gia Âm Nhạc sẽ khai giảng hồi 14g30. Hãy ghi tên trước tại Văn Phòng nhà trường.

Tuyển học viên lớp huấn nghệ niên khóa 1971

— Bộ Cựu Chiến Binh sẽ tuyển học viên theo học các ngành máy nổ, điện nhà, ống nước, tiện nguội, bán điện và gió đá, đánh máy chữ trong niên khóa 1971. Mỗi khóa học kéo dài 3 tháng, ăn ở miễn phí.

Các lớp học nói trên sẽ được mở tại Trung tâm Huấn nghệ Cát Lái, chi nhánh huấn nghệ Đà Nẵng và trường Huấn Luyện Kiều Lộ tại Suối Lồ Ồ.

Vậy ứng viên nào xin học nghề nếu muốn biết thêm các chi tiết, yêu cầu liên lạc trực tiếp với Bộ Cựu Chiến Binh Nha Huấn Luyện và Bảo Trợ (Phòng Huấn Nghệ) tại số 127 đường Đoàn Thị Điểm Saigon.

Riêng các ứng viên xin học nghề tại Chi Nhánh Huấn Nghệ Đà Nẵng có thể liên lạc trực tiếp với Chi Nhánh Huấn Nghệ tại Khu Phố Phước Tường ở Đà Nẵng, để lập thủ tục.

Các tin khác

— Tòa Đô Chánh nhắc nhở các bạn hàng không nên bày bán hàng hóa trên lề đường trong trung tâm thành phố đã có lệnh cấm trước đây.

Từ nay, nhân viên Cảnh sát sẽ thi hành triệt để áp dụng lệnh trên lề đường Lê Lợi, Nguyễn Huệ, Công Lý, Pasteur, Huỳnh Thúc Kháng, Tôn thất Thiệp, Võ di Nguy (khu vực Tòa Hòa Giải), Nha Cảnh sát Đô Thành đã được lịnh triệt để giải tỏa các khu vực này.

— Tòa Đô Chánh sẽ mở một kỳ thi lấy sổ tài xế tắc xi kỳ đệ nhứt lục cá nguyệt 1971, bắt đầu vào ngày 17-2.

Các tài xế đã nạp đơn xin dự thi hãy đến liên lạc với Ty Cảnh Sát Quốc Gia Công Lộ để nhận phiếu báo danh và biết thể thức dự thi.

CẦN BÁN

Một kho hàng, một Biệt thự và đất Trống.
— Kho hàng sườn sắt, tôle, nền Ciment cao ráo, diện tích kho 480 t.v. Xây cất trên diện tích 1825 t.v. Có Văn Phòng, đầy đủ tiện nghi Điện và nước.
— Một Biệt thự 2 tầng lầu xây cất trên 240 t.v. đất, đầy đủ tiện nghi Điện và nước.
— Đất trống có nhiều lô 80 t.v. (4x20) tiện xây cất phố và Biệt thự khu vực tốt, giá phải chăng.

Hỏi : 17-19 Trần Hưng Đạo Saigon.

Trung Tâm Sửa chữa Máy ảnh

1 Yên Đỗ — Saigon

Do Kỹ Sư Nhật trông coi phần kỹ thuật
Có đủ phụ tùng mọi loại máy ảnh, máy quay phim, chiếu phim, đèn flash để thay và sửa chữa cho quý vị.
Kỹ thuật bảo đảm 100%
CSC Kính mời

CSC
CAMERA SERVICE CENTER

TIVI — AMPLI — TAPE — RADIO — CASSETTE v.v...

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

Quí bạn muốn cái máy quí giá của mình không phải là một vật thí nghiệm, mà được sửa chữa đúng đắn, bảo đảm, xin đọc những dòng dưới đây:

● Những máy Transistor mạch in chỉ cần sửa sai 1 lần, và không sửa bằng Oscilloscope, là có thể những máy đó phải bán «lạc xon» luôn.

● Hiện tại ở Saigon, đồ thay thế điện tử, có hàng chục thứ giả mạo (như dây Courroie teteron Radio Cassette Aiwa, làm tại Singapore xài 15 hôm đến 1 tháng là đứt trở lại, mà chúng tôi đã khám phá ra — còn đặc cầm điện Aiwa làm tại Chợlớn, thô sơ nên ai cũng biết).

● Moteur các loại Cassette dán nhãn hiệu Made in Japan hãng này, hãng nọ, có thật làm tại Nhật không ? có bền bằng thứ chính cống không ?

● Độc nhất là các loại Transistor ic 6 chân-12 chân-14 chân v.v... khó có 1 xưởng kỹ thuật nào đo được các grain ở trong những ic đó, để biết nó tốt hay xấu. Tiệm bán ra, dù là tiệm lớn nhất Saigon, giá đắt gấp rưỡi, gấp đôi, tiệm nhỏ, cũng không bảo đảm được Transistor ic xấu hay tốt. Mua sao bán vậy !

● Chính vì vậy mà các chuyên viên điện tử thường bị «ngắc ngư» vì những Amplifier FM Stereo và rất nhiều máy phần này sau khi sửa, bị tiêu luôn hoặc trở thành «FM Mono».

● Những Transistor ic nói trên làm tại đâu ? Có bao nhiêu nơi làm ? Bán đâu, Bán lẻ, chợ trời, chợ chồ, như thế nào ?

— Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Việt với 3 kỹ sư, 4 chuyên viên tốt nghiệp tu nghiệp tại những học viện, cơ xưởng, danh tiếng trên thế giới như Sorbonne Pháp, RCA Mỹ BBC Luân Đôn, NEC Nhật, làm việc chia ra từng ngành chuyên môn, nhưng lại có tính cách tập thể, có phòng thí nghiệm để nghiên cứu, có một số kỹ sư bạn và đàn anh giúp đỡ, đã biết gần hết những trò « ma giáo » quốc nội và cả quốc tế « » nói trên.

● Các hãng đại diện thương mại ở VN bán máy ra cho khách hàng, nay phần lớn đã không đáp ứng được về kỹ thuật sửa chữa nữa.

● Xưởng **HOÀNG VIỆT** không dám đoan chắc là máy nào sửa cũng được, vì còn nhiều khó khăn đối với một nước lạm phát kỹ thuật chơi máy và quá nhiều loại máy khác nhau v.v... nhưng nếu là máy mới chưa có những vết bàn lem nhem, thì chúng tôi có thể làm vừa lòng quí khách hàng từ 90 đến 95o/o.

● Chúng tôi không nhận sửa máy tại tư gia, không sửa những máy đã bị sửa sai, là tan nát.

Điều lệ sửa máy, coi máy, hỏi máy dán nơi cửa cơ xưởng, xin quí khách hàng vui lòng coi qua, để biết lập trường và giá cả của chúng tôi, trước khi mang máy tới sửa.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

*2 dòng đầu **100đ** mỗi dòng sau tính thêm **25đ**. Chỉ tính tiền theo giá rao vặt tới 10 dòng, nếu quá 10 dòng sẽ tính theo cột phân, hoặc thêm **50đ**. 1 dòng.*

Sang nhà Chung Cư Nguyễn thiện Thuật lót G số 301 lầu 3. Đủ tiện nghi đèn nước gạch bông rất đẹp. Hỏi địa chỉ trên.

Hotel Bar Restaurant vì đi xa sang rẻ hoặc chung vốn phân nửa khoảng 1Tr giao hết cho trọn quyền khai thác tại đường Nguyễn văn Th ại GĐ xin đến gặp chủ từ 19g đến 22g Tại 180 đường Đồng Khánh tel 51312.

Sang bar vì đơn chiếc, cần sang gấp bar 2 tầng đúc, dòng khách Mỹ Compteur điện nước, tiền phố 25.000đ mỗi tháng tiền sang 3T. Có thể cho thuê dài hạn. Hỏi tại bar Marie Friends 15 Nguyễn văn Thoại (vườn cao su Phú Nhuận) từ 1g-2g30 trưa và từ 7g-10g tối, mỗi ngày

Nhà sang mặt tiền đủ tiện nghi gần trường, chợ, trước tòa án và một chiếc xe Jeep Wagon. Hỏi số 230 Bùi hữu Nghĩa chỉ dẫn

SANG PHỐ BUÔN BÁN
Xế rạp Cao Đồng Hưng, chợ Bà Chiểu. Hỏi 76 Bạch Đằng Giadinh.

Sang lại giá rẻ một gian hàng ở Thương xá Tax, dưới đất. xin hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng, hay ĐT số 41.176.

SANG HÃNG NƯỚC ĐÁ
Vì thiếu người trông nom cần sang 1 hãng nước đá đang hoạt động mạnh tại Rạch giá. Hỏi 13 Huỳnh thoại Yến CL. 23 Phan-đ-Phùng Long Xuyên.

Sang [illegible] điện thoại công cộng số 42 cổng nhà thương Hồng Bàng. Cholon. Hỏi 320 Phan đình Phùng Saigon

Sang 1 căn lầu gần Saigon Chợlớn gần chợ trường học, nhà thờ chùa đủ tiện nghi. Liên lạc 82 Cô Bắc Saigon mời ông bà trả 1 triệu 2 đến thương lượng.

Vì đi xa sang 1 gian hàng đẹp thương xá Văn Cầm gần chợ Phú Nhuận giá phải chăng hỏi bà Thu 176 Võ Tánh Đ.T số 40.143.

Sang gấp. Bar ở Nhà Bè. vì đi xa và Thiếu người trông nom Hỏi 48 Tôn Thất Thiệp Saigon.

PHỐ THƯƠNG MẠI Sang. gần chợ kế bên Cinéma Casino Dakao. điện 220v. Do nơi : 98 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon.

VũngTàu-barbán
Vì bận xuất ngoại. Cần nhượng lại 1 cái Bar có phòng trà đang hoạt động mạnh, có lợi to. Hỏi Ô. Thuận 30 Lê Lợi Vũng Tàu.

Sang lầu đủ tiện nghi 111 Đinh tiên Hoàng Saigon

Sang gấp vì thiếu người trông nom. Lò gạch có máy gạch đang hoạt động hằng tháng có lợi 300.000đ vùng an ninh. Sẽ chỉ dẫn cách chuộc ít tốn tiền hỏi 259H3 Phạm hồng Thái Gia định gần chợ Ông Tạ.

Nhà sang tiền phố 600đ. mặt tiền, đủ tiện nghi. 3,2x17th phía sau có lầu. Tiền sang 1.200.000đ. Hỏi ông Kỹ Sư Phán. 2A Phan Chu Trinh GĐ.

NHÀ [illegible]

PHỐ THƯƠNG MÃI
4thx24 đủ tiện nghi, trung tâm thành phố, mặt tiền, bán gấp luôn đất. Hỏi 94 Trần bình Trọng Chợ Quán

Nhà bán 4x18m đủ điện nước. Hỏi N33 cư xá Phú lâm A (vào buổi sáng) hoặc đổi xe du lịch.

Nhà xây, lầu cây 4mx14m số 220/164/11 Trương minh Giảng, tiện cho gia đình đông người, khu yên tĩnh mát mẻ.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng 3m2x 15m đầy đủ tiện nghi, kế trường Tiểu học Phan đình Phùng Hỏi tại 15B Nguyễn Hoàng Ch lon.

3tr2 Nhà lầu đúc 2 tầng (coi nhà buổi chiều). 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán nhà đúc 2 căn 6x18m, Đủ tiện nghi, tiện buôn bán. Hỏi 22 Phạm hồng Thái (Chí Hòa) số 11/3.

Bán nhà lầu đúc có chỗ để xe mặt đường tiện buôn bán, đủ tiện nghi giá 2T7. Và 1 căn chung cư lầu 1 đường Sư vạn Hạnh giá 800.000đ. Hỏi đường Tuệ Tĩnh số 11 trước cửa nhà thờ Thăng Long trường đua Phú thọ.

Nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi [illegible] 193/31 Nguyễn cư Trinh S.

Phố lầu bán hoặc [illegible] Lam Sơn (trong bờ tắm chỉ lăng) Gia định

Phố lầu đúc 2 tầng 4T. tiện nghi nơi thị tứ hỏi 15- Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận số mới 370.

Bán nhà mặt tiền trung tâm Sg Chợ lớn giá 400 ngàn. Hỏi 611/14B Phan thanh Giản Sg.

Bán 2 căn nhà lầu mới cất đủ tiện nghi khu chính trung đường Dương Bá Trạc Quận 8 Do 48/10 Nguyễn Biểu hoặc hỏi ở [illegible] 293 Tùng Thiện Vương Q.8 chỉ dẫn.

Nhà bán khu lịch sự, đường lớn tại số 11A Tự Đức nối dài SG. Giá 1T3.

Nhà bán 68/282C Trần quang Khải hẻm lớn xe hơi vào tận nhà trước trường Văn Hiến gần rạp Văn Hoa Đakao.

Biệt thự 2/56 cư xá Lữ Gia ngang 20m dài 10m bán gấp, giá phải chăng. Liên lạc : ĐT 51.056. Hỏi cô Năm

Nhà bán gấp gác suốt 3x 10m có công tơ điện, nước, nền rộng sạch sẽ. Hỏi số 612/47 Phan đình Phùng Saigon chỉ dẫn

2 phố thương mại, tel sang, bán, kb chợ Bến Thành. 39/1 Võ Tánh Saigon

Đi xa cần bán gấp nhà đúc, có gác, cửa lưới, gạch bông, đầy đủ tiện nghi và an ninh. Xin hỏi cô Tư tại 191/4 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (ngay trước nhà dàn công xe lửa 11).

Nhà bán : Khu yên tĩnh gần trường, chợ có gác suốt. Hẻm rộng xe hơi vào tận nhà. Hỏi tại K24/LG17—16/47/44 Nguyễn-thiện-Thuật Sg.

Bán gấp Phố trệt 14mx3m4, đủ tiện nghi. Hỏi 207/44B Trần-b-Trọng Chợ Quán.

Bán 5 hoặc 10 mẫu đất tại làng Tân thới Hiệp quận Hóc Môn miền trung giàn 1 máy làm Kem bột hiệu Thụy Điển 1 tủ lạnh hiệu Electrolux còn tốt. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Sg.

Nhà bán Cư xá Kiến Thiết Tân Phú — Phú Thọ Hòa II (2) 4m50x15m (có cây ăn trái) (gạch bông, tiện nghi) giá 460.000đ. Liên lạc 1158 Trung Tâm chăn nuôi Phạm hồng Thái (nối dài).

Thâu 80.000đ một tháng
Thiếu người trông coi, bán hay cho mướn 1 cơ sở Bi Da, gồm 1 căn nhà đúc nóc bằng 6mx13m có sẵn 3 bàn B. Da, thâu hàng tháng trên 80.000, đủ điện nước, cửa hông, cửa hậu giá 1.950.000đ. Và 1 căn cột đúc 4mx15m. lầu cây đủ điện nước giá rẻ. Hỏi 1855 hay 16/6 Nguyễn Duy Giadinh (hẻm trường Nữ Chí Lăng 1).

3T5 Căn phố lầu gần nhà thờ Tân Định, Hỏi 120 Hiền Vương Tân Định.

Bán nhà lầu đúc 4x12m đủ tiện nghi điện nước. Hỏi số 25/32/1 Trương minh Giảng SG.

Nhà lầu đúc 7mx7m. Đủ tiện nghi. Giá 1T2. Xem nhà [illegible] Quận Dung Phú Nhuận [illegible] tại 259 bis Trần [illegible] Khai Tân Định.

Phố bán Mỗi căn (700), đủ tiện nghi khu [illegible] Nguyễn Huệ GĐ). Hỏi Tạ Hoa Tân Lộc 184 Hoàng Hoa Thám Giadinh.

Bán nhà số 1 Tôn thất Thuyết Saigon. Số 105 lương Nguyễn Hiền Saigon Hỏi số 1 Tôn thất Thuyết Saigon.

Nhà [illegible] đường Công Lý [illegible] 3 phòng [illegible] điểm tốt Hỏi 31-[illegible] Công Lý Saigon.

Nhà bán 4x16 [illegible] mặt đường có gác [illegible] quốc Toản Saigon

Bán 2.200m2 đất Xa lộ [illegible] vô cư xá Ngân Hàng Quốc gia, đã đổ nền, có giấy phép xây cất. Hỏi cô Như 17 Hiền Vương Saigon.

Bán nhà số 1957 H đường Vạn Kiếp Gia Định lợp tôn, gạch bông, cầu tiêu, điện sẵn dài 10m rộng 5m luôn cả đất 12x5,5 giá 700.000đ. Hỏi ông Huyện số 15A Vạn Kiếp Gia Định

Phú Lâm B nhà mới cất có gác sân rộng cư xá Phú Lâm B bán. Hỏi 259 Nguyễn văn Thoại ngoài giờ làm việc

Nhà đông con Nhà cư xá mới cất tuyệt đẹp tại khu ngã tư Bảy hiền 4mx16m có sân xe hơi có thêm 100thv đất phía sau. Tiện chăn nuôi tiểu công nghệ. Đi xa bán rẻ 1T4. Hỏi cô Hà 143 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ tiệm Hớt tóc.

Bán nhà trong Cư Xá Chí Hòa Khu vực thoáng và đẹp. Nhà mới sửa chữa thêm đầy đủ tiện nghi điện nước Có máy lạnh và máy nước nóng. Garage để xe hơi riêng Nhà lầu rộng rãi mặt hướng Đông Nam, Ký nhà ngay Giấy tờ hợp pháp. Giá 3 triệu 8. Hỏi ở Pharmacie số 516 đường Trương minh Giảng Saigon trong những giờ tiệm mở cửa.

Nhà lầu bán (hoặc đổi xe du lịch), 2 plancher đủ tiện nghi, có nhà để xe hơi, Số 180/1E Phú Thọ Chợ Lớn. 5mx30x10m. Có sân thượng, sân trệt. Hỏi 343 Phan đình Phùng Saigon.

Pharmacie đông khách, bán vì thiếu người trông nom, 4mx22m, mới xây kiểu tối tân, lầu đúc suốt, nước điện 110V và 220V. Địa điểm thương mại tốt, ngay ngã tư cạnh bệnh viện và hai phòng mạch B.S. Có thể mua nhà để làm thương mại mọi ngành. [illegible] 285 đại lộ Lý thái Tổ Cholon.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng mới cất đủ tiện nghi, Co Compteur điện nước. Hỏi số 293 hẻm [illegible] Đỗ Saigon.

Nhà bán gần địa điểm ngay mặt đường buôn bán tốt, «Có công tơ điện, nước. Hỏi tại 200 Đồ Thành Nhân Saigon.

Nhà đúc nóc bằng 5x25m có nhà cột sang [illegible] Nguyễn [illegible] Thoại (trước [illegible] 100 [illegible] 50m số 22/11 [illegible] Thương [illegible] 528 8 [illegible] thanh [illegible] gấp 1T1.

2.500.000đ nhà mặt tiền đại lộ, sẵn giấy phép làm đồ sắt. Compteur nước, điện 2 và 3 dây 5m5x 20m, tiện mở tiểu công nghệ. lò bánh mì điện v.v... cần bán gấp. Xem nhà tại 696 Võ di Nguy Phú Nhuận (số cũ 558). Hỏi tại 462 Hùng Vương (Cầu Sơn Thị Nghè) Gia Định.

Bán 1 căn nhà đúc mặt tiền đường Lê văn Duyệt 4mx [illegible] tiện [illegible] bán nơi 635 [illegible] Gia [illegible]

Tiệm phở
[illegible] Hiền [illegible] Mỹ Hảo [illegible] phở Mỹ Hương Lý. Trên Ngã Tư Bảy [illegible] trước Trại Lữ Đoàn Nhảy [illegible] Hoàng Hoa Thám giá 2.700.000đ.

Nhà Bán 920.000đ đầy đủ tiện nghi luôn đất 141/11 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán rẻ nhà đúc 3 tầng lầu gần chợ, trường học, nhà thương luôn đồ đạc Meublé, đầy đủ tiện nghi, Compteur điện nước riêng, hỏi 46 lô 70 Cư xá Đô Thành Saigon.

Nhà bán luôn đất mới xây, kiểu Villa, kiến trúc mỹ thuật tiện nghi, có sân để xe giá 1.650.000 bạc Hoa Đô số 42 Nguyễn văn Thoại Phú Nhuận đi vào 200m xem nhà 251B.

Nhà bán mặt tiền 4mx32m 1 lầu hiện đang bán vật liệu kiến trúc lợi tức hàng tháng cao trước chợ Vườn Soài 62 Trương minh Ký Gia Định.

Đất bán rẻ : 8mx16 mặt tiền đường Cao Đạt số 332 (SG). Hỏi 12 Lê quý Đôn Saigon.

Bán nhà lầu đúc luôn đồ đạc, Hỏi 91/92/5 Nguyễn m. Chiểu Phú Nhuận.

Bán phố trệt mặt tiền 4mx23. Hỏi 162A Đường Nguyễn Văn Thoại Gia Định.

Bán nhà mặt tiền 3 lầu đúc sẵn cửa tiệm. Hỏi 47 Thánh Mẫu Chí Hòa Ô. Tạ giá 3.700.000đ

Rạp hát bán rẻ 600th.v, (đất công) ngay chợ (thuộc Gia Định) tiện khai thác văn nghệ hoặc thương mại, cơ xưởng công kỹ nghệ kho hàng v.v... xin hỏi 79.12 Trần văn Thạch Sg.

Bán nhà 2 tầng. Hỏi tại số 28/5 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

1.100.000đ một căn nhà 2 tầng đầy đủ tiện nghi [illegible] bán gấp. Số 27/6 ấp Hưng Đạo Tân Bình Gia Định (đường [illegible] nhà thờ An lạc)

Nhà bán mặt tiền đường, đủ tiện nghi, chắc giá 1T2. Hỏi 65/4 đường Bà [illegible] lối vào cư xá sĩ quan Chí Hòa)

Phố [illegible] kiểu đẹp, có [illegible] đúc, sân thượng xe [illegible] tận nhà, bán luôn đất [illegible] 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè [illegible] Cư xá Việt Nam Thương Tín)

Bán phố lầu đẹp yên tĩnh, đủ tiện nghi nằm trong 1 [illegible] Hỏi 175 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 224A đường Tôn Đản Khánh Hội, mặt tiền [illegible] gạch bông 3mx10m lầu cây suốt mái tôn, đủ tiện nghi đồng hồ điện nước, hiện đang mở tiệm sang hiệu Tân [illegible] có nghề sang luôn đồ nghề cũng được.

Bán 2 căn nhà luôn đất 5x15 [illegible] xây [illegible] gạch bông [illegible] đủ [illegible] Compteur điện nước [illegible] xe hơi yên tĩnh [illegible] trường học, nhà [illegible] 12 [illegible] số 5D, 5G cư xá Kiến Thiết đường Bạch Đằng Gia Định.

Bán nhà mặt tiền địa điểm thương [illegible] số 473 Trương Minh Giảng Saigon tiệm kem Hùng Vân Bán máy làm kem đủ cỡ loại và 1 Freezer hiệu [illegible] 2 máy.

Bán nhà mặt đường đang mở vựa cây, hưởng lợi nhiều, đủ tiện nghi ; điện, nước v.v... diện tích 3m50x32m. Giá [illegible] Tại vựa cây Nguyễn Huệ 47/5 [illegible] (gần trường Bộ Binh) Thủ Đức.

Cư xá Phú Lâm A [illegible] 5R đường Lục Tỉnh nhà bán thật rẻ 4mx20m hướng đông nam mặt chiếu sát mặt lộ xe vô tận nhà mặt dựng cửa kiểu sắt, có cửa hậu, điện, nước riêng đủ tiện nghi giao nhà trống.

Bán 1 căn nhà 2 tầng lầu đúc dài 12x3m50 đầy đủ tiện nghi Compteur điện nước. Gần nhà thờ, trường học Đắc Lộ, gần chợ Số 30 bên cạnh cây xăng đôi, Ngã tư Bảy Hiền.

376/126 Phan đ. Phùng Sg. Bán 1 ngôi nhà 4x12m, xinh đẹp, cao ráo, mát mẻ, có gác căn bìa, cửa hậu, điện nước riêng. Cách trường và chợ 200m. Xem nhà từ 13 giờ trở đi.

Bán phố thương mại luôn đất, đèn, nước điện [illegible] 121/1C Hùng Vương Thị Nghè gần Xa Lộ, mặt tiền, hỏi cô sáng trước nhà thờ Thị Nghè. ĐT 21.148

Nhà bán 1.700.000đ trung tâm thủ đô ngang 5mX10m có lầu, đèn, nước đủ, căn bìa xe cam nhông đậu sát nhà 467/39 Phan thanh Giản Saigon.

Bán hai căn phố lầu đúc, sân thượng, giao nhà trống, đầy đủ tiện nghi, xe hơi vào tận nhà. Xem và hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (đối diện Cư Xá Việt Nam Thương Tín).

550 ngàn căn nhà mới cất đầy đủ tiện nghi, khu an ninh (5,5x20). Hỏi 224/4 Bạch Đằng GĐ.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m dạng cất Kiến trúc đẹp luôn đất điện nước sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ PN.

Villa Vũng Tàu mặt tiền và mặt hậu trông ra đường lớn, sau có dãy nhà phụ rộng 700tv. tại thành phố giá 7 triệu. Hỏi ông Khâm 40 Ngô Đức Kế Saigon hoặc 384/87 Lý Thái Tổ ĐT. 91491.

6.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng, phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa chỉ cần 6.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc. 45 Nguyễn tri Phương Cholon.

BÁN BIỆT THỰ LẦU
Kiến trúc [illegible] đẹp số 413/2-4 Võ di Nguy Phú Nhuận, cách nhà thờ [illegible] Cự Đắc 200m, gần trường học, nhà thờ, chợ. Có sân trước, [illegible] phòng. Đầy đủ tiện nghi.

Mỹ Tho nhà bán mặt tiền lợp ngói, gác vách [illegible] sắt, gạch hoa 4x26m [illegible] Ngay bến xe Mỹ Tho [illegible] số 87 Nguyễn tri Phương Mỹ [illegible]

Nhà bán rẻ
[illegible] Quý Đông [illegible] hất định [illegible] 000đ. Hỏi bà [illegible] Phan [illegible] Chí Giá Định [illegible] Đại số 55 Nguyễn Huệ Sg.

BAR

Bar đông khách cần nhiều đãi viên có xe đưa tận nhà hỏi cô Tố Nga 858 Đỗ Thành Nhân Gia định từ 9 đến 12 giờ.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. 1 bồi bàn. Hỏi 46 Nguyễn văn Thinh Sg.

Steam Bath
cần 2 cô giỏi kết tuổi từ 15—20 và nhiều chiêu đãi viên từ 17—22 Hỏi 240 Trương minh Ký.

Cần Nữ chiêu đãi trẻ đẹp Bar Việt Hùng Nhà Bè có xe đưa đón. Hỏi Cô Muối 145 Võ Tánh lầu 6 Phòng 64. buổi sáng từ 10g tới 12g.

Night Club Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết nói tiếng Anh. Hỏi tại 29 Phan thanh Giản từ 7g tới 10g tối.

Melody Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Nhà hàng khách sạn với những ban nhạc trẻ nổi tiếng, rất đông Mỹ bảo đảm uống nhiều, cần thêm nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Mỹ. Hỏi 77, tại Melody Nguyễn văn Thoại từ 19 tới 22 giờ tối mỗi ngày có thể ăn ở tại chỗ.

Bar giải khát Đông Khách
Cần nhiều chiêu đãi viên Bar ăn ở, điều kiện dễ dàng, tiếp nhận người không biết làm có Hoa Hồng thật hậu, hỏi anh Tư chủ số 210 Lý Thái Tổ Bar Đào Nguyên 1 giờ đến 6 giờ chiều.

Tửu quán Trang Thanh Thanh cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi 147A Nguyễn Lâm (Chợ Nguyễn tri Phương).

Bar lớn cần C.Đ.V Tuổi con [illegible] tiếng [illegible] trẻ. Liên lạc 302, [illegible] Ngô tùng Châu GĐ.

Bar Memory
Rất đông Mỹ [illegible] thêm 15 cô chiêu [illegible] nói tiếng [illegible] Thoại Phú [illegible] chỗ

Cần [illegible]

[illegible] nhiều chiêu đãi viên biết thiệp và lịch sự

Bar Ký yết số 165 [illegible] cần gấp nhiều [illegible] có Cassette [illegible]

Bar rộng đông khách cần cần thêm hàng hàng cao cần thêm nhiều Chiêu đãi viên trẻ, nói thạo Anh Ngữ. Hỏi : Lotus Bar 142 Tự Do.

BAR ANH ĐÀO
Nhà hàng và khách sạn trên lầu, cần thêm nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Mỹ có thể ăn ở tại chỗ cần thêm một bà Quản Lý, biết tiếng Mỹ, bặt thiệp lịch sự. Lương hậu 91 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

BAR MOON
«Chị Hằng» Đông Mỹ uống nhiều, cần thêm 10 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp biết nói tiếng Mỹ. Hỏi 93 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ mỗi buổi tối, xa về có thể ăn ở tại chỗ.

Bar Bell 91 Nguyễn văn Thoại GĐ cần nhiều chiêu đãi bao ăn, có thưởng.

Bar Rose 72 Nguyễn Văn Thoại GĐ. Cần nhiều chiêu đãi.

Bar đang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên làm ban ngày và đêm điều kiện dễ dãi. Hẻm 240 Trương minh Ký.

Bar đông khách cần thêm 4 cô chiêu đãi, bao ăn ở tại Hollywood 235 Nguyễn văn Thoại

TV-RADIO

Đổi bù Nec 23
Cần mua thêm nhiều TV mới cũ. Máy cũ đổi máy mới ! Có sẵn TV National 23. 19. Denon 19, RCA 20, 19. Silveron 20. Akai M10, Sony 230. Sansui 3000A, 1000A, Pioneer 1500TD, 1000TW, 1000TA. 629 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đalạt Ngã Bảy).

Bán rẻ Sansui 5000AW (78) 5000A (70). AR4X (75). Projector Film 8mm (34), TV Sony 9" (45). Quạt máy Panasonic. Cassette Teac A20 (27). Sanyo AM/FM. Máy đánh chữ Royal. Hỏi bà Hoa Ty YISV 135 Trần Hoàng Quân CL.

Akai 365D - Teac A7030
Sony 651. 666D. Teac A6010, A401 S Akai 1800SD - 200D, Panasonic 763FS. Deck Crandze Nikico Ampli Kenwood 5150, 1000TW Pick up [illegible] Loa CS99. Hẻm 370 Trần Quý Cáp, ngõ 1 bên trái, số nhà 32 30 (gần quán Tám Lọ).

5000AW (83) X200D (63) CS88A (84) SP [illegible] 00 (49), CS43 (29) AR4X (38) Sony 355 (35). Coral 1000-100W (39) KL50 (35), TK140X (49). Hỏi 150 Nguyễn Trãi Sg.

Sansui [illegible] A Radio T-le- funken [illegible] Hỏi tại [illegible]

[illegible] 25 inch toàn [illegible] Phát kế [illegible] Duy Tân Hiển Vương.

Bán 1 máy Akai X330D mới 95 /o 120.000đ và 1 ampli Sansui [illegible] 40.000đ. 181 Lý văn Phức SG.

Bán rẻ Akai 1800SD (76) Sony 630 (78) Loa CS-13 (39) Tất cả mới nguyên 165/18 Trần quốc Toản Saigon.

TEAC 1500w — Ampli — Pioneer 1000TD và cặp loa Sansui [illegible] 200. Nghe khoái con ráy. Tại 145/15 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 tourne disque Kenwood, Modèle PC 350. 1 máy hút bụi, 1 máy ảnh Minolta SRT 101 tất cả còn trong thùng. Hỏi 168, 28 Ng. cư Trinh.

1 chaine Stéréo Akai M10-1- Ampli kenwood-1- loa Sansui SP1500 hoàn toàn mới 529 Phan đình Phùng Saigon từ 17g

Ampli Fender ban nhạc cần tiền bán gấp Hỏi 72/4 Triệu Đà Cholon

TiVi hư sửa gấp
Quý ông bà có TiVi nếu hư xin điện thoại số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa. còn đầu chính không tính tiền. Lý Thái Tổ Sg số172

TV. SANYO 9 inc Model 10-T 120U (mới nhất) cần bán gấp. Hỏi Ô. Ngọc 180, 445/5B Võ Tánh Phú Nhuận (bên hông cổng số 2 Tổng Tham Mưu) vào mỗi buổi chiều và tối.

Ampli Deck Magné Loa ?
Sẵn sàng giải đáp mọi thắc mắc và rắc rối về máy, về loa, về ampli cho quí vị mà không nhận thù lao. Sẵn sàng cung ứng các thứ máy Teac, Sony, Akai, các loại loa và Ampli Sansui, Pioneer, Kenwood v.v...bằng một giá hết sức phải chăng. Mời quý vị đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông). Luôn luôn có người bầu tiếp và cố làm vừa lòng mọi ý muốn của quý vị.

Nhạc trẻ bán trống Kawai (50) đàn Solo Diamond (40), bass Diamond (40), Ampli Yamaha (25), Ampli Fender (70). Ampli Farfisa (35), Ampli bass VN (35). PL-41 chưa khui (30). Teac - 6010A chưa khui (140). CẢI LƯƠNG bán 2 đèn Spot light Anh Quốc mới tinh 1000W (50) và 500W (32). Hỏi 49 Nguyễn Hoàng Saigon.

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National, Dekoder v.v... Và các loại Amplifier, Kenwood Sansui, Pioneer v.v... Lê Đô, 123 Nguyễn th. Thuật Bàn Cờ.

629 Xuân Viên
MUA ĐỔI SỬA CHỮA
Chuyên Viên được huấn luyện tại Nhựt chuyên sửa các loại : Teac Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood và các loại TV Mỹ—Nhựt. Tại nhà của quí vị, tại tiệm của chúng tôi v.v. 629 Pétrus Ký SG (Bến Xe Dalạt).

SONY 651 TEAC 6010
Akai GX 365D. 200-D M-10. Sony 630. 330. (Sài 2 loại băng) 355 366 Teac 4010S 1 cái mới nhất. Ampli Fisher 600-T. Vỏ gỗ 5000-A gỗ. 2000-A gỗ 1000TW 990 Loa CS-99-A. 88. 77. SP 3000. 2000. Đặc biệt 1 cặp loa Akai S8 dùng cho M10, M9 Tất cả chưa khui giá thật hạ. Giao máy và gắn ráp tại nhà trọn chaine giá đặc biệt, xin mời lại 14 Nguyễn-v-Giai Dakao. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ.

Ampli SX9000-1500 TD
1000TW,5000AW Kenwood 5150. Fisher TV100 PL50 Sansui 2020. Akai 1800D, 150D. 200D. 360D, 1800SD. Sony 630 Cartridge Nivico 250A. Deck trọn bộ Crown gồm Cassette, quay đĩa tự động, đầu kim Shur V15 AM/FM -I- 2 2 loa 30 tuyệt đẹp. giá lại mạt rệp vì dọn đồ [illegible] xuất. Hỏi 175 Hàng Dieu về 50m bên phải 139 lô i.

Akai 200D (69). 5000A vỏ gỗ (71). Loa SP2000 (67). CS88 (69). TV 23" (71), Cassette (7). tất cả mới toanh. Mời lại 108/2 Trần quang Diệu (T.T.Bửu) SG.

Chưa khui trong 2 loạt thùng Teac 6010 CS 99. Sansui 5000A. Bán nguyên bộ 302/7 Hai bà Trưng Sg.

Bán cặp loa Sonic 60w. Ampli Kenwood TK-88. Hỏi 352 Võ di Nguy (PN).

400đ sang băng nhạc
Có sẵn băng nhạc Jo Marcel, Phạm Mạnh Cương, Sh tguns, nghệ thuật để sang băng Máy Ampex (có bộ phận lọc tiếng làm cho âm thanh rõ ràng, trong sáng). Akai 2000S và Akai 200D. Cũng nhận thâu băng Cassette Stereo. THU VÀNG thâu băng 1l. Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Bán 1 quay đĩa mới tinh hiệu BSR Macdonald (England) cặp kính, đầu Shure, đế powermatic (31). Hỏi 114 Đinh tiên Hoàng, từ 18 giờ.

Bán Hai Tivi Sharp 20 Inches Model 20E. 3S. Hỏi tại 21-H Cư xá Tân Thuận Đông, đường Trần Xuân Soạn (gần cầu Tân Thuận) Khánh Hội.

Bán Ampli Sansui 1000A : (40) Sansui 707 (40) 2000A (50) 5000A (60) và Déon luôn 2 loa. Hỏi tại Trường Xuân thâu băng 315/5 Trần kế Xương GĐ (trước Ty Công Chánh GĐ).

150.000đ 1 bộ gồm 4 món mới model 71. Ampli Dinaco (60w). Deck Allied TD-1039, Loa Coral BX-1000 (100w). TV Sony 9 inch, 10 cuộn băng nhạc mới. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (SG). Trương tấn Bửu (PN).

Loa CS99 (90). KL-440 (45). TC-366 (55). Remote Control 360-D (13). 602 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Organ và Ampli Farfisa Professionnel giá nhứt định 350.000đ. tại 141 Trần bình Trọng Cholon (ng ài giờ làm việc).

Bán gấp 2 TV Denon 19 inch và Mitsubishi 16 inh. Rất tốt. D 208 (mé sông) Bến Vân Đồn Saigon.

Akai GX365D (152). Teac 6010 (134). Sony 651 (120). Akai 360D (125). 200D (62). Ampli Sansui 5000AW (83). 1500TD (66). 1000TW (51). KR 5150 (55). SX9000 (105). Loa CS 99 (92). SP2000 (70). đều chưa khui, giao tận nhà Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (SG), Trương tấn Bửu (PN).

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ
(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN
Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

Ampli Pioneer SX9000. SX 1000 TW. SX 1500 TD. SX 440. Kenwood 5150. Sansui 5000 AW. Tape Akai 1800, 200D. Teac 6010. 4010. Sony 651, 630. Tại 93/3, Nguyễn minh Chiểu nối dài Phú Nhuận [illegible] Kỳ Lăng Cha Cả.

Bán gấp 1 Cassette Stereo hiệu Sony. Luôn cả Sansui và 2 loa lớn. Hỏi 48 Tôn thất Thiệp Sg

TV Panasonic, Sony 9. Cassette Crown, Aiwa, TC 330, xài 2 loại băng (lớn Cass) Panasonic 820S có loa rời. xài băng Cartridge 257/1 Nguyễn huỳnh Đức PN

Teac 6010 - 4010 - SX9000-500 A - 1500TD CS99 88A - 77A. SP2000 - 1800SD - 200D 630 — TV các loại. giao tận nhà. 34/19 Cư xá Lữ gia Phú Thọ.

Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật Ý... **Băng nhạc** thâu sẵn bắc chọn bài : Tân Nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc. Cô Đầu. Ca Huế, Chầu Văn, Kinh Phật, Nhạc Xuân. Đại lý Băng Shotguns Trường Hải...

Minh-Châu 66T Lê Lợi SG

Muốn được
Một Chaine nhạc độc đáo ? Một Chaine nhạc hợp thời trang và vừa với túi tiền ? Mời quý vị đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông) Chúng tôi với một kinh nghiệm vững chắc, một giá cả hết sức thật thà, cố gắng làm vừa lòng quý vị, trong một thời gian cấp tốc ! Có thợ đến tận nhà lắp và điều chỉnh tận nhà, để quý vị xử dụng một cách thành thạo.

MÁY HỒNG và SHOTGUNG
đều có bán tại :

HOA SIM
259 đường Gia Long Saigon
(Trước rạp Long Phụng)
Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Băng học tiếng : Anh, Pháp Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha, có đủ sách để tự học. Băng nhạc : TÌNH CA 20 do HOA SIM phát hành. Xin mời các đại lý lại mua với giá sỉ đặc biệt.

763 FS (Máy thu băng có 2 1 a rời AM/FM tự động), Teac 6010. 4010, Akai 1800SD. 200D. 100D, Sony 630, 350 366 Máy Crown dùng 3 loại Radio, Cassette và Quay đĩa có 2 loa rời vỏ gỗ tuyệt đẹp. Ampli SX 900, 1500TD, 1000TW, 5000 A 140X. 5150. Denon 20w. Loa CS [illegible] 88A, 77A, BX1200, 1000, SP2000, 1500. Sonic 330. PL50. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

MÁY TỦ LẠNH

Bán gấp 2 máy lạnh 10 ngàn BTU. 12000 BTU. điện 110volt, 1 GE 12000BTU 220volt, 1 Westinghouse 13600 BTU 200volt Bảo đảm cả 4 máy [illegible] Hỏi số mới 274 cư [illegible] Nguyễn minh Chiểu TSN.

Máy lạnh General 2 ngựa [illegible] bảo tình trạng 90o/o. điện 220 - lt cần tiền bán gấp 135.000đ Hỏi 524A Trương Minh Giảng Saigon.

Bán Máy lạnh 1 5CV [illegible] Hỏi [illegible] Phùng Saigon

Máy lạnh [illegible] 110V [illegible] 5 [illegible] Trần hưng Đạo Sg [illegible] 2.

Bán tủ ướp lạnh Ý [illegible] 2 [illegible] MOTOR FIFES ướp [illegible] Hỏi 104 Trần [illegible]

Bán máy [illegible] bán đủ giá [illegible] Trần Đa N [illegible] Thiện [illegible]

Máy gạch [illegible] Bạch Đằng [illegible]

Mamiya C33 và [illegible] 80mm [illegible] 55mm [illegible] chụp chân dung. tại 155/2 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Máy chữ [illegible] 8 [illegible] Underwood [illegible] 165 [illegible]

Máy [illegible] rẻ. 27/3 Vườn C[illegible]

Sửa tại gia [illegible] máy nước nóng [illegible] Gọi ĐỨC LỢI Kỹ N[illegible] 169 Phan thanh Giản Saigon [illegible] 41.374 hoặc 96.157.

Máy cày thì [illegible] rẻ 1 máy cày Mỹ quê [illegible] (Minneapolis M[illegible] 80 [illegible] 1 dàn cày 7 chá [illegible] Hỏi tại 127 [illegible] cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Kỹ nghệ lạnh
Sửa chữa bảo đảm ca [illegible] máy lạnh, tủ lạnh d[illegible] c/v Mỹ [illegible] có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.

RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél : 23.83.

Phúc Âm của người điếc

Máy giúp nghe rõ

Hiệu «National»
Tại VIỆT-KHOA
844 Trần H. Đạo
CHOLON

Kỹ Nghệ Lạnh
PHÁT DIỆM
Cung cấp máy lạnh và sửa sửa tủ lạnh, máy giặt, máy lạnh, tủ ướp lạnh, Máy điện, [illegible] điện máy sinh tố và mọi dụng cụ thuộc về điện (2 chiều AC) và 1 chiều DC. Nhận bắt điện và sửa điện tại nhà, dưới tàu. Có sẵn máy lạnh mới bán. Công việc mau chóng, giá rẻ, bảo đảm. ĐC : 396 Minh Mạng ĐT.51021. Cần người học việc từ 12 đến 16 tuổi.

Chuyên bán
máy kem cây và [illegible] 55A Sư vạn Hạnh Ch[illegible]

Cần bán [illegible]

Freezer [illegible] kem [illegible] 220V [illegible] máy lạnh [illegible] máy [illegible] 95 [illegible] mới, [illegible] 240 Lê quang [illegible] Ga

Fedders [illegible] 1300 BTU 1.5 [illegible] dư [illegible] 263 Trung [illegible]

Dư dùng cần 1 tủ lạnh Frigidaire 14 lít, [illegible] mới, liên lạc 82 Cô [illegible]

Fedders 1CV5 và 2CV tủ lạnh Paris 50 lít [illegible] 425 Phan đình [illegible] Tel 90 [illegible]

Máy kem Cần [illegible] bán bộ Deep Freezer [illegible] hợp tác với đông [illegible] địa điểm tốt. Do 47 [illegible] Gia Định.

6.500đ. Quý vị có nhà, lầu hoặc giếng phải xách nước [illegible] là nhọc vô cùng ; từ nay [illegible] khỏi phải lo nữa, chỉ cần 6.500đ quý vị có 1 máy bơm [illegible] ngoại quốc. [illegible] Phương Cho lớn.

Tủ lạnh [illegible] National 14 lít [illegible] Mới nguyên [illegible] 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Cần tiền bán gấp 1 Freezer hiệu National [illegible] 2 [illegible] máy riêng. [illegible] Tự [illegible]

Máy nước đá
[illegible] lạnh rao bát — Không dơi [illegible] Không dơi hỏi máy [illegible] dùng C[illegible]mpressor — [illegible] điện lực — Dư sự sáng chế [illegible] của hãng :

Kỹ nghệ lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng ĐT.40.559

Dư dùng cần 1 máy so hiệu Wang Zang còn tốt [illegible] Lasan ăn quán 45 Ng-[illegible] ĐT.92.705.

Máy chiếu phim Yashica 8. Super thường và [illegible] 8 bán rẻ 25 Nguyễn bỉnh Khiêm (nối dài) Bến Cỏ Dakao.

Máy giặt Whirlpool nhiều máy giặt tự động.

Bán 1 tủ lạnh Toshiba Nhật. 1 máy lạnh Carrier 18000 BTU có thợ sửa các loại máy giặt tự động. Hỏi Phong-Quang 219 Trần quốc Toản ngang chợ

Máy cày cần nhượng 1 máy máy John Deere 3020 và 2020 cả giàn cày 8, và 6A Thenes, đã lấy khỏi hãng. hỏi 34 Cao bá Nhạ Saigon, hoặc 109 Phạm Hồng Thái Long Xuyên.

Máy ảnh nhà nghề hiệu Graflelx mới nguyên giá 65.000đ. 539/4 Trần Hưng Đạo Saigon.

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh minh Thế Đ.T.90 400 Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Kodak Carrousel 800 Slides projector mới toàn [illegible] hỏi 145 (thương xá Tax) hiệu Tú Diễm Lê Lợi Saigon.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt. bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ sửa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đông Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Kỹ nghệ sắt
Mọi công việc về sắt thép, mau chóng, khéo lẽ, bảo đảm. Gọi Đông Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23417.

Máy may đủ hiệu
Qui vị tìm máy may tốt Ý, Đức, Nhựt v.v... sẵn đủ hiệu, đến thẳng hãng Thalaco hay Tìm máy may rẻ, bền cũng đến hãng Thalaco Có giá từ 10 ngàn đến 5-6 chục ngàn, đủ loại. 339B Pétrus Ký (gần ngã tư Hùng Vương, Saigon).

Thật ! Tắm nước nóng đã đỡ phòng phong thấp cảm cúm, tê bại sụi, chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY cả bao luôn công ráp. 43 Nguyễn tri Phương Cholon, gần đường Đồng Khánh.

Bán rẻ máy kem hiệu.

SURELY
FIPA 100x100 đầy đủ đồ làm. Hỏi tiệm sửa xe Gắn máy Hưng Phát Quốc lộ 15 Tân Mai Biên.

Mua máy giặt mua lại các loại máy giặt mới cũ giá cao kể cả máy ngưng chạy có bán các loại máy giặt dùng, rồi giá hạ tại Việt Hùng 4 Nguyễn Minh Chiểu Phú nhuận Đ.T. 41014

Bán một máy lạnh hiệu Fedder 1 ngựa 5 điện 220 Volts còn mới một tủ Freezer loại nằm cửa mở lên dài 1m10 điện 110 Volts lạnh 25 độ dưới không độ. Hỏi 263/32 Võ Tánh Sg.

KỸ NGHỆ LẠNH
Duong Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm.

Máy lạnh hiệu General Electric 2CV cho thật tốt giá 65 ngàn Hỏi 539 4 Trần h.Đạo SG.

Bán máy phát điện 15 KWA Moteur BMC 1 lít rưỡi còn mới. Dynamo Mỹ ăn hải. Hỏi 224B. Thoại ngọc Hầu (chợ Ô.Tạ)

29.000 tủ lạnh Panasonic chưa xài và Hitachi 140L con gấu. mới xài còn thật đẹp và tốt khỏi chê. mời lại 108/2 Trần quang Diệu (T.T Bửu) Sg.

MÁY QUAY PHIM CANON
Bán gấp 2 máy quay phim 8 ly đủ ống kính phụ ô. Pháo. Việt Mỹ. 335 Trần Q. Cáp Đ.T. 90.689

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

Tâm sự đời chú mi

VÔ DANH

Có lẽ là vì loài thiếu lý trí nên tôi không hân hạnh nhớ rõ tháng ngày nào mình bắt đầu đặt chân vào cuộc đời tạm bợ, hòa sống với thế nhân. Tôi chỉ nhớ, ngày mở mắt chào đời, chung quanh tôi là góc sân riêng biệt... giương mắt xa hơn bên ngoài là những phiến lá vàng úa chập, chúng rơi giữa cơn gió thổi lạnh buốt thân, nghĩa là cuối mùa lá rụng và đầu mùa giá buốt.

Suốt ngày tôi chỉ bám lấy mẹ để được người bảo bọc. Thỉnh thoảng người ta vây quanh mẹ con chúng tôi, tranh giành :

— Cho tui đi,.. chừng nào lớn chút..

— Tui xin trước mà..

Rồi họ bàn tán về loài tôi...

Lớn dần với sữa mẹ, bi giờ tôi đã ăn được cơm. Mẹ tôi đỡ gánh nặng và tôi được tự do hơn trước. Sống bên mẹ với tháng ngày, tôi đã thuần thục cái công việc của mẹ...

Sau... mẹ tôi mất đi vì tuổi già sức yếu. Đã suốt đời cơ cực, mà đến khi lìa đời cũng chẳng được một cỗ quan tài đơn sơ để ấm lòng dưới mộ lạnh xác mẹ được lênh đênh dưới dòng cuồng cuộn giữa rạc rến trôi trôi vô bờ bến tôi chứng kiến cảnh người quá vô tâm đến độ tàn ác, tôi muốn gào thật to, mà biết ai có hiểu ? Thôi thì từ nay đành chịu kiếp cô đơn, đành chịu thiệt thòi trong một đời sinh vật...

Từ ngày mẹ chết đi, tôi vẫn tiếp tục noi gương mẹ giúp việc cho ông bà và chị chủ...bất cứ ai vào để giữ gìn tính mạng và vật dụng chủ, tôi báo động ngay. Trong nhà, tôi thích chị chủ hơn, chị thường đem cho tôi một dĩa cơm đầy với vị thơm nước mắm, hoặc thỉnh thoảng với khúc xương to.. Dù là cơm cặn canh thừa tôi... vẫn vui lòng nhận : cảnh sống của loài mình. Chị chủ hay chơi với tôi lắm, nhất là mỗi khi đi học về, đến cổng là Chị đã gọi :

— Mi mi...mí mi,..

Với mừng rỡ tiếp đón vào nhà chị thường vuốt ve tôi...

Nhưng tôi lấy làm bực bội khó chịu nhất là mỗi lần có đám khách nhỏ tới chúng thường chọc phá tôi đi đằng nào là kéo đuôi kéo tai làm đau điếng Rồi còn ngồi lên mình tôi nữa thân như vậy thì thử hỏi làm sao đóng vai bác ngựa ? Đã từ chối mà chúng vẫn làm căng tức mình quá tôi gầm gừ dọa nạt, chúng hoảng sợ la hét [illegible] ơi rồi leo lên giường lên ghế với giọng cười thích thú tôi vội chui vào gầm giường để tráng trò chơi quái ác đó..

Tháng ngày dần trôi...

Ngày ấy cảnh trời thật đẹp bước ra khỏi cổng để ngắm trời mây cây cỏ ngắm hoạt cảnh gần phố chợ. Đang say sưa với cảnh vật. Bỗng một chiếc xe chở một số đồng loại của tôi của tôi một người cầm cây sắt có lộ vòng bước xuống đến gần tôi.

Ngộ quá ! Tôi chưa hiểu người định làm gì... thì Trời ơi ! muộn rồi ! cổ tôi bị lọt vào vòng ấy, người lôi tôi lên xe ! Trời ơi ! thả tôi ra gấu gấu gấu... Tôi có tội chi ???

Gào la thảm thiết mà người vẫn không tha, cũng lúc đó chị chủ cũng đến gần, dáng vẻ cầu xin ??? có lẽ chị cũng đau lòng ? chị lau đầm hai con mắt đầy lệ : thảm cảnh đối với chị ?? vẫn không tha, người ta đưa tôi đến một nơi thật rạ! Tôi nào đã tội tình chi ? Sao người nỡ bắt tôi ? tôi muốn vùng mạnh, thoát tung khỏi ngục giam khốn khổ này ! Không được ! và lại xung quanh tôi còn nhiều bạn đồng ngụy !

Đời là đó ? « Nhân loại » là vậy ư ?.

Sao một đằng lại thương yêu trìu mến ? một đằng lại chẳng chút xót thương ? Họ phòng bờ, xem tôi là kẻ dại không bằng. hành tôi đủ thứ khóc thật nhiều mà nào ai có hiểu. Sao họ không dùng ánh mắt để phân xót bụng dạ thân này ? Tôi nào đã làm hại ai đâu !

Báo hại chị chủ phải một phen co chạy chuộc về. Tôi nghĩ đó là một kỷ niệm mà tôi không thể quên được một kỷ niệm đau nhất trong đời tôi

Tôi nghĩ mình nào có hẳn là vô dụng ! Nhưng tôi cũng chưa dám nghĩ là mình có công cao cả,.. Bổn phận của tôi là giúp ích cho loài người

Đêm nay đã gần 10 mùa lá đổ và cũng gần 10 mùa đông lạnh tôi chẳng còn gặp chị nữa, Như ngày nào . nhìn tôi với ánh mắt luyến thương. chị vuốt đầu tôi trìu mến, biệt ly ư. chị xách hành lý thật nặng. tôi cố ôm chầm lấy chị bằng đôi tay bé xíu rồi đành đứng yên. chị bước ra khỏi cổng tôi theo dõi dáng chị, hướng mắt nhìn theo : nghe luyến thương dâng đầy. chị vẫy tay chào giã biệt...

Càng ngày càng cảm thấy cô đơn lạc lõng lúc thương nhớ chị, tôi thường lang thang khắp ngõ, tôi muốn được giam trong ngục lồng như hồi trước.

Khi đói tôi hay đến những quán cơm hay quán nhậu đi tìm những

(Xem tiếp trang 8)

LỚP EM

THẠCH BÍCH (LBT)

Lớp em được cái may mắn là không có các anh con giai bọc nên đỡ ghê vì con giai vẫn nổi tiếng phá như «quỉ» khiến bọn con gái không học được, Nhưng các bạn đừng vội cho rằng con gái hiền đâu chứ. gồm các mảng trong lớp em say mà «quái» thế tuy không phá nghịch như con giai mà hay chọc thầy hoặc bạn bằng những câu hóc búa, làm nhiều ông thầy tức sôi gan, nhưng không làm gì được vì các ông thường hay cưng con gái ! Chứ con giai chắc các ông dùng «roi đen» mà quất rồi.

Một hôm thầy sử địa đang vẽ bản đồ. vì thầy đứng che không thấy nên nhỏ Lan cuối lớp nói.

— Lấy cái đầu thầy !

Nghe vậy cả lớp cười ồ (con gái thật « dzô dziên » cỡ vậy cũng cười Ở lớp có nhỏ Đào là điều hay nhất chắc ông trời ban cho nhỏ ấy cái bản tính chọc cười thiên hạ hay sao nào cũng vậy nhỏ ấy đều cho cả lớp cười một phen bể bụng cả đến giờ đọc giáo lý. cũng vậy bọn con gái có tật hay chuyện nhiều nhưng rất lười đọc giáo lý, đứa nào đứa ấy đứng yên như tượng gỗ, thầy có nói thì các oanh vàng lại nhao nhao.

— Thưa thầy chúng con đọc thầm trong bụng đó ạ.

Chúng em lại cười và nhỏ Đào phát thanh :

— Không phải đâu thầy tụi nó còn đang ngậm những trái cóc chua chua, trái me dòn dòn xôm xốp ở dưới gầm bàn đấy ạ.

Ông thầy chỉ biết lắc đầu cho bọn « quái » này. nhưng ông còn hăm he :

— Lần sau em nào không đọc tôi trừ năm điểm !

Nghe vậy chúng em liếc mắt nhìn nhau như thầm bảo lần sau ráng đọc to kẻo mất năm điểm.

Hôm sau đến giờ giáo lý cả lớp vẫn giữ vững lập trường như cũ không chịu đọc sợ há miệng ra là vi trùng nó bay vào miệng !, những tiếng đọc nho nhỏ phát ra « Lạy đấng tối cao, xin giúp chúng con sống ngay thẳng, giàu tình... », nhỏ Đào tức quá đọc to, thế là cả lớp ào ào đọc theo, vậy nhờ nhỏ Đào không bị mất năm điểm (cám ơn nhỏ Đào nhé).

Thầy Sơn giảng về truyện kiều Thầy ấy có biệt tài kể truyện rất hay nên đến giờ thầy đứa nào cũng im lặng để nghe thầy kể tiếng thầy thao thao bất tuyệt trong lớp khi kể đến KimTrọng lén sang nhà Vương ngoại để gặp Thúy Kiều hai người còn trò truyện suốt ngày đêm thầy [illegible] :

— Con gái mà đi bạo với bồ !

Làm bọn con gái mắc cỡ quá xá bỗng tiếng chị Hương.

— Gì thầy ?

Cả lớp cười ồ làm ông thầy cũng phải bật cười và nói ;

— Trời ơi nhỏ Hương này giờ chắc còn đang mơ về miền Vĩnh cửu (Thầy Việt văn có khác).

Thầy nào dữ, chúng em phá nhiều mà ông nào dữ thì cả lớp im phăng phắc không 1 tiếng động. em nghĩ lúc đó sao chúng hiền thế và giá như giờ khác được như vậy thì có phải được [illegible] là 1 trang liệt nữ không.

Đến giờ toán hình học coi chúng em nghe tên ông đã phát sợ rồi, vô tới lớp ông giảng bài liền ; đứa nào quay ra sau (chưa nói chuyện) ông kêu lên bắt quì trên bục nhìn thẳng xuống lớp.

Lúc đó chẳng bảo ai, đứa nào cũng len lén nhìn nhau như một đứa trẻ ăn vụng bị mẹ bắt gặp. Nhưng hôm nay chắc ở nhà có chuyện vui hoặc là ông trúng số gì đó. mà ông giảng bài vui ghê làm lũ «thỏ đế» được dịp tha hồ đấu hót. Tiếng giảng to.

— Hôm nay chúng ta vẽ một hình tròn, từ o ta lấy một giây trương cung AB, để có một tam giác OAB giả sử ở nhà trò mà có làm chả giò bánh tráng ta chia làm 4 phần, cắt lấy một phần vì vòng bánh tròn nên tro cắt vụn ấy để có một miếng tam giác, những mảnh vụn tròn, các trò đi học về đang lúc đói nhặt lấy ăn

(Xem tiếp trang 8)

NÚI SỢ

(Số 196)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm

của Tô-Ngọc

Mấy tháng nay khu rừng này không có ai lai vảng tới,kể cả những thợ săn...Lượm hài lòng vì nó không muốn ai quấy rầy,Nó muốn sống yên ổn.Hàng ngày nó vào rừng kiếm củi về dùng.bẫy thú lấy thịt ăn,trong một ít ngủ cốc cùng lúa và tự làm lấy những việc xay giã...Nó không muốn xuống quận,cách đó khá xa,để đổi lấy những thứ hàng mà chỉ có người dân đô thị mới làm được.Quần áo đã có da thú...Tóm lại.nó không cần bất cứ một thứ vì của người nơi đô thị. .Nó tự bằng lòng với đời sống tuy cô độc nhưng cũng có nhiều thú vị đó,

Nhưng hôm nay không biết có chuyện gì mà con chó tinh khôn kia đã tỏ vẻ lo sợ đến rúm ró cả thân thể lại như thế kia ?

Một hay lần trước nó chỉ báo động,nhưng rồi sau đó phát giác ra là mấy con thú dữ rình mò quanh nhà,còn lần này thì nhìn cái vẻ sợ sệt của nó Lượm tự nhiên thấy lo lắng lạ thường...Chuyện gì sẽ xảy ra cho nó ?

Lượm cầm lấy con dao quắp dài.Nó sẽ tự vệ chiến đấu đến hơi thở cuối cùng,nếu có kẻ mạnh tấn tới chiếm đoạt ngôi nhà thân yêu này của nó.

Khối thép trong tay như một liều thuốc bổ khiến nó phấn chấn tin thần.Nhưng nó đã thức khôn ngoan để hiểu rằng không bao giờ nên ra mặt,mà trái lại cần phải kín đáo hành động Người nó nóng rực,nó không còn thấy lạnh,trái lại nó muốn tìm hiểu xem sự lạ đó là cái gì mà con chó nhỏ của nó phải sợ đến rung bắn bợt cả người lên như thế kia.Con khỉ cũng chung tình trạng.. Nó ôm lấy con chó.xây mặt vào vách,không muốn nhìn thấy sự việc sẽ xảy ra trong chốc lát này đây.

Lượm thắt lại dây lưng cho chặc,nó quơ đôi hài sảo (giầy cỏ).rồi rón rén nép mình bên khe cửa,nhìn ra ngoài.Từ ngày ra đời tới nay,nó học được nhiều điều hay.Giá như khi trước thì nó hùng hục xách ra sân rồi quát to lên rồi,nhưng bây giờ thì nó không làm thế.Nó không gây một tiếng động nào để cho đối phương có thể biết mà hại nó.

Bên ngoài trời tối om.Tịnh không có một tiếng động nào khác lạ hết.

Nó liền nép mình bước ra ngoài nhà theo một cửa nghạch Cửa này dẫn tới một bụi cây um tùm mà từ ngoài nhìn vào,dù cho là ban ngày,cũng khó ai nhận ra được.Nó đã học được một điều là khi bị địch tấn công vào nhà,thì cách tốt nhất là mình lẻn ra ngoài trước Có ở bên ngoài cho dảng thì mới có thể đối phó được.

Nó đứng yên trong bụi cây chờ đợi,lóng tai...

Quả nhiên nó nghe có tiếng chân người bước.Những bước chân nặng nề,dường như có người đang vác trên người một vật gì lớn lắm...

(Còn tiếp)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

- Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất
- Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
- Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
- Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
- Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
- Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
- Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

Truyện cổ tích

ÔNG HOÀNG BỒ CÂU

[illegible]

(tiếp theo và hết)

Lúc đó. bà phù thủy, mới cất tiếng cười, giọng cười thật ghê rợn... bà ta cười làm những con cá, và những con chim bằng đá giật mình. .

Khi tỉnh dậy, Đức vua đã biến thành con chim bồ câu lông màu xanh thật đẹp. Lúc đó tuy là chim nhưng ngài cũng suy nghĩ được. biết là đã xa vào tay phù thủy, Đức vua được bà phù thủy giam ở một cái lồng bằng tre nên không thể nào thoát ra được.

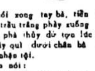
Ngài cất tiếng kêu nhưng tiếng kêu chỉ phát ra âm thanh của loài chim và rất nhỏ. chợt Đức vua nhớ tới sợi dây thuyền mà ngài đang đeo nơi cổ, sợi dây thuyền vẫn còn, có lẽ bà phù thủy không để ý. ngài bèn chúc mỏ xuống cố cắn rứt sợi dây chuyền làm bằng ngàn nhụy hoa.

Sau một hồi cắn đứt được sợi dây chuyền đức vua muốn ê cả hàm răng sợi dây chuyền làm bằng nhụy hoa trên trời, kể khi nào rớt xuống đất thì trên trời có người biết, và ê xuống cứu.

Ngài dùng đôi bàn chân bé nhỏ để làm rơi sợi dây chuyền xuống Vừa chạm mặt đất sợi dây chuyền biểu diễn thành 1 vệt dài màu sáng và bay vút lên cao. ngay khi đó bà phù Thủy trở lại. Bà ta có vẻ thích thú con chim bồ câu lông xanh này lắm nên bà ta cứ cười hoài, giọng cười thật khó nghe...

Ngay khi đó 1 tiếng nổ nhỏ khô khan nổi lên làm bà ta giật mình và trước mặt hiện ra 1 bà tiên mặt mày thật thanh thoát, bà tiên cất tiếng :

— Hừ khá khen cho mi, làm vỡ chiếc gương tiên rồi bây giờ trốn xuống trần gian làm điều bậy, lại còn cả gan bắt Đức vua làm kiếp chim... Hừ hãy quì xuống chịu tội mau..



Vừa nói xong tay bà, tiên cầm cây phất trần trắng phẩy xuống một cái và bà phù thủy dữ tợn lúc nãy, đã run rẩy quì dưới chân bà tiên, gục đầu nhận tội.

Bà tiên nói :

— Tuy mi làm bậy, nhưng chưa hề giết người, vậy ta tạm tha cho, hãy mau mang thuốc ra cho Đức vua uống, và đội lên đầu mấy con chim đá cùng mấy con cá ở giòng suối

Bà phù Thủy run rẩy đứng dậy, lấy cái chén đựng một thức nước đục đục mầu trắng cho con chim bồ câu xanh uống, vừa nhấp xong thì Đức vua biến lại thành người,

Đức vua quì xuống lạy bà tiên cứu mạng Khi đó bà phù thủy đã biến tất cả con cá, và những con chim đã trước đây là người bị bà ta biến thành trở lại thành người, làm xong bà ta trở vào quì dưới chân bà tiên gục đầu.

Bà tiên khoan thai nói :

— Ngươi đã biết ăn năn, vậy ta hoá chân ngươi thành con thiên nga trắng. bay từ đây tới chân trời. khi nào tới đích sẽ được trở về thượng giới.

Quay sang đức vua, bà tiếp :

— Đức vua hãy độ lượng, không còn lâu đâu, ngài sẽ trở về kiếp cũ lúc đó ngài hãy cố góp mặt trong các buổi Hội Chư Tiên...

Nói xong bà tự biến mất, bà phù thủy chợt biến thành thiên nga trắng cất lên một tiếng kêu và bay vút lên trời,

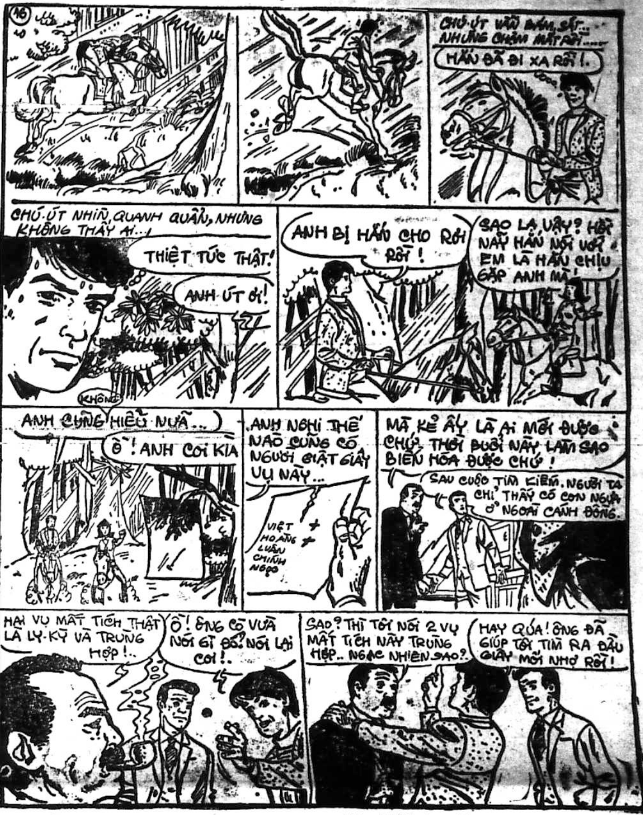
Đức vua trở ra, thung lũng xanh.

Từ đó không còn gì là vết tích của bà phù thủy nữa, và chỉ mấy năm sau, sau một cơn ốm nhẹ, Đức vua đã chết Sau khi nhắm mắt, từ trời có một xe mây ngũ sắc bay tới giường đức vua, mang cả xác của đức vua về trời. Dân chúng liền lập bàn thờ tạ ơn ngài ròng rã ba năm trước.

✠ ✠

NHỮNG NGƯỜI TRỞ VỀ

.PHỎNG TÁC ĐINH HIỀN.


16
CHÚ-ÚT VẪN BÁM SÁT... NHƯNG CHẬM MẤT RỒI.....
HẮN ĐÃ ĐI XA RỒI !.
CHÚ-ÚT NHÌN QUANH QUẤT, NHƯNG KHÔNG THẤY AI...!
THIỆT TỨC THẬT!
ANH ÚT ƠI!
ANH BỊ HẮN CHO RƠI RỒI !
SAO LẠ VẬY? HỒI NÃY HẮN NÓI VỚI EM LÀ HẮN CHỊU GẶP ANH MÀ!
ANH CŨNG KHÔNG HIỂU NỮA...
Ồ! ANH COI KIA
ANH NGHĨ THẾ NÀO CŨNG CÓ NGƯỜI GIẬT GIÂY VỤ NÀY...
VIỆT HOÀNG LUẬN CHÍNH NGỌC
MÀ KẺ ẤY LÀ AI MỚI ĐƯỢC CHỨ. THỜI BUỔI NÀY LÀM SAO BIẾN HÓA ĐƯỢC CHỨ !
SAU CUỘC TÌM KIẾM, NGƯỜI TA CHỈ THẤY CÓ CON NGỰA Ở NGOÀI CÁNH ĐỒNG.
HAI VỤ MẤT TÍCH THẬT LÀ LY-KỲ VÀ TRÙNG HỢP !..
Ồ! ÔNG CÓ VỪA NÓI GÌ ĐÓ! NÓI LẠI COI!..
SAO? THÌ TÔI NÓI 2 VỤ MẤT TÍCH NÀY TRÙNG HỢP.. NGẠC NHIÊN SAO?
HAY QUÁ! ÔNG ĐÃ GIÚP TÔI TÌM RA ĐẦU GIÂY MỚI NHỚ RỒI!

VIẾT CHO LOAN

MÂY XANH

— HƯƠNG ơi ! cho Loan gởi cái nhé.

Tiếng Loan gọi làm Hương quay nhìn lại, vừa thấy Loan trên tay cầm một gói giấy bóng trông thật đẹp Trao gói quà cho Hương, Loan trách liền.

— Sao Hương bỏ Loan ra đứng ngoài này vậy ?

Hương khẽ đáp :

— Hương muốn đi tìm kỷ niệm

Nét mặt Loan buồn hẳn đi.

— Thôi Hương đừng nhắc đến nữa Loan buồn lắm, mà này Hương không xem quà của Loan sao ?

Hương chợt nhớ ra và suýt sao :

— Ừ nhỉ ! quên mất đấy, để xem Loan cho Hương gì nào.

Thận trọng Hương mở gói giấy ra. đó là một con búp bê Nhật nhỏ xíu thật dễ thương và một chiếc khăn tay trắng được Loan thêu cẩn thận, nơi góc khăn hay chữ L.H quấn quýt nhau. Hương cảm động nhìn Loan không biết nói gì nữa.

Nắm lấy tay Hương kéo ngồi xuống gốc Phượng Loan bảo :

— Quà của Loan tầm thường nhưng đó là cả tấm lòng của Loan vậy Hương đừng chê nhen !

Hương cau mày :

— Chúng mình hiểu nhau nhiều Loan còn khách sáo với Hương nữa sao ?

Ra Nha Trang nhớ Loan có bạn mới Loan có quên Hương không ?

Loan đẩu môi :

— Khỏi đi Hương cứ yên tâm luôn luôn Loan sẽ nhớ đến Hương và sẽ biên thư cho Hương đều đều

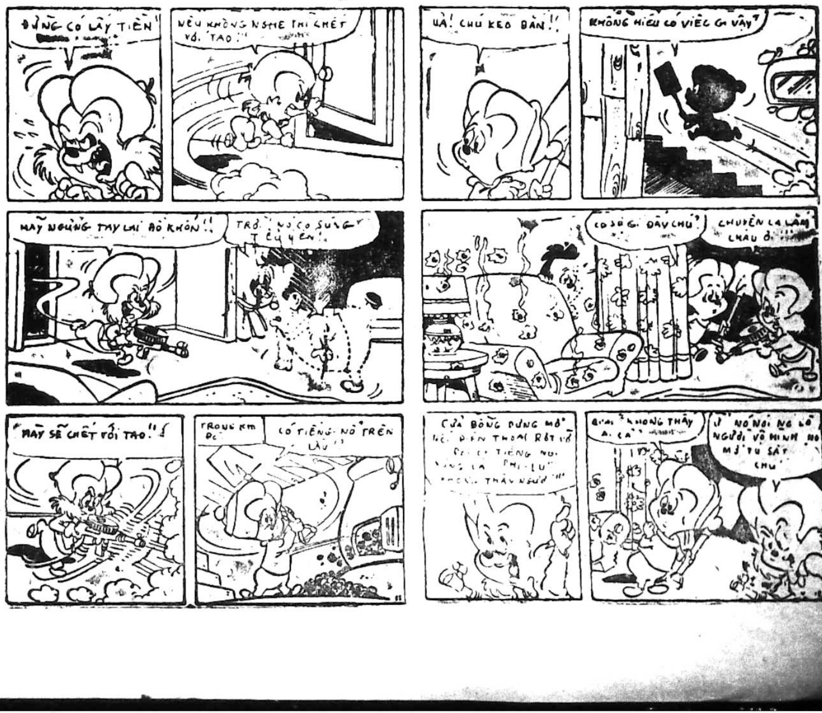
Tiếng chuông vào học chợt reo vang cắt đứt câu chuyện của đôi bạn Loan Hương nắm tay nhau đi về lớp.

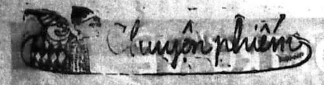
Hương đang ngồi trước mộ Loan trên kia là tấm hình Loan đang cười Hương nhìn sững vào đấy như để nhớ lại khuôn mặt dễ yêu của người bạn thân, hai hàng nước mắt từ từ chảy xuống. Mùi nhang trầm bao quanh một bầu không khí lặng lẽ u tịch : Loan ơi ! chỉ mới ngày nào chúng ta còn chuyện trò vui vẻ thế mà giờ đây Loan đã bỏ Hương đi về vùng yên nghỉ. Chuyến xe ra Nha Trang hôm ấy bị giựt mìn mọi người chỉ bị thương tại sao một mình Loan lại bị chết. Ở đó có bướm có hoa có những niềm vui của tuổi thơ ngà ngọc không ? mà sao Loan vội bỏ gia đình, bạn bè ra đi.

Những kỷ vật Loan cho Hương còn đây mà người tặng đã mất rồi chiếc khăn tay kỷ niệm của buổi chia tay được Hương gìn giữ như một bảo vật giờ đây Hương mang ra để lau dòng lệ tiếc thương Loan.

Hoàng hôn dần xuống nghĩa trang ánh nắng chiều chỉ còn thoi thóp trên đám cỏ dại Hương xin từ giã Loan và cầu mong cho Loan được yên nghỉ dưới lòng đất mẹ ở đó sẽ không có chiến tranh, chém giết và hận thù... ✠ ✠

TÊN TRỘM VÔ HÌNH


ĐỪNG CÓ LẤY TIỀN!
NẾU KHÔNG NGHE THÌ CHẾT VỚI TAO!
Ủa! CHÚ KÉO BÀN!
KHÔNG HIỂU CÓ VIỆC GÌ VẬY?
MÀY NGỪNG TAY LẠI ĐỒ KHỐN!!
TRỜI! NÓ CÓ SÚNG!
CÓ SÚNG ĐÂY CHỨ!
CHUYỆN LẠ LẮM CHÁU Ạ!
MÀY SẼ CHẾT VỚI TAO!
TRONG KHI ĐÓ
CÓ TIẾNG NỔ TRÊN LẦU!
CỬA BỒNG ĐỪNG MỞ
NÓ NÓI NÓ LÀ NGƯỜI VÔ HÌNH



Chuyện phiếm

RA GIÊNG

THIÊN-CHƯƠNG

10 ngày nghỉ Tết trôi qua thật mau ! Hôm nay là mùng 7 rồi. Quen mui những ngày nghỉ ăn no ngủ kỹ, sợ mai dậy trễ thì..«trông» cả năm. Bởi vậy trước khi đi ngủ tôi đã cẩn thận để đồng hồ reo. Đúng 6 giờ sáng mùng 8, cái đồng hồ quái ác reo lên một hồi chuông, tôi cố «nướng» qua «nướng» lại dăm ba phút rồi vùng dậy. Ngại làm sao ! Thật tình mà nói, mình làm thầy mà còn thế này thì huống gì đám học trò nữa. Làm các thủ tục thường ngày, tôi «khăn gói quả mướp» lên xe. Chà ! Sao mà lạnh quá vậy ! Hai hàm răng tôi đang đánh nhịp với nhau đây ! Tôi rùng mình rụt cổ lại. Chà là những ngày kia rúc vào chăn êm nệm ấm đến 9 giờ mới xuất hành nên tôi ngỡ là không còn lạnh nữa. Lạnh thì lạnh, cũng phải chạy cho mau kẻo trễ thì..,xui lắm ! Đường phố bữa nay có vẻ thường nhật rồi. Các cô, cậu học sinh không còn mini, Maxi hay Pat nữa mà phải khoác vào bộ đồng phục. Đối với lứa tuổi học trò thì ngày nào mà đi học mới thực sự là hết Tết.

Tôi đến trường, vài chú bé học trò lớp nhỏ nhìn tôi ngơ ngác như có vẻ xa lạ. Cất xe xong, tôi vào sân giữa. Trường còn vắng quá ! Tôi ngỡ đồng hồ mình chạy sớm ! nhưng không ! Thì ra các cô, cậu học trò còn..,chưa muốn đi học. Tôi chợt nhớ lại thuở ấu thơ của mình, hễ nghỉ tết xong là...lười đi học. Mẹ tôi phải đánh thức mãi tôi mới dậy và tới trường trễ. Nay cũng thế !

Một vài bạn đồng nghiệp đi qua, nụ cười xã giao đầu năm đều nở trên môi mọi người. Trông hôm nay ai cũng có vẻ trẻ và mập ra hết !

Quanh sân tôi thấy học trò tụm năm, tụm ba nói chuyện. Mấy cậu thì hùng hồn kể những thành tích về môn «bầu, cua, cá, cọp» của mình :

—Tao làm chủ sòng. hốt được ở nhà tới 2000$ lận !

—Mày hên «dậy», còn tao, hổng còn một cắc !

—Mày ngu quá ! Tao thua hết, tao ngồi, tao..,khóc ! Thế là mấy anh chị tao phải trả đủ hè !

Vài ba trò gái điềm đạm hơn, rủ nhau ra một góc khoe nhau những cái bóp cầm tay đủ màu, trong còn nguyên những bao «lì xì» màu đỏ thắm ! Thấy tôi nhìn, mấy cô bé dút nhanh cái bóp vào cặp. Đối với chúng, không khí tết nhất còn đậm đà lắm ! Giá mà bây giờ có Tết nữa chắc chúng sẽ nhảy dựng lên ngay.

Buổi học thường lệ là 7giờ30 mà bữa nay phải chờ đến hơn 8 giờ mới đông đủ mặt «sĩ tử». Lễ thượng kỳ đầu năm được cử hành. Tất cả đều hướng về lá Quốc kỳ, giọng ca vang lên. Giọng ca của các em khác lạ hẳn đi. Khàn khàn và thấp hơn mọi ngày. Toàn là giọng đặc nghẹt vì hạt dưa và bánh chưng thịt mỡ. Tuy nhiên các em vẫn giữ đúng nhịp ca. Học trò lục tục kéo vào lớp. Tôi và vài đồng nghiệp họp lại cuối hành lang chờ các em làm công tác vệ sinh. Chuyện nổ như pháo :

—Nào là bà này khen bà kia ăn Tết xong trẻ và đẹp ra !

—Nào là thăm hỏi nhau về cái Tết kiệm ước, Song hành. Ai cũng than hết ! Lo Tết xong thấy nhẹ cả người.

Một bà than :

—Có 2 vợ chồng và 3 đứa con mà sắm Tết hết 40.000$ (gấp 10 lần số lương Tết của chính phủ cho) Nào quà biếu cho bà con, nào là bánh. rượu cho các bậc cha chú ..Rốt cuộc trên bàn thờ chỉ có cặp dưa và vài hộp bánh «Made in cholon» mà thôi !

Vài ông lại hỏi thăm xem đầu năm có ai kêu hụi thì giới thiệu dùm. Hỏi ra thì được biết bao nhiêu tiền bạc ông đã đem «nướng» cho những canh bất, những cú tố xì phé mất rồi ! Giờ lo đi mua hụi đây ! Thật là Tết cũng khổ ! Nói là giải trí 3 ngày Tết mà có kẻ khóc dở, mếu dở.

Chia tay nhau về lớp, người nào cũng có vẻ ngại ngùng. một ông pha trò :

—Máy chưa nóng mà sao chạy được ?!!

Tôi bước về lớp thật chậm rãi. Tiếng hô «nghiêm» của cô bé Liên toán trưởng như kéo tôi về với hiện tại. Tôi vẫy tay cho các em ngồi xuống rồi đảo mắt nhìn quanh lớp : Các toán đầy đủ không thiếu em nào. Cái âm hưởng của buổi tất niên còn đọng lại trên 4 bức tường, trên trần nhà và trên bảng : những mảnh giấy đủ màu, những vỏ hạt dưa, những hàng chữ mừng Xuân...còn vương vãi khắp nơi. Chúng ngơ ngác ngắm nhìn những «di tích» đó như nuối tiếc buổi họp mặt ấy ! Tôi vội ra lệnh cho toán trực nhật lo sạch sẽ lớp học, mong xoá bỏ những hình ảnh đó. Tôi đưa mắt nhìn những khuôn mặt quen thuộc : chúng có vẻ lớn lên, trắng và mập ra. Đầu em nào cũng được bàn tay của «chú sồi, chú Linh» săn sóc. Những em mà nghèo nhất lớp cũng thế ! Đủ biết cha mẹ dù nghèo khó đến đâu Tết nhất cũng không nỡ để con phải tủi thân với bạn bè. Thấy tôi nhìn vài em cúi gầm mặt, lật sách ra lầm nhầm ôn bài. Ý chừng chúng tôi «nhìn mặt bắt thóp» lên trả bài đây mà ! Trước khi về ăn Tết, tôi có đánh 1 đòn tâm lý là : «Nếu đầu năm, tôi kêu trả bài trò nào không thuộc là bị đòn, «rông» nguyên năm à !». Thế là cô cậu nào cũng sửa soạn cho ngày đầu năm mới thật đầy đủ bổn phận. Tôi ngồi im lặng không nói, chúng tưởng tôi giận về tội nói chuyện, chúng ngừng bàn tán, mắt lấm lét nhìn tôi, trong khi 2 tay vẫn mân mê soàn soạt trong ngăn bàn. Tôi đoán không sai : «chắc là chúng đang khoe tiền mới với nhau» Tôi chờ các em công tác xong trở về chỗ đầy đủ.

—Các trò nghe tôi nói !

Sau câu nói mở màn của tôi, 60 cặp mắt nai ngơ ngác hướng về phía tôi chờ đợi. Lời chúc năm mới của tôi một lần nữa lại đến với các em. Tiếp theo đó là 1 bài giảng «Moral» cho các em, khuyên chúng ráng học hành tử tế để lo cho kỳ thi cuối năm. Thấy nói đến thi, chúng đầy vẻ sợ và lo. 11 tuổi đầu mà phải dự kỳ thi tuyển là cả 1 kỳ công.

Tôi xoay câu chuyện «quá khứ». Hỏi thăm về chuyện ăn Tết của các em. Như được dịp trút tâm sự các em tươi cười quên cả chuyện thi và đua nhau trả lời :

—Tụi con được nhiều tiền lì xì lắm cô ơi !

—Con được 1.000$

—Con được 2000$

—Con được hơn 4.000$ lận.

Một em kêu lên :

—Mày «giàu xụ» rồi !

Tôi hỏi :

—Thế có trò nào được 5-3 trăm không ??

Một vài tiếng nhỏ đáp có xong không dơ tay lên. Chúng tuy còn nhỏ mà cũng có cái mặc cảm của người lớn rồi ! Sợ bạn chê cười nên chẳng dám:

Tôi hỏi đùa :

—Mấy em giàu quá rồi Cho cô vay được không ?

—Má em giữ giùm rồi ! Còn có ít chục à !

Chúng thật thà như thế đó ! Chưa hỏi tôi đã đoán ra câu trả lời rồi. Trong gia đình nào cũng vậy, hễ khách vừa lì xì cho con xong, khách về là những bao lì xì đó vào trong bóp má :

—Để má giữ cho, con xài thì má đưa.

Sự thực thì ai cũng phải bớt đi phần nào số tiền đó để bù đắp vào những khoảng lì xì khác chứ !..

Tôi cầm phấn đi lại «khai bảng» : Thứ tư, 3 tháng 2 năm 1971. Tôi viết chậm và khó hơn mọi ngày. Bài học đầu tiên được tôi nắn nót. 60 cái đầu nghiêng nghiêng bên trang giấy, chúng dò dẫm, bặm môi viết một cách khó khăn, ngượng nghịu.

—Các trò viết khó lắm phải không ?

—Chúng đồng thanh đáp :

Dạ phải

Tại các trò ăn thịt gà, cẳng gà nhiều đấy mà !

(Xem tiếp trang 8)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Những bí quyết làm đẹp của Sylvie, France Gall, Sheila và Françoise Haroy

PHẠM-XUÂN sưu tầm

(Tiếp theo)

F.Gall : Tôi có tất cả hai lối hoá trang :

Một dành cho mùa đông và một cho mùa hè. Về mùa đông tôi đánh kem lót của Orlane (crème Oestole Bois de Rose) và một lớp phấn hiệu Orlane cùng màu với kem lót. Trên mí mắt tôi tô trắng rồi kẻ một đường eye liner màu nâu. Để được tươi tắn tô thoa [illegible] lên má, lên cằm và trên trán. Về son thì tôi dùng màu hột gà lạc (beige nacré). Về mùa hè tôi lót kem màu beige indien của Orlane, một lớp phấn màu hột gà, eye-liner màu nâu và mascara màu đen.

Các cô có lối trang điểm đặc biệt khi trình diễn không ?!

Sylvie : Khi trình diễn ở sân khấu hay ở Ti vi tôi nhấn mạnh cách vẽ mắt.

Sheila : Tôi vẽ mắt thật đậm khi lên Ti vi

Françoise : Không có gì là đặc biệt cả trong lối hóa trang của tôi, Khi trình diễn ở sân khấu hay ở tivi

F Gall : Tôi chọn lối hóa trang về mùa đông của tôi. Hơn nữa kem đánh mắt tôi bao giờ cũng đồng màu với màu áo tôi.

Các cô có mang lông mi giả không ?

Sylvie : Mang chứ ! Nhưng bao giờ tôi cũng xén lại đàng hoàng chiều dài cũng như chiều ngang.

Sheila : Điều này chỉ xảy đến một lần. Tôi còn nhớ khi tôi đi dự buổi tiệc nọ tôi đã gắn mang lông nheo giả và suốt cả buổi tối hôm đó cặp mắt tôi trông lờ đờ lim dim làm sao ấy !

FRANCOISE : Không bao giờ.

F. GALL : Tôi đã thử mang 1 lần và đã bị 1 vố đau và cùng. Chẳng là hôm đó tôi đến Olympia xem Richard Anthony và Françoise. Khổ thay không biết thế nào 1 cái lại sút ra ! Từ đó đến giờ tôi không dám dùng tới lông mi giả nữa !

Các cô săn sóc làn da ra sao ?

SYLVIE : Không ! phương pháp đặc biệt nào cả ngoài việc thỉnh thoảng làm 1 mặt nạ (masque)

SHEILA : Mỗi tuần một lần vào buổi tối tôi thoa kem dưỡng da.

Françoise : Tôi không theo một phương pháp đặc biệt nào cả. Buổi tối tôi thoa kem Biotherm. Khi nào có thời giờ tôi đến mỹ viện làm mặt.

F. Gall : Tôi đến Oriane thường xuyên để làm mặt. Tôi trước khi đi hát hay đi chơi tôi đắp mặt nạ.

Ai đã chỉ các cô cách trang điểm ?

Sylvie : Không có ai chỉ cả, tôi tự học lấy một mình.

Sheila : các cô trang điểm viện ở Tivi.

Françoise : Tôi tự học lấy một mình. Tôi nghĩ rằng lối trang điểm của tôi không được khéo kéo gì cho lắm.

F gall : Một chuyên viên hóa trang người Ý đã chỉ tôi cách trang điểm về mùa đông. Còn cách trang điểm về mùa hạ thì có em họ tôi đã mách nước cho tôi.

Các cô có thích đến mỹ viện trang điểm không ?

Suluie : Không đâu, tôi chúa ghét chuyện này. Lối hóa trang mà người ta làm cho tôi không làm tôi hài lòng ý nào cả.

Sheila : Không thích gì cho lắm. Trông tôi giống như con búp bê và không được tự nhiên gì cả. Nhưng có điều kỳ là tôi vẫn thích tự tôi làm lại lối hóa trang điểm đó.

FRANCOISE : Để người ta trang điểm à ? Chao ôi ! làm sao mà tôi có thể thích được trong khi tôi vốn ghét việc điểm trang ? Tôi muốn được như Chantal Goya vậy đó, không phải tô vẽ gì mà cũng đẹp. Khi trang điểm người ta cứ phải nhìn gương mãi để «kiểm soát xem có gì... trục trặc không. Điều này làm cho tôi bực mình ghê gớm

F. Gall : Để cho các chuyên viên hóa trang cho mình đó là một điều mà tôi rất thích.

Các cô trang điểm bao lâu ?

Sylvie : Mau lắm 15 phút khi ra phố và nửa giờ khi đi [illegible].

Sheila : Gần nửa giờ. Tôi cố trang điểm sao cho mỗi ngày một mau hơn.

Françoise : Tối thiểu từ 5 đến 10 phút.

F. Gall : Chỉ 10 phút là xong xuôi cả.

Các cô sơn móng tay chứ ?

Sylvie : vâng tôi sơn màu vẹt nhãn hiệu white Shadow của Peggy Sage

(Còn nữa)

Ta có học thôi miên được không ?

HỒ LỆ NGUYÊN

(Tiếp theo)

Một vài nhà thôi miên học đã dùng đến cả một cái ly hay một vật bằng pha lê. Họ gõ nhè nhẹ trên đó để tạo thành những tiếng kêu rất đều đặn miệng thì không ngớt thốt ra những lời dẫn dụ đơn điệu.

Phương pháp này ít khi được người ta dùng tới và thường chỉ hay đem ra áp dụng cho những người nào dễ bị thôi miên mà thôi.

Ảnh hưởng cá nhân của nhà thôi miên phải mạnh lắm thì mới có thể dùng phương pháp ấy được. Tuy nhiên nhiều khi nó cũng thành công trong khi đó thì nhiều phương pháp khác lại không có kết quả

Phương pháp của bác sĩ Charlot

Bác sĩ Charlot đã nhờ tới một thật mạnh chiếu đột ngột vào đôi mắt người bệnh để thôi miên họ. Hoặc là ông đã khua những tiếng trống ầm ĩ lên. Nhiều con bệnh đã bị ngủ say (thôi miên) ngay khi bác sĩ Charlot mở mạnh ngay ở dưới mũi một chai đựng loại chất lỏng có mùi thật hắc (như nước đái quỷ chẳng hạn)

Phương pháp cày cốt là để gây ảnh hưởng đột ngột và thật mạnh cho cảm giác. Đó là phương pháp hoàn toàn trái ngược hẳn lại với phương pháp dịu dàng «mà ta sẽ có dịp đọc thấy ở đoạn sau. Thôi miên theo kiểu mạnh này kể ra thì cũng có nhiều nguy hiểm, Nó dễ tạo thành bệnh giản quyết (toàn thân cứng đờ) hoặc thành chứng mộng du. Phải là thầy thuốc chuyên môn và biết rõ bệnh nhân của mình lắm thì mới dám áp dụng phương pháp này.

Thôi miên theo kiểu đơn điệu

Người ta có thể gây áp lực trên thính giác con người để tạo ra giấc ngủ miên cho họ nữa. Trong khi nghe một loại tiếng đều đều (tiếng tích tắc đồng hồ chẳng hạn) có một vài người sẽ bị ngủ ngay sau vài phút đó (dĩ nhiên là giấc ngủ thôi miên chứ không phải giấc ngủ thường).

Nếu người thôi miên lại dẫn dụ thêm bằng những lời nói đều đều như sau, thì kết quả lại còn mau chóng hơn nữa

«Bạn buồn ngủ lắm rồi ! Bạn không còn nghe tiếng gì khác hơn là tiếng tích tắc đồng hồ. Chỉ có tiếng tích tắc đồng hồ mà thôi... Bạn buồn ngủ lắm rồi... Mí mắt bạn muốn nặng chịu xuống... Bạn chỉ nghe tiếng tích tắc đồng hồ thôi Mí mắt bạn càng lúc lại càng nặng hơn... Nặng như chì... Bạn sẽ ngủ...Bạn ngủ... Ngủ đi...»

Những huyệt ngủ

Những huyệt ngủ là những huyệt gì ? mà những phần trên thân thể mà nếu 1 khi bị đè mạnh thì người ta có thể bị chìm [illegible] trong giấc ngủ thôi miên. Những vùng đó thay đổi tùy theo từng người một, và thường thường thì rất khó mà nhận định rõ rệt cho nổi nếu người ta không chú tâm tìm kiếm. Chính giáo sư Pitres đã lưu ý chúng ta về những vùng đó. Ông đã giải thích như sau :

«Những vùng huyệt ngủ là những vùng có giới hạn mà ở đó, nếu người ta ấn mạnh vào thì nó sẽ gây phản ứng, hoặc là làm cho ta buồn ngủ (thôi miên) bất chợt, hoặc là nó có thể làm cho «một người bị thôi miên có thể trở lại trạng thái khi trước.

Vậy thì hoàn cảnh của mỗi «vùng» có thể thấy không chừng. Cái khó là ở chỗ tìm ra được những vùng đó. Người ta không thể căn cứ vào bên ngoài mà khám phá ra được những nơi đó.

Tuy nhiên, người ta cũng có thể biết được một vài vùng mà hầu hết tất cả mọi người đều có như nhau. Đó là : Đỉnh đầu (vertex) và những nhãn cầu (globes oculaires).

(CÒN NỮA)

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Saigon

CON GÁI NUÔI của BÁC SĨ MẠCH

Nguyên tác : LA FILLEULE DU DOCTEUR MARCH
của LOUISA M. ALCOTT

Số 76 ✱ phỏng dịch : TRONG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI HAI

Giống như bà cụ Ngãi

— Chắc Lý muốn nói là tại vì càng đánh nhiều bao nhiêu thì người ta càng làm cho nó tốt hơn lên bấy nhiêu, có phải vậy không ?

Lý cười nói :

— Không ai dấu anh được điều gì cả. Và bây giờ anh có thể nói cho Lý biết, tại sao cuộc đời lại giống như một chiếc bánh bông lang hay không ?

Tâm thì thầm :

— Không phải lúc nào cũng giống như một chiếc bánh bông lang tốt.

— Giọng nói của Tâm buồn quá khiến Lý muốn làm chàng vui lên bằng bất cứ giá nào. Nàng vội nói thêm vô :

— Trong một vài cuộc đời, anh ạ ! Tất cả những trái cây đều nằm ở phía trên chiếc bánh bông lang như những trái nho. Người ta vui vẻ ăn những trái nho đó đi và rồi người ta bỗng chợt nhận ra được ra là không còn có gì nữa.. Trong những cuộc đời khác, những trái nho ấy đã bị chìm xuống dưới sâu. Người ta tìm kiếm mãi, nhưng đến khi tìm được rồi thì trễ quá, không còn thụ hưởng được nữa. Nhưng trong những chiếc bánh bông lang là tốt thì các trái nho được rải đều ra khắp nơi và cứ mỗi một miếng là một thú vị. Chúng ta hãy tự làm lấy chiếc bánh bông lang của chúng ta và hãy coi chừng để cho những trái nho được trộn đều lên, coi chừng cho nó chín tới để mà hưởng cho đúng mức, không ngồm ngoàm quá mà cũng không ghê tởm quá.

Tâm chợt la lên :

— Mình rất chịu lời giảng đạo ấy. Nó vừa ngắn mà lại vừa dễ hiểu nữa.

— Cám ơn anh. Và giờ đây thì anh đưa cho Lý trái chanh đi !

Mùi và Tâm nhìn Lý đổ bột vào trong khuôn và bỏ vào lò. Sau đó Lý lại nói :

— Em Mùi, bây giờ phải làm món cà rem. Em đưa quả trứng cho anh Tâm đánh đi. Hình như trong việc làm có thể giúp cho người ta lên tinh thần được nhiều lắm.

Tâm nói :

— Dĩ nhiên là như vậy ! Đưa trứng đây tôi đi. mà này bữa qua tôi có gặp anh Siên.

Lý vội reo lên :

— Anh ấy đã trở về rồi sao ? Nếu vậy thì Lý bằnglòng hết sức.

Lý không dấu diếm gì nổi vui mừng của mình khi hay được tin đó. Nàng lại nói :

— Ở đây chúng ta không có được bao nhiêu trứng để Lý đi lấy thêm.

Rồi nhanh như gió, rất vui mừng vì đã kiếm ra được một lý do để cáo lỗi, Lý nhảy bổ lên [illegible] Phương để báo tin cho bạn biết về chuyện Siên đã trở về.

Khi chỉ còn có một mình với Tâm, Mùi bỗng bỏ cái cân để cân đường xuống và nghiêm trọng hỏi anh :

(Còn nữa)

Khu Vườn Mùa Mưa

(8)

Truyện dài của THẾ - UYÊN

Hắn đẩy cánh cửa mở không tiếng động vào phía trong. Tôi hơi ngạc nhiên nhưng cũng bước vào. hơi nhíu mắt lại vì ánh sáng cường độ cao, phản chiếu trên những gương lớn và các đồ men sứ trắng bóng sạch sẽ. Hắn đến đứng cạnh tôi, sửa lại ca vát. cầm chiếc lược chải đầu, mỉm cười với tôi trong gương :

— Toa đang ngạc nhiên phải không ?

— Gần như thế..

— Toa nghiện phải không ?

— Trước kia thôi. Bỏ năm năm nay rồi.

— Bây giờ toa muốnglàm vài điếu không ? Hay đi coi club của bọn moa đã ?

Tùy anh.

— Toilette này ngụy trang chống các bà đó toa. Bây giờ đi qua cửa phía kia là sang quartier — rose (2). Nói theo giọng mấy anh cố vấn Mỹ là For men only(3)

Tôi đi theo hắn quan sát các phòng trang bị và trí hoàn toàn tiện nghi theo tiêu chuẩn Tây phương— như thường thấy trên các tạp chí dành cho playboy. Các phòng đều vắng không giống nhau ở một điểm trên vách tường bao giờ cũng có một bức hình chụp đàn bà lớn bằng thật, khỏa thân hoàn toàn với tất cả mọi chi tiết, tất cả,.-

— Moa cũng có một buồng ở đây. Tùy nghi xử dụng bất cứ lúc nào, Đây toa.

Tôi nhìn quanh. Căn buồng của hắn cũng giống như các buồng kia, thêm một quầy rượu nhỏ và bức hình khoả thân khiêu khích một cách tột độ trong tư thế vài giây trước khi đón nhận người đàn ông. Tôi thoải mái ngồi trong ghế bành, nhìn hắn giót rượu,

— Làm một ly toa. Rượu đặc biệt đó.

— Ở đây... Còn gì đặc biệt nữa ?

— Thế thôi chứ toa. Cụ cầm quyền mà. Bọn moa tùy nghi mang bồ đến đây. hay nhờ quản lý cung cấp tùy ý. Nếu muốn [illegible] hút vài điếu — nhưng moa khoản đó thì chê,

— Liệu các bà có biết không ?

— Các bà khác thì không biết. Nhưng bà vợ moa thì biết. Em thì cái gì chả biết..,

— Thế bà không đập cho anh một trận sao ?

Hắn cười lớn, những viên đá va lanh canh vào thành ly rượu :

— Làm gì có truyện đó. Toa biết đấy, giới cầm quyền xứ nào thời nào chẳng tự do về tình dục hơn các thành phần bị trị. Cai trị là tiên liệu. tiên liệu à suy nghĩ, suy nghĩ lắm thì mệt mà phải xả hơi chứ Mà xả hơi thì muôn vạn kiếp cũng chỉ có bốn mục hạ sắc yên đó..,

Hắn đưa ly lên uống một hơi cạn, như để tự tán thưởng cho câu nói của mình, Hắn đã bắt đầu chếnh choáng — như tôi. Ánh sáng trong phòng như dịu dàng hơn, ấm cúng và đồng loá. Mắt tôi vơ vẩn nhìn quanh phòng, ngừng lại ở bức hình khỏa thân. Hắn bắt gặp, cười :

— Rượu thuốc tốt chứ toa ?

— Rượu nào ?

— Ly moa mời toa [illegible] đầu vào đây đó. Kích dâm loại A mua từ Hồng kông về ..

Tôi lắng nghe, dò xét trong người, Không có gì thay đổi, nhức nhích, T[illegible] đã giả [illegible] «cúp bình thiếc» như người [illegible] rồi chứng... Không muốn để hắn đoán biết [illegible] suy tư, tôi nói :

— Xã hội thì [illegible] đây... Thế chống lúc này trên đài phát thanh, diễn thuyết trước quần chúng, sao anh đạo đức thế... Không thấy...

Hắn tì hai tay lên quầy rượu, xoay tròn chiếc ly trong hai bàn tay, uống từng ngụm nhỏ nhắm nháp một chất rượu mới, Giọng hắn trở nên trầm tĩnh một cách tương phản với vẻ mặt đỏ hồng, tròn trĩnh.

— Giữa toa với moa, moa nói thật : bọn moa đâu có muốn đạo đức giả như thế. Đa số các bộ trưởng và các cấp lãnh đạo của chế độ đều đa số có những năm du học ở Pháp Mỹ.. Bọn moa rộng rãi lắm chứ... Nhưng Cụ đạo gốc, puritain(4) ra sao toa biết đấy Cụ tin rằng có thể đưa xã hội Việt nam vào vòng khắc kỷ, tiết dục như thời... trung cổ Âu châu Để có thể cầm quyền, nghĩa là để cụ tin, bọn moa đều phải đóng kịch đạo đức hết toa ơi ! Lắm lúc cũng bức bí. khó chịu lắm...

Hắn giơ một tay lên quay một vòng tròn :

— Ông cụ không chịu chấp nhận rằng mọi sự đã biến đổi Ở Pháp, ở Mỹ, cũng như ở Sài gòn, một thời kỳ đã qua đi..

Hắn hất hàm về phía bức hình đàn bà khỏa thân :

— Năm năm trước đây thôi, những hình nu cent pour cent (5) này còn phải bán dấu diếm ở ngay Hoa-kỳ. Bây giờ thì mua libre (6)

Hắn nhíu mắt lại, chú mục nhìn vào phần tam giác của người trong hình, mấy nếp nhăn trên trán hắn rõ :

— Ông phụ tá khôn ngoan hơn. Moa chịu ông hơn cụ Toa biết ông nói sao không ? Muốn cho một dân tộc chiến đấu, dù là làm cách mạng hay làm chiến tranh, đều cần phải tạo ra refoulement sexuel... Coopition à priori, quoi (7) !

— Như tụi cộng sản...

Hắn quay lại nhìn tôi, vẻ ngạc nhiên :

— Như cộng sản ?... Ừ mà toa có vẻ có lý đấy. Moa cũng để ý trong chế độ cộng sản, tình dục bị dẹp bỏ đón nơi đến chốn. Mà sao ..

Chếnh choáng hơi men, tôi đứng dậy lại quầy rượu thích chí vì có dịp trình diễn sự uyên bác của tôi cho hắn, tôi nói thao thao bất tuyệt để chứng minh sự đồng nhất giữa giáo hội Ki-tô giáo và đảng cộng sản. Tiếng chuông điện thoại đột nhiên vang lên, hắn giơ tay :

— Xin lỗi toa chút.. Allô tôi nghe đây. Hương bà ấy đã đến rồi hả.... Tôi xuống ngay bây giờ đây.

Hắn quay lại tôi :

— Thôi xếp truyện đó lại. Bọn mình ra ăn đã. .

Khi mở cửa phòng dẫn sang phòng ăn, hắn liếc nhìn tôi, mỉm cười :

— Moa lâu quá quên mất toa có tài ăn nói đấy... Hay là toa sử dụng tài đó đi, moa tiến cử cho...

---

2) Khu hồng

3) Dành riêng cho đàn ông

4) Đạo đức, thanh khiết tình dục

5) Khoả thân 100%

6) Tự do

7) Dẫn nén tình dục [illegible] tiên quyết

(CÒN NỮA)

Chiếc lá vàng khô

TIÊU THUYET ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 109 —

Bây giờ, Ngọc mới tiết lộ :

— Hồi trưa, thầy giáo Nhơn tới đây kiếm ba. Con hỏi về cậu Ba Giáo Nhơn lắc đầu...

Nghe qua, phó hương quản Ất giựt mình. Chẳng lẽ Nhơn lại tiên nhơn đến thế ! Nhơn đâu có quyền lợi gì, khi phát giác cái chết của Ba Thắng. Nghĩ vậy phó hương quản Ất hỏi kỹ :

— Sao ? giáo Nhơn nói sao ?

— Dạ, thầy ta không trả lời. Con hổ nghi vậy thôi.

Một bóng người thấp thoáng trước cửa. Phó hương quản Ất trông lên. Đúng là Nhơn. Nhơn tấn hắn :

— Phải ông đó không ?

— Dạ.. tôi đây !

— Tôi đây mà. Mời thầy giáo.

Nhơn nói nhanh ;

— Mời ông đi quán uống rượu chơi.

Thấy mình đang thất thế, phó hương quản Ất bèn ríu ríu, vâng lời, ông đến gần Nhơn mà hỏi :

— Có chuyện gì ? Mình gặp nhau ngoài quán e bất lợi đó,

— Mình nên ra ngoài quán, Ông do dự là nguy cho ông ông Xưa nay, người ngay thẳng không bao giờ chui rút trong nhà.

Nhớ đến lời ước hẹn với thầy hương quản, phó hương quản Ất nói nhanh :

— Đi ra ngoài, khó lắm. Thử phận là tốt hơn hết.

Nhơn đoán chắc là phó hương quản Ất đã gặp thầy hương quản nên nói nhanh :

— Thủ phạn là chết ! Coi chừng thiên hạ lường gạt ông đó. Tôi biết ai là thủ phạm. Ông là cha vợ của Ba Thắng, ông giết làm gì.

— Trời ! Thầy giáo nói nhỏ dùm tôi Tôi đang sợ mà.

Nhơn nói :

— Mình đi quán mà ngồi. Tôi nói cho ông nghe thiên hạ ưa dòm ngó, trong mấy ngày nay. Mình nên chường mặt ra, để chứng tỏ mình là người vô sự. Thầy hương rủ ông đi...

— Dạ, rồi sao vậy thầy ? Tại sao thầy biết trước !

— Thì tôi biết. Ông đừng hỏi. Ở xứ này, nếu ngu dại thì tôi không sống nổi. Tới ngày nay. Còn được như vầy thì tôi đâu là trẻ con. Nói ít ông hiểu nhiều.

— Bây giờ : thầy giáo tính sao ?

— Ông không nói thật, làm sao tôi tính dùm được

— Thì... thầy hương quản rủ tôi tới đìa mũi [illegible] Chắc là để chôn xác Ba Thắng, đừng cho thiên hạ thấy.

Nhơn nói chêm vào :

— Biết đâu sẵn dịp đó, thầy ta lại giết ông ?

Mồ hôi tươm trên trán phó hương quản Ất :

— Ừ ! Có lý, Lánh mặt là tốt hơn hết.

Nhơn thương hại ông phó hương quản hơn bao giờ hết.

— Xứ này, tôi với ông... giúp nhau, nên thương nhau. Tiền bạc là của phò vận. Có thì ăn chơi. Nhưng coi chừng bị người khác lợi dụng !

Hai người đến quán, ngồi uống rượu. Khách khứa đông đảo, tại quán. Chẳng ai chú ý đến Nhơn và phó hương quản Ất,

Phó hương quản nói :

— Tới đây là phải. Hơi đâu mà tiếp tay với bọn họ.

Nhơn nói khẽ :

— Thầy hương quản không mạnh như ông tưởng đâu. Mất chức mấy hồi ! Mình cứ ăn hút mà chờ một hai tháng nữa,

Rượu ngà ngà say. Nhơn ngỏ ý ra về. Phó hương quản Ất chư ấy này :

— Mình đi một vòng, coi thử.

— Đi đâu bây giờ ?

Phó hương quản Ất vẫn nghĩ đến tội sát nhơn của mình Trong làng này. Nhơn là người có ăn học nhưng đứng về mặt pháp luật mà nói thì chẳng là người không quyền hạn gì hết. Thầy hương quản vẫn là người nhiều quyền thế, có thể «tiền trảm hậu tấu» trong hoàn cảnh xa tỉnh lỵ và quận lỵ. Quan trên ít bao giờ chịu điều tra để xem ai bị bắt giam vong hay oan ?

— Dạ, đi nhà thầy hương quản ?

Nhơn lắc đầu :

— Hơi đâu mà sợ ! Tôi biết thầy hương mới là kẻ chánh phạm. Nhờ uống rượu nhiều mà tôi tìm ra một sự thật. Thầy ta giết Ba Thắng để ép buộc cô Ngọc làm vợ, luôn dịp, thầy ta chiếm đoạt gia tài. Thầy ta sợ bọn mình, tại sao bọn mình sợ thầy ta,

Đôi mắt phó hương quản Ất rươm rướm nước mắt :

— Tôi bị lấn hiếp quá nhiều.. Tôi là nông phu. trước kia cày sâu cuốc bẫm, rồi đây cũng không biết làm cách nào để bỏ nghiệp xưa của ông bà để lại. Thầy giáo làm sao hiểu hoàn cảnh tôi. Mai chiều, thầy qua cứ khác, người chung quanh lại sợ thầy. Tôi như kẻ gần chết, gươm kề cổ, súng kề tai. Sống hay chết, tùy theo thầy hương quản.

— Tôi biết lắm Những chuyện này có lợi cho thầy ta, thầy ta phải chịu cực,

Câu nói mơ hồ ấy khiến phó hương quản Ất gật đầu, sung sướng hơn bao giờ hết :

— Phải đó ! Vậy thì mình đi.

— Đi đây ?

— Tôi cho thầy ta biết rằng xác cậu Ba Thắng đã nổi sình lên. Không lẽ thầy ta để vậy cho thiên hạ phát giác. Thầy [illegible] chuyện tôi đến gặp, tối nay...

— Chắc là để chôn xác. Ông không tới, thầy ta phải lo liệu một mình !

— Bởi vậy, tôi mời cậu đi với tôi, để vững bụng hơn.

Vì phần Nhơn, chàng thấy rằng nếu rảnh rang thì [illegible] theo dõi thầy hương quản, Thật ra, chàng [illegible] Bảy Thuận là thủ phạm, trong cái chết của thầy [illegible] thầy hương quản và phó hương Ất [illegible] sự thật ấy. Nhơn muốn tìm cho biết thái độ của [illegible] đối với chàng như thế nào. Mai chiều [illegible] Bảy Thuận sẽ gây gổ với nhau, trước [illegible] rồi xâm, theo cô Út để lập phiệp ơn khác.

CÒN NỮA

Để phù hợp với ngày đã phát lương Tết Tân Hợi

Đề nghị ấn định lại ngày phát lương tháng trong năm 1971

Bài của QUAN-CHÁNH-QUẬN

Trong dịp Tết Tân Hợi vừa qua, Chính phủ đã tỏ lòng «ưu ái» quân nhân công chức bằng cách «tặng không» 4000đ được phát vào đầu tháng giêng 1971, sau đó, lại bồi thêm một «quả» trả lương sớm hơn thường lệ vào trước ngày 15 cùng tháng. Như vậy, quân công hạng bét có tí tiền tiêu Tết, có tí tiền đi chợ Tết Quân đội, và đến chợ Tết Công chức ở... siêu thị Nguyễn Du cũ để chen nhau đã đời cùng chửi đã miệng.

Hậu quả của lòng «ưu ái» của Chính phủ vừa kể là : qua xong 3 ngày Tết nhưng chưa hết tháng giêng, mà tiền lương đã bị kiệm ước, song hành vét sạch sành sanh. Dĩ nhiên, rất cần lương để khỏi đói to đối với đa số.

Theo thông lệ, dường như lương tháng 2 này cũng sẽ được Chính phủ «tiên liệu» cho phát sớm hơn mấy ngày, rồi... «điều chỉnh» dần dần hầu trở lại ngày phát lương bình thường tức ngày 20 hàng tháng cho quân nhân, riêng công chức thì ngày «bình thường» ấy hay trồi sụt, không dám nói trước.

Cách đây mấy năm, với lý do tránh nạn gian thương tăng giá hàng hóa vào những ngày đầu tháng, Chính phủ đã ấn định ngày phát lương là ngày 20 thay vì ngày 30 mỗi tháng, và Chính phủ gọi đó là «một biện pháp nâng đỡ đời sống quân nhân, công chức».

Đến nay, cái biện pháp nâng đỡ nói trên đã hết hiệu quả vì nó đã trở thành quá tầm thường, thiển nghĩ) nên.., đổi mới thêm một chút.

ẤN ĐỊNH LẠI NGÀY PHÁT LƯƠNG THÁNG

Muốn đổi mới thêm một chút, chúng tôi xin đề nghị ấn định lại ngày phát lương mỗi tháng là ngày 15 thay vì ngày 20.

Nhìn chung thì phát vào ngày 30 hay 20 hay 15 mỗi tháng, nó cũng... thế thôi, cũng cứ phải đợi một tháng sau mới lại được «tái ngộ» những đức Trần Hưng Đạo, Lê Văn Duyệt mới tinh, thơm phức của Chính phủ trả công cho.

Tuy nhiên, nếu nhìn thật gần và nếu ấn định lại như đề nghị, sẽ thấy ngay một điều lợi cho quân nhân công chức là : đỡ được 5 ngày chờ lương.

Lương tháng 1, đã phát ngày 15/1, vậy lương tháng 2 phải được phát ngày 15/2, lương tháng 3 : ngày 15/3 rồi cứ thế tiếp theo, để điều hòa đời sống... đói rách giữa mùa kinh tế khó khăn, là một vấn đề không phải vô lý.

Ai cũng biết đồng lương của quân nhân công chức hiện đại thì lãnh sớm hết sớm, lãnh muộn hết muộn nhưng có lẽ ai cũng muốn... lãnh sớm. Ấn định lại ngày phát lương là ngày 15, hi vọng đáp ứng được phần nào điều mong muốn nhỏ nhoi ấy mà Chính phủ không bị thiệt hại gì, nếu không bổ khuyết một thiếu sót.

MỘT THIẾU SÓT CẦN BỔ KHUYẾT.

Cái biện pháp gọi là nâng đỡ đời sống quân nhân công chức kiểu phát lương ngày 20, nếu nhìn xa thì chính là một biện pháp làm... thiệt hại cho quân nhân, công chức vì không

[illegible] g hợp của những người lãnh tháng lương [illegible] nghỉ luôn.

[illegible] ụ : một quân nhân được giải ngũ vào ngày 30, nếu [illegible] ương vào ngày cuối tháng như trước, thì khi trở về đời [illegible] ng dân sự, đương sự có được một số lương tương đương một tháng chẵn. Nay đương sự vì đã qua nhiều tháng lãnh lương trước 10 ngày nên khi trở về đời sống dân sự, đương sự dù có được một tháng lương nhưng trên thực tế chỉ là lương đủ 20 ngày.

Nhằm tránh thiệt thòi cho những người ở trường hợp [illegible] ng tự, chúng tôi nghĩ rằng 1 Chính phủ đã nâng đỡ cho lãnh lương vào ngày 20, tức trước cuối tháng 10 ngày, thì Chính phủ phải «nâng đỡ» 10 ngày ấy cho những người lãnh tháng lương cuối cùng.

Nâng đỡ bằng cách trả lương 10 ngày đã lãnh trước đó cộng với những ngày được hưởng lương theo luật định như nghỉ phép v.v...

Điều chỉnh được điểm thiếu sót này thì cái việc cho lãnh lương sớm mới tạm gọi được là một biện pháp nâng đỡ.

Trường hợp ấn định lại ngày phát lương là ngày 15 thì đương nhiên, những người lãnh lương tháng cuối cùng phải được hưởng thêm 15 ngày l[illegible] ng mới hợp lý.

PHẢI PHÁT LƯƠNG ĐÚNG NGÀY.

Vì đồng lương «chết đói» nên đa số quân, công thường thiếu tiền trước ngày phát lương, do đó, rất mong ngày phát lương.

Một số ban lương thiếu trách nhiệm đã không lo phát lương đúng ngày, có nơi đã để chậm trễ hàng tuần lễ.

Ví dụ : tháng 1 phát ngày 22, tháng 2 phát ngày 24 tháng 3 phát ngày 30, cũng có khi trễ luôn đến đầu tháng sau mới phát. Họ có nhiều lý do chứng minh để tránh lỗi «bê bối» của mình. Người hưởng lương dù có «thèm» lãnh cách mấy, có tức giận cách, mấy cũng phải bấm bụng chịu chờ, vì họ không phát lấy đâu mà lĩnh.

Trong thời gian chờ đợi như thế, nhiều gia đình đã phải lao lao, nếu phát đúng với ngày của tháng trước đã phát thì đỡ được phần nào.

Chính phủ cần thông cảm tâm trạng «đau khổ» của những Quân Công nghèo chờ lương mà ban hành những biện pháp chấm dứt những vụ phát lương chậm trễ của những Ban Lương đã vô tình hoặc cố ý không phát lương đúng ngày ấn định.

oOo

Tóm lại nếu không trở ngại, xin Chính phủ ấn định lại ngày phát lương vào ngày 15 hàng tháng.

Ngoài ra, với những người lãnh tháng lương cuối cùng xin «bồi thường» số này đã lãnh lương trước mà các đương sự để được hưởng trong thời gian còn phục vụ.

Và dù ngày phát lương là ngày 20 hay 15, thì bổn phận của các Ban Lương bắt buộc là phát đúng ngày, những trường hợp chậm trễ ph[illegible] nghiêm phạt

---

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin còn) Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
- YViện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.151

BÁC SĨ TRỰC Tối Thứ Tư 10 2 1971 từ 19g00 đến 7g sáng Thứ Năm (Trưa Thứ Năm 11-2-71 từ 12g đến 14g30

- BS. Nguyễn-Tấn-Chức 87 [illegible] Bưu Điện SAIGON
- Nguyễn-Văn-Nhung 228 Trịnh m. Thế, Khánh hội SAIGON
- Phạm-Gia-Lộ 800 cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy GIADINH
- Đặng-Đông-Mỹ 543/4 Phan Đình Phùng Chợ bàn Cờ SAIGON

QUAY CUỒNG ĐẾN MỆT LẢ, RỒI TẾT ƠI! CHÀO TẠM BIỆT

PHÓNG SỰ của NGỌC-DÒNG

Khác tôi những năm [illegible] trong sự nóng bức [illegible] của nắng vàng. Khí hậu như đã đun sôi lòng hối hả của mọi người trong nỗi âu lo chuẩn bị ăn Tết. Một «cái Tết» từ lâu đã theo truyền thống đến với dân ta 1 cách ồn ào, háo hức, mệt nhọc, vất vả, buồn vui [illegible] — đến 1 cách [illegible] tuổi đời đã quá 30 — Chính [illegible] bỏ cả thì giờ rong chơi trong 3 ngày tết để đi «săn phóng» sự đầu niên.

1 ngày cuối năm và đêm trừ tịch.

Tuy không nô nức, không phấn sự, không lo lo về chuyện cuối năm ngày Tết, tôi vẫn có một [illegible] thường xuyên. Thế nên khi gặp bạn bè hỏi tôi đã đi chợ Tết chưa tôi chỉ biết cười và trả lời :

— Chợ Tết năm nay đông quá. Có lẽ đông hơn năm ngoái. Nhưng có vài điều không thay đổi [illegible] Kem Hynos, khô cá Thiều Nai, khô Ba mê Thuột. Rượu, trà bánh mứt...

Bạn tôi đặt câu hỏi :

— Đã sắm Tết chưa toa ?

— Chưa đúng hơn là không. Không cần gì cả. Sáng 30 mua nửa ký mứt gừng, nửa ký [illegible] là đủ. Như vậy cho đỡ tủi toa ạ. Tết nhứt thiếu những thứ ấy buồn thảm thiệt lắm.

Tôi đã dự tính như vậy nên chiều 29 Tết tôi vẫn chưa mua trà mứt nhưng vẫn cạo chợ Saigon chen chúc giữa đám đông. Các gian hàng quanh chợ, các bộ quần áo, vải vóc được trải dài trên đường nhựa đá vây chặt lối đi vẫn còn quá nhiều. Dưa hấu, quít, cam, bánh mứt... vẫn chưa vơi cạn. Nhưng nét mặt của người bán vẫn thấu nhiều hy vọng. Hy vọng từ kinh nghiệm của những ngày cuối năm đã qua làm họ vững lòng chờ đợi sáng 30 Tết.

Sáng 30 Tết là thời gian cùng tận của việc bán buôn, là lúc thiên hạ vừa mua vừa bán vội vàng bấn tấp vui vẻ nhất. Những giờ phút sau cùng đó là cơ hội của người nghèo, của [illegible] bán bưng của dân miền quê lên tỉnh .. Thời gian trước đó, họ lo bán hơn lo mua. Hàng hóa bán được xong, 30 họ mới bắt đầu lo chuyện bánh mứt. Do đó, chỉ vài tiếng đồng hồ đầu tiên của sáng 30 Tết, khu chợ Saigon như được «tăng cường» 1 đạo binh trai gái, già trẻ đến vây quanh các sạp hàng hóa, vội vàng kẻ gói người trao... Nhiều loại hàng, vào giờ cùng tận của 1 tháng buôn bán, đã hạ giá, được bán thấp hơn, để [illegible] việc dọn, rước ông bà. Nhưng nhiều loại hàng đã «vậy sách» tăng giá. Nhất là trái cây đắt hơn cơm gạo — 1 quả dưa hấu nhỏ bằng quả banh da giá 400đ quít nhỏ nhất cũng phải mua với giá 39đ một quả.

— Dưa hấu này hôm 26 Tết chỉ 200đ. hôm nay sao bà đòi 400đ quá vậy ?

Một thiếu phụ hỏi như vậy và người bán trả lời :

— Trời ơi ! dưa năm nay [illegible] mà cô làm gì có giá 200đ — giá 400đ là giá rẻ đó. Cô mua thứ lớn hơn phải mất 1300đ một cặp đó. Mua đâu cũng vậy mà — Trưa nay khó lòng mà chọn được thứ tốt...

Chị bán dưa với dáng dấp mập mạp đứng thẳng lưng thao thao bất tuyệt làm cụt hứng thiếu phụ khách hàng. Tôi xen vào :

— Thưa chị, 400đ một quả dưa ăn thật phí tiền.

Thiếu phụ hất mái tóc ra sau quay lại nhìn tôi tủm tỉm cười.

— Mua về chưng bàn thờ cho đúng nghĩa «dưa thấu đỏ» mà ông. Năm ngoái cỡ này dưa chỉ 200đ là mắc. Năm nay thứ gì cũng lên cả. Tôi chẳng dám mua sắm từ trước. Định bụng sáng 30 mua rẻ hơn, ai ngờ lại giá «cắt cổ» quá.

Thiếu phụ hạ thấp chữ «cắt cổ» xuống chỉ còn nghe được nhỏ xíu như hơi thở để khỏi làm phật ý chị bán dưa, và thiếu phụ cười hỏi tôi :

— Ông cũng định mua dưa chớ ?

— Thưa chị không. Mua không nổi !

Được dịp, tôi hỏi thiếu phụ trị giá của 1 mâm trái cây để chưng bàn thờ trong 3 ngày Tết. Thiếu phụ cho biết hà tiện nhất cũng mất 2000đ.

Cuối cùng thiếu phụ đã chi 800đ. để mua 1 cặp dưa hấu mang đi và tôi cũng rời khỏi gian hàng trái cây.

Bây giờ nắng đã lên cao, tăng thêm sức nóng cho những giọt mồ hôi thấm ướt mặt mày. Những giọt nước mồ đã làm trôi lớp phấn hồng trên những khuôn mặt thiếu nữ. Họ chen lấn, vội vàng mua sắm những nhu yếu phẩm của ngày Tết giữa tiếng ồn ào của tiếng nói, tiếng cười, tiếng động cơ xe gắn máy và tiếng loa phóng thanh quảng cáo hàng hoá. Vào phút chót của thời gian buôn bán, mọi người như cùng nhau tham dự 1 cuộc chạy đua với thời gian.

Hơn 12 giờ trưa 30 tết, bạn hàng đang bắt đầu thu dọn «cửa tiệm». Đến giờ phút này bánh mứt, rượu trà, cam quít, dưa hấu đỏ, quần áo... đã vơi gần hết. Những lo tính đã thể hiện qua những cử chỉ hối hả của mọi người 1 buổi chiều cuối năm tranh đấu vì cơm áo hay đúng hơn của 1 thời gian ngắn ngủi bán buôn lời lỗ trong những ngày cận Tết.

Buổi chiều, tôi lái xe Honda dạo quanh Tòa Đại lộ Nguyễn Huệ, qua Lê Lợi, và khu vực các cửa Đông Tây Nam Bắc Chợ Bến Thành, chỉ còn lại rác rưởi — di tích của những ngày vật lộn với đời sống để tranh thủ thời gian còn lại nhường ấy — Đường phố như được mở rộng hơn nhưng tiêu điều. Những cửa hiệu đã khép n.ửa; Chỉ còn 1 vài gian hàng ở khách cố nèo dài thời gian ngồi lại đợi chờ những [illegible].

Mọi người đã trở lại mái ấm gia đình để sửa soạn lại bàn thờ, chùi lư hương, chân đèn, nhang khói rước mời ông bà tổ tiên về chung với con cháu trong những ngày đầu năm.

Nhiều nhà quanh xóm tôi ở đã lên đèn. Gà Vịt, bánh mứt, khói hương, tạo khung cảnh ấm cúng no đủ, thiêng liêng của những giờ phút cùng tận trong 365 ngày.

Gần đến nửa khuya, vài thiếu nữ son thì ở xóm tôi đã lo lắng, điểm trang áo quần, bàn tính chuyện đi chùa hái lộc đầu năm vào giờ giao thừa.

Tôi bắt đầu dọn bánh mứt lên bàn. Pha 1 bình trà đậm và ngồi độc ẩm đếm từng giờ phút cuối cùng của 1 năm trôi qua. 1 điều gì đó sẽ thiêng liêng ? Sẽ biến chuyển ? Hay sẽ có một trạng thái nào đó để tôi có thể biết được 1 năm mới bắt đầu ? Chắc chắn chẳng có gì khác hơn là lòng người và trí tưởng.

Giờ tân nhạc ở chiếc máy thu thanh vừa hết, xướng ngôn viên nhắc lại lệnh cấm đốt pháo, bắn súng, hoặc bắn hỏa châu. Chắc chắn sẽ không có 1 hình thức nào để vạch rõ lằn ranh giới giữa năm cũ và năm mới. 1 thuở thanh bình pháo nổ đêm giao thừa bây giờ đã trở thành chuyện cổ tích.

Tôi nhìn đồng hồ tay 5,3,2,1 phút nữa sẽ chấm dứt năm canh tuất để bắt đầu năm Tân Hợi. Tôi ra khỏi cửa, ngước nhìn lên vòm trời cao xanh. Những trái hỏa châu vàng đang treo dùng dưa thắp sáng một khung trời. Những hỏa hiệu cũng đua nhau vụt lên cao [illegible]. Không có tiếng súng nổ. Lịnh cấm tuy đã bị vi phạm nhưng nhờ đó. Nhờ những trái sáng trên cao. Tôi đã nhận thấy có 1 điều gì mới mẻ trong lòng 1 năm mới bắt đầu.

Tết vui — Tết buồn

Sáng mùng 1 Tết, tôi thắt thêm 1 chiếc cà la quách vào cổ để tăng thêm vẻ trịnh trọng của ngày đầu năm mới và xuất hành.

Chương trình buổi sáng hôm nay của tôi là đi chúc Tết bà con xa gần và lì xì em cháu. Thời buổi này lì xì trẻ con vài chục bạc là việc «xảy này» nhất của người lớn. Nhưng tôi lại phải chịu xảy này để để trao quà năm mới cho hơn mười đứa cháu lớn bé. Kể ra đầu năm mới tôi đã «hao tài» Chẳng biết suốt năm con heo này tôi có bị thật vật lắm không ? Cầu trời khẩn phật rằng không.

Sau khi lo việc «lễ nghĩa» xong, tôi bèn trực chỉ trường Saigon để làm phóng sự mùng 1 Tết,

Saigon ngày đầu xuân đang thể hiện 1 sự bình yên trong âu lo với xe cộ, áo quần, màu sắc và bóng dáng của những người lính ôm súng đứng dọc theo các nẻo đường.

Giới trẻ đã «xuất hành» sớm nhất và đông nhất. Khác với mọi năm đầu năm con lợn năm nay, tuổi trẻ choai choai không mặc áo mới nhưng y phục của họ thật tân kỳ, thật «mốt». Tóc dài cà vạt trong lòng thòng ở dưới cổ, khoác áo «GILÊ» bên ngoài theo kiểu Texas[illegible] và phóng xe Honda [illegible] thật vui vẻ, thật oai hùng, thật trẻ trung và... cũng hiểm... Trong khi đó các cô mới lớn lại hấp dẫn hơn, cô nào cũng mơn mởn đào tơ, cũng là 1 thứ trái chín mời mọc bọn con trai. Ngoài những tà áo dài thuần túy đầy hoa lá cành ra, các cô đã «giới thiệu» áo quần 1 cách mới lạ. Từ áo dài mi-ni đến áo dài chạy ten. Từ những chiếc váy ngắn sát về đến những chiếc «xà-rông» hở hang phía trước. Với loại váy này, đôi chân người đẹp được phủ kín nhưng lại khiêu khích hở hang hơn. Khi các cô «bước đầu bước», để lộ nửa kín nửa hở 1 khoảng da thịt trắng mát lôi cuốn kẻ mày râu không ít.

Các cô cũng phóng [illegible] thoải mái, trai bồ trước người sau dìu nhau bí lũng cười cười nói nói biểu lộ 1 niềm vui vô bến.

Đến 1 ngã tư đèn đỏ tôi ngừng xe lại để chờ những hàng xe trước mặt qua [illegible].

— E toa năm mới.

Tôi quay nhìn lại Hai cô hai cậu thuộc [illegible] Saigon gặp nhau tay bắt mặt mừng.

— Năm mới chúc toa thắng lợi.

— Hì hì làm [illegible]

— [illegible] chầy dầm cũng thắng lợi [illegible] cũng thắng lợi hết hì [illegible] cũng Năm bờ [illegible]

— Ô kê thanh kiu toa Moa cũng chúc toa như vậy.

2 Cô gái ngồi sau yên Honda cũng vì vui hoa hoè :

— Tuyết phát tài chưa mày ?

— [illegible] đêm giao thừa tao đã quá chường hả. Bây giờ buồn ngủ quá [illegible]

— Thích đâu ?

— Đi đâu cũng được — Đầu năm đầu tháng nằm nhà mục cả người ra ý — Đi — Đi chơi không mày ?

— Chưa định [illegible]

Câu chuyện chưa đi đến đoạn kết, bọn trẻ đã dọt xe khi đèn vàng bên trái đường đã sáng.

Tôi lên đến khoảng đường Lê Lai thì dừng xe tìm 1 xe bán đồ giải khát ngồi lại thưởng xuân cô gái bán sinh tố hôm nay mặc áo bà ba hoa cẩm thạch thật mới. Đôi hoa tai cùng mái tóc chải gọn đã làm vẻ đẹp hiền hậu của nàng. Nụ cười của nàng như phảng phất 1 hương rượu nào lạ nhất thật nồng ấm. Mùa xuân đã đến với nàng thật sự — Ít nhất cũng trong giờ phút nhộn nhịp của buổi sáng đầu năm — Nàng xay 1 ly đá chanh theo lời yêu cầu của tôi và hỏi :

— Sáng, ông dùng đá chanh không sợ xót ruột sao !

Tôi không trả lời câu hỏi của nàng nhưng lại nói :

— Tôi thích [illegible] buổi sáng. Chỉ tiếc rằng cô không bán những thứ tôi thích. Ấy cô [illegible] mùng 1 Tết sao cô không đi vui xuân như mọi người ? Lo làm ăn quá không sợ vất vả suốt năm hay sao ?

— Sợ cũng vậy mà không sợ cũng chẳng có gì khác hơn. Năm nào cũng như ba ngày Bết. Mọi người nô nức vui chơi mình mới buồn [illegible] chớ ông — N[illegible] nghìn mà vui chơi như thiên hạ sao được. Tết [illegible] vừa ăn vừa làm cũng vui ông ạ. Có nhiều người chẳng biết chuyện Tết [illegible] là gì thì sao. Nhất là xóm cầu Muối năm nay bị cháy hết ráo [illegible] còn [illegible] vui.

Tình cờ có chàng Sinh tố đã nhắc tôi tìm đến 1 phụ chợ hẻm này [illegible] những ngày cùng tận của 1 năm cần cù khó nhọc. Và tôi đã [illegible]

(Còn 1 kỳ)

TRUYỀN HÌNH Thứ Tư 10 2-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Thiếu nhi Trường Giang
18g50	Thời sự quốc tế
19g00	Thông Cáo
19g05	Nông ngư nghiệp
19g20	Hoạt động thanh niên
20g00	Tin Tức
20g20	Chiêu Hồi
21g10	Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g30	Thời sự quốc tế
21g 40	Thoại kịch Nhân Dân Kịch Đoàn : Giải oan
22g16	Tin chọn lọc
22g18	Thời sự Quân Đội
22g28	Thoại kịch tiếp Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Ed Sullivan
1305	Gunsmoke
1405	Iron horse
1505	Anatomy of a Murder
1730	Infor.
1800	Glenn Campbell
1900	News
1930	Virginian
2100	News
2105	Dean Martin
2200	News
2230	Iron Horse
2300	News
2330	The Black Tormen

Đọc và cổ động CHÍNH LUẬN

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I — Trả lời Cậu NGUYỄN VĂN — 306 Bến Chương Dương Saigon.

HỎI : Gia đình tôi có 8 người : Mẹ góa 55 tuổi, 2 chị đã lấy chồng 3 em gái, 1 em trai út và tôi sinh năm 1954.

Xin quý Báo vui lòng cho biết trường hợp tôi có thể xin hoãn dịch về gia cảnh được không ?

TRẢ LỜI : Cậu không đủ điều kiện để xin hoãn dịch về lý do gia cảnh vì không phải là con duy nhất trong gia đình (còn 1 em trai và 5 chị em gái nữa).

II — Trả lời Cậu NGÔ VĂN KỶ ở Gia - Định

HỎI : Gia đình tôi có 7 người : mẹ goá 48 tuổi anh tôi là quân nhân tại ngũ, tôi sanh năm 1953 và 4 em gái dưới 15 tuổi.

Trân trọng yêu cầu quý Báo vui lòng cho biết trường hợp tôi có thể xin hoãn dịch về gia cảnh có được không.?

Trả lời : Cậu hội đủ điều kiện để xin hoãn dịch về gia cảnh với lý do là thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có anh đang tại ngũ.

Hồ sơ xin hoãn dịch trong trường hợp cậu phải nộp tại phòng Quân Vụ Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định và gồm có :

- Đơn xin hoãn dịch gia cảnh (theo mẫu ấn định(
- Bản sao căn cước của cậu,
- Bản sao tờ biên nhận khai LGCN
- Chứng chỉ Hành Chánh (theo mẫu ấn định)
- Chứng chỉ tại ngũ của người anh(mới cấp trong vòng 3 tháng (tính đến ngày nộp hồ sơ)

Hạn chót nộp hồ sơ xin hoãn dịch gia cảnh đối với hạng tuổi sanh 1953 là ngày 31-12-70. Nếu nộp hồ sơ sau ngày kể trên, cậu cần làm đơn ghi rõ lý do nộp đơn trễ hạn và gửi về Nha Động Viên, KBC. 3567 hoặc 38 Gia Long Saigon để cứu xét.

Câu chuyện khoa học

Những tin mới nhứt về y học và mọi người cần biết

ANG KHA viết theo Time và Newsweek (11 và 12-20)

(Tiếp theo)

Khám phá mới về nguyên nhân bệnh ung thư bạch huyết (Leukemia)

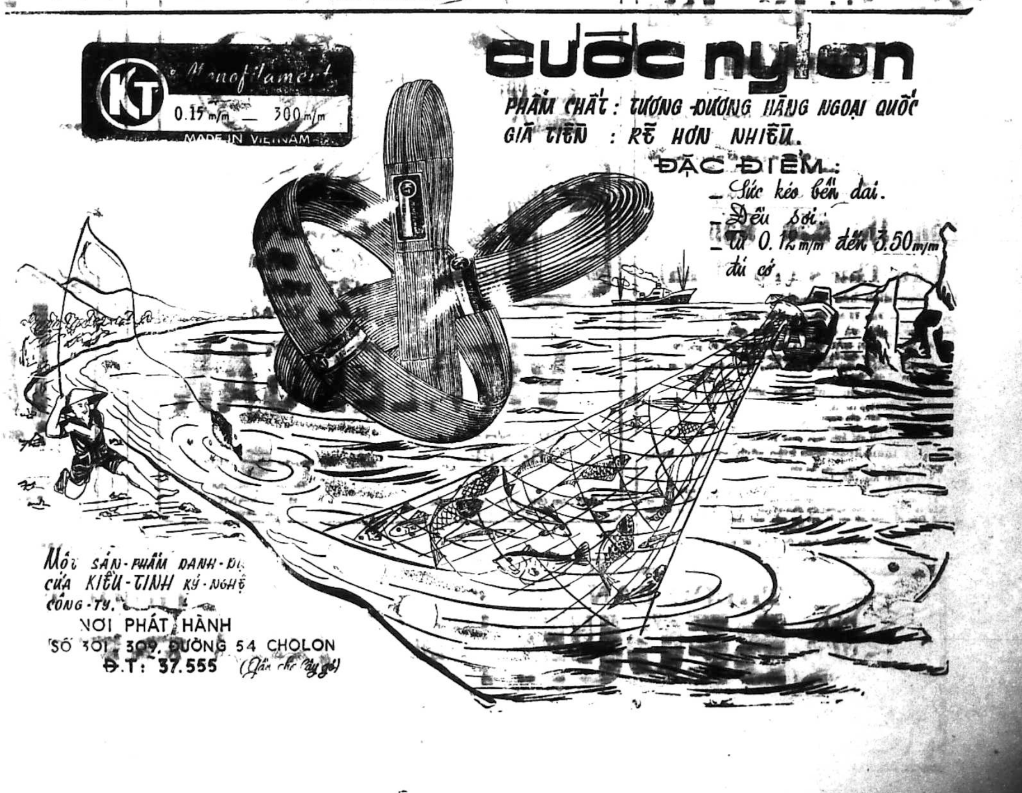
Trong các loại bệnh ung thư, bệnh ung thư bạch huyết được kể là một trong những thứ đáng sợ nhất, và thường hay tấn công những người trẻ tuổi. Bị bệnh này, số bạch huyết cầu trong máu sẽ tăng lên một cách mau chóng không thể [illegible] các hồng huyết cầu. Như vậy nguyên nhân của căn bệnh ác và không được rõ ràng lắm. Nhưng mới đây những khám phá của bác sĩ Robert. C. Gallo của viện Ung Thư Quốc Gia Mỹ đã cho chúng ta những manh mối được coi là nguyên nhân [illegible] của căn bệnh chết người trên. Những khám phá này có thể [illegible] cho [illegible] cách chữa [illegible]

[illegible] nghiệm một cách kỹ lưỡng bạch huyết cầu của 48 người khỏe mạnh và của 3 bệnh nhân mắc bệnh nan y này bác sĩ Gallo và hai nhân viên cộng tác các bác sĩ [illegible] và Robert C. Ting của viện khảo cứu sinh động học nhận thấy một sự khác biệt rất đáng chú ý : ở bệnh

[illegible] của bệnh nhân có hiện diện của một thứ men được biết là là RNA thuộc loại đồng dạng với DNA (nguyên văn : RNA dependent DNA polymerase) và sinh ra DNA. Đó là thứ men không hề có ở người mạnh. Gallo tin rằng chất này giữ một vai trò then chốt trong bệnh ung thư. Giả thuyết của Gallo [illegible] thích hợp với thuyết của bác sĩ Howard Temin một nhà phân tử sinh vật học của đại học đường Wisconsin. Temin đã chấp nhận những điều mà các đồng nghiệp của ông không đồng ý vì cho đó là những tà thuyết.

Theo thuyết này, những đặc tính di truyền của các nhiễm sắc thể đều [illegible] chuyển theo cùng một khuynh hướng. Bình thường các phân tử của chất DNA kép (gồm 2 sợi song song từng đôi một) phân hóa để tạo ra các phân tử RNA đơn, chất này sẽ điều khiển sự thành lập Proteins, chất tạo hình [illegible] của tất cả các tế bào. Temin chắc chắn rằng đôi khi sự biến thiên này bị đảo ngược, tức là chất RNA sinh ra DNA thay vì DNA sinh ra RNA (ta biết rằng DNA là chất đồng dạng với RNA, và có phân tử khối lớn hơn). Bởi vì nếu không tại sao những vi thể gây ra bệnh ung thư gồm những nhóm RNA bọc trong chất pro tê in, điều này mới được khám phá gần đây có thể truyền cái thông điệp tử thần vào những tế bào bình thường ?

(Còn nữa)



KT Monofilament
0.15 m/m — 300 m/m
MADE IN VIETNAM

cước nylon
PHẨM CHẤT : TƯƠNG ĐƯƠNG HÀNG NGOẠI QUỐC
GIÁ TIỀN : RẺ HƠN NHIỀU.
ĐẶC ĐIỂM :
- Sức kéo bền dai.
- Đều sợi
- Từ 0.12 m/m đến 3.50 m/m đủ cỡ.

Một SẢN-PHẨM DANH-DỰ CỦA KIỀU-TINH KỸ-NGHỆ CÔNG-TY.
NƠI PHÁT HÀNH
SỐ 301, 309, ĐƯỜNG 54 CHOLON
Đ.T : 37.555 (Gần chợ Bãy gà)

NHỊ HÀ

528/5 góc bàn cờ
Phan thanh Giản

15-2 LUYỆN THI TÚ TÀI I và 2 C
còn nhận học sinh vào A và B
Trường gửi đơn thi
Toán Lý Hóa I, II A-B

15-2 toán lý hóa Tân Văn

110—112 Trần quý Cáp — Saigon

- Luyện thi TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI I (A, B) (gs. Quy, Chung Song, Đức, Lưu, Đính, Đàu)
- Luyện thi TRIẾT, TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI 2 (A, B) (gs. Mậu, Nhân, Quy, Thân, Lưu, Vinh Dễ)

ĐẶC BIỆT TOÁN LÝ HÓA ĐỆ TỨ — ĐỆ TAM
giáo sư NGUYỄN LUNG

15-2-71 Tư Thục Hoàng-Nguyên

434, Hồng Thập Tự, Saigon
Chi nhánh, 20, Võ Tánh, Saigon, Đ.T 93.028
Giấy phép số 6559/GD/TT/2A ngày 2-9-1970
Giấy phép chi nhánh 611/GD/TT/2A. Ngày 1-2-1971.

ANH — PHÁP — TOÁN - LÝ - HÓA TRIẾT

ANH :

- Lớp bổ túc chương trình Trung Học từ lớp 6 đến lớp 12.
- Lớp luyện thi Trung Học trắng niên.
- ENGLISH FOR TODAY I, II, III, IV,
- Lớp văn phạm căn bản và luyện dịch. Lớp đàm thoại.

PHÁP :

- Lớp bổ túc chương trình Trung Học từ lớp 6 đến lớp 12.
- COURS DE LANGUE et de CIVILISATION FRançaise : I, II, III.
- Lớp luyện thi Trung Học trắng niên.

TOÁN LÝ HÓA TRIẾT :

- Lớp luyện thi Tú Tài I, II (giải đề thi, giảng kỹ bài tập, tóm tắt giáo khoa).
- Với sự tổ chức đứng đắn, trên 7 năm được uy tín của Phụ Huynh học sinh cũng như học sinh,
- Với một thành phần Giáo Sư kinh nghiệm, tận tâm hướng dẫn.
- Với một Trường sở mới xây cất, phòng học khoảng khoát, tiện nghi.

HỌC TRƯỜNG HOÀNG NGUYÊN CHẮC CHẮN CÁC BẠN SẼ THÀNH CÔNG.
Xin lấy thời khóa biểu và lấy danh sách giáo sư tại văn phòng
— GHI CHÚ : 1-3 khai giảng luyện thi vào lớp 1 Lê Quí Đôn.

Tôi thích nhất bài « DẠ HÀNH » do Phạm Duy ca
Tôi cho bài « ĐÊM BUỒN » do Lệ Thu ca là nhất
Lần đầu tiên nghe KHÁNH LY hát Swing thật tuyệt
JO MARCEL hát Lỡ Làng, THANH LAN hát Tơi Đàn.
Tôi lại cho bài « THU CA ĐIỆU RU ĐƠN » do JULIE hát là bài tôi thích nhất trong JO MARCEL số 25

JO MARCEL 25

21 bài ca mới nhất với 21 thể điệu khác nhau
JO MARCEL 25
Tape nhạc hay nhất của các Tape nhạc JO MARCEL
XIN ĐÓN MUA Phát Hành sang thứ bảy 13-2-71
4 Tape nhạc JO MARCEL loại « ĐẶC BIỆT » với chủ đề
1/ JO MARCEL « TÌNH YÊU » 2/ JO MARCEL « 70 »
3/ JOMARCEL « DANG DỞ » 4/ JO MARCEL « vui »
Giá : 2.000.đ 3 Tapes : 5.700 4 Tapes : 9.000.đ

Thông Cáo

Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ cần tuyển chọn gấp KỸ SƯ CÔNG CHÁNH hoặc KỸ SƯ TẠO TÁC để làm việc với chuyên viên Cố vấn Tây Đức tại công trường xây cất Lò sát sinh Tân Tiến Đô Thành

ĐIỀU KIỆN TUYỂN DỤNG

- Có bằng kỹ sư [illegible]
- Đã hành nghề trong một thời gian tối thiểu 5 năm
- Thuộc tình trạng hợp lệ quân dịch
- Thông thạo Anh và Pháp ngữ
- Có thể nhân danh Công Ty để ký hợp đồng làm việc

ĐIỀU KIỆN LƯƠNG BỔNG

- Lương bổng hậu

THỜI GIAN VÀ NƠI NHẬN ĐƠN ỨNG TUYỂN

- Kể từ ngày ký thông Cáo cho đến hết ngày 14-2-1971
- Tại Văn Phòng Lò Sát Sinh Tân Tiến Đô thành số 40 (từng trệt) Đại lộ Nguyễn Huệ SAIGON

Saigon, ngày 06 tháng 02 năm 1971
Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

CÔNG TÁC : Cung cấp vật liệu điều hành cho Trường Cao Đẳng Quốc Phòng niên khóa 1971.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 1.432.000đ00

NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : 09 giờ sáng ngày 23 tháng 2 năm 1971 tại Văn phòng Khối Hành Chánh Yểm Trợ, Trường Cao Đẳng Quốc Phòng số 2 Thống Nhất, Saigon.

TRƯỜNG CAO ĐẲNG QUỐC PHÒNG

Cáo Thị Bán Đấu Giá

Lần Thứ 4 (Tu Chỉnh)

1— Mục đích bán đấu giá :

Tổng Cục Tiếp Tế bán đấu giá : 1209 Tấn gạo hư mốc, ướt thối.

2— Ngày giờ và nơi bán đấu giá :

A) NGÀY BÁN ĐẤU GIÁ : 16-02-1971 hồi 10 giờ, 00 (thay vì ngày 6-2-71 theo thông cáo trước)
B) NƠI BÁN : Tại Phòng Hội Tổng Cục Tiếp Tế 42 Chu Mạnh Trinh Saigon.

3— Điều kiện dự cuộc đấu giá :

- Tư nhân, Hợp tác xã, Công ty :
- Có Môn bài nấu rượu
- Có giấy phép chăn nuôi
- Có môn bài chế biến thực phẩm gia súc.

4— Nơi tham khảo điều kiện sách và xem hàng

a) Trong giờ làm việc, liên lạc với :
- Nha Mãi Mại Sở Tiếp Tế
- Nha Hành Chánh Tài Chánh — Số 42 Chu Mạnh Trinh

b) Tổng Cục Tiếp Tế sẽ cấp bảng liệt kê số gạo hiện tồn trữ tại các Kho và giấy phép cho người dự đấu vô các Kho chứa gạo tại Cholon và Thủ Đức để quan sát các lô gạo hư mốc, ướt thối.

Tổng Cục Tiếp Tế
SAIGON, Ngày 04 tháng 02 tháng năm 1971

LUYỆN THI LÝ HÓA 12 AB

G.S. NGUYỄN QUỐC SỪNG
Mở 9-2 tại 135 Trần quí Cáp Saigon

Trường Nguyễn Huệ

166 Công Lý — SAIGON

Ngày 4-3-71 mở các lớp TOÁN LÝ HÓA cho học sinh các lớp 8 và 9 (đệ Ngũ và đệ Tứ) muốn gây một căn bản vững chắc về Toán Lý Hóa. Ghi tên từ 15-2-71.

Toán Lý Hóa 15-2

LUYỆN THI TÚ TÀI 2AB, KT
tại 220/19 Trương m.Giảng Sg
TB Toán : Nguyễn-Thanh-Tâm : Cử nhân Toán và Kỹ sư
TB Lý Hóa : Trần-Minh-Tâm : Tiến Sĩ vật lý.
Chú ý : Lớp 25 hv (Hiện có 4 Lớp Sáng — Chiều — Tối)

8-2 Đã mở Lý Hóa 12 AB

g.s Trần Minh Tâm
Tại 526 đường Bá Hạt Chợ Lớn
4/2 Đã mở Luyện Thi TOÁN LÝ HÓA 12 AB, 11 AB

Trường CỘNG HÒA

335/4 Phan thanh Giản. Đ.T : 92.459
16 tháng 2 đúng 3g khai giảng
LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI I
Văn phòng đang thu đơn nhập học

Anh Ngữ

NGUYỄN-THẾ-THÔNG
155 Trần quang Khải Tân Định.

Chắc chắn thỏa mãn Quý vị cần NGHE, NÓI, VIẾT giỏi tiếng Anh gấp để ứng dụng hữu hiệu vào ngay các công việc Văn phòng Ngoại giao, Hành chánh, Thương mãi, Thông ngôn Phiên dịch, Xuất ngoại Đọc hiểu, Thảo luận Thuyết trình.

- BÀI VỞ THẬT THỰC TẾ
- LỚP HỌC ĐỨNG ĐẮN, LỊCH SỰ, ÍT NGƯỜI
- TỚI LỚP LÀ PHẢI NGHE, NÓI TIẾNG ANH như ngoài đời

NGÀY 10-2--1971 MỞ THÊM

SÁNG : Lớp I, II, III CHIỀU : Lớp I, II, III, IV. TỐI : Lớp Tối. I, II, III, IV, V, Xin Ghi Tên Trước (không nhận học viên dưới 18 tuổi).

ĐẶC BIỆT : Mở thêm 2 lớp Proficiency (Michigan) tối. Thi khóa tháng 4-1971.

10-2 TOÁN LÝ HÓA

(có thêm giờ Sinh ngữ và giờ phụ giảng giáo khoa cho các học sinh kém)

Học phí chỉ đóng nửa tháng 2
Luyện thi Tú Tài I và II
Bổ túc các lớp 6 — 7 — 8 — 9 — 10 — 11 — 12
ANH VĂN ENGLISH FOR TODAY — PHÁP VĂN MAUGER
Tại Trung Học 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan đình Phùng Saigon)
Ban giáo sư danh tiếng đã liên tục giảng dạy tại đây trên 10 năm

---

Chuyện phiếm

(Tiếp theo trang 6)

Chúng ngơ ngác không hiểu. Tôi cắt nghĩa một hồi, vỡ lẽ ra cười vang. Cái ngày tôi còn đi học cũng thế ! Hễ Tết mẹ có chặt thịt gà, chúng tôi xúm lại đòi gặm cẳng gà, cánh gà Mẹ tôi dọa :

— Con ăn thịt gà nhiều viết chữ như gà bới ấy !

Thế là chúng tôi thôi ngay. Cho dù ở thế hệ nào cái cảm giác «run tay đầu xuân» vẫn tồn tại mãi mãi.

Tôi mở sổ điểm, mấy cây «lười» trong lớp có vẻ e dè, những cô nào chăm thì mắt sáng rỡ chờ đợi. Tôi kêu một đứa trả bài giỏi nhất lớp lên «biểu diễn» lấy hên mà ! Cô bé trả một hơi hết bài không ngập ngừng, tôi cho điểm và khen.

— Giỏi lắm !

Tụi nhỏ như được dịp, «lửa đã khơi mào», chúng đua nhau giơ tay đòi trả bài. Quả như đòi tâm lý của tôi, em nào cũng thuộc bài hết ! Bây giờ thì các em có vẻ «đúng máy» và hoạt động hơn lúc vô học...

Buổi học đầu năm mới trôi qua thật êm đềm. Phải hơn 300 ngày nữa mới có lại cái cảm giác cùng hình ảnh của ngày «ra Giêng» này.

T-Đ THIÊN - CHƯƠNG.
(Viết cho các lớp 5, 70-71).

ANH VĂN THƯƠNG MÃI NAM-KYM

Số 5 YÊN ĐỖ (Hai Bà Trưng) Số 38 ĐẶNG TẤT (Hàng sáo T Đ)

Khóa mới : 15-2-71 (khóa I đợt IV) chiều tối

Học sách BUSINESS ENGLISH do G.S.NAM-KYM biên soạn gồm:

1)— Tổ chức và quản trị xí nghiệp Thương Mãi Kỹ Nghệ (Business, Industrial management and Organization)
2)— Thành lập và điều hành Công Ty xuất nhập cảng (Formation and Operation of import-export Company)
3)— Khế Ước, Thư Từ, trong các cuộc giao dịch Thương Mãi (Contracts of sale, Business Correspondences)
4)— Nghiệp vụ ngân hàng (Banking-Transactions)
5)— Thị trường chứng khoán (Stock-Exchange)
6)— Nghành vận Tải đường bộ, hàng không và hàng hải (Road, Air and Sea Transport)

Bộ sách BUSINESS ENGLISH sẽ là 1 bộ sách hữu dụng cho quý vị Công, Thương, Kỹ nghệ gia, Chuyên Viên, Thương Mãi, ngân hàng thông suốt cách tổ chức và điều hành xí nghiệp theo FAYOLISM, và TAYLORLSM hầu hiện đại hóa cơ sở G.S. NAM-KYM : D.H.E.C, D.U.E.L, P.E.S, Phụ trách.

CHÚ Ý : Phụ giảng (Commercial-law, Labor legislation Bằng Anh — Pháp — Việt. Ghi danh giữ chỗ trước 15-2-71 Không nhận học viên trễ.

— Sinh Viên Cao đẳng nhiều kinh nghiệm về môn «Toán Lý Hóa muốn tìm chỗ dạy «kèm» từ lớp 11 trở xuống. Hữu tận tâm.

Xin liên lạc : Lê chánh Tùng 45 Cường Để Saigòn.

— Sinh Viên Cao đẳng chuyên nghiệp. Có tú tài II ban B hạng bình kinh nghiệm tận tâm, bảo đảm tiến bộ, nhận kèm toán lý hóa từ Đệ Nhị trở xuống. Thư về Trần ngọc Nhân 80/9 Nguyễn Trãi Saigon, hay hộp thư R12 SG.

Lớp em

(tiếp theo trang 5)

cho đỡ thèm, chấm nước mắm dấm ớt thì tuyệt ! (giời ơi ông nói làm chúng em nuốt nước miếng ừng ực) thì giống như cung AB ta gọi những vụn bánh ấy là «viên phấn»

Ông vừa phát thanh xong cả lớp cười ồ lên, cười lăn ra. Ông thầy chả hiểu gì cả. một lúc sau ông «à» rồi ông cũng cười, dạ thưa quí bạn, chúng em hiểu lầm nghĩa chữ «viên phấn» đấy ạ.

Ông thầy vừa cười vừa nói tránh :

— Con gái gì nghe tới ăn đã cười rồi. «Viên phấn» là phần hình tròn giữa một cung và dây trương cung ấy.

Sau một hồi cười ngả nghiêng, chúng em lại tiếp tục học và khi nói đến chữ «viên phấn» đứa nào cũng ôm bụng cười.

Đó là những chuyện vui nho nhỏ trong lớp em còn nhiều lắm mà em chưa kể ra vì sợ bài văn thêm linh kinh: lớp em có tiếng là hay chọc phá. nhưng rất chăm chỉ thầy nào cũng khen «lớp này phá nhưng rất khá», lắm bọn con gái nở phồng mũi đó là những lời chọc cười trong lớp em. xin hẹn kể với các bạn những cái nghịch ngầm của bọn con gái trong kỳ khác. ✦■

Tâm sự đời chú mi

(tiếp theo trang 5)

mình sương vọn. hôm ấy tôi đã bị chủ quán xối nước sôi lên mình làm vậy da tôi phải lóc trên thân. Lúc này mệt mỏi vô cùng, sức tôi hầu đã yếu dịu. Tôi chỉ thiết ăn uống chi nữa nằm liệt suốt ngày.

Suốt ngày trời thật lạnh, co ro góc, nhà, vì thân như rã rượi, mệt quá ! Hình như tôi bắt đầu tàn tạ

Chợt có tiếng động ngoài cổng. cố vận dụng chiếc mũi. Đúng rồi chị chủ đã về ! Nhưng xác thân bại hoại tôi đứng lên không được nữa ! Nghe tiếng chị gọi thật êm :

— Mi mi ơi.., mi mi... mi mi ơi

Tôi cố lên tiếng báo chị biết.

— Mi đây nè ! mi mi đây nè. gấu gấu Thế rồi chị đến gầm bên tôi vuốt ve chị sờ đến vết thương làm tôi đau rã thịt. Tôi kêu la thảm thiết mệt nhoài rên rên...

Tôi vẫn đón nhận được một ánh mắt trìu mến một sắc thái tiếc thương

Nhưng trong tâm khảm tôi có ngôn từ nào diễn tả trọn niềm đau còn ảo não ?

Tôi mỏi mệt với hơi thở dồn dập...thỉnh thoảng lòng dần tôi cố sức nhìn chị lần cuối dường như xúc động tô nên lên...ô...sao lại chị khóc ? chị sờ nhẹ lên mõm lên chân tôi...

Có lẽ đã đến ngày tôi phải trở về các Tổ Tiên ? Tôi khép dần đôi mắt thân xác buông xuôi... ✦■

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

16-2 Hoàng - Xuân - Vinh

Toán Lý Hóa Đệ Nhất AB Đệ Nhị AB
(Lớp đặc biệt dạy ôn từ đầu. Học nhiều giờ)
29 Hồ xuân Hương Saigon

Chiều và Tối 16-2 Lý Hóa Vạn Vật IA

Trường Bích Tân
202 Trần Quý Cáp
Luyện thi Tú Tài II đồng thời luyện vào Y Dược Nha 71
G S Bác sĩ Nhân

Anh Ngữ MENNONITE Gia Định

3A Nguyễn thiện Thuật (gần bến xe Lam Thủ Đức)
đường Lê quang Định
SƠ CẤP-TRUNG CẤP-CAO CẤP (Đàm thoại Đọc-Viết)
Ban GS MỸ VIỆT tận tâm hướng dẫn. Kết quả trông thấy
khóa mới 1/71 khai giảng ngày 8-2-71

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT:
_HEN SUYỄN
_MẤT NGỦ
_HỒI HỘP_LO SỢ
_NỔI MỀ ĐAY. NGỨA
_TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)

VITALERGAN
Sirop
ANTIHISTAMINIQUE
ANTIALLERGIQUE

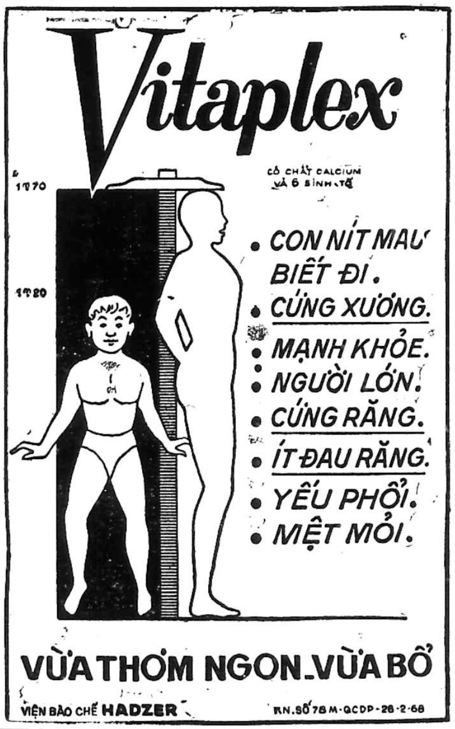
ngứa ngáy
nổi mẫy đay
ho cơn

Em nhỏ
KHÓC ĐÊM
MẤT NGỦ
uống xi-rô

VITALERGAN

CÓ SINH-TỐ
B6 và PP
của Viện bào-chế THỤY-SĨ
đặc nhượng bào-chế
BIOFARMO
SAIGON

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
90 BYT 5-8-70



Vitaplex
CÓ CHẤT CALCIUM VÀ 6 SINH-TỐ

- CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
- CỨNG XƯƠNG.
- MẠNH KHỎE.
- NGƯỜI LỚN.
- CỨNG RĂNG.
- ÍT ĐAU RĂNG.
- YẾU PHỔI.
- MỆT MỎI.

VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ
VIỆN BÀO CHẾ HADZER
RN.SỐ 78 M-QCDP-28-2-68

THUỐC BAN NÓNG CẢM
BEQUINOL
vitaminé
CÓ THỂ DÙNG CHO TRẺ SƠ SINH
trị: ▸ ĐỔ MỒ HÔI ĐẦU
▸ NÓNG, BAN, CẢM

ALPHA
NHÃN HIỆU CHỮ A

THUỐC TRỊ TIÊU CHẢY
BESTOP
TRỊ CÁC CHỨNG:
- TIÊU CHẢY
- KIẾT TƯỚC
- SÌNH BỤNG
- ĐAU BỤNG

53M - BYT
SAIGON PUB.
THƠM NGỌT DỄ UỐNG. ĐỰNG TRONG BAO NHÔM

RAO VẶT RAO VẶT

Bán 1 căn lầu đúc 2 từng suốt 2 mặt tiền của Đại Lộ thị tứ đông Dân Cư, thương mãi hốc phòng mạch Compteur điện nước tuyệt đẹp giá 4.500.000đ và 1 xe Vedette mới làm giá 150.000đ số 229 Dương Bá Trạc Cầu chữ Y.

Nhà bán đủ tiện nghi số 235/61 Xa Lộ cạnh nhà hàng Thanh Thanh. Hỏi vào lúc 19 giờ.

Nhà bán lầu đúc nóc bằng đủ tiện nghi, số 103/11. Thiệu Trị (PN). mua xong giao nhà trống, trên đường số 6 Trương Minh Ký Saigon lên rẽ vào tay phải xe hơi vào tận nhà.

Nhà tường gạch, có gác, đầy đủ tiện nghi số 50B/69 Nhiêu Tâm, gần chợ Hòa Bình giá 500.000đ, Hỏi tại 59 Nguyễn Trãi Saigon.

650.000đ nhà 9m-3m suốt, có Compteur điện có lầu. gạch bông, cầu tiêu. nhà tắm xe hơi vô tận nhà cách ngã năm Bình Hòa Gia định 500m hỏi ông Mạnh 70 Thái lập Thành Saigon.

Nhà bán luôn đất, 2 mặt tiền trung tâm Sg. Xem và hỏi 187 Hồng thập Tự Sg. ngoài giờ làm việc.

Nhà bán luôn đất (5x20m), chỗ buôn bán, đủ tiện nghi nở hậu. Hỏi 664 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán căn bìa, ngã tư đường, còn đất rộng. điện nước compteur riêng. xem số 18M Cư xá Phú Lâm A (CL).

Nhà tường gạch, dài 12m. ngang 3,5m gần chợ Tề Bàn, cầu Rạch Ông. Giá 300.000đ Hỏi tại 59 Nguyễn Trãi Saigon.

Quân nhân đổi đi xa cần bán nhà 10x4m, mái tôn vách ván, tiện nghi Khu yên tịnh giá 350.000đ, nhường lại tủ lạnh, bàn ghế, và bàng tạp hóa. huê lợi hàng ngày. Hỏi số 38/3A đường Bạch Đằng Gia Định hẻm Long Vân tự qua khỏi nhà y tá Bốn, quẹo phải. quẹo trái, hẻm xi măng. Hỏi nhà bé Chi. mời anh chị trả 320.000đ tới thương lượng.

Bán 1 căn nhà trệt, mặt tiền tô đá rửa vách tường. bề ngang 4m50, bề dài 10th có điện nước giếng. 248/17 hẻm Nguyễn huỳnh Đức cổng xe lửa số 6 đi vô.

Nhà bán mặt tiền có lầu, dài 21th rộng 4th có sân để xe, ngõ hậu, có điện nước riêng. 434 Bà Hạt. Hỏi 233 Nguyễn Tiểu La Cholon.

Bán rẻ nền nhà

580.000đ, bán giấy tờ nằng khoan (23m60x5m) đất cao. địa điểm tốt. tại đường Ngô Tùng Châu Giadịnh. Hỏi 77/166/5. Nguyễn huỳnh Đức, Gia Định (gần cây xăng sau chợ Phú Nhuận).

Nhà bán 3mx13m, có compteur điện nước. gác lửng. khu lịch sự. [illegible] rộng xe hơi vào tận cửa. Số 36[illegible] (trước [illegible] Kim Điền) đường Phan đình Phùng SG.

Nhà bán [illegible] tường [illegible] suốt, đông [illegible] điện nước, [illegible] tiện nghi. Số 184/50/4 Yên Đỗ Sg. giá 900.000đ.

Bán 2 căn phố lầu đường Nguyễn văn Thinh, giữa Tự Do và Nguyễn Huệ có điện 110-220 nước, điện thoại, có huê lợi hay nhà trống. Hỏi 169 Nguyễn Trãi.

Nhà bán 4x14 lavabo, quạt trần, douche Siège, đủ tiện nghi, hẻm ciment sạch sẽ số 278/4 Bạch Đằng GĐ (hẻm 21 đèo Đức Vua Bạt Hải).

Một ngàn năm

Khăng tốn thêm đồng nào

685.000đ nhà mới luôn đất, có gát rộng (6 đủ 8 con), tiện nghi điện nước, xe hơi vô tận nhà. Có một căn bìa. Hỏi Bà Thu Phương 759/25 Hậu Giang Cholon (cách lộ 20m), vô hẻm bên mặt Xưởng Công Đức. 10g–16g. Trừ Chủ Nhựt.

2T1 Villa béton lầu 8x10m điện nước đất vĩnh viễn hẻm lớn yên tịnh gần trường, chợ, nhà thờ. 226 Hòa Hưng chỉ dẫn.

Nhà bán rẻ đi xa cần bán gấp 1 nhà có [illegible] cao rộng thoáng, khu công chức [illegible]x15m điện nước đủ tiện nghi [illegible] chợ gần trường giá 1triệu 650 [illegible] đất. Hỏi cô Quyên 242/108 Nguyễn Thuật (sau nhà lầu 5 từng trường "Cao" Thắng) hay Bà Hưng 197B Lê văn Duyệt Saigon.

DỊP MAY ĐẦU NĂM !

[illegible] bán 1 nhà máy nước đá Long Bình, có giao kèo Mỹ 18T — bán 1 [illegible] 2 mặt đường 1080m2 ở Vũng [illegible] 7T — bán 1 nhà máy nước đá [illegible] Saigon 10T. 145 Đề Thám SG.

Nhà bán, gác suốt, đủ tiện nghi, điện nước, cầu, khu yên tịnh, hẻm lớn gần đường cái mua xong giao liền. Hỏi 48/8 Nguyễn Biểu Saigon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, Hỏi số 493/6 đg Lê văn Duyệt Saigon hẻm trường tiểu học Chí Hòa.

Nhà bán gấp mặt tiền tường tốt gạch bông ngang 9th, dài 15 tiện việc buôn bán. 265 đường Bà Hom Phú Lâm.

Bán 1 tiệm uốn tóc đủ tiện nghi luôn cả đồ nghề giá 2 triệu 3 coi nhà tại 164/3 Nguyễn Văn Thoại Gia Định.

Appt. đẹp. đủ tiện nghi. Bán. Hỏi ông Thái 13C Kỳ Đồng. ĐT 22.359.

Villa lầu bán

đủ tiện nghi [illegible] xây 20 ngang 10 dài 18 gồm có 6 phòng. garage giá 5.100.000 đầm rời [illegible] một bàn một tủ lạnh hiệu Ho[illegible] hai cửa 450. 1 giá 120,000 một máy lạnh hiệu aluminare republic 11 500 btu/hr giá 110,000 Hỏi số 267/19b Trương minh Ký PN GĐ.

Bán lầu đúc (7mx25m) 10t. rộng rãi có nhiều phòng máy lạnh, có điện và chỗ để xe. Vùng an ninh, yên tịnh, sang trọng. 67 Trần tấn Phát vào ngã Phan thanh Giản.

Bán một nhà lầu mặt tiền thương mại đủ tiện nghi hỏi 309B Lê văn Duyệt Sg.

Bán nhà lầu 3 từng. điện nước, đủ tiện nghi, vừa xây cất xong Hỏi số 68/45, đường Lò văn Linh Xóm Chiếu.

Phố lầu thương mại, phố lầu đúc, 10 phòng, luôn đất, 7m5x20m, Compteur nước, điện 110-220, tiện lợi mọi ngành thương mại, mở trường học, hảo sanh, phòng mạch Hỏi tại 74 Tô hiến Thành Saigon. Sáng từ 7h-10h. chiều 5h-8h, Telep. 23179, trong giờ làm việc.

Bán nhà lầu đúc mặt tiền, tiện buôn bán, mở Bar, phòng mạch, tiệm thuốc. Hỏi 538 Nguyễn huỳnh Đức, gần Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng, hay 282 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán 5mx18m mặt tiền 2 tầng lầu, buôn bán tốt, 164D Hiền Vương Tân Định Saigon.

Nhà bán mặt tiền đường xa lộ, Hỏi 32/10 đại lý gạo Thanh Yến cách cầu Phan thanh Giản 150m, nhà xây 5mx60m, có hẻm rộng 3m. giá 6T.

Tân Định bán gấp 1 nhà sàn, lợp tôle, cờ xi măng suốt, có gác ngang 4m dài 12m. Xin liên lạc với ông Ưng số 58/112/29D Trần khánh Dư (nối dài) Saigon.

Villa vùng ngã ba Ông Tạ, đất rộng 315m2 vườn trước và sau, đầy đủ tiện nghi. hẻm rộng xe vô được, bán. Hỏi A7 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa Saigon.

Nhà bán giá rẻ, khu yên tịnh, 4mx16, gần chợ, trường học. Hỏi 235/3 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Đàlạt bán biệt thự trệt, mới đẹp, đủ tiện nghi vườn rộng. Hỏi 41 Trần b. Trọng Đàlạt.

Bán nhà đúc, hai lầu, ngay mặt đường khu buôn bán, hiện nay tầng dưới nhà đang cho mướn 30.000đ. mỗi tháng. Hỏi 58A đường Bàn Cờ Saigon.

Bán nhà xây 4mx20m, nhà sau có gác Compteur điện nước, đủ tiện nghi, giá 1T7. Hỏi 521/123 Lê văn Duyệt Saigon (hay vô hẻm 131 Tô hiến Thành độ 50m, quẹo trái 5m.)

Bán phố mặt tiền đường. 2 lầu để làm thương mãi công kỹ nghệ. Công chức quân nhân mua trước để ở, sau nghỉ việc có nơi sinh lợi vững chắc. Bác sĩ, dược sĩ, luật sư, thừa phát lại tiện mở văn phòng. nhà thuốc, vì khu đông dân, hay mở chi nhánh ngân hàng. Hỏi 283 Nhựt Tảo Cholon, gần chợ Nguyễn Tri Phương. Mời đến xem thử.

Cần tiền Bán rẻ 1 nhà gạch 13x4m còn đất trống 6x10m. Xóm Minh Đạo Chợ Lớn. Hỏi 19/12 Hồng thập Tự Sg

Bán nhà mặt tiền lầu, suốt đủ tiện nghi trung tâm thành phố (giao nhà liền). 62 Trần tấn Phát kế cây xăng Duy Tân Hiền Vương.

[illegible] căn nhà 2 mặt tiền đường Bàn Cờ. khu buôn [illegible] thịnh, luôn đất, có điện nước, gác suốt, nở hậu ngang 5x11th Giá 3T 8 Hỏi 612/1A Phan đình Phùng SG.

570 ngàn nhà có lầu cây Trung Tâm thành phố gần chợ Saigon và trường học. Và 1 máy đan hiệu Silver 2 giàn còn mới. Hỏi 255/16 Đề Thám SG.

Bán 1 cơ sở lớn ở Vũng Tàu 5T và 10T. Bán 2 ấp pha ở Long Hải có lợi mau và nhiều kế hoạch làm ăn hấp dẫn cho người thực sự có vốn. GS Hồng 99.860. 145 Đề Thám SG.

Bán nhà vách tường. gạch bông, lầu suốt, đầy đủ tiện nghi Compteur điện nước gần trường gần chợ. Hỏi 16/18/62. Nguyễn Thiện Thuật (Saigon).

1.250.000 nhà lầu, gạch bông. Đồng hồ điện nước, Khu an ninh. 536/1 Võ di Nguy Phú nhuận (số mới 582/2).

Phố Tr. M. Giảng

Phố lầu đúc luôn đất nước mạnh điện 3 dây máy lạnh, nước nóng. Nhà nở hậu, buôn bán tốt trên ở mát mẻ giá 8T xin coi 410 Trương Minh Giảng Saigon ĐT 40.265.

Chánh Hưng

Nhà bán rẻ 500.000đ Ngói, gạch bông, điện nước đầy đủ tiện nghi, rộng rãi mát mẻ, khu an ninh, gần chợ và trường. Hỏi : Ô. Sáu nhà số 1, đại lộ Hưng Phú, Q.8 SG tại dốc cầu chữ Y hướng lò thịt, bên trái 50m.

Nhà bán 3mx20m có compteur điện nước, gát. Hỏi 10/96A Kỳ Đồng SG.

Bán 1 nhà mới xây 1T7 rộng 6.40x8.40 Và 1 mảnh vườn 842m2 dọc sông Đồng Nai, Bến Gỗ. nơi an ninh, Long Bình. Hỏi 382/22 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán một căn phố lầu kiến trúc tối tân. Hỏi 268, số 47/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. 99.833.

3T,5 Nhà cư xá 3 từng lầu có huê lợi sẵn nơi yên tịnh an ninh gần trường chợ xe vô tận nhà hỏi Cư xá 178 176/28 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà mới bán gấp giá 2T2. đủ tiện nghi, 4x17. Có sân để xe hơi. Vào hẻm 10/5C Trước cổng trường học Cư Đốc. Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận Gia Định hỏi 10/5 Bis.

Bán nhà 7mx12m số 379 mặt tiền đường Nguyễn Tri Phương Cholon có điện nước, rầu vệ sinh.

Bán nhà lầu đúc suốt dưới 1 phòng khách suốt, trên 3 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 1137 18 12 cư xá Trương minh Giảng đường Nguyễn huỳnh Đức. Sáng 8g-12g chiều 2g đến 7giờ.

Nền nhà bán 14mx3m50 ngay ngã ba Âu Dương Lân và Phạm Thế Hiển. tiện mở tiệm. ăn. buôn bán đủ mọi ngành. Liên lạc 180 Cao Thắng Saigon ĐT 92.454.

Bán Rẻ căn nhà số 595/1A Lê văn Duyệt Sg có gát, có chỗ để xe hơi.

Nhà bán căn bìa, gác suốt đủ tiện nghi. gần chợ, trường học, 48A Cư Xá Đô Thành (sau trường Tiểu học Bàn Cờ)

Nhà bán mặt tiền sát lộ, cổng rào sắt, gạch bông, gác suốt, Compteur điện nước, nhà tắm lót gạch men, lavabo, nhà cầu, đầy đủ tiện nghi dài 12m ngang 4m. Vì không đi xa cần bán gấp. Sổ tặng thuế hồng chờ ai mời giới. Xin hỏi tại 1/44 Nguyễn Thông nối dài

Phố bán luôn đất. tiện buôn bán. Xem nhà tại 24 Hiền Vương Dakao SG

Nhà đẹp đủ tiện nghi 4x17 điện, nước compteur riêng gần chợ, trường học và 1 xe Vespa đời EE 9 đầu. 9 nút lt đi bán gấp giá hạ vì đi xa. Hỏi 194/60 Thoại Ngọc Hầu (cạnh chợ Ông Tạ).

Phố lầu thương mãi

bán. Đại lộ Võ di Nguy Phú nhuận, sâu 24m ngang 4m20, có điện thoại, điện nước, nhà xe, đi lối sau, Hỏi 253 Võ Di Nguy PN.

Bán nhà có gác, khu yên tịnh, trung tâm thành phố, có món bài quán giải khát, bàn ghế, tủ lạnh, đủ tiện nghi mua bán. Cần bán gấp để đi xa. Hỏi 22/9 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Villa Vũng Tàu mặt tiền đường Lê Lợi, đất 800m tường cao 3m, xung quanh có cây trái. Xem : 46 Lê Lợi V.T. hay ĐT.93381 Saigon. Giá độ 7 triệu.

1T1 một căn nhà đúc 1 tầng. đủ tiện nghi, có chỗ đỗ xe hơi hẻm số 47A/10 Nguyễn Thông nối dài gần sạp báo.

Bán gấp nhà vách tường. 3x14 gác suốt, điện, nước riêng. gần chợ, Hỏi 174/25bis Trần bình Trọng Chợ Quán

Nhà trước viện Pasteur Saigon 75m2, Rất yên tịnh tiện nghi gần Garage gởi xe hơi Giá 2T2 Hỏi ông Tư 534 Trương M Giảng ĐT. 41.435 giờ làm việc.

Bán đất xa lộ khu chỉnh trang. Hỏi 185 Cô Giang Saigon.

1T8 Nhà mặt tiền, bán gấp. 407 Bạch Đằng Giadịnh.

Phố thật rẻ mới luôn đất 4x22, cột đúc, xây gạch bông, suốt. 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, WC. phòng tắm, sân nắng, cửa hậu, lối đi riêng. cách chợ Gò Vấp 200m Khu công chức, lịch sự. chắc giá 1 triệu 300, và 2 Căn Tiệm Buôn Bán mặt tiền chợ Hoàng Hoa Thám Gia định. Đất mướn, có điện nước, có sân để xe. Xin hỏi nhà May Phúc 116 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận chỉ dẫn, hoặc đổi xe.

Bán nhà Nguyễn văn Thoại Saigon. Hẻm 315 số 299/8A (25x4m)

Bán 1 căn nhà xây. có gát, 4x18, mặt tiền, đủ tiện nghi, trước có sân tráng ciment ra 30 thước mí lộ Biên Hòa, nhà giao trống. Hỏi 32/10B cách cầu Phan thanh Giản 150m phía trái, nhà lầu.

Bán rẻ 2 650.000đ nhà trung tâm thành phố 4x11m Hỏi số 25 lô 70 cư xá Đô Thành Sg

Nhà bán 7mx3m50 đủ tiện nghi có gác suốt, điện, nước. Khu an ninh, gần chợ, trường học, nhà thờ. Hỏi 173/22 Hồng T.Tự SG (ngoài giờ làm việc)

Phố lầu đúc, 4 căn mặt tiền, tuyệt mỹ, mới cất, 4 phòng chính, máy tắm nóng lạnh, rất tiện mở phòng mạch, buôn bán, sân xe hơi, kế Pharmacie Thắng Anh. Mỗi căn 3T5 luôn đất. Xem nhà 61/8B Bùi thị Xuân (Trương minh Giảng Sg. tới Trương Minh Ký — Thoại ngọc Hầu (quẹo trái 100m) tới B.T.X. Một nhà lầu kế cạn rất đẹp 2T5.

Nhà bán Nhà đúc, gạch bông, cửa sắt, 6mx12m sân ximăng 10mx15m. Có hàng rào, nhà xe, điện, nước riêng. Khu an ninh, yên tịnh 1.500.000, Hỏi 17/5 hẻm 10, Hùng Vương nối dài Thị Nghè từ 12 tới 18 giờ.

Nhà bán 5thx12th gần chợ, trường học công, chùa, nhà thờ, điện nước riêng, xe vào tận cửa giao nhà trống. cổng bơm đi thẳng vào 100th, Tại số 64 hẻm Khuông Việt Tự. đường Thoại ngọc Hầu chợ Ông Tạ.

Nhà Nguyễn Cảnh Chân Saigon 22/13, 10mx3m bán gấp. Hỏi 40 Ngô Đức Kế Saigon.

BÁN GẤP HOẶC SANG

phố lầu đúc 2 tầng. khu thương mãi, gần chợ giá 3T8. giao nhà liền. Hỏi 144-146 Ng. Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà to 3mx7m số 320/34. đường Đô Thành Nhân Khánh Hội Saigon.

Cần Thơ đổi đi xa, bán 1 căn nhà 15mx3m5 luôn đồ đạc giá 800.000đ Hỏi T/U Lý số 2 Phan đình Phùng Cần Thơ.

Nhà bán 4mx15m, đủ tiện nghi, phía sau có gác rộng, giá bình dân. Xem nhà tại khóm 3, số 341 Lê văn Duyệt Giadịnh.

Nhà bán 3 tầng lầu 4mx17m có điện nước giấy phép. kiến trúc thật đẹp xem vừa ý ngay giá phải chăng. Hỏi 662 Hậu Giang Chợ lớn.

Bán 1 căn nhà lầu suốt đủ tiện nghi nước điện 2m8x16m gần Trường Học chợ hỏi 536C Phan đình Phùng Saigon.

Lầu đúc mới cất, thương mãi. mặt tiền, sẵn thương, bán gấp rẻ. Địa điểm tốt, đủ tiện nghi 4x21. Cửa sắt, cổng tơ điện nước mạnh, 7 quạt trần, tiện buôn bán cho mọi ngành 192/2, Đường Hùng Vương Thị Nghè (gần xa lộ và ngã Ba Hàng Xanh) 6 triệu 5 trăm ngàn (6.500.000đ).

Bán nhà gấp dài 19mx5m, có sân đỗ xe 11mx4m. điện nước. gần chợ, trường học, khu an ninh, tiện gia đình đông người. 90/4 Nguyễn văn Học Gia Định.

Nhà Cư xá Kiến Thiết bán. 3mx14m, có gác lửng. Điện -I- Nước Đồng Nai Số 1106 hẻm 11 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Nhà bán gấp 700.000đ 6mx10m, tiện nghi, điện nước, riêng biệt, mát. 126/102/7 Phạm Hồng Thái (ngã ba ông Tạ) cách lộ 65m

Bán 1 căn nhà lợp tôn, 71/2A Bình Thới Cholon.

NHÀ THUÊ

Cho thuê 1 phòng tiện nghi 2 độc thân 7.000đ. 436/22 Lê V Duyệt Sg.

Nội trú ăn ở tiện nghi 4.000đ. Hỏi 321B Lý thái Tổ Cholon.

Apartement có sẵn đồ gồm 4 phòng rộng. 2 nhà tắm và 1 nhà bếp cho ngoại kiều thuê. Hỏi 73/44/2 đường Võ Tánh Phú Nhuận Gia Định, khu vực Tân Sơn Nhứt (sau trường học Hoài An)

Gác cho thuê 3 người nữ sinh nữ công tư chức. 81/23 Trần văn Thạch Tân định chỉ dẫn.

Phòng dành riêng cho nữ giới. Hỏi 37/60 Phát Diệm (Sg).

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi Hỏi 144 Lê Lai Sg.

Phòng mạch cho thuê tư nhóm đông dân tại ngã 5 Bình Hòa GĐ. Xin hỏi 42 Huỳnh Thúc Kháng Sg ĐT90.718.

Cần mướn nhà có 3 phòng ngủ chỗ đỗ xe. Do ông Hồng ĐT.99.496.

Phòng trong biệt thự cho ngoại kiều thuê có máy lạnh, nước nóng điện thoại. buồng tắm và lối đi riêng. Hỏi 12bis Chi Lăng GĐ ĐT 23637.

Phòng cho thuê. Khu CX Lữ Gia 10.000đ — 15.000/tháng. Hỏi 193 Đinh Tiên Hoàng chỉ dẫn.

Nhà cho thuê, rộng mát, 2 phòng (4x12m), đủ tiện nghi. Trung Tâm thành phố, tiện làm văn phòng gia dịch. Hoặc 167C Lý Thái Tổ (Ngã Bảy) Saigon.

Phòng nhỏ đủ nước yên tịnh cho độc thân mướn ngày hoặc tháng. 100 Tôn thất Thuyết (Khánh Hội) Sg.

Phòng cho thuê ngày. tháng. đủ tiện nghi, điều kiện dễ, 634A Trần quốc Toản, ngang Trường Quốc Toản Chợlớn

Cho thuê phòng đủ tiện nghi lối đi riêng dùng an ninh hỏi 7B đường Cư xá Đô Thành Phan thanh Giản.

NHIỀU NGOẠI KIỀU

cần thuê gấp Villas Appartements đẹp, tiện nghi, vùng yên tịnh SG-Gia Định với giá cao (30.000đ-200.000đ) điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc Tân Sơn 122 Cách Mạng Tân Sơn Nhất ĐT 41.145

Phòng Phòng cho thuê, rộng rãi ở đường Trần Hưng Đạo gần chợ Saigon. Hỏi 95 Nguyễn thái Học Saigon.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tịnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Nhà cho thuê, đầy đủ tiện nghi. Hỏi Cư Xá Thiện Phú, số 133/3/16 Bình Thới, Phú Thọ.

Cho mướn phòng vừa ở 1 cặp vợ chồng 12.000đ. Hỏi 40 Nguyễn văn Nhân (bên hông cầu Thị Nghè gần chợ)

Cần cho thuê văn phòng có điện thoại. Điều kiện dễ tại 59 đường Bàn Cờ ĐT số 99.249

Appt trệt mặt tiền đại lộ thị tứ cho ngoại kiều thuê ở hay mở văn phòng. Hỏi 320 Phan th. Giản.

Cho mướn cửa hàng rất đẹp. thuận tiện buôn bán. Hỏi 31 Trần Quang Diệu Saigon.

350đ phòng tiện nghi, cho mướn ngày hay đêm. Billard Hưng Đạo 242 xa lộ qua cầu Phan thanh Giản 700m bên trái cạnh trường võ Oh Do Kwan

Mướn gấp Villa, nhà APT

Ngoại kiều Dân sự tử tế cần mướn gấp Villa, nhà, APT. khu lịch sự trung tâm Saigon, Gia Định, Tân sơn nhứt... Hỏi 12 bis (số cũ). Chi Lăng. Gia Định ĐT : 23.637.

Cho thuê 1 appartement đầy đủ tiện nghi cho vợ chồng không con. Tại 339B lầu 1 Nguyễn Cảnh Chân SG.

Nhà Phòng tiện nghi Khu an ninh 7.000đ — 15.000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cần Thơ cho mướn hoặc bán cơ sở thương mãi thích hợp cho việc thiết lập chi nhánh ngân hàng buôn bán sỉ, máy cày (250thy). Địa điểm tốt khu an ninh. Hỏi 15 Đại lộ Hòa Bình Cần Thơ,

Lầu 3 cho thuê khỏi phải trả tiền nhà ở nút lời giá nhứt định 400.000đ số 612/123 đường Bàn cờ Saigon hỏi bà Danh lầu mọi đủ tiện nghi.

Cho mướn phòng máy lạnh đẹp vùng an ninh, yên tịnh. sang trọng 20.000/30.000. Hỏi 62 Trần Tấn Phát Tân Định.

Cho Ngoại kiều mướn phố lầu rộng rãi phòng ngủ, khách bếp riêng. đầy đủ tiện nghi sẵn đồ đạc tủ lạnh, có lối đi riêng. Hỏi 241 Phan đình Phùng Saigon.

Thuê nhà xe hơi 1 số đông khách Ngoại Kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Apart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 50 Cách Mạng ĐT. 40.652

Cho thuê 1 phòng sẵn đồ đạc đủ tiện nghi lối đi riêng. Hỏi 40/16 Cư xá Lữ Gia Nguyễn văn Thoại

Ngoại kiều cần THUÊ NHÀ VÀ XE HƠI

Nhiều ngoại kiều dân sự cần thuê nhà và xe hơi với giá cao. Giao kèo do **LUẬT GIA** soạn thảo rất kỹ lưỡng để bảo đảm quyền lợi cho chủ nhà và chủ xe. Xin liên lạc 327-329 Công Lý Saigon. ĐT 40841

Cần thuê Villa

Giám Đốc hãng Nhựt, và Pháp cần thuê Villa 2,3 phòng ngủ, có chỗ để xe vùng Sg. Dakao Tân Định liên lạc 139j Võ Tánh Sg ĐT 92775

Bán gấp xe R.10 EO 3., Hỏi 404 Phan Đình Phùng Saigon trên lầu.

Phụ tùng bán đầy đủ cho xe hơi Daihatsu có kiếng cabine trước kiếng hông, kiếng chiếu hậu, origine. Phụ tùng xe Lambro 550. Tại :
— Minh H ăng, 124 Võ Tánh Saigon, ĐT 22.485.
— Mỹ H ang, 789 Trần Quốc Toản Chợ Lớn (gần nhà hàng Tân Lạc Viên).

Opel Station Wagon EA. Bán 750.000đ. Hỏi 476/23 Trương minh Giảng Sg.

Bán gấp 1 xe Toyota Mark II EO.5... vận tải nhẹ đã đóng thùng. 1 xe DS19 NBV toàn hảo. Cả 2 xe xem tại 150 Lục Tỉnh Phú Lâm.

Cortina Radio, máy lạnh thật đẹp. cần bán. 1 nhà lầu đúc 3 từng lần gần chợ Hòa Hưng bán. Hỏi 377A Lê văn Duyệt SG.

Contessa ED de luxe 1300

Có máy lạnh radio, tình trạng như mới, bán hay đổi vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Mustang 69 số T

có máy lạnh, Radio. Stéreo. Ngoại kiều bán gấp. Hỏi 279 Công Lý mỗi ngày từ 19g30 xả suốt ngày Chủ nhật.

Bán Mazda vận tải nhẹ 1500. EH một chủ ít đi. Coi xe 386/17C Trương minh Giảng hoặc đổi xe du lịch.

Toyota Corona El du lịch màu trắng kiểu màu radio, cassette, cần tiền bán! 126 Nguyễn văn Học GĐ.

Taunus 12 ED

Cần bán rẻ Taunus 12 familiale ED một đời chủ. còn mới nguyên, có radio. Do 527 Phan thanh Giản Sg.

Jeep EG... 4 đời máy 112 capot cao (nhập cảng). 524A Trương minh Giảng Saigon, giá 670.000đ.

Morris 1.100 đời EC tình trạng nệm, sơn, máy toàn hảo. Hỏi 274 Đề Thám SG

Jeep lùn Kaiser EP.7... máy, nệm, sơn, đồng, vỏ ruột thật toàn hảo cần bán gấp. Hỏi số 172 Chi Lăng PN GĐ.

Jeep capot cao, thật tốt, dư dùng bán gấp. Hỏi 56/27 Cư Xá Lữ Gia, Phú Thọ.

Bán Peugeot404 EO Camionnett mới tinh mui bằng làm theo kiểu đồ nhỏ trước khách hỏi 89 Hòa Hưng Saigon.

620.000đ Renault R4. xe thật tốt sơn mới xem 169B. Trần Quốc Toản Sg.

Peugeot 203 EK số máy 1T24

Fiat du lịch 600, 4 cửa cả hai tình trạng rất tốt. 90. Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Toyota Corona Sedan bán X-Place, Air-Con, Radio. Burglar Alarm MoDel 1969. Hỏi 7 Đặng Dung. Đ.T. 41.521.

MƯỚN GẤP XE, NHÀ

Công ty dân sự ngoại kiều cần mướn gấp Nhà, Villa và xe các loại : Du lịch, vận tải nhẹ, micr bus, Jeep. Bảo đảm không hư, không mất. có thế chân. Hỏi 12bis Chi Lăng GĐ ĐT.23.637.

Xe hàng GMC P700 đời EP... vỏ ruột máy còn mới nguyên bán. 60A Quốc lộ 1 Biênhoa.

Peugeot 203 d.l số máy 1T7. toàn hảo hỏi 212 Lục Tỉnh Chợ lớn.

Bán xe Benne Desoto 600 EH, Ford F600 EC Benne đang chạy có huê lợi. thật tốt coi xe 5 giờ chiều đến tối 1 xe traction 11 ngựa thật tốt 1 xe traction 11 ngựa thật tốt giá 200.0 0đ. Hỏi số 58/129 Hàm Tử chợ Quán.

Bán 2 xe Renault 1 NBP xe nhà 1 NBT Taxi. Tất cả còn tốt nguyên. Hỏi 202A Lê quang Định GĐ.

Simca Sport mới làm máy đồng. Hỏi 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

2CV du lịch EN. Mới 80 /o và 2CV fine EB 4. Máy đồng sơn nệm mới, bán 1 trong 2 chiếc. 238 Bùi Viện Saigon.

Bán P.203 vận tải nhẹ thật toàn hảo hộp số lớn cuối đời Tại 31 Chi Lăng GĐ.

Daihatsu Campagno 1000 Pickup EO mui vải băng ghế. Cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Daihatsu 360 PU

Còn mới bán 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm café).

Thames Fourgon cũ NCE đời EK toàn hảo. 481 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Ford Falcon Futura 65 nhập cảng EC 7291 6 máy số thường máy lạnh radio 17 Nguyễn-t-Thuật SG.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). Bán Corvair EC, Hillman EE, Simca Elysé NBU, Honda EO-EI, Daihatsu du lịch (chưa số). Matador ED, Ford K microbus EC. Volkswagen microbus NCB-NCD Traction NBJ.

Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

RADIO XE HƠI

Bán. Ráp đủ loại Car Radio-Cassette Cartridge, Stéreo, An Auton, mới và tối tân nhất. nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VÂN**, 132 134 [illegible] Quỳnh Saigon, Đ.T 25 [illegible]

Datsun 1600 X...

Bán xe Datsun 1600cc Model 68 có Radio, máy lạnh nguyên thủy mới chạy 16.000km, tình trạng còn thật tốt. Liên lạc 153 Trần quang Khải, giờ làm việc.

Vì đi xa bán gấp 1 xe La Dalat (chưa rodage chưa làm mui) hoàn toàn mới lấy về, 1 xe Honda C50 còn tốt. Hỏi 29 Thiệu Trị (Phú Nhuận).

Simca 9 bán đã sửa chữa toàn hảo. Hỏi 34 Nguyễn Biểu Saigon.

Bán 1 xe Chevrolet. 58. Rất đẹp, 4 vỏ trắng đen mới toanh bán gấp. 92 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Toyota El mark II Familial tốt bán hay đổ du lịch. Tại 77A Cộng Hòa (chợ nần xi).

Peugeot 203 du lịch bán đồng, máy, vỏ một toàn hảo. Hỏi 450 đường Nguyễn tri Phương Chợlớn.

Dodge Dart T...

Ngoại kiều về xứ bán Dodge Dart G.T. Model 66, có radio. Tình trạng nguyên thủy. Liên lạc 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

Honda TN360 vận tải nhẹ đời EI.9 toàn hảo. Cần bán. Hỏi 231 Bà Hạt Cholon.

Austin 1100

bán gấp đời EE toàn hảo giá 1T3 Hỏi cư xá Kiến Thiết số 290/14 Công Lý Saigon giờ làm việc ĐT 41.301

R4 tình trạng tốt cần tiền bán gấp 420.000đ. 53 Tân Hòa Đông Phú Lâm

Bán xe vận tải nhẹ hiệu Chevrolet 3 tấn rưỡi thùng mới máy toàn hảo 970.000đ hỏi 75 Tuệ Tĩnh trường đua Phú Thọ trước cửa nhà thờ Thăng Long

Bán 1 xe 2CV còn tốt giá rẻ, 611/14B Phan thanh Giản Saigon

Peugeot 304 EP

Du lịch màu trắng mới nguyên bán gấp. 43/5 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè.

Bán một Anglia 6CV đồng máy còn tốt. Hỏi Ô. Đây garage bệnh viện Grall giờ làm việc.

Dyna du lịch còn tốt ít hao xăng, giá rẻ. Hỏi 298 Tùng Thiện Vương Xóm Củi Q.8.

1T5 Pick Up Mark II. EO. mới nguyên 800.000đ. 12/5 Nguyễn Huy Tự Dacao SG.

Bán 1 Toyota Corona Pick up EH.7... 1 Toyta Corona Sedan ED.5... Hỏi 85-87 Chi Lăng GĐ.

Bán xe ID 19 có máy lạnh Radio, Cassette, giá phải chăng Xem tại 343 Võ Tánh Saigon.

Peugeot 203 đã làm lại mới, mui nệm toàn hảo Hỏi số nhà 294 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Jeep lùn bán. 57/6 ngang nhà máy biến điện cầu Phan thanh Giản xa lộ.

Honda N360 [illegible] EO. Mới toanh chưa hết rodage. Radio màu trắng. 238 Võ Nguy PN.

Bán xe La Dalat mới lấy ở hãng chưa chạy Roda. Hỏi Tư 339/24B Trương minh Giảng Sg

Jeep Xe Jeep Cabot Cao, đồng sơn toàn hảo, máy tốt số EP. Hỏi 75 Đặng Dung.

Jeep Capot, toàn hảo, giá chắc chắn 740.000đ. Hỏi 215A Thoại ngọc Hầu Gia Định chợ Ông Tạ (sát cạnh Pharmacie Bình Dân).

Tannus 12m EC.8 bán rẻ 900.000đ một đời chủ toàn hảo, radi antenne tự động 297 Lê văn Duyệt Sg.

Dư dùng bán gấp xe vận tải Toyota T.25 cuối đời EO. Hỏi 31-33 Nghĩa Phát Phone 36.986.

Toyota mark II. P.U. băng kiếng EO. 15... — Bán hay đổi xe P.U. du lịch nhỏ, coi xe 57B. Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ)

Bán 1 Dauphine xe nhà đời EB 6... còn rất tốt Do : 293 đường Trần bình Trọng Chợ quán.

Taunus 12M 69 EP mới Peugeot 404 EC tốt Volkswagen 1500 EH lấy tại hãng Bán hay đổi xe du lịch 404, Opel đời mới bù thêm tiền 430 Phan đình Phùng Saigon. Coi xe 15 giờ đến 20 giờ.

Cần bán gấp xe 2 CV Fourgonnette đời EA Đồng Sơn nệm máy mới làm Hỏi 92bis Lê quang Định Gia định Garage Thanh Bình.

Bán Honda TN 360 EI 3 Hỏi ông Của Amtrac 44/8 Ngô Đức Kế.

Audi EF du lịch

đời 1967 9 nút, máy móc, băng nệm bảo đảm thật tốt, có radio. Dư dùng bán rẻ. Xem xe tại 50 Cách Mạng Phú Nhuận.

Salon Liên Hiệp

Ngay Trung Tâm Saigon.
— Nhận mua, bán, đổi, gởi, tất cả các loại xe hơi. — Giá phải chăng.
— Huê hồng nhẹ. 194 Gia Long Sg. Đ.T. VP. 22017. TT. 90.658.

Đi xa bán gấp xe Vauxhall tình trạng rất tốt. S.5 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Taunus 12 EC xe hoàn hảo bán gấp 650.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nần xi).

Bán xe du lịch Desoto EL máy đồng, nệm, sơn mới toanh thử xe sẽ vừa ý ngay xem xe trọn ngày Liên lạc 574 Trần hưng Đạo SG. ĐT : 90.533.

Bán xe du lịch Taunus 17M EM máy, đồng sơn, nệm toàn hảo xem xe trọn ngày tại 153/1 Cao Thắng.

Bán Du lịch Datsun 1.300 EI 9 có Radio Cassette ít đi. Giá hạ. Hỏi 222 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

Bán xe hơi hiệu Fiat 125 Đời EP còn mới toanh xin hỏi 424 Trần quý Cáp Saigon (Xin miễn trung gian).

Mazda 1200-X

Model mới nhứt, radio Về nước bán gấp, giá rẻ đặc biệt 451/50 Hai Bà Trưng SG.

Toyota Corona EH.3, Mazda 1500 EH.5 máy lạnh, radio antenne tự động. 2 xe đều toàn hảo ít đi, rất đẹp. Hỏi 156/D Gia Long SG từ 12g đến tối

Bán xe Datsun 1300 số X. 22 Phan Bội Châu Gia định.

Bán xe Daihatsu 1000 (ít đi). Hỏi 64B Hùng Vương Chợ Lớn.

Toyota Corona 68

Máy lạnh. Radio, máy móc toàn hảo, giấy tờ hợp lệ, bán. Hỏi 12bis (số cũ) Chi Lăng, Gia Định. Điện Thoại : 23.637.

Honda TN 360 EP cần bán gấp. Hỏi 65/4 đường Bắc Hải (lối vào Cư Xá sĩ quan Chí Hòa).

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 380.000đ địa chỉ số 281 đường Hùng Vương Chợlớn sân chợ An Đông.

P.203 vận tải nhẹ bán 4 vỏ mới, hộp số lớn, máy tốt xe thật tốt, số 212 Lục Tỉnh Chợlớn gần cầu Phú Lâm.

Honda du lịch El và Sambar F.U. bán rẻ một trong hai chiếc. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Bán 2CV vận tải nhẹ EB. 29 Trần hoàng Quân CL. Coi xe 8g tới 18 chiều.

Bán 2 xe vận tải Inter. đời EH Tại số 649 đường Phan đình Phùng GĐ. lò heo mới.

Bán xe chở đất Rao hai mới đột chưa chạy. Hỏi hiệu Đại Đồng 73/4 xã Tăng nhơn Phú chợ nhỏ Thủ Đức

Daihatsu 360 E.O. 9 98 băng kính Familial. Mới toanh. chưa hết rodage 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Bán gấp xe du lịch Humber, đồng sơn máy toàn hảo. Hỏi ông Nhân 53 Trần quang Khải Saigon, giá 250.000đ.

Bán Jeep. Có bảo đảm 57 Huỳnh Mẫn Đạt Chợlớn.

Bán gấp Dodge du lịch 64 số thường 5 vỏ mới, có Radio. Địa chỉ đường Chùa Long Thọ số 14 Tỉnh Bình Dương.

Toyota Corona PU EH 9 210H, Võ Tánh nối dài Gia Định (Khoảng Lăng Cha Cả Ngã Tư Bảy Hiền) (ngang Hãng Đậu dinh Đang).

Jeep lùn Mỹ bán rẻ. 364 Đồng Khánh Cholon.

Toyota 800 Sedan EG. 6... máy đồng toàn hảo sơn mới. Hỏi 268 Trương minh Giảng. Saigon trong giờ làm việc ĐT 40.556.

1T3 1 Volkswagen Pickup EH. Hỏi 264 Minh Phụng CL.

Bán [illegible] Ông Bà 248/3A/16 Triệu Bà CL.

Bán rẻ Toyota 800 Sedan du lịch. xanh tuyệt đẹp EH.7. Hỏi 53/14A Nguyễn Bỉnh Khiêm Dakao từ 12g đến tối.

405 vận tải nhẹ EB thiệt tuyệt tốt. 93 (85 cũ) Hoàng Hoa Thám, Giadịnh.

Bán Taxi Renault 4CV cần tiền bán gấp. Hỏi số 16/55/15 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Austin Sport EC

Màu đỏ. ít đi, hoàn hảo, radio. auton, cần tiền bán 650.000đ Hỏi 494 Lý Thái Tổ.

Xe hơi đẹp nhờ máy mui, nệm tiệm **Tiến Phát**. Kỹ thuật tối tân chủ nhân tự trông coi lấy. Đặc biệt xe **La Dalat** và **Jeep** làm mui theo kỹ thuật mới, độc đáo. Giá phải chăng. Mời đến 31 Lê văn Duyệt Saigon tiệm **Tiến Phát**

Bán một xe Daihatsu đời EO còn mới. ít đi. có đóng thùng. Hỏi lô 1 số 2 cư xá Đô Thành

Bán xe hàng EG 7495 dân GMC máy dầu 354 vỏ xe mới. Xin liên lạc tại nhà thờ Biên Hòa

Volkswagen micr bus EA máy sơn đồng, nệm, vỏ, ruột toàn hảo. Bán hoặc đổi xe du lịch. Hỏi 154 Gia Long Saigon

Bán xe Camionnette Renault Stapette 800 số EB 3975 máy còn tốt. Xin hỏi số 131 đường Lý thánh Nguyên Chợlớn.

Renault 4CV xe nhà chưa Taxi 361 Lý thái Tổ.

Dauphine EC 7. chưa Taxi 404 Lê Quang Định GĐ.

560.000đ Opel Olympia Familiale toàn hảo. Tân Kiều 495, Trần Quốc Toản, Chợlớn.

Daihatsu Fellow mới nguyên, chưa chạy rodage EP.7 Mazda Familial El 9 nút có radio quạt máy Jeep tròn. EP.7 sơn nệm thật mới bán. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Daihatsu Hijet đời mới cửa mở phía sau. FP.2 có radio quạt máy, còn thật mới Jeep cao EP7 mới làm thật đẹp bán. 224B Pétrus Ký (bến xe An Đông Cholon).

Falcon Tôi cần mua 1 xe Falcon số XT. NG Hỏi 113 đường Thành Mẫu Chí hòa.

Bán 1 xe nhà hiệu Simca du lịch EK 08 (NBI). Hỏi 343 Phan đình Phùng SG từ 11giờ đến 21 giờ.

P504 (kiểu 1971) máy lạnh Mack 4. mới tinh, ở Pháp về thuế tra tất. Ô Thắng 47 đ.l. Cách Mạng (khỏi cầu 200m).

Prefect NBT sơn đồng nệm làm lại hoàn toàn như xe mới, 5 vỏ viền trắng chắc giá 650.000đ Xem xe tại 7/16 Võ Tánh ngã sáu SG.

200000đ chuộc xe [illegible]

Toyota [illegible]

Toyota [illegible] EO... [illegible] 104 [illegible]

Opel (du lịch) [illegible] giá rẻ 830 ngàn. [illegible]

Simca 1000 [illegible] ít đi. tuyệt đẹp [illegible] 435 Phan Đình Phùng Saigon.

Jeep [illegible] tiền bán, mới tinh. Hỏi 241 Phan Đình Phùng Saigon.

Mazda 1800 Familial ít đi đời EP cần bán. Hỏi ô. Dương 472/4 Võ Di Nguy Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

International

1700 (đổi 1800) EH.8. Hỏi 125 [illegible]

Dư dùng bán 1 trong 2 xe R8 EO. 8 nút mới hết rodage 5 vỏ còn y mới, chắc giá 1T7. Fiat Coupé EO toàn hảo màu trắng hỏi 54/148 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

440 ngàn bán xe Radi rẻ loại còn hảo. [illegible] đồng sơn máy đều mới, nhờ hãng khách, máy có bảo đảm không hư bậy. Xem xe 255 Triệu Đà Chợlớn.

Volkswagen 1500

Số X bán, xe hoàn toàn. Hỏi 529/11 Phan Thanh Giản.

Vauxhall Victor

Cần tiền bán gấp. đẹp. toàn hảo. Mua về đi liền, giá hạ 540.000đ. Hỏi 221 Cộng Hòa (Câu lạc Bộ Đại Học Sư Phạm) Saigon.

M.G.A. 1600

mk II. EB xe đặc biệt có mui da và mui bố. Đây là chiếc xe Sport độc nhất tại Saigon còn thật kỹ. Bán số. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Peugeot 403 du lịch bán đồng sơn máy mới làm cần bán gấp. Hỏi 591/86 đường Trần Hưng Đạo (Nancy). Hỏi tiệm Hớt tóc Thân Hồng (Ngã tư Nancy).

395 ngàn Taunus 12M du lịch El 9 nút xe rất hảo hảo, nhỏ, gọn tiện làm taxi ít hao xăng. Bán: Hỏi 216 Bà Hạt Sg.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EC và EB số máy 2T99 đồng máy toàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon

Corvair Chevrolet 4 cửa kiểu xanh toàn hảo. Hỏi 138 Bến Chương Dương Sg.

Cần tiền bán Simca 9 và Taunus 12M thật tốt. Hỏi VI Cư xá Phú Lâm B Cây Lớn ngoài giờ làm việc.

Jeep Willys capot bán [illegible] 95 (85 cũ) Hoàng Hoa Thám GĐ.

Jeep [illegible] 17 (cũ) Cư xá Đô Thành Sg.

Dư dùng bán rẻ một Daihatsu kiểu jeep, đời EP, ít đi, Hỏi và coi xe tại 52/1 Cao Thắng Sg. ngoài giờ làm việc.

Bán 1 xe Plymouth đời 58 đuôi cá, nệm, đồng, máy toàn hảo, giá 580.000đ. 18H Lý văn Phức Saigon.

Desoto 300 bán hiệu 71 Chassi dài 3m8. xe hiện có tại hãng. Hỏi 240 BùiViện.

Toyota 800 PU mui bố thật rẻ. 216 Lê quang Định (cũ 160) Gia Định.

Jeep bầu và cao bán. Tại số 15B Nguyễn Hoàng Sg.

Bán 1 Jeep Land Rover, tình trạng rất tốt. Xin hỏi 150/1 Nguyễn minh Chiếu PN.

Renault 2T4. thùng benne nguyên xứ, máy, sơn, đồng, vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 143 Nguyễn Trãi Cholon.

Mustang El du lịch, radio, máy lạnh kiếng xanh 8 máy, số tự động, mui sập tự động, mui sập tự động. Bán 3 triệu 4 hoặc đổi ID 19, DS 21. Chevrolet kiểu mới. Xin liên lạc : 132 Trương minh Giảng Saigon.

Jeep bầu Chassi dài xe nhập cảng. Cần thật tốt bán. 329 Nguyễn tiểu La, ngang trại Đống Đa, Trần quốc Toản.

Vauxhall Jeep capot cao, máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi 295/3 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán Taxi đương chạy đời EA8 và NBS8 Hỏi 196 Dương Công Trừng Cholon.

Bán gấp 1 xe du lịch giá 300.000đ. Tình trạng toàn hảo. Hỏi cô Châu, hẻm 49 số 437 Nguyễn văn Học GĐ.

CHEVROLET BELAIR 55

Tình trạng tốt, máy mới làm. Hỏi 90 Nguyễn Huỳnh Đức Phú nhuận.

Simca Elysé bán Simca Elysé d.l NBO. Máy, đồng, sơn, nệm toàn hảo. Xe tuyệt đẹp. Quang Minh 8a Ngô Tùng Châu GĐ.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng tươi trẻ

Lúc lái xe

Nhỏ Clearine khi bụi bặm, nắng chói và gió.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây

113M BYT/QCDP/7-11-69

20000đ chuộc xe

Một công chức nghèo, mất xe Honda [illegible] tại góc đường Phan đình Phùng ngày 5-2-1971, khoảng 7g30 tối. Cam đoan giữ đúng lời hứa. Địa chỉ 299 Lê đại Hành Phú Thọ, từ 8g tối đến 9g30, hoặc bằng điện thoại số tổng đài 91.235, số máy 18, xin hỏi cô Khang.

Báo cáo từ con

Tôi có đứa con TRẦN-TẤN-HÒA sanh năm 1957, hư hỏng, du đãng đã bỏ học, trốn gia đình, lại lấy trộm đồ đi mất, tôi đã cớ cơ quan Cảnh sát. Mong đừng ai chứa chấp cháu, cho vay mượn tiền của, đồ vật dụng, tôi không chịu trách nhiệm. PHẠM THỊ THỤC

TỪ CON

Tôi có đứa con là HUỲNH VĂN CƯỜNG chưởi mắng tôi và hành hung tôi, kể từ đây tôi không còn trách nhiệm gì nữa.

Ngày 5-2-1971
HUỲNH THỊ NĂM

QUẢNG CÁO CÓ HÌNH VẼ

lôi cuốn khách hàng chú ý QUẢNG CÁO ngắn, gọn dễ hiểu, đỡ tốn tiền Gọi ĐT. 21697 hay tới ngay

Mõ ĐaKao

4C HIỀN VƯƠNG

đã đăng QUẢNG CÁO Tết trên các nhật báo, tuần báo, báo Xuân và các rạp Cinéma.

Do các Họa Sĩ và Chuyên Viên Quảng Cáo thực hiện.

Hình vẽ và Cliché tặng không.

HỌC

Giáo sư nhiều kinh nghiệm nhận dạy hoặc kèm trẻ em từ mẫu giáo đến lớp 4 (lớp nhì cũ) chương trình Việt Pháp. Luyện thi vào lớp I Le Qui Đôn. Hỏi tại 370 Trần Quý Cáp vào buổi sáng ĐT. 90315.

Kèm trẻ em Mẫu Giáo thi vào Lý Quý Đôn và Hồng Bàng và các lớp 11è. 10è. Tiến bộ mau và chắc chắn. Số chỗ giới hạn. Ghi tên gấp 8 Phạm ngũ Lão Saigon.

LA DALAT

Dư dùng, nhượng lại, xe còn tại Hãng — Tiền đóng hết rồi. 553 Lê văn Duyệt Saigon.

LUYỆN THI ĐỆ THẤT

lớp đặc biệt : sáng, chiều, tối. Sĩ số : có hạn. Giáo sư : tận tâm Khai giảng : 5-2-71 học tại 612/105, Bàn Cờ.

Dạy Khiêu Vũ

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng dạy Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

LỚP RIÊNG ĐẶC BIỆT

ANH - PHÁP

Mỗi lớp chỉ dạy một người hoặc từng nhóm ít người và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên. Học một khóa kết quả bằng một năm Giáo sư Mỹ-Việt Cử Nhân xuất sắc và tận tâm. Mời quý vị đến nhận chương trình và học thử tại **29 Trần quang Khải Saigon** (gần Cầu Bông).

Tư Thục CẦN - TIẾN

152 Lục Tỉnh (Phú Lâm)

15-2-71 Khai giảng 2 lớp Luyện Thi Đệ Thất (lớp 6) cấp tốc (sáng, chiều).

Math - Physique

HOÀNG ĐỨC 25/14 Bùi Chu SG
MATH : 5e, 4e, 3e (BEPC)
MATH-PHYS-CHIM : 2e, 1ère et Term ABCD (Groupes de 10).

SV.YK nhận kèm Toán Lý Hóa Pháp văn. Hỏi Tuấn 241/25 Phạm Ngũ Lão SG.

Trường Nữ Công **Thanh Vân**

CUNG CHÚC TÂN XUÂN

Tiếp tục mở khóa 3 tuần lễ, dành cho quý bà và cô ít giờ đến học Cắt May Y phục Phụ nữ và đồ đầm và gia chánh khai giảng ngày 6-2-71. Hỏi thể lệ nhà trường. có nội trú 51 Ký Con (trên lầu).

Bộ Giáo Dục cấp giấy phép số 659/GDTN/KTHV/QĐ

NGHỀ NÀO

- TƯƠNG LAI Bảo Đảm
- THANH NHÃ. Bạn gái cũng thích hợp ?
- VUI mà còn thu nhiều tiền ? ?

Hãy ghi tên học sửa ráp RADIO TRUYỀN HÌNH và ĐIỆN tại

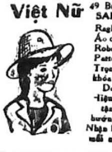
TRƯỜNG KỸ THUẬT CHUYÊN NGHIỆP ĐIỆN TỬ

MINH TRÍ

157 Trần Quang Khải Tân Định Sg

Lớp dạy cắt may Việt Nữ

49 Bùi Viện SAIGON



Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
Robe 1500đ
Pattes 1500đ
Trọn khóa 3000đ

Do bà hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu, cả khóa 10 bài 500đ. Hỏi Ô. ĐỖ LONG, 85 Phan Th. Giản Saigon.

HỌC MAY TẠI SAIGON

Chỉ có trường Thành-Mỹ, mới dám bảo đảm học xong chắc chắn có việc làm. Để giữ uy tín của trường trên 15 năm qua, trường không tăng học phí (có nội trú). Đang thâu nhận học sinh tại trường Thành-Mỹ I đầu cầu Gò Vấp GĐ và Thành-Mỹ II tại 339 B Pétrus Ký SG. (ngã tư Pétrus Ký và Hùng Vương Saigon)

NHÀ MAY MAI-NGUYÊN

14 Tạ Thu Thâu SG

Dạy cắt may âu phục phụ nữ

Lớp kế toán 10-2-71 học tại trường Lê Lợi 150. Trần hoàng Quân Cholon. Hướng dẫn chu đáo từng người. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề.

Lớp nhạc Tình ca Quê Hương dạy cấp tốc luyện ca Guitare trống tại 119B Trương minh Ký (gần cổng xe lửa số 6)

Lớp gia chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh TĐ

Kính Chúc Quý Bạn năm Tân Hợi Hạnh Phúc và Thịnh Vượng

Thứ Năm 11-2. — Chiều 3 giờ : Bồ câu nhồi yến -|- Vịt Tứ Xuyên

Thứ Bảy 13-2. — Sáng 9 giờ : Các món thuần túy Việt Nam. Chiều 3 giờ : Khoa 10 món 1500đ bánh Pháp đặc biệt : Mélodie (dương cầm) -|- Guitare d'amour.

Anh Văn cấp tốc

Biệt thự 209 Nguyễn văn Sâm Gần bót Quận Nhì Saigon

Mở thêm : ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (một tháng nói, viết 3000 câu thực dụng -|- văn phạm căn bản). VỠ LÒNG (cam đoan một tháng tự học được 3000 câu quan trọng, duy nhất tại Việt Nam, chỉ dẫn cách ráp vần để tự đọc 5000 chữ trong 1 tuần). BỔ TÚC ANH VĂN TRUNG HỌC (đào tạo căn bản để chuẩn bị du học, thi cử). THÔNG DỊCH BÁO CHÍ—VĂN PHẠM.

Ưu điểm : Nhận rất ít học viên để Giáo sư có thể theo dõi từng người. Phòng học lịch sự, nơi để xe hơi, xe gắn máy rộng rãi, an toàn. GS Tòng trên 19 năm kinh nghiệm dịch thẳng hướng dẫn, với sự cộng tác của Tiến Sĩ Ban, Phó Tiến Sĩ David, Cử Nhân Cao Anh.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

ta rồi rút về dễ dàng được. Vậy thì, theo PTT, vấn đề chủ yếu là xét xem hậu phương của chúng ta có mạnh không, có đoàn kết, nhất trí hi sinh nhiều hơn nữa hay không. Theo ông, dân chúng chỉ hi sinh thêm khi họ thấy chủ trương của Chính phủ là đúng là chính nghĩa.

Ô. Kỳ không nói rõ việc làm hiện nay có được dân chúng tin tưởng hay không, nhưng ông bảo «chúng ta phải hành động dựa trên những căn bản chủ yếu đó, mà không nên quá trông cậy vào những lời hứa hẹn của người Mỹ, hoặc ông nào đó là sẽ giúp đỡ, yểm trợ... Vì mai mốt đây, dư luận của phe chủ bại tại Hoa Kỳ có thể nổi dậy. Và với các áp lực đó, người Mỹ rút lại lời hứa lúc nào không thể biết».

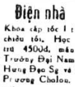
Tuy thế, PTT Kỳ cũng công nhận, trong một cuộc hành quân sang Lào như vậy, chúng ta vẫn cần sự yểm trợ của đồng minh, dù lực lượng tham dự của ta khá hùng mạnh, toàn là quân tinh nhuệ cả.

Giáo sư Công lập, có cử nhân Giáo Khoa Toán và Giáo Khoa Vật lý, nhiều kinh nghiệm và tận tâm. Chuyên luyện thi Toán lý Hóa Tú tài I và II chương trình Việt Pháp cho từng người hoặc từng nhóm. Đặc biệt dạy Math moderne Kết quả bảo đảm. Xin liên lạc với Ô. Thiện và Tiến tại 80/2 Võ Tánh Saigon.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật



Học phí áo dài 1500đ Hai ngày may giỏi Raglan 2000đ. Robe 1500đ. Jeans 1500đ. trọn khóa 3000đ

Nhận học viên mỗi ngày

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Trì Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại để biểu diễn Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

PHÒNG DỊCH THUẬT

209 Nguyễn văn Sâm Saigon

Được tín nhiệm nhất Việt Nam. Chuyên dịch Anh, Pháp, Nhật, Đại Hàn, Việt do nhóm Tiến Sĩ, Thạc Sĩ đảm nhiệm Tài liệu gấp, xin liên lạc Tiến Sĩ Ban chuyên dịch tài liệu phổ thông và y khoa. Thâu băng các sách giáo khoa, English For Today từ Book 1 đến Book 6 (thân chủ có thể lấy gấp, cam đoan hay, đúng, có phần ghi chú để tự học). Nhận dạy cá nhân Anh văn — Nhật ngữ.

Tối thiểu, phải oanh tạc Vùng Bắc Vĩ Tuyến 17

Theo ý Phó Tổng Thống để yểm trợ hữu hiệu cho cuộc hành quân sang vùng biên giới Lào, tối thiểu mình cũng phải dùng không lực đánh phá vùng Bắc vĩ tuyến 17, vì vùng này sát với khu vực hành quân của ta. Phó T.T. cảnh giác rằng, nếu khi hành quân sang Kampuchea, ta được cái lợi gần hậu cứ của mình hơn, thì nay, ngược lại lực lượng Cộng sản Bắc Việt gần hậu cứ của chúng hơn, việc tăng viện một vài sư đoàn của chúng thật dễ dàng và nhanh chóng. Đó là chưa kể chúng hoạt động ở đó lâu năm, thiết lập hệ thống công sự phòng thủ vững chắc hơn và tất nhiên, chúng thông thuộc địa thế hơn mình

Bởi thế, theo PTT không thể phiêu lưu coi chuyện đánh qua Lào như một canh bài xả láng kiểu «Quitte ou double» được, mà muốn cho chắc, lúc cần, ta phải đổ bộ ra vùng Bắc vĩ tuyến 17 để triệt hạ các cơ sở hậu cần tiếp tế cho lực lượng CSBV tại Lào, đồng thời phá hủy những hậu cứ của các sư đoàn Bắc Việt. Ngoài ra, mình cũng phải đề phòng chúng nó có thể vượt sông Bến Hải đánh tràn qua mình.

Khi được hỏi, ông có nêu những ý kiến riêng đó ra với TT Thiệu hay không, PTT Kỳ tỏ ý tin rằng tối thiểu, TT Thiệu cũng đã phải nghĩ đến những điều đó. Và khi Thiếu Tá Trần Bá Hợi, đại diện các Sĩ quan hiện diện đã từng oanh tạc BV tỏ ý ước mơ được cùng Thiếu Tướng Kỳ bay trở lại trên khung trời đó, PTT đã gục gặc đầu và hứa sẽ lại «dẫn anh em đi» nếu không lực được sử dụng tại đó.

Nhà báo hãy viết từ từ

Một điểm đặc biệt khá lý thú trong các phi vụ phạt Bắc 6 năm về trước được tiết lộ là các phi công muốn tham dự phải bốc thăm may mắn lắm mới được đi, vì số người tình nguyện khá đông. Và khi trở về, không chiếc phi cơ nào là khỏi bị trúng đạn phòng không của CS. Có nhiều người không được đi cũng ngứa nghề, xách Dakota lếch thếch bay ra ngoài đó một vòng coi cho đỡ ghiền.

Hầu hết phi công còn sống đều trở về đầy đủ, tham dự buổi họp mặt tối hôm qua, mà đa số là cấp tá và đang giữ những chức vụ then chốt trong không lực.

Khi giới thiệu đến Thiếu Tá Nguyễn văn Cử, người từng dội bom dinh Độc Lập thời đệ nhất Cộng Hòa, PTT Kỳ đã cười đùa rằng : «Tôi ớn cái ông này lắm. Trước khi vào dinh ĐL làm việc, lần nào tôi cũng phải hỏi ông Cử ông đang ở đâu ?» Cả đám cùng cười. PTT Kỳ lại xoay qua đùa với anh em báo chí : «Hôm nay có mấy ông nhà báo ở đây, tôi có nói gì thì các ông cũng hãy viết từ từ, kẻo Mỹ họ lại không giúp trong mùa bầu cử sắp tới đó». Lại cười và chia tay. PTT Kỳ đứng dậy chào tiễn anh em báo chí theo kiểu nhà binh, với một nụ cười tới mỉm hàm râu nhúc nhích.

Thế «môi hở răng lạnh»

SAIGON. — Sáng 8-2-71, PTT Kỳ cùng một bộ đồ bay đến Sóc Trăng chủ tọa lễ khánh thành ngôi chùa PG lớn nhất miền Tây của đồng bào Việt gốc Miên.

Nhân dịp này ông nhận định : vận mệnh 2 nước VNCH-KPC không thể tách rời nhau được, do đó VNCH cần phải góp phần vào việc củng cố chế độ tự do dân chủ ở Nam Vang vì thế «môi hở răng lạnh» của hai quốc gia. Nhân dịp này, Thiếu Tướng Ngô Quang Trưởng, Tư Lệnh Quân Khu 4 cho báo chí hay tình hình quân sự ở QK 4 hết sức khả quan và các lực lượng thuộc quyền ông cố gắng giảm thiểu các khuấy phá lẻ tẻ của địch.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

đã làm việc trong các ngày giờ nghỉ trong tinh thần vô vị lợi. Sau đó LM Bửu Dưỡng không áp dụng chương trình họ nghiên cứu, và đương nhiên nhóm này tự giải tán.

Vị này xác nhận chưa bao giờ nhóm Y Sĩ Công Giáo đặt vấn đề nhân sự hay «hạ bệ». Mọi tuyên bố về việc này chỉ có mục đích xuyên tạc hoặc tự quan trọng hóa.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

«chúng tôi đã có đầy đủ cả rồi, nhưng chỉ khi nào có ai tố cáo khiếu nại mới mở ra xét đối chiếu».

Suy diễn nghĩa của câu hỏi, Thẩm phán Trần văn Linh nói rằng, riêng 5 Giám Sát Viên gốc Thẩm phán do Tối Cao Pháp Viện tiến cử «tôi bảo đảm với nhà báo là họ trong sạch».

Theo phương thức và Viện Nghị Sĩ, Tối Cao Pháp Viện cứ 3 năm bầu một lần 6 hoặc 9 Thẩm phán trong tổng số 15 vị với nhiệm kỳ 6 năm.

Chiếu điều 4 luật tổ chức Tối Cao Pháp Viện, khoảng tháng 4 này 6 vị Thẩm phán sẽ được bầu vào Tối Cao Pháp Viện.

Chủ Tịch Thượng Viện sẽ là Chủ Tịch Hội đồng tuyển cử và cử tri đoàn gồm 90 [illegible] trong ba [illegible] Thẩm phán xử án, Thẩm phán công tố và luật sư đoàn.

Thẩm phán Trần Văn Linh nói rằng, đối với đoàn thể chúng tôi, đây là một cuộc bầu cử rất quan trọng, vì 6 thẩm đó đại diện cho một xu hướng nào, thì có thể thay đổi cả một đường lối vì vậy trong cương vị, tôi rất chú trọng đến kết quả cuộc bầu cử này.

Theo Thẩm phán Trần văn Linh thì sẽ có rất nhiều người danh tiếng ra tranh cử kỳ này và công cuộc vận động ngầm đã thực sự diễn ra.

Đáp câu hỏi, liệu sẽ có những ai thuộc khuynh hướng đối lập tranh cử và Cơ chế này, Thẩm Phán Trần văn Linh đem điều 4 quy chế thẩm phán ra đọc nguyên văn «Đoàn thể thẩm phán không được hội bàn về các vấn đề chính trị».

Sau hết, nhằm chấm dứt tình trạng Vi Hiến lâu nay của tổ chức các Tòa án địa phương, thẩm phán xử án kiêm công tố, Thẩm phán Trần văn Linh cho biết ngoài việc thiết lập thêm 4 Tòa Sơ Thẩm tại Gia Định, Quảng Tín, Bình Long, Sadec, Tối Cao Pháp Viện đã bổ dụng đầy đủ Thẩm phán xử án cho địa phương, riêng Biện Lý còn thiếu một ít vì Bộ Tư Pháp không có đủ nhân sự».

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bộ nít, bó bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Cha con gặp gỡ

Chờ cho bọn Thị Vệ đi ra rồi. Tiểu Bảo bước lại gõ cửa :

— Hối Minh cầu xin ra mắt.

Bên trong lặng im không có tiếng trả lời.

Khang Hy nôn nóng bước lại gõ thêm mấy cái vào cửa và dợm muốn kêu hai tiếng «Phụ Hoàng» nhưng Tiểu Bảo khoát tay ra hiệu bảo im, chờ một lúc khá lâu mới nghe tiếng Hành Điên nói vọng ra :

— Hối Minh Thiền Sư, Tịnh [illegible] sư huynh tôi đang [illegible] thể cho việc tương kiến. Sư huynh tôi nói bấy giờ người đã gửi mình vào chốn cửa không, trần duyên đã dứt, [illegible] rằng không [illegible] tiếp kiến ngoại nhân.

Tiểu Bảo nói :

— Vâng vâng.. Xin mở cửa cho gặp mặt lần thôi.

Hành Điên nói :

— Theo ý sư huynh tôi thì đây là Kim Các Tự, chúng ta thảy đều là khách, cho nên không thể phụng pháp chỉ của Phương Trượng, mong Thiếu Sư chớ trách.

Tiểu Bảo quay lại nhìn Khang Hy, thấy nhà vua thần sắc cực kỳ bi thảm, hắn nghĩ thầm : «Lão nói ở đây thì mình không phải là Phương Trượng nên không tuân lời, vậy để mình gọi lão trụ trì đến đây coi họ có chịu mở cửa không cho biết»....

Nhưng Tiểu Bảo chưa kịp đi thì Khang Hy đã nhào tới phục trước cửa khóc rống lên thảm thiết...

Tiểu Bảo nghĩ nếu gọi trụ trì Kim Các Tự đến đây có hơi bêu bánh Lão Hoàng Gia, chi bằng dùng cách mềm yếu thì có lẽ dễ xiêu lòng...

Hắn bèn đấm ngực mình mấy cái và cất giọng khóc ồ ồ, vừa khóc vừa nói :

— Trên thế gian này tôi là kẻ không cha không mẹ. Là con người cô độc linh đinh, không ai thương yêu, không ai đùm bọc, thôi đất đập đầu vào tường mà chết cho mát thân...

Ban đầu cái khóc của Tiểu Bảo vốn là giả dối, nhưng khi hắn tới hoàn cảnh của mình thì hắn đâm ra tủi thân khóc một cách thật tình, bây giờ thì hắn khóc còn nhiều hơn Khang Hy một bậc, chính Khang Hy cũng đâm ra ngơ ngác, nhưng rồi lại càng tức tưởi khóc cả lên.

Ngay lúc ấy cánh cửa xịt mở, Hành Điên bước ra nói :

— Xin thỉnh vị tiểu thí chủ vào đây.

Khang Hy mừng quá khom mình vào phòng, nhà vua phục xuống ôm lấy chân cha nức nở...

Hành Si vỗ vỗ trên tóc Khang Hy và nói nho nhỏ :

— Hài nhi...hài nhi...

Tiếp theo là nước mắt ông ta nhỏ xuống ròng ròng...

Ngọc Lâm và Hành Điên nhẹ bước ra khỏi cửa phòng. Tiểu Bảo đứng bên ngoài nhưng họ không ngó tới cứ đi thẳng ra ngoài.

Hình như thấy như thế là quá vô lễ, nên khi đi được mấy bước Hành Điên quay lại kêu :

— Phương Trượng...

Nhưng bây giờ thì Tiểu Bảo cũng không cần chú ý đến họ, vì hắn đang ngưng thần lắng nghe chuyện bên trong của hai cha con nhà vua.

Nghe Khang Hy vừa khóc vừa nói :

— Phụ Hoàng ..con thương nhớ Phụ Hoàng đến có thể chết đi thôi..

Hành Si nói lại mấy câu, nhưng ông ta nói nhỏ quá nên Tiểu Bảo không nghe thấy.

Tuy có hiếu kỳ, nhưng Tiểu Bảo cũng không dám dòm vào, hắn chỉ nhón gót đứng ngoài nghe ngóng.

Qua một lúc, Tiểu Bảo nghe hình như Khang Hy có nói đến bốn tiếng «Đoan Kính Hoàng Hậu», Tiểu Bảo thầm nghĩ : «Lần trước Lão Hoàng Gia bảo mình nói lại bảo tiểu Hoàng Đế đừng làm khó dễ con mẹ đĩ giở ấy, nhưng mình đã ém luôn không nói lại, không biết hiện tại Lão Hoàng Gia có thay đổi ý kiến hay không» ?...

Sau cùng, lại nghe Hành Si nói tới bốn tiếng «Vĩnh Bất Gia Phú», Tiểu Bảo lại càng thắc mắc, không hiểu «Vĩnh Bất Gia Phú» là cái con mẹ gì mà coi bộ họ chú tâm dữ quá, đúng là chuyện dị hợm» ..

Lại qua một lúc nữa, nghe Hành Si nói :

— Hài nhi cho ngươi thị phụng cha, tuy đó là chuyện hiếu hạnh, nhưng kẻ xuất gia vốn phải chịu qua nhiều tai kiếp, nếu mà dễ dàng cho đâu thì không thể được...

Hai người lại nói nho nhỏ, Tiểu Bảo không nghe, lát sau nghe Hành Si nói lớn :

— Hài nhi hãy đi đi, nhớ bảo trọng lấy thân, thương nói bá tánh như vậy là đối với cha đã tận hiếu rồi vậy.

Khang Hy hình như quyến luyến không chịu đi ra....

Sau đó lại nghe tiếng bước chân nhè nhẹ ra phía cửa, Tiểu Bảo lật đật lui ra vài bước, quay mặt nhìn thẳng ra ngoài, thân hình thẳng lên nghiêm chỉnh.

Cửa phòng xịch mở, Hành Si dắt tay Khang Hy bước ra mỉm cười. Hai cha con đối mặt nhìn nhau im lặng.

Một lúc sau, Hành Si nói :

— Hài nhi rất khá, so với cha thì còn khá nhiều hơn, như vậy cha cũng yên lòng, con cũng nên yên lòng.

Ông ta nhẹ gõ tay Khang Hy và quày trở vào phòng khép cửa, và cách một lúc lâu nữa thì có tiếng gài then.

(Còn tiếp)

Vauxhall Viva de luxe EF và Taxi 4CV bán 185 Trần quốc Toản Saigon.

Dauphine dl ED.6, một chủ, có Radio Cassette còn nguyên thủy. Hỏi 212 Lục Tỉnh Cholon.

470 ngàn 2CV Fourg. Chủ đi xa bán gấp, xe tốt. Coi xe 8A Nguyễn cảnh Chân Sg. Võ Tánh quẹo vô xế cửa nhà TGĐCSQG (đường cấm Taxi)

La Dalat bán rẻ 850 ngàn mới lấy ở hãng ra có mui, nệm, cửa sắt. Hỏi 612/1A Phan đình Phùng Sg.

Ford Falcon Familial 67 tình trạng như mới 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán Honda Pickup TN360, EO.5. 25A Sư vạn Hạnh Cholon.

Mazda 1000 PU, EO 3 [illegible] mới toanh đi 2000km Hỏi 361/31 Phan đình Phùng SG

Vauxhall Cresta NBV/EM dòng sơn toàn hảo cần bán hay đổi xe nhỏ. Hỏi 38 Lê Gia ĐT 51316.

Bán một xe vận tải nặng Ford F600 máy dầu đời EG... Giao dòng và máy rất tốt. Hỏi 92 Trần quang Diệu (Trương-T-Bửu cũ) Sg.

850.000đ Jeep Cabô bầu mới tinh khôi mới xem 169B Trần Q. Toản Saigon. cô Tư.

Nhượng một bọn xe Ladalat về tháng 4/71 Hỏi 347 Phở Hà Đông Trương Minh Giảng Saigon.

Renault 8 EB (8 nút), ... ay, dong sơn rất hoàn hảo chủ lái. Xuất ngoại bán rẻ. Hỏi 253 Thoại ngọc Hầu Gia Định

450.000đ Hillman đời NBV 4 cửa xe bền tân tốt tiệm Công Danh số 412A Lê văn Duyệt Gia Định

Jeep có số cao, mui nệm, đụng vỏ mới lộng lẫy bán. Hỏi 172 Trương minh Ký (gần nhà thờ ba chuông)

Ford Falcon đời 1963 (EC.7 nút) 6 máy, số thường, Radio máy lạnh, sơn trắng, nệm đen, máy, đồng vỏ ruột toàn hảo

2 Chevaux EK 9 nút máy dòng, sơn, vỏ ruột [illegible] không người điều kiện [illegible] Hỏi Ô. Sáu N [illegible] số [illegible] Phú Q.8 SG. Tại dốc cầu chữ Y hướng lò Sát, bên tay vô 50m.

BÁN GẤP

— R8 EO du lịch — Toyota Mark II EO P.U — Volkswagen EK du lịch — 2 CV EK du lịch. Hỏi số 252/2 Bạch Đằng Gia Định garage Hiệp Lợi.

Bán 1 Toyota 800 Pick up đời EI. 1 Honda Pickup EI. 1 2CV Berline đời cuối đời EA 6 hiếng. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định.

XE SCOOTERS

LAMBRO BÁN ĐỜI EO.

Số bông chạy GiaĐịnh. 239 Nguyễn Trì Phương ChợLớn.

Bán 5 Honda 67, 2 C50, 3 Suzuki, 1 Suzuki M30. 2 Yamaha dame, 1 Yamaha, 1 Gobel, 1 Mobylette, 2 Kawasaki. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán 1 xe Mobylette xanh A.V.85 toàn hảo. Hỏi 18/39B Trần quang Diệu Sg.

Vespa Sprint EI xe tốt. 2 Vespa 50. 1 Mini Lam. 1 Lambretta NA Tại 75A, Cộng Hòa (chợ nancy).

Cady toàn hảo bán 2 Cư xá Đô Thành cổng vô 60 trước.

Cần mua các loại xe 2 bánh, Honda, Suzuki, Scooter... giá cao tại 75A Cộng Hòa chợ Nancy

Cần mua các loại xe 2 bánh giá cao (Honda Vespa Lam Suzuki...) tại Salon 75 Cộng Hòa (chợ Nancy) luôn luôn có trên 50 xe đủ loại giá đặc biệt.

Lambretta Spécial 150 người lớn tuổi đi giữ kỹ như mới bán 377 Phạm thế Hiển gần cầu chữ Y

Bán 1 Vespa NA số mới EM toàn hảo. Hỏi 311 Lê văn Duyệt Saigon

75.000 Honda [illegible] còn tốt, Hỏi cô Hà, 221 Đinh tiên Hoàng gần rạp Casino Đakao.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon Luôn có nhiều xe bày bán tại salon.

Salon Thu Tiên

mua bán đổi gửi các loại xe Scooter và đủ loại xe gắn máy 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu

Mini Lambretta và Suzuki dán [illegible] bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Bán Vespa [illegible] Mini. [illegible] 35/2 Vườn Chuối, [illegible]

Honda [illegible] CD50, [illegible] Lam-[illegible] 529 Phan đình [illegible]

Bán [illegible] 90cc hỏi 19 [illegible]

Bán [illegible] kiểu [illegible] Hỏi 226 [illegible] (cổng xe lửa [illegible])

Vì [illegible] Suzuki M.12. hỏi 452/18 Phan Thanh Giản Saigon ngoài giờ làm việc.

Cần bán Honda 72, 1S. SS 50 C50 Yamaha Suzuki, Mini Lambretta Vespa EC, và Vespa 50 Hỏi 275 Trần-q-Toản (Cửa Nam Quán Sg).

Vespa Super EF Đẹp lộng lẫy ít đi bán. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Honda dame xanh và SS67 bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta d. Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

DẠY KHIÊU VŨ

riêng từng người do Bà Bi [illegible] hướng dẫn. Có nhận [illegible] 529/15B Phan Thanh Giản.

Trường dạy RADIO

TV, TRANSISTOR

Mỗi khóa 2 tháng tuần 12 giờ biết sửa chắc chắn, được cấp chứng chỉ có giá trị (có kiểm nhận của Bộ Giáo Dục). Khóa mới, khai giảng : **6 và 15-2-71.**

Sáng 8g—10g : Lớp RADIO. 10g—12g : Lớp TV. Chiều 4g-6g : TRANSISTOR.

Trường **TRƯỜNG-AN** 770, Phan Đình Phùng — Saigon

Hiệu trưởng : ĐẶNG-SĨ-HỶ

HỌC NGHỀ

Mồng [illegible] thứ 2 và thứ [illegible] trường ĐẠI NAM khai giảng các lớp Radio TV, sửa xe hơi Máy dầu cặn xe gắn máy Nhật, sửa máy lạnh, tủ lạnh Điện nhà Điện xe hơi lớp vẽ máy lớp nhiếp ảnh, lớp dạy dạy sửa máy chữ máy tính. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 4500đ 1 tháng Xem chương trình tại trường 239 Nguyễn trì Phương (ngay Ngã Sáu Chợ Lớn) 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy lối xả và hàn bằng gió đá, Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút công hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng trì Phương Chợlớn. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Học Radio và TV

1 3 8 10-2-71 khai giảng 3 lớp Radio Ampli sửa, trung cấp nhập 1 sáng chiều, tối. Khóa 2 tháng 6.000đ. 2 lớp Radio Transistor ráp sửa Radio nhiều band-Ampli HiFi sáng tối khóa 1 tháng 3.000đ. 2 lớp sửa TV chiều, tối khóa 2 tháng 8.000đ, sửa máy Denon, Sanyo, National, Sharp Bải vở, lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Mãn khóa cấp bằng. Bảo đảm mở tiệm, làm thợ lương cao. Nội trú 4.500đ 1 tháng. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra). 239 Nguyễn trì Phương Ngã Sáu CL. 474 [illegible]

COURS PARTICULIERS

Français - Math - Physique - Anglais 6e, 5è, 4è, 3è, 2è, 1ère, Term. Professeurs expérimentés des lycées - Nombre d'élèves limité - Résultats assurés - Salles climatisées. S'adresser 14 Cao bá Nhạ Saigon (Près du No 21 Cống Quỳnh).

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Khóa đầu năm khai giảng ngày 11 tháng giêng năm Tân Hợi tức 6-2-71.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Dauphine thực tập, bán [illegible] Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người làm chủ bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên tại ĐẠI NAM 1011 Trần hưng Đạo Sg ĐT. 37201, 239 Nguyễn trì Phương Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Trì Phương ChoLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm . Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày. — Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhà nhận 1 Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F.500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU, Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn trì Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo ĐT 37.201.

Học RADIO-TV

KHAI GIẢNG : 15-2-1971

- Học nhanh (nhờ có phương pháp)
- Học phí nhẹ (nhờ thời gian ngắn)
- Kết quả chắc chắn (hỏi ngay học viên đang học tại trường)
- Phòng học rộng, trang bị đủ loại máy.

Chính 2 G.S. Long—Bảo trực tiếp điều khiển.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

HIỆN - ĐẠI

243 Trương Minh Ký Gia Định (cách Nhà thờ 3 chuông 100m).

Muốn có một nghề bảo đảm tương lai, bạn gái hãy đến 343 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Nơi đây dạy may đủ kiểu áo dài, Raglan, đủ loại kiểu cổ mới, somi, áo đầm, quần tây, v.v. Dạy xong nhận làm lại tại tiệm.

GIÁO SƯ DO

Ca hát, đàn địch, nhảy múa, (Vũ) đều là những nghệ thuật, không thể 1 sớm 1 chiều có thể giỏi, đẹp và đúng được ngay. Quý vị cần Vũ cho gọn, hãy tìm học G. Sư Do 14, Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

Kế Toán (Việt, Pháp, Mỹ)

G.S. Bửu Đăng mở thêm 1 lớp mới học sáng 16-2-71. 154A Hiền Vương Sgòn. ĐT. 98 640. Dạy hoàn bị như bên Pháp nhận học viên có học lực từ Đệ Tam trở lên và ghi tên trước. Phòng học máy lạnh tối tân. Lớp tối sẽ mở ngày 15-3-71.

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ

dạy theo Méth de G.L Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue. Lớp sáng và chiều. Tối đa 7 học viên mỗi lớp. Hỏi thể lệ và ghi tên tại số 20/A20 Trần quốc Toản Saigon.

Sinh Viên ban Toán có 4 chứng chỉ Toán. Nhận dạy tại tư gia từ lớp Đệ Nhất (lớp 12) trở xuống. Hỏi Nguyễn 490/84 Lý thái Tổ Saigon.

Sinh viên năm thứ hai cần tìm việc làm để được tiếp tục học hoặc kèm trẻ từ lớp 10 trở xuống. Liên lạc Tiến 47 Tôn Đản hay 381 Bà Hạt Saigon.

Cần cô giáo kèm Pháp văn 3è trở lên buổi tối (đem theo cả Học). Hỏi 60 Nguyễn Hoàng CL

NỮ SINH viên chuyên khoa học nhận dạy từ lớp 6 đến lớp 10 môn Toán Lý Hóa. Thư về Dương thị E 143 Cao Thắng SG.

Sinh Viên Sư Phạm (năm 2è ban Toán) nhận dạy Toán Lý Hóa các lớp 6 đến 12. Liên lạc Viên Thành 672 (Pétrus Ký Saigon (bến xe Minh Trung Đalạt).

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 8-2-1971

D. G.S. **H.Tuấn Huy** (BADES Đại học Cambridge Anh Quốc) và **kỹ sư Smithson, GS Eric, kỹ sư Thiele, cô Pierce.**

— **20 lớp Anh văn cấp tốc bảo đảm** (bảo đảm 2 tháng **NÓI** và **VIẾT** 5000 câu thông dụng đủ tiết mục).

— **20 lớp Michigan proficiency—Tú Tài I và II** (bảo đảm khi đi thi được trên 14 điểm). **Tiếp viên phi hành và phi cảng.**

— Ghi tên tại biệt thự số **235 Trần Quốc Toản** (góc Nguyễn Tri Phương) hay **197B Lê văn Duyệt Saigon** (gần Tòa Đại Sứ Miên)

Anh Văn Tú Tài bảo đảm

(Tú Tài I và II A,B và C học riêng)

Mở ngày 9.2 và 12.2.71

Do GS Tuấn Huy và GS AnhXuân

— Bảo đảm trong **10 giờ đầu** học viên có khả năng làm bất cứ một bài khảo sát nào với số điểm ít nhất trung bình. Học trọn khóa học viên lấy ít nhất 14 điểm, có luận cho ban C.D. Học trọn khóa 3000đ. Ghi tên tại **197B Lê văn Duyệt Saigon** (gần Tòa Đại Sứ Miên) hoặc **235 Trần Quốc Toản** (gần chợ Trần Q. Toản).

Nhiếp ảnh mầu chú ý

Lớp học tráng phim và in (rửa) hình màu **EKTACHROME — KODACOLOR** đã mở liên tục suốt nhiều năm qua (1968-1971) và đã đào tạo được rất đông chuyên viên về phim màu. Thời gian học được rút ngắn trong 1 tuần lễ. Chỉ dùng những dụng cụ làm hình đen trắng. Không cần phòng lạnh và các máy móc điện tử. Dạy riêng từng người, kết quả bảo đảm. Giáo sư tốt nghiệp tại ngoại quốc và hiện là tác giả của nhiều sách tráng phim và in hình màu đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

Vùng Gia Định—PhúNhuận

Học Radio - TV

10-2-71 mở **3 lớp Ráp-Sửa** Máy Thu Thanh—Ampli HiFi 8 giờ-10 giờ — 14g-16g — 19g-21g

2 LỚP TRANSISTOR Sáng, Chiều. Ráp mạch in. Sửa máy biến

1 LỚP SỬA TV Chiều. Lý thuyết đầy đủ, thực hành tại xưởng. Mãn khóa cấp chứng chỉ Đặc Biệt, học viên ưu tú được chọn tập sự tại xưởng sửa chữa TV.

Ghi tên trước tại « **Lớp Vô Tuyến Điện Thực Hành RẠNG ĐÔNG** » 237 Lê Quang Định (ngã tư Bình Hòa Gia Định) Có nhận học viên nội trú.

Trường PHƯƠNG CHÍNH

39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định)

Là trường Nữ công tổ chức hoàn bị nhất. Cơ sở rộng đẹp, gồm 8 phòng học do các bà Giáo chuyên khoa dạy đủ các môn nữ công cần thiết cho phụ nữ : Làm bánh, nấu ăn, may, làm hoa, cắm hoa, làm bếp bả, thêu tay, đan, đào tranh, Piano, trang điểm, uốn tóc chuyên nghiệp v.v... Các môn học chia riêng (học thứ nào trả tiền thứ đó). Chứng chỉ cấp riêng từng môn học. Có đủ các lớp Sáng, Chiều, Tối. Bắt đầu nhận các khóa mới ngày 8-2-1971.

UỐN TÓC

Thời Pháp thuộc nghề Uốn tóc là của riêng của các cô đầm 1 Hiệu tại bậu bết tiệm uốn tóc do người Trung Hoa khai thác. Giờ đây đã đến lúc nguồn lợi này phải thuộc về người Việt Nam nhất là phụ nữ. Muốn học cho thành nghề bạn phải tìm đến **trường chuyên môn dạy Uốn tóc Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định).** Chỉ trong 10 tuần bạn sẽ trở thành chuyên viên trong ngành Uốn tóc. Sẵn sàng có một nghề thanh nhã để tự túc.

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu Kém ăn, mất ngủ, ăn sâu, sùi cầu : Nám canh dần dọc, bần thần. Bạn ngay mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thảo Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHAN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, huyết tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột, Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trị khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

NGOÀI DA lở ngứa, sưng đau, Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khô khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

Có bán tại các nhà thuốc Tây)

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng :

Thuốc bổ tim

TÂM CHI BỬU

LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon. KN số 610/18-12-1963.

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẬT GÂN
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE METHYLE
Nóng nhiều - Nóng dai

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)

- ăn ngon, mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

SIROP BEBE TZ

CON NÍT ĐI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho ran tức ngực, ho nhiều ban đêm, ho lâu ngày, ho sản hậu, dùng thuốc ho :

QUẢNG AN TIÊN

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, như mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất hay ngứa, dùng thuốc thì bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 617 — 18-12-63.

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT

HÉPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

Thuốc ghẻ Gale

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhớn, sẹo, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo) KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon,

dịch giả : **TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN**

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI

Họa phúc cùng đường

Dọc đường càn quét nhân vật khả nghi.

Phong Cái thấy chúng cột chặt miệng túi liền thoá mạ thầm :

«Bọn chó chết này cột chặt miệng túi, không sợ lão tử chết ngạt hay sao ?»

Lão hé mắt nhìn, thấy miệng túi còn để hé một lỗ nhỏ có thể hô hấp được, liền nghĩ tiếp :

« Nếu các ngươi ném cơm vào, lại đưa thêm rượu, thật đỡ ghiền biết mấy».

Phong Cái cảm thấy cái bao gai được chúng xách lên đem ra khỏi dịch trạm, dường như được quăng lên yên ngựa.

Lại nghe thấy thanh âm hùng mạnh ra lệnh :

— Dọc đường, bất cứ thấy phần tử khả nghi nào cũng đều bắt sạch, như thế mới chắc bụng.

Một tên hỏi :

— Đội trưởng, Miêu đại nhân bao giờ mới giáng lâm tổng đàn thị sát?

Thanh âm ấy đáp :

— Chỉ trong vòng một hai ngày nữa, Nhưng nhật kỳ chính xác thượng cấp xuống lệnh phải cực kỳ bí mật để tránh bị tiết lộ.

Hoàng Diện Phong cái nghe chúng nói Miêu đại nhân sắp giáng lâm tổng đàn liền nghĩ bụng :

«Miêu đại nhân này chắc có lẽ là tên gian tặc bán nước Miêu Truyền. Không biết y tới tổng đàn làm gì ? Chẳng lẽ phụng thánh chỉ của Hoàng Đế ?»

Đoạn ông ta nghĩ tiếp :

«Phải rồi. Tên này sợ bị người hành thích, nên mới sai thuộc hạ lùng bắt những người khả nghi».

Ngừng giây lát, Phong Cái lại chuyển ý, nghĩ bụng :

«Hay quá ! Lão tử đang dò dẫm đường lối, lũ chó chết bay lại tình nguyện dẫn đường không công cho lão tử. Khoái thật ! Khoái thật !»

Rủa Phong cái là lão bất tử

Lại nghe thấy giọng hùng mạnh của tên đội trưởng hạ lệnh. Bọn thuộc hạ lần lượt lên ngựa.

Bao gai của Hoàng Diện Phong Cái bị treo vào cổ ngựa, tên kỵ mã vừa cầm cương, vừa giữ chặt cái bao, thúc vào bụng ngựa. Con ngựa lập tức phóng thẳng về phía trước.

Chiếc bao gai treo lủng lẳng trên cổ ngựa, nên con vật vừa tung vó, chiếc bao lay động không ngừng.

Hoàng Diện Phong cái nhắm nghiền mắt lại, cố dỗ giấc ngủ.

Không biết bao lâu sau lão sực tỉnh dậy, thấy vó câu rời rạc, ngựa đã đi chậm lại, tựa hồ như đang đi trên mặt đá xanh,

Hoàng Diện Phong Cái ghé mắt nhìn qua lỗ hở trên miệng bao, thấy hai bên đường có nhà cửa san sát, Qua mấy khúc quanh, những dãy nhà ấy chợt mất hết, trên đường toàn đất bùn, chỗ thấp chỗ cao, hai bên cây cối mọc rậm rạp.

Hoàng Diện Phong Cái đã nhận được nơi đây là ngoại ô của Thành Đô liền nghĩ bụng :

«Đúng rồi. Bọn khốn này bắt lão đem về tổng đà. Phen này lão tử chẳng phải tốn công cỡi ngựa với lừa, bất quá chỉ bực bội một chút thôi»

Đi được một đoạn đường nữa, dường như phía trước có tiếng vó ngựa nhộn nhịp. Một tên thủ hạ nói :

— Đội trưởng, họ tiến ra kìa !

Phía trước bỗng có người cất tiếng hỏi :

— Đào đội trưởng đã về đấy ư ? Bắt được tất cả bao nhiêu tên ngu xuẩn ?

Tên đội trưởng đáp :

— Bọn chúng rất giảo hoạt, rủ nhau chạy trốn hết chỉ đem về được có mấy túi.

Một người nói :

—Cuộc lục soát này bất quá chỉ vì tuân theo mệnh lệnh cấp trên mà thi hành nhưng nếu gặp bọn cứng đầu thực sự, thử hỏi các bạn làm sao bắt nổi ?

Tên đội trưởng xen lời hỏi :

— Tổng đàn vừa phát sinh chuyện gì thế ?

(Còn tiếp)

Quan niệm mới về Ngoại Viện

(Tiếp theo trang 2)

các quốc gia Colombo được thực hiện dưới hình thức cho không. 1/7 khác bao gồm những khoản cho vay có lời. Số 5/7 còn lại gồm có những ngân khoản cho vay không lấy lời. Vậy cơ cấu viện trợ của nước Anh cho Nam Á và ĐNÁ rất «mềm», trái hẳn với cơ cấu viện trợ cứng rắn của Mỹ. Viện trợ Mỹ thường cột chặt vào việc mua hàng hóa Mỹ, chở bằng tàu của Mỹ, nhất là trong trường hợp viện trợ thực phẩm cho Ấn độ và Hồi quốc.

Hơn nữa, viện trợ của nước Anh cho các nước Colombo nay đã «mềm dẻo hơn» viện trợ trong 4 hoặc 5 năm qua.

Thí dụ trước năm 1965, Anh Quốc cho Ấn độ vay lấy lời 4o/o. Từ 1965 trở đi, Ấn độ được vay không phải trả tiền lời. Anh quốc đã đa phương hóa viện trợ của mình bằng cách đóng góp vào Ngân hàng thế giới và yểm trợ các công cuộc phát triển địa phương như chương trình phát triển lưu vực sông Indus và phát triển hạ lưu sông Cửu long.

Những lầm lẫn của viện trợ Anh trong quá khứ cũng là những lầm lẫn của viện trợ thế giới.

Nếu không coi viện trợ là một hình thức giám hộ kiểu tân thực dân thì viện trợ ấy phải giúp nước yếu kém dần dần đạt tới trình độ tự mình phát triển, có việc làm cho khối nhân lực trong nước và tái phân lợi tức một cách công bằng. Đó là hình thức viện trợ hợp lý nhất để nước được giúp đỡ tiến tới chỗ phát triển được một mình sau khi số viện trợ ấy cắt giảm lần lần.

Các nhà nuôi Gà đẻ trứng cần lưu ý:

Một phương pháp nuôi Gà đẻ trứng phí tổn ít — Lợi tức nhiều

- NÔNG TRẠI VINAPO sản xuất GÀ ĐẺ TRỨNG RẤT GIỐNG, Đẻ trứng màu vàng hoặc màu trắng hồng. Gà Ăn ít mà ĐẺ RẤT nhiều.
- Gà được nuôi **từ 10 tuần đến 20 tuần sau khi đã cho uống và chủng các loại thuốc ngừa, cắt mỏ** v.v... rồi mới cung cấp cho các nhà nuôi Gà đẻ trứng.
- Do GÀ ĐẺ đem về nuôi không bị chết THỜI GIAN NUÔI ĐƯỢC RÚT NGẮN có thể SẢN XUẤT TRỨNG NGAY.
- Số GÀ ĐẺ CÓ HẠN, các Trại hay các Nhà Nuôi Gà Đẻ nếu cần xin liên lạc với **Văn phòng VINAPO 165 B Lê văn Duyệt** GIAĐỊNH (cách Cầu Bông 100 thước, quẹo trái).

Hàng Mới Về ! Mới Về

Bán Dưới Giá Chính Thức

Máy Giặt «SANYO» Nhựt-Bổn

MODEL SW—408 D — 110v/220v
SW—480 D
SW—143 D

Bếp Gaz «SANYO» Nhựt-Bổn

MODEL GC—302 P

HỎI TẠI :

Thành-Thắng Công-Ty Nhập-Cảng

176, Đường Hiền Vương, Saigon
Điện thoại : 98.954—99.493

Bố Cáo Thất Tung

Chồng tôi: Thiếu tá Vũ-Thanh-Liêm quân số 42/300.285 đã mất tích tại Huế ngày 31-1-68. Đến nay đã ba năm không trở về và cũng không có tin tức gì cả. Vậy nay tôi bố cáo lên báo này. BÀNG-THỊ-SINH, ngụ tại CC2 cư xá Sĩ quan Chí hòa.

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một book dài 6 giờ:

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhất.
6) Nếu theo đúng cách người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO :

- Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
- Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
- Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
- Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

CÔNG THẦU : trọn một Book : **2.500đ**
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book :
Stéréo (2x1800F : **4.700đ**) — Mono (4x900F **5.500đ**).
Cassette (4 cuốn C90 : **6.200đ**).

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa xin quí vị gửi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu để tên Bà ĐỖ-NGỌC-TRÂN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi băng đến tận tay quý vị.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản

Bán Piano điện hiệu Wurlitzer Mỹ tiếng rất hay. dùng tại nhà hoặc đi trình diễn, hỏi 263B Phạm hồng Thái, Chí Hòa, bến xe Lam, ngã tư Bảy Hiền từ 2 đến 4 giờ chiều mỗi ngày. Tel 40.883.

Bọc lại Muốn có một bộ ghế Salon mới xin gọi Đ.T 41.969 hay 180 Lê văn Duyệt Saigon sẽ có người tới tận nhà quý vị để lãnh và giao. Nhận bọc lại tất cả các loại ghế Ciné ma nhà hàng. Vũ Trường với nhiều phương tiện giá thật hạ.

DUNACO

17 Đại lộ Bạch Đằng Giadịnh
SẢN XUẤT : Thực phẩm heo, gà, cút. MUA, BÁN : Nguyên liệu, dụng cụ, dược liệu. XAY TRỘN : Cho nhà chăn nuôi.

Cơm tháng mang đến nhà món ăn ngon 8000đ 7000đ 2 người ăn. lâu chị học mướn ăn ở trọ 736 Phan-đ-Phùng Sg.

Nhận chở mướn xe 3 tấn, chuyến, tháng, xa, gần. Hỏi 453/37 Trương minh Giảng (Bùi Phát).

Bán lò bánh mì điện Mỹ giá rẻ. Hỏi Ets Trương Hồng 12-14 Tôn Thất Đạm, lầu 3 Saigon.

Tin mừng

Ở đâu bán đồ điện gia dụng giá rẻ ? Bình Minh Electronics. 26 Tạ thu Thâu Saigon (cửa Đông chợ Saigon.

Bán lò Bánh Mì

Matador 12 ngăn, máy cán bột và máy làm bánh Croissant. Hỏi 70 Tháp Mười Chợ Lớn.

In báo Nhận in và sắp chữ cho tờ Nhựt báo 8 trang, địa điểm lý tưởng. Hỏi 150 Gia Long Saigon, ĐT 21.503.

Bói quẻ, coi tay

Đã xem nhiều thầy mà chưa thấy đúng xin đừng thất vọng; vì đã có Thần đồng tướng số MINH CHÂU 23 Lý thái Tổ Saigon.

Đón đọc Nhật Báo

tinsống

THÔNG TIN NGHỊ LUẬN

Ra mắt chiều Mùng 10 Tết

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu 592 đường Vĩnh Viễn quẹo đường Nguyễn Kim.

Xem bói bài Miên

Tình Duyên chỉ Tay rất hay 100đ. cho thuê nhà- Cưới tiệc. 736 Phan đình Phùng Sg.

Tiểu thuyết kiếm hiệp, truyện Tàu đóng bằng máy thật đẹp. 8.000 cuốn luôn 4 kệ (gỗ tốt) nhường lại, giá giá hạ xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

CÓ THỂ KIẾM THÊM

10.000đ-20.000đ mỗi tháng cho các nhà tướng số ở Tỉnh xa. Hộp thư 2170 SG.

Giấy sống chung, hôn thú hợp thức hóa con riêng và **con nuôi, xuất ngoại theo chồng.** Bán vé máy bay. Nhận đi h Việt-Á-Pháp. Xin hỏi Hãng Du Lịch NBG 60 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 93.072.

Xuất ngoại

Cùng các thủ tục các Cô đi kết hôn hoặc các Bà theo chồng về nước. Bán vé máy bay **VIỆT NAM THẮNG LỢI «Lữ Hành»** 37-39 Lê Thánh Tôn Saigon. Điện thoại 98.572.

CÃI SỐ TRỜI

Quí vị đang :
— Thất bại về công danh.
— Đau khổ về tình yêu
— Buồn bán ế ẩm lỗ lã khánh tận
Hãy đến thầy Sau tại Đức Lạp 2356 Phan văn Trị Gia Định (Ngã Ba Cây Thị) Qui vị sẽ được thành công chắc chắn.
Tiếp khách 15 giờ đến 18 giờ ngày thường Chúa Nhật tọn ngày.

CHIROMANCIE

Triết học, Khoa học, Thần học Cao siêu, uyên bác

số Mệnh Trên Bàn Tay

Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mịt mùng ảo tạp... Duy nhất đã trên 20 năm qua tại trước nhà.

Giáo Sư HUY KINH

Văn sĩ triết gia. Tiếp khách tại **96/18 Lê Lai,** Hẻm máy nước.
Ở xa biên thư về hỏi thể lệ Triết tự và Dung mạo Thần tướng.

Chuồng gà 5 tầng 1x2m có đèn úm, máng ăn uống, khóa họa, giá rẻ tiện cho nhà nuôi gà nhiều. 60 Huỳnh tịnh Của Tân Định

Piano Yamaha mới, 8 kiểu 4 màu, hàng có sẵn Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

Bar Restaurant đẹp dư một quầy rượu (Comptoir) dài 10m rất đẹp bán thật rẻ. Hỏi 188 Đồng Khánh Chợlon

Thầy Bói

Thiên Minh xem số mạng có kinh nghiệm, coi sơn hạng và bói lá cây, Nam nữ hiện hôn trọng ngày tốt. Địa chỉ Chợ lớn Bến Bảy Sập số nhà 364.B. dưới cầu Bình Tiên.

Bán một lò bánh mì điện hiệu Bongard mới nguyên, 11m2. Hỏi ông Tài : 52 Công Lý, Saigon.
141 Trần Quí Cáp Saigon.

Bán cút đủ loại tiếp khách từ 12 giờ đến 1 giờ trưa, ngoài giờ làm việc xin miễn hỏi cám ơn.

ĐIỆN THOẠI nhường lại. Hỏi 425/6 Phan đình Phùng SG Tel 20.381 buổi chiều

Bán rẻ một số giấy rửa phim hiệu Kodak. Hỏi 25B Ngô Tùng Châu Giadịnh.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatron 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Piano Yamaha nguyên thùng (bằng mới) kiểu mới bán rẻ 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Mắt giả VƯƠNG CHÍNH Chuyên lãnh đặt làm Mắt giả đúng theo ý muốn 557 Petrus Ký ngã bảy Saigon (bến xe đò Đà Lạt).

Thực phẩm CHIM CÚT

LIÊN THÀNH 323 Quốc lộ 1 ấp Tân Kỳ. Tân Sơn Nhì (giữa Bảy Hiền — Bà Quẹo). Mặc dù mới ra đời nhưng đã được quý vị khuyến khích và chiếu cố rất nồng nhiệt. Xin chân thành cảm tạ. Chúng tôi sẽ cố gắng thêm để khỏi phụ lòng tin của quí vị (pha chế theo công thức khoa học, nghiên cứu kỹ lưỡng).

Đón đọc Nhật Báo

tinsống

THÔNG TIN NGHỊ LUẬN

Ra mắt chiều 5/2/71

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

CẦN NGƯỜI

Cần một người lớn tuổi biết tiếng Anh, biết đánh máy làm việc trong khách sạn, hỏi 187 đại lộ Minh Mạng chỉ dẫn.

Quán ăn ở xa cần hợp tác 1 ban nhạc có tiếng và nhiều chiêu đãi trẻ đẹp, cần một người làm món nhậu lời chia. Hỏi 513/4A Phan thanh Giản Saigon

Cần gấp chuyên viên điện tử vô tuyến truyền hình và truyền thanh. Lương trọng hậu, miễn tập sự, mời đến 104 Tổng Đốc Phương Cholon thương lượng

Cần 1 chị bồi người nam lớn tuổi. Hỏi 26/6 Nguyễn Bỉnh Khiêm Dakao.

Cần 1 chị giúp việc nhà 611/14B Phan Thanh Giản Saigon.

Cần 2 chị giúp việc, lương 4-6 ngàn. 103/C Ngô Tùng Châu Gia Định.

Cần gấp

Cần gấp nhiều cô Massage ra làm tại Nha Trang. Điều kiện : trẻ, đẹp, rành nghề, tuổi từ 19 đến 24. Tiếp trong 2 ngày 6 và 7 tây tháng 2-71. Hỏi 804 Võ di Nguy nối dài Gò Vấp Gia Định. Từ 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều.

Cần 1 cô đỡ phụ. Hỏi tại Bảo Sanh Chính Tâm 5L/5 Cư Xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh từ 16 đến 19.

Cần 1 bếp giỏi có kinh nghiệm nấu các món ăn Tây và Mỹ 1 tài xế lái xe nhà và 2 chị giúp việc. Phải biết nói và hiểu tiếng Anh đôi chút, tất cả đều ăn ở tại nhà chủ, xin việc nhớ mang theo giấy chứng tốt của chủ cũ. Tiếp xúc số 71 Huỳnh Tịnh Của Tân Định (chiều từ 6 đến 8g tối).

Cần 1 cô thâu ngân trẻ, đẹp biết nói tiếng Anh càng tốt Hỏi Angie's Bar 14 Ng. văn Thoại (trên lầu) bên cạnh cây xăng Esso.

Tuyển 1 nữ quản lý chia 4/6, 2 thu ngân, 4 cậu bồi bàn, và 1 ban nhạc sống chia 100đ 1 chai. Hỏi Ô. Trung 281/26 Ng. v. Thoại.

Cần 1 tài xế lái cam nhông và xe nhỏ và 1 người đàn bà nấu ăn đứng tuổi, người Bắc càng tốt. 34B Thủ Khoa Huân SG.

Cần gấp 30 cô vũ sinh trẻ đẹp để tập vũ điều kiện dễ dàng Hỏi 286/38 Trần hưng Đạo Saigon

Cần một cô có Brevet trở lên Hỏi 444A Lê văn Duyệt Saigon.

Cần thợ đồng, biết gắn Po' Chủ có gió đá phải đứng đắn Hỏi 348 Thành Thái Chợ lớn.

Cần 1 thợ cắt áo dài raglan và đồ đầm quần Tây ăn chia với chủ hay là lương tháng. Hỏi 117B Lê Thánh Tôn SG.

Cần một số nữ lao công làm nghề Tiểu Công Nghệ. xưởng Plastic Tân Thanh lương cao ai muốn làm xin đến xưởng Tân Thanh. Địa chỉ 128 Tân Thanh Chợlớn.

Cần 1 cô giáo có kinh nghiệm dạy trẻ em lớp 1 và 5 (luyện thi lớp 6) hai buổi 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần nữ thư ký giỏi Anh văn có kinh nghiệm thư từ thương mại quốc tế. Tập sự xin miễn. Điều kiện và lương bổng thư về Po Box 1081 Saigon

Cần 1 em gái thật thà, 14. 16- tuổi sai vặt lương 2000 có tiền ngoài. Hỏi Bảo Sanh An Bình 328-330 Bến Hàm Tử CL.

Cần nhiều thợ Ráp, thợ luôn áo dài đồ đầm giỏi nhà may «Hưng» 73P/4C Nguyễn văn Thoại (vô đường Phú Hòa phía tay mặt).

Quán Cà Phê Lan Chi 118 Nguyễn văn Học GĐ cần vài cô chạy bàn nhanh nhẹn bao ăn ở.

Cần mướn 2 nữ thư ký lành nghề Hỏi ông Cầu 625 Phan thanh Giản ngã 7 Saigon.

Cần một người đàn bà biết lái xe du lịch hỏi 67 Huỳnh Quang Tiên Saigon ĐT 99239.

Uốn tóc cần gấp 2 cô thợ chánh, 4 phụ nhận học nghề. Có nơi ăn ở. Hỏi Thanh Vân Uốn tóc. 162 Võ Tánh (nối dài Lăng Cha Cả, Tân Sơn Nhất).

Cần hai em trai 15-18 tuổi giúp việc nuôi chim cút ưu tiên cho học sinh nghèo Hỏi 45/12. Tân Thọ Tường Thị Nghè.

Cần nhiều thợ ráp dài, đồ đầm lương cao. 429 Phan Th. Giản, Saigon.

Cần 1 bà hay em nhỏ 16-17t. làm việc vặt trong nhà lương tháng 5000đ. Hỏi bà Thái đường Nguyễn Cảnh Chân Saigon số nhà 24/9 trên lầu.

Cần tuyển nữ Y Tá có cấp bằng, biết nói Anh văn càng tốt. — Nam công nhân có điều tra an ninh, biết Anh văn thông dụng để đi giao hàng. — Thợ điện biết Anh văn thông dụng trong nghề. — Thanh niên có học nghề máy, biết Anh văn thông dụng việc làm. Tất cả xin mời đến 39 Yersin-Saigon, lầu 1, phòng số 1, trong giờ làm việc.

Cần một chị bồi làm công việc nhà rảnh ở lại nhà chủ. Hỏi 117B Lê Thánh Tôn Sg.

Cần 5 người giúp việc nhà 4000-5000đ 3 bếp giỏi 145 Đề Thám Saigon.

Cần gấp 10 Cô Chiêu đãi Viên, điều kiện dễ dàng không cần biết tiếng Anh. Xin hỏi thường trực số 241 Lê Quang Định Gia định (trên lầu 1).

TÌM BẠN GÁI LỤC TỈNH

Nam Giáo Sư (có cơ sở sự nghiệp Mong tìm bạn gái vùng lục tỉnh để trao đổi thư từ kiến thức. Thư về Giáo Sư 240, đường Bà Hạt CL.

Hãng Amtraco cần tuyển:

1º/2 tài xế lái xe Huê Kỳ biết và hiểu tiếng Anh, 2º/ thợ máy xe hơi xăng và dầu cặn. 3º/ thợ điện xe hơi rành nghề lương trả hậu. Liên lạc tại Văn Phòng hãng 504 - Trịnh Minh Thế Khánh Hội sáng từ 8h đến 12 giờ chiều từ 14h30 đến 18 giờ.

Cần 2 cô Thâu ngân viên trẻ, đẹp. Hỏi 46 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần 2 thợ hớt tóc (làm chia nhiều việc làm). Hoa Mai 195 Võ Tánh SG.

Cần gấp 1 người bếp nấu ăn 1 người làm việc nhà Nhiều Chiêu đãi viên hỏi 182 Trần Bình Trọng Cholon.

Cần phụ nữ giúp việc nhà tối ở lại. 14 BH Thanh Quan.

Cần gấp 1 thợ sửa xe gắn máy lành nghề và 1 học nghề. Hỏi 150 Bà Hạt Cholon.

Cần Chị bếp biết nấu ăn Tây, nhà 3 người, chị làm công việc nhà. một em nhỏ trai hoặc gái từ 10 đến 15 tuổi để coi em bé đã đi học một buổi (Có thể nuôi luôn cho đi học một buổi). Hỏi số 8 Lý thanh Nguyên Cholon. để chuyển giao.

Cần 1 cô thơ ký làm hóa đơn, biết đánh máy và có phương tiện di chuyển. Hỏi 197 Nguyễn thái Học Sg.

Cần cô giáo kèm Français Math moderne cho 1 em gái học 10è. Cần 1 người làm bếp giỏi không biết xin miễn tới. Hỏi 43 Bà Huyện Thanh Quan.

Cần cô gái giữ em bé và làm việc nhà, dưới 20 tuổi biết nói tiếng Anh thông dụng trong phận sự. Mời đến 39 Yersin Saigon (lầu 1, phòng số 1) trong giờ làm việc.

Cần gấp hai người bán thuốc Tây. Hỏi 135 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả Gia Định

Cần gấp 1 chị làm việc nhà, nhiều thợ phụ may và điện xe hơi. Lương hậu. Hỏi văn phòng bảng Rapid, tại 416 Võ di Nguy PN.

Quán nhậu cần gấp nhiều chiêu đãi viên, lương hậu. Hỏi Trang Tuyết Ngân 95 Nguyễn Trãi Saigon

Quán ăn đông khách cần 2 cô duyên dáng bặt thiệp. Và 1 người tài xế xe hàng điều kiện phải biết chút ít về máy. Hỏi 43 Hậu Giang Chợ lớn.

Đại Công Ty cần gấp chuyên viên kế toán đứng đắn, kinh nghiệm. có căn bản tốt, chỗ bao dám. Xin hỏi : 56, Trần quý Khách Sg (từ 9h đến 11h).

Cần 1 chị bếp ở lại đêm lương (4.000đ) 1 em gái 13-14 sai vặt (1.500đ). Hỏi 219 Tự Đức Sài Gòn.

Cần một bồi phòng 1 người giúp việc nhà ăn ở luôn tại nhà chủ hỏi 92 Ký Con Sg.

Cần 1 chị bếp nấu ăn khéo, 1 chị chuyên nuôi bệnh để săn sóc cho 1 Bà lão già yếu. 29 Đoàn Đất Saigon

Cần gấp 4 bồi bàn cho nhà hàng Mỹ phải rành nghề — 2 lao công. — 3 chị bồi phòng Thông Thạo về việc làm phòng. Tất cả làm cho nhà hàng Mỹ. Hỏi 209A Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhứt khỏi Lăng Cha Cả 500 thước. Hỏi từ 8g. đến 10g sáng. Tại Star Hill Hotel.

Pédale cần thợ in Pédale giỏi, lương cao. Hỏi nhà in Gia Long 150 Gia Long Sg

Cần 1 người làm việc nhà lương hậu. Hỏi tiệm thầu băng Trương Xuân số 315/5 Trần Kế Xương GĐ (trước Ty Công Chánh GĐ).

Cần 1 nữ hộ sinh QG, 1 bà quản lý rành nghề. Làm việc tại bệnh viện tư trung tâm Biên Hòa. Hỏi 37 Trần văn Thạch Tân Định SG.

Cần 1 chị giúp việc nhà cho vợ chồng Việt Mỹ, phải rành nấu các món ăn Pháp, Mỹ và giặt ủi. Không rành xin miễn, ở lại luôn. Hỏi 774 Võ di Nguy PN.

Phòng trà lớn khai trương, 15-2-71. Cần các cô biết nhảy chưa biết sẽ dạy sau. Hỏi bà Hồng đường T.T. Giản 752, Võ trường 750/14 lầu 1.

Cần thợ xe gắn máy Nhật làm chia. Hỏi 32 Đỗ thành Nhân xe Lambretta. Hỏi hiệu Phan Thanh đại lộ Cộng Hòa Nancy

Cần 1 người giúp việc nhà. Lương hậu. Hỏi 384/66 Công Lý Saigon.

Cần gấp 1 người Đàn Bà giúp việc nhà. Hỏi 382-50 Phan thanh Giản Sg sau số 17 Trần quốc Toản ngang sở Công Binh.

Hãng Kỹ Nghệ lạnh cần 4 nam công nhân khỏe mạnh. Lương hậu. Hỏi Fimco 163 165 Võ Tánh, Phú Nhuận, trong giờ làm việc.

Wanted American Company Desires Sales Ladies to Work at Long Binh Bien Hoa, Must Speak Fluent English, Have Previous Working Experiences and have granted Mss Clearance. Apply at 29 Nguyễn Văn Thinh Sg.

Quán Tuyết 29 Nguyễn Trãi SG. Cần 4 cô chiêu đãi viên và 2 em gái 14-17 tuổi giúp việc nhà.

Cần thợ xi thợ điện thợ nguội 8 Thoại ngọc Hầu GĐ.

Cần nhiều thợ sửa máy dệt lành nghề và thợ dệt để sửa và dệt may satin nylon. Hỏi 231 Phan đình Phùng Saigon vào 8 giờ sáng.

Cần 2 ng thợ chuyên môn thắt [illegible] rập đồ đầm quần tây chemise 402A Hai bà Trưng TĐ

Cần bếp nhà hàng cần bếp thật giỏi về các món nhậu và thịt rừng lương hậu Không rành nghề xin miễn đến. Hỏi bà Sáu 24 Nguyễn Huệ PN

Cần 2 người đàn bà phụ nấu ăn 1 người đàn bà dọn dẹp trong bếp. 1 người chạy bàn cho nhà hàng đã rành nghề. Hỏi nhà hàng Tân Long 60 Tôn thất Thiệp Saigon

Cần 1 cô giỏi Anh Pháp văn để thông dịch và viết thư từ. Thạo công việc văn phòng. Có chứng chỉ tốt. Hỏi 257 Trần hưng Đạo Saigon

Cần 1 bà lớn tuổi, sạch sẽ siêng năng hiền lành thật thà, nuôi trẻ 8 tháng ở luôn nhà chủ lương 5.000đ 1 tháng. Hỏi 549/15 Phan đình Phùng SG.

Cần gấp 2 người làm ở đêm, 1 em 14-15 tuổi giữ em 14 tháng. 1 chị làm việc nhà và nấu ăn. Công Lý 96A góc Lê Lợi SG.

Cần nữ thư ký trẻ đẹp để giao dịch các cơ quan, lương hậu. Hỏi cô Kim Anh 78 Nguyễn Trãi Cholon (buổi chiều).

Mytho Cần 1 đầu bếp rành nghề (nam hoặc nữ). Hỏi Dưỡng đường Hùng Vương 18 Hùng Vương Mỹ Tho.

Cần 1 chị giúp việc nhà từ 16 đến 20 tuổi, nhà ít người lương hậu. Hỏi 194 Phan thanh Giản SG.

Cần 1 người bếp giỏi và 1 người bồi giúp việc nhà. Hỏi 161 Hàm Nghi SG.

Nhà may ROSA 125 Nguyễn Du SG. Cần 2 người thợ ráp đồ đầm thật giỏi, lương cao. Miễn tiếp tập sự.

Cần thợ hàn điện và gió đá, tài xế xe Lam. Hỏi Art-d m dev. corp. 73 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon

Cần một bà bếp và một em gái sai vặt. Hỏi nhà thuốc Tây Hương Giang 12 Phan thanh Giản Gò Vấp (cạnh viện truyền máu).

Cần gấp 2 thợ Âu phục và quần phục. Nhà may Tuấn 577 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn (nối dài).

Cần 2 người làm 1 bồi, 1 bếp. lương cao. 275 Nhật Tảo.

Cần nam giao hàng và Nữ Dịch vụ tất cả làm việc tại Long Bình, Biên Hoa bằng phương tiện tự túc. Liên lạc số 255 đường Cách Mạng, Phú Nhuận.

Cần một chị làm việc nhà, giặt ủi và một em gái làm việc vặt. Lương hậu. Hỏi 183 Cách Mạng (hẻm 179).

Cần 1 cô giáo kèm Pháp văn mẫu giáo, vài buổi tối. — Phòng cho thuê tiện nghi dành cho vợ chồng son. Hỏi Café Hà số 51/7 hẻm 175 Nguyễn văn Thoại (cạnh trường Nhân Chủ) vào lúc 18 giờ.

Cần gấp tài xế nam hoặc nữ, thông thạo Anh Pháp văn, làm cho ngoại kiều lương cao. Hỏi 12bis Chi Lăng GĐ ĐT 1.23.637.

Cần 1 người bồi đàn bà đã từng làm cho Pháp kiều và 1 người tài xế xe du lịch có giấy chứng nhận. Hỏi 177 bis Yên Đỗ.

Cần 1 bác sĩ trẻ làm việc chiều thứ 7 và Chủ nhật ở Long Hải. Ô.Hồng ĐT 99860 145 Đề Thám Sg.

Cần tài xế chuyên chở hàng nhà, Khỏe mạnh. Hỏi Sanh Tai Hàng 1-3 Nhiêu Tâm, kế chợ Hòa Bình Chợlớn.

Cần 2 người đàn bà ngoài 30 tuổi độc thân càng tốt làm việc trong nhà, buổi chiều phụ bán quán bình dân ăn ở nhà chủ và em nhỏ 14-15 sai vặt chạy bán. Hỏi 13.6 Ngô tùng Châu Saigon

Sở Mỹ cần gấp

Tài xế xe nhà có kinh nghiệm lương hậu. Ứng viên phải biết tiếng Anh và hợp lệ quân dịch. Hỏi 11 Trương Minh Giảng trong giờ làm việc.

Cần thợ phụ uốn tóc 1 chị giúp việc nhà 5000đ 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Cần tuyển 20 cô vũ công tuổi từ 18 đến 23 cao 1m55 trở lên thân hình đẹp. để dạy các loại vũ bộ tây phương sexy trình diễn trên các phòng trà đại nhạc hội và club Mỹ tương lai có thể xuất ngoại. lương từ 15.000đ đến 40.000đ một tháng, điều kiện đến hỏi 109/14 lầu 1 Đ. Võ Tánh Phúnhuận, hỏi cô Kim Ấ Loan.

Cần Nữ Giáo Sư Anh Pháp Toán Lý Hóa và giáo viên. Cần 1 ông đứng tuổi và 1 cô có nhiều thời giờ, hùn hạp vốn khai thác Toán Lý Hóa và tiểu học. Cần 1 bác thu ngân hoặc 1 cô trẻ cần 20 000đ lương 6 000đ. Hỏi 29 Trần quang Khải Dakao (lúc 17 giờ hoặc 15 giờ).

Cần một cô giáo học chương trình Pháp để dạy toán và Pháp Văn hai em lớp nhất và 1 em lớp ba ba buổi chiều từ 4g đến 6g. Hỏi 27 Lê Thạch Chợ Xóm Chiếu Khánh Hội.

Cần 2 chị làm việc nhà 1 chị biết nấu ăn cho Mỹ cần 2 cô Thợ hớt tóc cho Mỹ. Hỏi 47 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt.

Cần 1 bà bếp trên 40 tuổi nấu ăn ở lại, lương 4 500đ. Hỏi 144bis Lê thánh Tôn Sg.

CẦN HỢP TÁC HỌA SĨ

sơn dầu. Hỏi tại Bar Marie -|- Friends 15 Nguyễn văn Thoại (vườn Cao Su Phú Thọ) từ 1g đến 5,30 trưa và từ 7g đến 10g tối, mỗi ngày.

Nữ Y Tá cần nữ y tá rành nghề, biết chữ Pháp. Và một em gái 13, 14 tuổi làm việc vặt Hỏi 193 Chi Lăng Phú Nhuận.

Garage 193 Trần hưng Đạo Saigon cần dùng thợ đồng rành nghề trả lương hậu. Hỏi Ô. Anh 193 Trần Hưng Đạo SG ĐT 92 676

Cần 1 cô làm móng tay 1 cô uốn lạnh. Hỏi 98 Nguyễn Văn Thinh Saigon

Cần 1 em chạy bàn Hỏi 255 Nguyễn thiện Thuật

Cần tài xế lái xe 1 tấn 125 độc thân, người miền Nam tuổi từ 40 đến 50, ăn ở luôn tại nhà chủ lương hậu Hỏi tại 25C/10 Ngô Tùng Châu. Gia Định vào mỗi sáng từ 7h30 đến 8h30

LINH TINH

KỸ NGHỆ CÚT Bán Thermostat, Thermometer và lồng ấp. Hỏi 4A Ngô Tùng Châu Gia Định.

CÚT Hygrometre Thermostat US 110V. Hỏi 62/7 Lý trần Quán Tân Định Saigon

BÁN CHIM CÚT GIỐNG

bán nhiều Chim Cút Giống tốt. Trứng Cút ăn mau lớn. Đẻ sai. Đẻ sớm Có chim con bắt liền. Đề bán tại 16 Bùi quang Chiêu Saigon. (sau hãng Máy May Singer).

Cút Nhựt Bổn

Bán cút con đủ loại đủ cút giống Nhựt Bổn, để trứng lớn nhứt Thủ đô. Liên lạc 312 Hòa Hưng SG (đường vào khám Chí Hòa).

Chim cút 94 Trần quang Diệu Sg (Trương tấn Bửu cũ). Mới nở 1 tuần, 2 tuần v.v... Bảo đảm — Giá phải chăng.

Chim Cút bán chim giống trứng ấy. máy ấp và bộ phận tự động, Thermostat điện 110V-250W cho máy ấp cút v.v... giá đặc biệt. 216/85 Hòa Hưng Saigon (vào hẻm 246 đến cột đèn thứ 4 quẹo phải 100 thước) liên lạc ngoài giờ làm việc.

Trại chăn nuôi VIỆT-LẠC, GòVấp

(VILA)

Bán thường xuyên chim cút giống đủ cỡ. Nơi liên lạc : 65 đường Nguyễn Kim Chợlon.

CHO CON XUẤT NGOẠI

Quí vị nào muốn cho con xuất ngoại sang Âu Mỹ hoặc du học nội trú. Hỏi 183C Trương minh Ký. Gia Định (gần đường xe lửa) từ 18g đến 20g.

GÀ HUBBARD CHIM CÚT

Gà con Hubbard gốc Mỹ (Parent-Stock) ấp bằng máy điện tự động — Lông ngắn, Cẳng vàng. — Nuôi 2 tháng cân nặng hơn 2 kí. Có bán Lợi Pitch, Weldline, Brewoick, New, Hampshire và chim cút (Bán và lãnh ấp) tại : TƯỜNG SANH, 20 Đinh Hòa Xóm Cút Chợlon.

Cút Bán trứng cút có cỡ Hỏi 365/60 Nguyễn Trãi CL'

Chim cút pha trắng vàng bán tại số 404 Phan đình Phùng Saigon.

CHIM CÚT Thermostat bán 161.6 Phú Thọ. (Gần Tòa Hành chánh quận 11) cạnh Chùa Giác Sơn.

Bán Chim Cút

Bán chim giống và chữa chim mới nở bị bệnh Te Let bảo đảm 100 /c. Hỏi 90C-92 Đỗ thành Nhân Khánh Hội (trong chợ Cầu Cống).

Chim Cút «Nguồn lợi chăn nuôi mới» Bán đủ loại chim giống, chim ngoại quốc, chim đẻ, trứng ấp, chuồng úm, chuồng đẻ, lưới ngoại quốc. Tại số 393/8A, Petrus Ký Ngã Bảy Saigon

Cút mái tơ đẻ

Và cút con đủ loại. Tại 150/9B Võ Tánh SG

Cút Bán cút đẻ, trứng con. Do tư thục Nguyễn Kim Gò Dầu Hạ.

Bán 3 chuồng gà 1mx2m. Số 2 Nguyễn Biểu Sg (chân cầu chữ Y).

Chim Cút bán toàn giống ngoại quốc từ 1 tuần đến 5 tuần giá đặc biệt. Hỏi 593 Phan thanh Giản SG.

Chim Cút

Bán thermostat và các dụng cụ chăn nuôi 20/2 Thiệu Trị. GĐ (205 Cách Mạng theo bảng chỉ dẫn đi vào).

CÚT! CÚT! CÚT

bán cút từ mới nở đến sắp đẻ. thực phẩm, máy ấp và dụng cụ nuôi cút giá phải chăng. Mời lại số 9 đường Dạ Phía Nam cầu chữ Y (nhánh qua Phạm thế Hiển, cách đầu cầu 15m)

Chim Cút bán chim Cút đủ cỡ. Hỏi 36/235/2 Cách Mạng Phú Nhuận

Cút Cút bán chim Cút đủ cỡ tại 182/25 Trương minh Ký Phú Nhuận

Chim Cút

Bán chim giống, chuồng, dụng cụ và thực phẩm nuôi chim cút. 73/5 Bắc Hải (đường vào cư xá Sĩ quan Chí Hòa).

Bán Chim Cút

Ngoại quốc đang đẻ. Hỏi số 541A đường Thánh Mẫu Chí Hoà Ông Tạ.

TRỨNG CÚT NGOẠI QUỐC

Giống tốt đủ loại mới về. Bán ngoài giờ làm việc tại 271C Nguyễn minh Chiếu (góc Cách Mạng).

CÚT con đủ cỡ. Trứng ấp giống Pháp bán tại 1/1 Cư xá Phú Lâm B Cholon ngoài giờ làm việc.

Cút con 1t, 2t. Giá hạ. Hỏi tại 617 Ngô Tùng Châu GĐ (hẻm cư xá Hiền Vương).

52/34 Phan Đình Phùng GĐ (sau tạp Ca Đông Hưng) Lựa chim cút đủ loại. Nhận ấp trứng cút

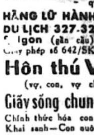
Cút giống Pharao

Mua trứng ấp. Mua cút con. Bán cút giống. Bán máy ấp. Lồng đẻ, lồng úm, lồng tập thể. ấp mướn (bảo đảm 100 /o) bán Thermostat. 629 Pétrus Ký Sg (bến xe Dalat ngã bảy).

Bán Chim cút đẻ trứng trắng. Hỏi trại Cút (Bà Thăng) 67/C Nguyễn bá Tòng, Nhà thờ Bắc Hộ. bảy hiền, lối vô hãng nước đá

1 giường 1m30x1m90 bọc da đen trắng tuyệt đẹp. Sommet, Matelas 20 m. Nguyên giá 100 ngàn bán rẻ 35 ngàn. 58 Lê thánh Tôn Sg.

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH 327-329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ
Khai sanh—Con nuôi—Dịch

Do **LUẬT-GIA** phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
GIA ĐỊNH : 12 bis Chi Lăng ĐT.23.637
BIÊNHÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Nếu trận đánh qua KPC giúp làm tê liệt CS trong 6 tháng thì trận đánh Hạ Lào sẽ làm tê liệt địch cả năm. Dù chỉ có thế đi nữa thì, trong cuộc chiến với một kẻ địch ngoan cố và hiếu chiến như CS thì, đánh được địch đòn nào hay đòn ấy, ít còn hơn không.

Nhưng sau đó rồi sao? Nếu lực lượng Cộng quân tại Lào một mặt dồn xuống Kampuchea, một mặt dốc lên Thượng Lào mở những trận đánh liều mạng uy hiếp cả Nam Vang lẫn Vạn Tượng thì sao? Ở vào cái thế môi hở răng lạnh, VNCH không thể để cho hai nước láng giềng trở thành thuộc địa của CSVN. Nhưng can thiệp cứu viện cho cả hai thì làm sao có đủ sức cho một trận dài cả mấy ngàn cây số? Về phần Mỹ, với hỏa lực thượng thặng, nếu mà CS mở những trận đánh Nam Vang hay Vạn Tượng thì kết quả cũng chỉ như vụ Mậu Thân ở VN, một sự bị bó buộc phải chấp nhận giao tranh công khai và lộ liễu với không lực Mỹ. Thế nhưng nếu CS tại KPC và tại Thượng Lào không chịu chấp nhận chiến thuật quy mô mà chỉ trì hoãn thì sao? Đã trót phải trét. Nhưng trét như thế nào? Chẳng lẽ lâu dài ở lại Lào giúp Lào giữ vững con đường chiến lược nối Quảng Trị với biên giới Thái để cắt ngang đường mòn HCM, chờ đợi một vụ giải quyết quốc tế. Hay VNCH «đâm đổ cũng thể giật mẹt», tiến lên bước nữa, chiếm đóng đường số 8 nối liền Hà Tĩnh với trung bộ Lào rồi chờ sự giải quyết của một hòa hội Đông Dương. Nhưng, vấn đề Lào đã có phản ứng quốc tế, vấn đề chiếm đóng lãnh thổ BV sẽ còn gặp phản ứng dữ dội gấp bội.

TT Thiệu khi công bố mệnh lệnh tấn công các căn cứ CS tại Hạ Lào đã nói rõ ý định hạn chế cả về thời gian lẫn không gian. Thời gian thì chưa được biết rõ. Nhưng không gian thì là phần lãnh thổ ngang Quân Khu I tức từ đường số 9 đổ vào. Như thế nếu mọi việc suôn sẻ trong khuôn khổ cuộc hành quân Lam Sơn 719 thì chưa có vấn đề đánh ra Bắc Việt. Còn lại vấn đề thời gian. Cuộc tiến quân qua Kampuchea trước đây đã cho thấy, thời gian nếu có được hạn định thì cũng chỉ có thể hạn định cho từng đợt và vì nhu cầu thực tế đã có đợt I thì cũng khó không có đợt II. Vấn đề chưa biết sẽ ra thế nào.

Dù tình thế sẽ ra sao chưa biết nhưng có một vấn đề thiết thực có thể thấy ngay bây giờ: Việc VNCH đánh qua KPC là do lời yêu cầu của Mỹ và do đó có vấn đề mặc cả về quân phí. Việc VNCH đánh qua Lào là việc tự ý, như thế việc tốn phí mà VNCH phải dùng nếu có sự đóng góp của Mỹ thì chỉ là tùy hỉ.

CHÍNH LUẬN

10 TIẾP THEO TRANG 1

TNS Walter Mondale (Dân chủ) nói «Quốc hội phải bỏ phiếu tức khắc để đem binh sĩ chúng ta về nước vào cuối năm nay (1971)».

TNS Edmund Muskie (Dân chủ) cho hành động trên đã phá hoại điều mà ông gọi là «huyền thoại nền trung lập Lào do hiệp ước Genève 1962 đã tạo nên». Trước đó, ông nói trước khi hành động tại KPC và Lào «Tổng Thống nên tới Quốc hội để yêu cầu sự ủng hộ, trình bày rõ đề nghị của Tổng Thống để chúng tôi (Quốc hội) có thể cứu xét các điều đích đáng.»

TNS Stuart Symington (Dân chủ) nói ý tiến là Hoaky «đã chính thức nhúng vào quốc gia còn lại cuối cùng ở Đông Dương) với sự yểm trợ không quân và quân đội VNCH».

Trong khi đó, lãnh tụ đảng Cộng hòa tại Thượng viện, TNS Hugh Scott tuyên bố cuộc hành quân không phải mở rộng chiến tranh nhưng để ngăn chận sự tăng cường của địch quân có thể cản trở các kế hoạch rút quân của Mỹ. Ông nói sẽ không ngạc nhiên thấy quân VNCH ở lại Lào cho đến hết mùa khô tức tháng 5 hay 6.

TNS George Aiken, Cộng Hòa, một nhân vật từng chỉ trích chính phủ Nixon về chính sách ĐD nói ông «khoanh tay» chờ đợi lời hứa của chính phủ là sẽ «không có quân Mỹ vượt biên giới». Còn TNS Jacob Javits, (Cộng Hòa) nói «tình hình hiện nay đã vượt quá tầm tu chính án Cooper—Church».

Ông nói «giải đáp duy nhất là một chính sách của Mỹ rút khỏi VN bất chấp kế hoạch Việt hóa».

Tại Hạ viện, lãnh tụ Cộng hòa, dân biểu Gerald Ford nói cuộc hành quân trên sẽ mở đường cho cuộc triệt thoái nhanh quân đội Mỹ ở VN vì sẽ làm dứt hệ thống tiếp tế và xâm nhập của lực lượng BV tại Lào và do đó bảo đảm việc Mỹ quân triệt thoái.

5 TIẾP THEO TRANG 1

CH đánh sang Lào không làm nguy hại gì đến TC và Nga Xô. Hoa kỳ vẫn cố tìm cách cải thiện quan hệ với hai nước này. Ông xác nhận Hoa kỳ không hề tiếp xúc với TC hay Nga xô trước khi cuộc hành quân Lam Sơn 719 khởi sự, nhưng hai nước này chẳng cần phải lo ngại gì về cuộc hành sang Lào. Ông tiết lộ NT Rogers sẽ điều trần mật về vụ VNCH đánh sang Hạ Lào trước Ủy ban ngoại giao Thượng Viện hồi 10 giờ sáng Thứ ba 9.2.

Trong khi ấy, phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Zegler tiết lộ với báo chí rằng cuộc hành quân sang Lào đã được phát động theo đúng kế hoạch đã được ấn định từ tháng trước. Chính phủ Nixon đã mở đầu một chiến dịch ngoại giao nhằm trấn an thế giới, dân Mỹ, phe bồ câu tại Quốc Hội và các phong trào thanh niên phản chiến tại Hoa kỳ, Nga Xô và U Thant rằng việc VNCH đánh sang Lào không làm phương hại đến nền trung lập của Ai Lao, sẽ rút ngắn chiến tranh Đông Dương và chỉ nhằm bảo đảm an ninh cho quân Mỹ rút khỏi VN. Ông cho biết chính phủ Nixon nghĩ rằng cuộc hành quân hoàn toàn phù hợp với luật quốc tế và hiến chương LHQ.

Cần gấp

Cần gấp nhiều cô Massage ra làm tại Nha Trang. Điều kiện: trẻ, đẹp, rành nghề, tuổi từ 19 đến 24. Hỏi 804 Võ di Nguy nối dài Gò Vấp Gia Định. Từ 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều

14 TIẾP THEO TRANG 1

Việt đã vi phạm trước tiên Hiệp định Gioneo khi đưa quân vào Lào và liên tiếp tăng gia xâm nhập người và tiếp liệu vào Nam VN nên ngày nay mới xảy ra việc quân VNCH đánh sang Nam Lào.

Tại Stockholm, nhật báo Social Democratie (ra buổi chiều) ngày 8-1 nhận định việc VNCH đánh sang Lào chứng tỏ TT Nixon quyết tâm leo thêm một nấc thang chiến tranh, để mở rộng chiến sự ra khắp Đông Dương với mục đích duy trì và bành trướng sự thế của Mỹ tại đây.

6 TIẾP THEO TRANG 1

«Lào là nước láng giềng gần gũi của Trung Quốc, Nhân Dân hai nước Trung Quốc và Lào là anh em thân thiết, chính phủ và Nhân Dân Trung Quốc từ lâu đã quyết tâm giốc sức ủng hộ Nhân Dân Lào, VN và Kampuchea đánh bại bọn Mỹ xâm lược và tất cả bè lũ tay sai của chúng».

Phản ứng của Nga xô

Hãng thông tấn Tass của Nga hôm qua đã đăng 1 bản thông tin từ Nữu Ước loan báo cuộc hành quân qua Hạ Lào và cho biết CSĐD «đang đánh trả quân địch một cách đích đáng».

Hãng Tass còn cho rằng cuộc tấn công khởi sự từ 2 ngày trước nhưng tin tức bị bưng bít mãi đến ngày 8-2 mới loan báo.

Hãng Tass cho rằng chính phủ Mỹ «phải chịu trách nhiệm nặng nề trước công luận Mỹ và thế giới».

Phái viên Pháp tấn xã ở Mạc tư Khoa cho biết phản ứng chính thức của Nga sẽ được trình bày trong một bản tuyên bố chính thức đang được soạn thảo.

8 TIẾP THEO TRANG 1

báo là quốc lộ 7 đã được khai thông từ biên giới VN đến Kompong Cham. Trong khi khai thông quốc lộ này, gần 20 ngàn binh sĩ VNCH đã tiêu diệt trung đoàn 272 của BV.

Cách thị trấn Kampot 9cs, lực lượng tăng phái KPC đã cố gắng kéo đến thành phố nhưng gặp phải sự cản trở của chừng 5.6 trăm quân CS vào sáng sớm thứ Hai. Phi cơ đã được gọi tới yểm trợ và trận chiến diễn ra ở đó. Một trận chiến khác xảy ra ở gần thị trấn Kralang, phía KPC có phi cơ yểm trợ. Thiệt hại của KPC trong 2 trận này không đáng kể.

Mặt khác, phát ngôn nhân, trung tá Am Rong loan báo có thêm 200 người KPC trong hàng ngũ CSBV đã trở về với chính phủ trong vùng Kandal Stung mang tổng số người trở về trong vùng này trong tuần qua là 500 người.

Trong 1 bài tường trình trước ủy ban quốc phòng QH/KPC, TT Lon Nol cho biết có tất cả 17.848 binh sĩ KPC đã bị giết, bị thương hay mất tích kể từ khi chiến cuộc bắt đầu ở KPC hồi tháng 3 năm ngoái.

Về phía CS có chừng 70 ngàn tên bị loại khỏi vòng chiến trong 6 tháng qua tại KPC, nhân dịp này, TT Lon Nol cũng loan báo là tướng Hou Hong Sin, tư lệnh quân khu quanh Nam Vang đã xin từ chức sau vụ CS tấn công phi trường Nam Vang tháng trước.

3 THEO TIẾP TRANG 1

đã tiến qua bên kia biên giới và Trung tá Hiền trả lời câu hỏi bao giờ tất cả quân số 20.000 binh sĩ VNCH sang hết bên Lào, nói rằng: «chỉ cần một bước vì hiện chúng tôi đang ở sát biên giới».

Theo tin, bộ Tư lệnh VNCH, lúc 13g40 và 17g45 chiều qua, các thành phần thuộc sư đoàn 1 BB giao tranh với địch trong vùng TN Lang Vei, trên lãnh thổ Lào. Lực lượng bạn hạ sát 14 Cộng quân, tịch thu 1 súng cộng đồng và 3 súng cá nhân. Phía VNCH có 3 binh sĩ tử trận và 20 bị thương.

Theo thông tín viên Sullivan của hãng UPI, sau khi binh sĩ Nhảy Dù VNCH vượt qua sông Xe Don vào miền Hạ Lào thì đã chạm súng với Cộng quân 30 phút sau đó. Tiếng súng nổ rền khiến những binh sĩ ở bờ phía Đông cũng nghe rõ. Nguồn tin ngoại giao ở Vạn Tượng sáng 9.2 cho biết quân đội VNCH đã chiếm được thị xã Tchépone.

Từ trưa đến chiều tối hôm qua, Cộng quân cũng đã pháo kích vào các đơn vị BĐQ và Nhảy Dù trong khu vực phía Tây Lang Vei gây tổn thất nhẹ.

Tối thứ Hai, các quan sát viên ở Quảng Trị xác nhận có 6 trực thăng Hoaky đã bị các súng phòng không CSBV bắn rơi ngay những giờ đầu của cuộc hành quân Lam Sơn 719 và có 2 phi công Mỹ bị thiệt mạng trên lãnh thổ Lào.

Các phi công cho biết là hỏa lực phòng không BV rất mạnh.

Sáu trực thăng nói trên đường như bị bắn rơi trên đường về sau khi chở các binh sĩ VNCH đến những mục tiêu ở vùng Hạ Lào ở sâu 48cs trong nội địa Lào.

Các phi công khác của 6 trực thăng bị bắn rơi được cứu thoát.

Theo hãng UPI, khi các trực thăng bị bắn rơi và bốc cháy, lực lượng «Hắc Báo» của Sư đoàn 1 đã chạy ngay đến nơi trực thăng phát hỏa cứu được viên phi công và phi công phụ ra khỏi trực thăng nhưng không cứu được viên xạ thủ và một nhân viên khác.

Đại úy Jasper Sander phi công lái chiếc AH-1 Cobra (trực thăng võ trang) thuật rằng ông ta tấn công 1 chiếc xe vận tải hai tấn rưỡi của Cộng quân. Ông phá hủy được chiếc xe này nhưng đột nhiên ông thấy hỏa lực súng nhỏ bắn lên dữ dội mà ông không thể nào ngờ được. Một loạt súng AK-47 trúng vào cánh quạt chính và một loạt khác trúng vào đuôi.

Sander cố lái chiếc Cobra bị thương qua sông để đáp xuống lãnh thổ VNCH nhưng trực thăng chết máy và rơi.

Trong khi các binh sĩ VNCH vượt biên giới qua Lào, Cộng quân đã mở một vài cuộc tấn công vào lực lượng Mỹ trong cuộc hành quân Dewey Canyon II ở gần biên giới.

Vào hồi 01g30 sáng qua, một đoàn quân xa Hoaky di chuyển trên quốc lộ 9 đến Khe Sanh đã bị một lực lượng địch phục kích tại 22 cây số ĐB Khe Sanh. Lực lượng an ninh bảo vệ đoàn xe chống trả. Kết quả tổn thất địch không rõ, phía Hoaky có 1 tử thương và 6 bị thương. Đoàn xe bị thiệt hại trung bình.

Vào hồi 11g45, một thành phần sư đoàn 5BB cơ giới Hoa Kỳ giao tranh với một lực lượng địch tại 13cs Tây Khe Sanh.

Lực lượng Mỹ được pháo binh và phi cơ yểm trợ để đẩy lui Cộng quân. Kết quả tổn thất địch không rõ. Phía Hoa kỳ có 1 chết và 6 bị thương.

Hồi 11g trưa qua, một thành phần BB Hoa kỳ hành quân vùng 17cs ĐR Khe Sanh đã khám phá một hầm vũ khí của địch chứa 68 súng cối 60 ly; 73 đạn súng 80ly, 12 đạn RPG, 12 đạn B-40, 3 quả mìn không rõ loại và một điện thoại mặt trận.

Đến hồi 13g30, một thành phần BB cơ giới Hoaky lại tìm thấy một hầm đạn của địch trong một công sự 19 cây số Tây Khe Sanh. Hầm này chứa 12 két đạn 12 ly 7, 9 đạn RPG 22 đạn 60ly, 100 đạn súng 57 ly không giật và một số đạn 7 ly 62. Hầm này bị phá hủy tại chỗ.

Hồi 14g50 chiều qua, một thành phần BB cơ giới khác trong khi đang ở vị trí phòng thủ, 16cs ĐB Khe Sanh đã bị Cộng quân pháo kích 15 đạn 82 ly. Tổn thất của Hoaky được ghi nhận là nhẹ.

11 TIẾP THEO TRANG 1

có tại Nam Lào.

Thủ tướng John Gorton của Úc Đại Lợi cho biết là Úc đã được thông báo về cuộc hành quân sang Lào của VNCH, nhưng không được tham khảo ý kiến về vụ này.

7 TIẾP THEO TRANG 1

pháo kích 2 hỏa tiễn 122 ly vào thị xã Kontum gây cho 4 thường dân chết và 2 thường dân khác bị thương.

Cộng quân còn pháo kích một thành phần pháo binh thuộc sư đoàn 1 không kỵ Hoaky tại tỉnh Bình Tuy gây thiệt hại nhẹ.

4 TIẾP THEO TRANG 1

viên của Gomulka cũng bị trục xuất, hạn tăng công tác.

HÁN THÀNH : Đại Hàn loan báo đảm nhiệm toàn thể công cuộc phòng thủ dài 250 cây số phân chia Nam Bắc Hàn sau khi quân đội Mỹ rút khỏi vùng này.

NỮU ƯỚC : TT Nixon nhận được ba bản phúc trình mật chứng tỏ Ngaxô đang tăng cường các loại vũ khí tối tân.

9 TIẾP THEO TRANG 1

tục. Ông cải chính tin căn cứ Sam Thong đang được triệt thoái và ông cho hay đây chỉ là cuộc di tản các gia đình binh sĩ chứ không có chuyện bỏ 2 căn cứ này. Ông xác nhận việc quân chính phủ đã chiếm lại thị trấn Muong Phalane.

Theo tin AP, tướng Thong Phanh cho hay 35 quân BV đột kích vào một trại huấn luyện của chính phủ gần căn cứ Sam Thong tối hôm Chủ nhật đã bị đẩy lui và không gây nên tổn thất nào.

Trại huấn luyện này do cơ quan tình báo Mỹ CIA quản trị và dùng các huấn luyện viên Thái chỉ dẫn cho dân Mèo đánh du kích thuộc «đạo quân bí mật» của tướng Vang Pa.

Các nguồn tin tây phương nghi ngờ về việc Cộng quân có thể sẽ tấn công Luang Prabang mặc dầu có 10 tiểu đoàn địch quân đóng chung quanh và các vụ đụng độ nhỏ xảy ra nhiều hơn trước.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Họ đã có mặt trên đất Lào ngay từ khi thỏa ước Genève 1962 (bảo đảm nền trung lập của Lào) được ký kết và họ ở đó luôn cho tới nay.

Bản thông cáo của Anh nói rằng Ngoại trưởng Anh Sir Alec Douglas Home tuần qua đã đề nghị một lần nữa với ngoại trưởng Nga Andrei Gromyko, triệu tập lại Hội nghị Genève với tư cách là đồng chủ tịch Hội nghị này.

Ông Douglas Home đã nhắc lại đề nghị này với đại sứ Nga Mikhail Mirnovsky tuần qua nhưng đại sứ Nga vẫn trả lời rằng việc triệu tập một hội nghị Genève lúc này là không thực tế.

Tại Hạ viện Anh, chủ tịch Selwyn Lloyd từ chối lời yêu cầu của nghị sĩ Arthur Latham (Lao Động) mở cuộc tranh luận khẩn cấp về tình hình Lào.

Ông Latham lập luận rằng đây là một tình hình khẩn cấp, quan trọng, chính yếu có thể gây nguy cơ đưa đến một cuộc xung đột ở Đông Nam Á mà trong đó lực lượng Anh có thể phải trợ lực cho các lực lượng Hoa kỳ.

Nhưng ông Lloyd đã khước từ cuộc thảo luận khẩn cấp này.

VNCH thông báo LHQ

LIÊN HIỆP QUỐC, 8-2 AP : Ngay sau khi cuộc tấn công của quân lực VNCH qua Hạ Lào được loan báo, quan sát viên thường trực của VNCH tại LHQ, ĐS Nguyễn Hữu Chi đã trao cho Chủ tịch Hội Đồng Bảo An LHQ một bản phúc trình gởi cho 15 nước có chân trong HĐBA.

Bản phúc trình báo cáo với HĐBA cuộc tấn công Hạ Lào và nhấn mạnh rằng hành động này của VNCH nằm trong khuôn khổ và điều khoản thứ 51 của Hiến chương LHQ.

Điều khoản quan trọng đó tuyên bố rằng không gì có thể ngăn cản quyền đương nhiên của một hành động tự vệ cá nhân hay tập thể nếu một cuộc tấn công võ trang diễn ra chống lại một nước hội viên của LHQ. Như Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã vạch rõ trong bản tuyên bố của ông, cuộc tấn công của quân đội VNCH có tự do chính đáng vì quân CSBV dùng những căn cứ ở Ai Lao để phát động những cuộc tấn công vào VNCH. Điều khoản 51 của hiến chương cũng đòi rằng những hành động để thi hành quyền tự vệ của họ phải báo cáo ngay lập tức với Hội đồng Bảo An.

Phúc trình gửi cho Hội Đồng Bảo An trích thuật lời của TT Nguyễn văn Thiệu nói rằng hành động quân sự sẽ được giới hạn trong thời gian cũng như trong không gian và quân đội VNCH sẽ hoàn toàn triệt thoái khi họ đã hoàn tất công việc ngăn chặn đường tiếp liệu và xâm nhập của quân BV tại Ai Lao.

ĐS Nguyễn hữu Chi cũng yêu cầu HĐBA luân chuyển bản tuyên bố ngày 8-2 của TT Thiệu về vụ đánh qua Lào như là một tài liệu của HĐBA.

Chủ tịch HĐBA trong tháng này là trưởng đoàn Đại biểu Hoa kỳ, ĐS Charles W. Yost đã thông báo với HĐBA rằng «Hiệp chúng quốc Mỹ, người đang yểm trợ cho VNCH trong những biện pháp này (đánh qua Lào), hoàn toàn ủng hộ lập trường của VNCH trình bày trong bản phúc trình».

ĐS Yost cũng kèm theo một bản tuyên bố của bộ Ngoại giao Mỹ về vụ tấn công qua Lào.

Nguồn tin thông thạo cho biết trong khi thông báo cuộc tấn công qua Lào với HĐBA LHQ thì VNCH cũng đã đồng thời thông báo với 2 đồng chủ tịch hội nghị Genève năm 1962 về Lào về cuộc tấn công này.

U Thant nói : đáng tiếc

LIÊN HIỆP QUỐC, 8-2 AP : Ông Thant, Tổng Thư ký LHQ hôm nay tỏ vẻ lo ngại là cuộc hành quân sang Lào của VNCH và «các lực lượng khác» có thể vi phạm hiệp định Genève 1962.

Trong 1 bản văn do 1 phát ngôn nhân phân phát, ông Thant nói rằng, sự kiện VNCH đưa quân sang Lào với sự yểm trợ của không lực Mỹ là 1 giai đoạn đáng tiếc hơn trong lịch sử chiến tranh dai dẳng và đẫm máu ở ĐD.

Ông Thant e ngại rằng sự can thiệp của VNCH và các lực lượng khác ở Lào quốc có thể là điều vi phạm qui ước Genève 1962 trong đó điều 4 ghi rằng: «Các việc đưa quân chính qui hay không chính qui của ngoại quốc và các nhân vật quân sự ngoại quốc vào Ai Lao đều bị cấm đoán».

Ông Tổng thư ký LHQ nhân dịp này kêu gọi chính phủ Lào hãy thảo luận tức khắc với Pathet Lào do Hoàng thân Souphanouvong lãnh đạo.

Trả lời các câu hỏi của ký giả, phát ngôn viên nói rằng «các lực lượng khác» mà ông Thant nói đến cũng chỉ sự can thiệp nhân sự BV trên lãnh thổ Lào.

Thiệp Mời

Hội Ái Hữu Cựu Học Sinh Trường Vinh

Trân trọng kính mời các bạn hội viên và gia đình đến dự đại hội và bữa tiệc tân niên tại nhà hàng Hoàn Mỹ (Hotel Majestic) trước bến Bạch Đằng, đầu đường Tự Do Saigon, từ 18 đến 22 giờ ngày Chúa Nhật 14-2-71.

Để giúp việc tổ chức được chu đáo, xin các bạn nhớ ghi tên trước tại:

1) — Anh Đỗ Kế Tuấn : 20 Nguyễn Công Trứ (lầu 4) — ĐT : 21.644 — 98.854.
2) — Anh Võ Khắc Văn : hoặc Anh Cương Trí Mẫn : Hưng Việt Bảo Hiểm Công Ty — ĐT : 98.605 — 98.382.
3) — Anh Đỗ Kế Thuật : Bộ Tài Chánh — ĐT : 91.853
4) — Anh Đậu Phi Lục : Tòa Báo Chính Luận ĐT : 23.244 25.977
5) — Anh Châu Xuân Phan : Công Ty Đại Sinh 173 Cô Giang Saigon — ĐT 93.716.

Mỗi xuất góp 1.000 đồng, ngoài ra, cũng xin lưu ý quý anh chị nhớ gửi hoặc mang theo bài cho nội san Tân Hợi để ban nội san tiện việc sắp xếp bài vở, kịp ra trong dịp đầu xuân này

---

Tin Mừng

Được tin Thứ nam Ông bà PHẠM-BÍCH-CHUC :

Giáo Sư PHẠM-QUANG-HIỆP

đẹp duyên cùng

Cô PHẠM-LỆ-HÀ

Thứ nữ Ông bà PHAM-MINH-NHAN.

Ban Giám đốc, ban Giáo sư trường Hưng-Đạo xin chúc mừng Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc và hai họ được Dâu hiền Rể thảo

Trung học HƯNG-ĐẠO

CHIM CÚT

NHẬT BỔN MỚI VỀ

31A VÕ-DI-NGUY — PHÚ-NHUẬN

Cáo-Thị Gọi Thầu

Chuyên chở sản phẩm và hàng hóa từ Đà Nẵng vào Saigon trong năm 1971

CÁCH HIẾN GIÁ : Phong kín

NGÀY, GIỜ VÀ NƠI KHUI BÌ : KỸ-NGHỆ BÔNG VẢI VIỆT-NAM, (SICOVINA) số 4 đại lộ Lê Lợi Lầu 1 (SAIGON) lúc 10 giờ ngày 20.02.1971

NƠI XEM ĐIỀU-LỆ-SÁCH : Sở Tiếp Liệu SICOVINA số 4, đại lộ Lê Lợi (Lầu 1) SAIGON, hoặc tại SICOVINA HÒA THỌ, số 9 đường Thái Phiên ĐÀ-NẴNG.

Cáo-Thị Gọi Thầu

KỸ-NGHỆ BÔNG VẢI VIỆT-NAM (SICOVINA) cần cung cấp
— 420 Kg fil émaillé ([illegible])

TRỊ-GIÁ ƯỚC-LƯỢNG : 700.000đ,00

HIẾN-GIÁ : Phong bì kín

NGÀY, GIỜ, NƠI KHUI BÌ : SICOVINA, số 4 Lê Lợi (Lầu 1) SAIGON, lúc 10giờ ngày 19-2-1971

NƠI XEM ĐIỀU-LỆ-SÁCH : Sở Tiếp Liệu SICOVINA số 4 đại lộ Lê Lợi (Lầu 1) SAIGON

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Ông Joachim NGUYỄN-TẤN-CƯỜNG

Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Quân Chương
Chevalier de la Légion d'Honneur

đã tạ thế hồi 1 giờ ngày 7-2-1971 tại Đàlạt hưởng thọ 73 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành tại Đàlạt ngày 10-2-1971 lúc 9 giờ.

— Bà Nguyễn-thị-Linh
— Bà Nguyễn-thị-Tịnh
— Bà quả phụ Nguyễn-tấn-Cương nhũ danh Nguyễn-thị-Dung và các con.
— Ông và Bà Charles Nguyễn-tấn-Cương và các con
— Bà Suzanne Nguyễn-tấn-Cương và các con

Phân Ưu

Được tin

CỤ-BÀ NỘI-TỔ

của Bà HỒNG-GIÚ-CHƯƠNG vừa thất lộc ngày 7-2-1971.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ông Bà HỒNG-GIÚ-CHƯƠNG và xin cầu chúc hương hồn của Cụ sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Lê-Minh Quang
Mai-Văn-Cương
Nguyễn-Kim-Tuyến
Nguyễn-Đăng-Bá
và toàn thể nhân viên.

Phân Ưu

Chúng tôi vô cùng xúc động được tin

Ông VƯƠNG-VĂN-CHUNG

Chủ Sự Phòng Thanh Toán và Ngân Sách Nha Tổng Giám Đốc C.S.Q.G. đã thất lộc hồi 20 giờ 20 ngày 6-2-1971 tại tư thất số 414/2 đường Phan Thanh Giản Saigon. Hưởng dương 46 tuổi.

Thành thật phân ưu cùng Bà CHUNG và tang quyến, xin cầu nguyện Ông CHUNG được tiếp độ Siêu Sinh Tịnh Độ.

Ông Bà MINH-THI
— HIẾU
— LÊ-TRẦN-HOÀNG

Cảm Tạ

Chúng tôi xin thành thật cảm tạ :

— Đại Tướng Tổng Tham Mưu QLVNCH.
— Thiếu Tướng Cục Trưởng Cục Quân Y – Cục Quân Y và những cơ quan trực thuộc.
— Đại Tá Quân Trấn Trưởng Quân Vụ Thị Trấn Saigon.
— Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 23/QY cùng toàn thể SQ, HSQ và BS.
— Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 4/50 cùng toàn thể SQ, HSQ và BS.
— Y Sĩ Trung Úy ĐĐT và ĐĐP Đại Đội 253/QY cùng toàn thể SQ, HSQ và BS.
— Trung Úy Trung Đội Trưởng TĐ Chung Sự 31
— Thân bằng, quyến thuộc.

đã giúp đỡ đám tang và tiễn đưa linh cửu con chúng tôi :

CỐ THIẾU ÚY
TRẦN-VĂN-DẬU

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Ô. Bà TRẦN-VĂN-BÀN
cùng toàn gia đồng bái tạ.

WANTED

English speaking experienced clerk/typist 40 words/minute speed required. Apply in person at VNCC, 11-C Thi Sách, Saigon.

Phân Ưu

Rất xúc động được tin :

Ông
Nguyễn-Khánh

Phó Tỉnh Trưởng Quảng Nam

đã qua đời.

Xin thành kính phân ưu cùng Cụ NGUYỄN-TÙNG Quảng Ngãi và gia quyến. Cầu chúc linh hồn bạn KHÁNH sớm về nước Chúa.

Trần Huỳnh Châu
Phó Tỉnh Trưởng Kiến Hòa

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Cụ Tô-Đình-Hoàn

NHẠC-PHỤ của Thiếu Tướng LÂM-QUANG-THI, Chỉ Huy Trưởng TVBQGVN Dalat, vừa từ trần tại Gia Định.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Thiếu Tướng, tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi cõi Phật.

Ô.Bà Trần Hữu Hiền
Phó Chủ Tịch Đồng Nai Ngân Hàng

Báo Tin

TÍN NGHĨA — CÁN DÁT. KHAI TRƯƠNG
ngày 4 - 02 - 1971

Kính chúc quí đồng nghiệp thợ kim hoàn trường cửu, đến cần ủng hộ, cho nghiệp đoàn chúng ta được mạnh tiến và tương trợ cho nhau.

98F đường Lê Lai Saigon.

TÍN NGHĨA chào đoàn kết

NGÂN-HÀNG
Phát-Triển Nông-Nghiệp

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

NGÀY, GIỜ VÀ NƠI ĐẤU-THẦU :
Ngày 23 tháng 2 năm 1971, hồi 9 giờ sáng tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis Bến Chương Dương Saigon.

MỤC ĐÍCH VIỆC ĐẤU THẦU :
Công tác xây cất Trụ sở Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp CHƯƠNG-THIỆN tại VỊ-THANH.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
Trị giá ước lượng công tác là : HAI TRIỆU NĂM TRĂM NGÀN ĐỒNG CHẴN (2.500.000đ,00).

TIỀN KÝ-QUỸ TẠM :
Tiền ký quỹ tạm là : BỐN MƯƠI LĂM NGÀN ĐỒNG CHẴN (45.000đ).

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis Bến Chương Dương Saigon.
— Trụ sở Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Tỉnh CHƯƠNG-THIỆN tại đường Lê Văn Duyệt, VỊ-THANH

Saigon, ngày 03 tháng 02 năm 1971
NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— LM. Nguyễn văn Minh Giám đốc Phát Thanh Công Giáo.
— LM. Vũ Thái Hòa, Tuyên Úy Bệnh Viện Chợ Rẫy.
— LM. Nguyễn Huỳnh Điều, Quản Hạt và Cha Sở Vương Cung Thánh Đường.
— LM. Nguyễn Văn Chốn, Vương Cung Thánh Đường.
— Quí Bà Phước dòng Bon Pasteur.
— Ông Bà Cụ Chánh Long và Gia Đình.
— Cụ Bà, Cô Diệu Minh và Gia Đình.
— Bác Sĩ Trung, Trưởng Quân Y.
— Ông Bà Trung Tá Mô và Gia Đình.
— Ông Bà Vạn Thọ và Gia Đình.
— Ông Bà Thông Y và Gia Đình.
— Ban Tây nhạc.
— Quý vị Quan Khách, Quí Tín Hữu, Quí Vị Đồng Hương, và thân bằng quyến thuộc.

Đã Dâng Lễ, Cầu Nguyện, Ban Phép Bí Tích cuối cùng, phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ và tận tình đưa linh cửu Chồng, Cha chúng tôi là :

PHÊRÔ. KỲ-A-TAM

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Mạc Đĩnh Chi ngày 1-2-1971.

Trong lúc tang gia bối rối, không khỏi có nhiều sơ sót, kính xin Quí Vị xa gần niệm tình tha thứ.

Vợ : MARIA PHẠM-THỊ-NGỌC
và các con.
Đồng bái tạ.

CẢM TẠ

Thành kính cảm tạ :

— Sư ông và Tăng ni Chùa Phật Bửu tự Vĩnh Hội
— Trung tá Trung đoàn Trưởng và sĩ quan, hạ sĩ quan, binh sĩ thuộc Trung Đoàn 48 Bộ Binh
— Nhóm học sinh trường Tân Văn cùng tất cả thân bằng quyến thuộc đã tận tình cầu nguyện, giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cửu của vợ, mẹ và nội chúng tôi là

Bà Chủ Tàu TRƯƠNG-HỒNG
Nhủ danh : Hồng - Thị - Năm

— Thất lộc ngày mồng Bảy tháng giêng năm Tân Hợi đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Chùa Giác Lâm — Phú Thọ.
— Trong lúc tang gia bối rối không khỏi có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Chồng : Trương ngọc Vân
Trưởng Nam : Trương ngọc Phương
Con gái : Trương kim Lệ
Con trai : Trương ngọc Phúc
Con gái : Trương thị Cẩm Hồng
Con trai : Trương ngọc Mẫn
Con út : Trương thị Hồng Anh
Con dâu : Trần thị S[illegible] chồng Trương ngọc Phương
Cháu nội : Trương ngọc Phú

Tang gia đồng bái tạ

Phân Ưu

Được tin :

«Lương-Viết-Khánh»

BÀO-ĐỆ của Chuẩn úy LƯƠNG-VIẾT-TÙNG tùng sự tại Phòng Huấn Luyện vừa tạ thế.

Thành thật phân ưu cùng anh Tùng và gia quyến.

Đ/U Lê Quang Nghiệp
và toàn thể anh em thuộc
Phòng Huấn Luyện Không Đoàn Yểm Cứ Biên Hòa

CẢM TẠ

Chân thành cảm tạ quý Cha Hiệu Trưởng, quý Cha Giáo Sư Trường Phao Lô Châu.

Đã đến viếng thăm, cũng như đã cho các em học sinh đi đưa đám con gái chúng tôi là :

Em
Nguyễn-Thị-Thu-Liên

Tạ thế ngày

Chân thành cảm tạ quý vị bà con cô bác đã tận tình giúp đỡ và đã đưa đám con chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Em NGUYỄN-THỊ-THU-LIÊN đã thất lộc
Thứ Nữ của Ông Bà Đại Úy NGUYỄN-VĂN-LỘC
Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 90
Biệt Động Quân Biên Phòng

CẢM TẠ

Chúng tôi thành thật cảm tạ, quí Ông Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã phân ưu và tiễn đưa đến nơi an nghỉ cuối cùng con, chồng, anh, cha chúng tôi là :

ÔNG
NGUYỄN-VĂN-ĐÒNG

đã từ trần tại Đà Lạt ngày 30-1-71 (4 tháng giêng năm Tân Hợi) hưởng thọ 60 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Mẹ : Bà Nguyễn hữu Cận
Vợ : Quả phụ Nguyễn văn Đồng (nhũ danh) Nguyễn thị Ninh
Trưởng nam : Nguyễn mộng Quang
Thứ nam : Nguyễn mộng Minh, Nguyễn mộng Long, Nguyễn mộng Diệp, Nguyễn mộng Lân.
Con gái : Nguyễn thanh Thủy
Em : Nguyễn thị Bình

NCR

Is taking applications for Vietnamese TECHNICIANS in the repairs and service of Cash Registers and Multilith equipment. All applicants must be able to read, write and speak English. Those individuals interested should apply at 456 Hong Thap Tu for interview and testing.